



Coyote Ugly



The Insider

AL PACINO RUSSELL CROWE

In a Michael Bay

INSIDER  
DIETRO LA VERITA



Where the Heart is



QJL

complaint to its business.

မောင်တို့ယောက်ကျွေးတွေ

၂၁၁၁ ၀၃၅၀

ရပ်ရှင်ခံစားမူဆောင်ပါများ၊ ၂

ပထမအကြိမ် ၂၀၀၃ခုနှစ် စက်တင်ဘာလ  
တမ္မခွင့်ပြုချက်အမှတ် ၉၀/၂၀၂(၁)  
မျက်နှာပုံခွင့်ပြုချက်အမှတ် ၃၂၁/၂၀၀၃(၅)

၈၃၃  
၉၀၀ ကျပ်  
အပ်ရေ  
၁၀၀



အပ်ဒီဂိုင်း  
ရှိပါ  
အတွင်းဒီဂိုင်း  
ကော်ဝင်း

အတွင်းဖလှင်  
ကိပ္ပါး

ထုတ်ဝေသူ  
ဒေါ်မိုးကေနိုင်၊ ချီတောသံစာပေ၊ ရွှေ့သာကျေးများ  
ပုလဲမြို့သတ်(၃)၊ မင်္ဂလာဒုမြို့သယ်၊ ရန်ကုန်တွေ။

မျက်နှာပုံးပို့ပို့  
ဦးတိုးဝင်း၊ နေလရောင်အော်ဆက်  
အမှတ်ဇူး၊ သာလပ်၊ လမ်းပတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

အတွင်းပုနိုင်  
ဒေါ်ခင်ခင်ဝင်။ ကလျာပုနိုင်စက်  
အမှတ်ဘျာ၊ ကျွန်းခြေဖြိုင်လမ်း သုတေသန၊ ရန်ကုန်ဖြူ။

ଟାଙ୍ଗପରିବାର  
ଗୋପନୀ



## မာတိကာ

၁။	သတင်းနှင့်သိက္ခာ	၃
၂။	ဇေဒီယို	၁၉
၃။	သာမန်ပိုင်းမဲ	၂၃
၄။	မောင်ဝိုယောကျားတွေ	၅၅
၅။	လျင်ယှဉ်အိပ်မက်	၆၅
၆။	ထိမွော်ရောင်လ	၈၁
၇။	တစ်ခါတုန်းက သရုပု	၉၁
၈။	ဂုဏ်သိက္ခာရှိပူလူ	၁၁၃
၉။	ရွှေ့ကိုယာ	၁၂၅
၁၀။	အဟောသိက်ဖီးပုံး	၁၃၁

# THE INSIDER

BURMESE  
CLASSIC



**Directed by**

*Michael Mann*

**Starring**

*Russell Crowe & Al Pacino*

**Screenwriter**

*Eric Roth & Michael Mann*

**Release**

*1999*

**Runtime**

*157 min*

www.burmeseclassic.com



## သတင်း နှင့် သိက္ခာ

အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုတွင် နာမည်ကြီး စီးကရက်ကုမ္ပဏီ တစ်ခုအား လူသန်းပေါင်းများစွာ၏ အသက် အန္တရာယ်ကို မြှေမြှေးပြောက် နေသော ကျွန်းမာရေးဆိုင်ရာ လစ်လျှော့ရှုမှုဖြင့် ပြည်နယ်အစိုးရက တရားခွဲ လျော်ကြေးတောင်းခဲ့ဖူးသည်။

ထိုကိစ္စကို ဘတ်အိမ်တည်၍ စိတ်ဝင်စားစရာ ကောင်းအောင် ရိုက်ကူးထုတ်လုပ်လိုက်သော ရပ်ရင်ဘတ်ကား တစ်ခုအကြောင်း ကျွန်းမြောပြချင်ပါသည်။

ဒါရိုက်တာ မိုက်ကယ်လ်မန်း (Michael Mann) ရိုက်ကူးပြီး Russel Crowe နှင့် Al Pacino တို့ ပါဝင် သရုပ်ဆောင်ထားသော The Insider ရပ်ရင်ဖြစ်ပါသည်။ ထိုရုပ်ရင်သည် ၁၉၉၉ခုနှစ်အတွက် အော်စကာ ဆု (၇)ခု လျာထားခဲ့ရ၏။ ဘတ်ကားဆု၊ ဒါရိုက်တာဆု၊ အစိုးရဘတ်ဆောင် အမျိုးသားဆု (Russel Crowe)၊ မို့ပြေား ဘတ်ညွှန်းဆု (Eric Roth နှင့် Michael Mann)၊ ဓာတ်ပုံ အနုပညာဆု (Dante

Epinotti) । တည်းဖြတ်အနုပညာရဲ နှင့် အသံဆုတို့ ဖြစ်ကြသည်။

Brown & Williamson စီးကရက်ကုမ္ပဏီကြီး၏ ပါတ္ထပညာရှင် ဒေါက်တာ ဂျက်ဖရီဂိုလ်ဂန် (Jeffery Wigand) သည် မိမိ၏ အလုပ်ရှင် ဖြစ်သော ကုမ္ပဏီကြီး၏ လုပ်ရပ်တစ်ခုကို မကျေနပ်သဖြင့် ကန့်ကွက်စာ တင်ရာမှ အလုပ်ဖြတ်ခံလိုက်ရသည်။ ဆေးလိပ်တွင်ပါဝင်သော နစ်ကို တင်းခါတ်ကို ပိုမိုအားကောင်းရန်၊ သွေးထဲမှတစ်ဆင့် ဦးနောက်ထဲသို့ နစ်ကိုတင်းခေတ် လျင်မြန်စွာ စီမံဝင်နိုင်ရန် အားပေး စွမ်းဆောင်သော အမီးနီးယားဆိုင်ရာ ပါတ္ထပစွဲးများ ထုတ်လုပ် ထည့်သွင်းလျက်ရှိသည် ကို ပိုက်ဂန်းက လုံးဝ သဘောမတူနိုင်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။

နာမည်ကျော် ကုမ္ပဏီကြီးတစ်ခု၏ ပါတ္ထပညာရှင်အဖြစ် ပိုက်ဂန် သည် လစာကောင်းခဲ့၏။ လူအများ၏ အလေးထားခြင်းကို ခဲ့ခဲ့ရ၏။ ယခုအခါ သူသည် အလုပ်ထဲခံလိုက်ရသော သာမန်လူတစ်ယောက် ဖြစ်သွားပြီ။ သူ အလုပ်ဖြတ်ခံလိုက်ရသည့်အကြောင်းကို သူ့အနီးအား ပြောပြရာတွင် သူမှာ တော်တော်အခက်အခဲ တွေ့ခဲ့ရ၏။ သူ့အနီးသည် မှိုခိုသူ အိမ်ရှင်မသက်သက်ဖြစ်သည်။ ခင်ပွန်းဖြစ်သူ အလုပ်ပြတ်လာခြင်း သည် သူမအံတွက် တုန်လုပ်နာကျင့်ဖွယ်ရာ ဖြစ်သည်။ ထိုစိတ်ထိနိုက်မှ ဒဏ်သည် သူမကို တော်တော်ခံနိုင်ရည် နည်းစေသည်။

ပိုက်ဂန်သည် CBS ရပ်မြင်သံကြားသတင်းဌာန၏ မိန့် (၆၀) အင်တာဗျူး၊ အစီအစဉ်တာဝန်ခံထုတ်လုပ်သူ Lowell Berger (Al Pacino) နှင့် ဆက်သွယ်မြို့သွားသည်။ Lowell သည် သီက္ခာသမာဓိရိသော မိမိ၏ သတင်းဌာနကို တန်ဖိုးထားသည့် သတင်းသမားတစ်ဦး ဖြစ်သည်။ Brown and Williamson စီးကရက်ကုမ္ပဏီ၏ ထုတ်လုပ်မှုဆိုင်ရာ ကျင့် ဝတ် ဖောက်ဖျက်မှုများကို Lowell အား မှတ်တမ်းအဖြစ် တိတ်တဆိတ် ပေးအပ်ခဲ့ပြီးနောက် ပိုက်ဂန်သည် လူသီရှင်ကြား ဆွေးနွေးဖွင့်ချုပ်သည်။

ပထမတော့ ပိုက်ဂန်သည် မိမိအနီးနီး ချစ်လှစွာသော သမီးလော် နှစ်ယောက်၏ ဘဝလုံခြုံမှုကို ရေးရှုပြီး လူသီရှင်ကြား ဖွင့်ချုပ့် မစွဲ့သား ခဲ့၊ မရည်ရွယ်ခဲ့ပေ။ သို့သော် B&W ကုမ္ပဏီကြီးက မိမိအား နှုတ်ပိတ်ရန်

မြိမ်းခြားကိုလာပြီး မိသားစုံမြိမ်းချမ်းရေးကို ထိပါးလာသောအခါ သူ အော်သနှင့် မာနများကို ဆွဲပေးလိုက်သလိုဖြစ်လာသည်။ သူသည် အင် အား ကြီးမားလှသော စီးကရက်ကုမ္ပဏီကြီးအား ကြောက်ချုံ့စွာ ရှောင် ဖယ် မနေ့နိုင်တော့ဘဲ CBS တွင် အင်တာဗျားလုပ်ရန် သဘောတူလိုက် သည်။

CBS ၏ မိန့်(၆၀)အစိအစဉ်တွင် ထုတ်လွှင့်ရန် အင်တာဗျားကြီးမားလှသော စီးကရက်ကုမ္ပဏီကြီးအား ကြိုးမားလှသော စီးကရက်ကုမ္ပဏီအဖြစ် ရှိက်ကုံး မေးမြန်းသည်။

B&W စီးကရက်ကုမ္ပဏီ၏ အမှုဆောင်အရာရှိကြီး တော့မတ် ဆန်းဒေါ် (Thomas Sandefur) သည် C.E.O (အမှုဆောင်အရာရှိ)များ နှင့်အတူ ကျမ်းကျို့နှင့်သစ္ာဆိုတားခဲ့သည်မှာ ဆေးလိပ်တွင်ပါဝင်သော နစ်ကိုတင်းသည် မူးယစ်စွဲလမ်းစေတတ်သော ဆေးမဟုတ်ပါဟု၏။ ဤ ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ မိုက်က ပိုက်ဂန်အား မေးမြန်းသည်။

ပိုက်ဂန်က “မစွတာ ဆန်းဒေါ်ဟာ လိမ်ညာကျမ်းကျို့နှင့်အတွက် သူကိုယ်သူ လိပ်ပြာမသန့် ဖြစ်နေခဲ့တယ်” ဟု ဖွင့်ချွဲသည်။ “တကယ် တော့ သူတို့ဟာ နစ်ကိုတင်းကို ကောင်းကောင်းသိတယ်။ နစ်ကိုတင်းကို အပြင်ကနေ အများအပြား ထည့်သွင်းတားတာတော့မဟုတ်ဘူး။ ဒါပေ မယ့် ပါဝင်တဲ့ နစ်ကိုတင်းရဲ့စွမ်းအင်ကို ပိုကြီးမားအောင်လုပ်တယ်။ နစ်ကိုတင်းကို လူကိုယ်ခန္ဓာရဲ့သွေးထဲမှာ မြန်းမြန်းကြီး ပျော်ဝင်စေပြီး ဦးနောက်ထဲကို စိမ့်ဝင်ပုံးနှင့်သွားစေမယ့် အမိုးနှီးယားပစ္စည်းလိုဟာမျိုးကို သုံးခဲ့တယ်”

ပိုက်ဂန်သည် မိမိအလုပ်လုပ်ခဲ့သောစီးကရက်ကုမ္ပဏီ၏ ကျို့မာရေးဆိုင်ရာ ကျွန်းဝင်တ်သို့ ချိုးဖျက်မှုများကို အမှုန်အတိုင်း ထုတ်ဖော်သွားခဲ့၏။ ကုမာရင်(Coumarin)ဟွော်သော ခြော်ပေါင်းတစ်မျိုးကို မူလ အနဲ့၊ အရသာ မပျောက်ပျောက်စေဘဲ ပြုပြင်ခြုပ်ပြောင်းနဲ့ ကြိုးစားနေခဲ့ သည်ကို သုသိသွားခဲ့သည်။ ငှါးသည် ကင်ဆာရောဂါ ဖြစ်ပွားစေနိုင် သော သတ္တိရှိသည်။ အများပြည်သူ ကျို့မာရေးကို ဆိုးဆိုးရွားရွားယူ ခိုက်စေမည်ဖြစ်သည်။ ထိုသို့သိပါလျှင်နှင့် ဤထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းတွင်

သူဆက်လက် မပါဝင်နိုင်။ ထိုအတူ စမ်းသပ်မှုများ၊ ထုတ်လုပ်မှုများကို ရပ်ပစ်ချင်သည်။ ထိုအကြောင်းကို Report တစ်ခုရေးပြီး အမှုဆောင် အရာရှိကြီးများအား တင်ပြသည်။

“ကျွန်တော်ကို သူကပြောတယ်။ သူတို့တဲ့ခြားပစ္စည်း တစ်ခုနဲ့ အစားထိုးပြီး ဒီကိစ္စကို ဆက်လုပ်သွားမယ်။ ဒါကိုတော့ ရပ်မပစ်နိုင်ဘူး။ ရောင်းအား ကျေသွားမှာကို မဖြစ်စေနိုင်ဘူးတဲ့”

“ဟုတ်ပြီး တစ်နည်းပြောရရင် ခင်ဗျားက B&W စီးကရက် ကုမ္ပဏီကို ကျွန်းမာရေးဆိုင်ရာ စဉ်းစားဆင်ခြင်ဖွယ်ရာအသိကို လျှစ်လျှော်စွဲတယ်ပေါ့”

“အမှုနှုန်ပါပဲ ခင်ဗျား”

“ဒီလိုနဲ့ မတ်လ(၂၄)ရက်မှာ တော့မတ်စံဆန်ဖို့အက ခင်ဗျားကို အလုပ်ပြုတ်ပစ်လိုက်တယ်။ သူက ဘာအကြောင်းပြသလ”

“ပေါင်းကူးဆက်သွယ်ရေးပညာ ညွှန်ပေါ်လို့တဲ့”

“ခင်ဗျား ရှေ့မတိုးခဲ့မိရင် ကောင်းမှာလို့ တွေးမံသလား။ သူတို့ ကျင့်ဝတ်ကို ထောက်ပြပြီး လျှို့ဝှက်ချက်ကို ဖော်ထုတ်ဝေဖန်ခဲ့မိတာ မှားတယ်လို့ ခံစားမံသလား”

“အင်း ကျွန်တော် ဒါကို မလုပ်ခဲ့မိရင်ကောင်းမှာဆိုတဲ့ အတွေးမျိုး တွေးမံတဲ့အချိန်တွေ ရှိပါတယ်။ ဒီလိုမျိုး နောက်တစ်ကြိမ်မှာ ထပ်လုပ် မိုးမလားလို့ ခင်ဗျားမေးခဲ့ရင်။ ဒါ ထိုက်တန်တယ် ထင်သလားလို့ ခင်ဗျားမေးခဲ့ရင်၊ ကျွန်တော် အလုပ်အပြုတ်ခဲ့ပြီး ဒီလိုလုပ်လိုက်ရတာ ထိုက်တန်တယ်လို့ ကျွန်တော်ဖြေချင်ပါတယ်”

ထိုက်ဂန်သည် မထင်မရှား အထက်တန်းကျောင်း တစ်ကျောင်း တွင် ပါတုဇော်သင်သော ကျောင်းဆရာအဖြစ် အလုပ်ဝင်လုပ်သည်။ (အလုပ်ပြုတ်ပြီးကာစကတည်းက အီမာပြောင်းခဲ့ရ၏။ ခန်းနားကျယ် ဝန်းသောအိမ်မှ ပေါ်ရှိရှိုးအိမ်တစ်အိမ်သို့ ပြောင်းရွှေ့ခဲ့ရသည်။)

လိုဝင် (Al Pacino) သည် ထိုက်ဂန်အား မစွဲတာ Scruggs ဟု သော လုတ်စွဲယောက်နှင့် ဆက်သွယ်ခိုင်းသည်။ Scruggs သည် အွာဖို့ ပြည့်နယ်တွင် ဥပဒေအဖွဲ့အစည်းတစ်ခု၏။ အရေးပါသော အဖွဲ့၏၀၈

တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ Scrugs ဟို ဥပဒေအဖွဲ့သည် ပြည်နယ်ကို ကိုယ် အားပြုလျက် စီးကရက်စက်ရုံများကို ပြည်သူလူထုအား ဆေးလိပ် နှင့် ဆက်စွဲယ်သော ရောဂါများရရှိစေသော ပြစ်မှုဖြင့် တရားစွဲလျော်ကြေး တောင်းသည့်အမူများကို ဆောင်ရွက်နေသူဖြစ်သည်။ Scruggs တို့လို အဖွဲ့အစည်းအတွက် ပိုက်ကန်သည် အလွန်တန်ဖိုးရှိသော၊ ခိုင်မာသော သက်သေတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ ပိုက်ကန်ကလည်း ထိုအမူတွင် သက် သေအဖြစ် ပါဝင်ထွက်ဆိုရန် သဘောတူလိုက်၏။ B&W စီးကရက် ကုမ္ပဏီအား ပြည်သူလူထု၏ အသက်အန္တရာယ် ထိခိုက်စွဲမှုဖြင့် တရားစွဲ လျော်ကြေးတောင်းပေးရတော့မည်။

ဤကိစ္စအတွက် သူသည် မစွဲစွဲပါပြည်နယ်သို့ သွားရမည်။

ညျှော်အပြန်မှာ ပိုက်ကန်သည် အညွှေ့သည်လှစိမ်းများကို တွေ့ရသည်။ ထိုလှစိမ်းများသည် ပိုက်ကန်တို့မိသားစာအား B&W ကုမ္ပဏီမှ ခြောက်လက်တုန်ပြန်မည့် အသက်အန္တရာယ်မှ ကာကွယ်ပေးမည့် လုံခြုံရေးအရာရှိများ ဖြစ်သည်။ ထိုလုံခြုံရေးအဖွဲ့ဝင်များအား ပိုက်ကန်က မိမိငှားရမ်းခငွေ မတတ်နိုင်ဘူးဟု ပြောသည်။ ငွေဖြင့် ငားရမ်းစရာ မလိုခဲ့ပါ။ ထိုသူတို့ကိုယ်တိုင် စိတ်ပါလက်ပါ လာရောက်လုပ်ကိုင် ကူညီခြင်း ဖြစ်ပါသည်ဟု လိုပဲလ်က ဝင်ပြောသည်။

ပိုက်ကန်အနီးဖြစ်သူ လိယန်းက လှစိမ်းတွေကိုလည်း မကြိုက်၊ ပိုက်ကန် လုပ်ကိုင်နေသည့် ခြေလှမ်းများကိုလည်း မကြိုက်၊ ပိုက်ကန်အား ဒေါသထွက်နေသည်။ ဒေါသကြီးမိသည့်အတွက်လည်း သူမ စိတ် မကောင်း ဖြစ်ရသည်။ သူမသည် ငင်ပွန်းသည်ဘားမှ မတ်မတ်ရပ်၍ အားပေးနိုင်သူ ဖြစ်ချင်၏။ သို့သော် သူမသည် ဆင်းရုံကွန်း မိသားစာဝေ မလုံခြုံမှုကို ရင်မဆိုင် မခံစားနိုင်ခဲ့ပေ။

မစွဲစွဲပါ ပြည်နယ်သို့ရောက်ပြီး လျှို့ဝှက်ကို ကျမ်းသစ္စာကျို့ ဆိုဖွင့်ဟတော့မည့်အချိန်တွင် ပိုက်ကန်သည် ပြဿနာတစ်ခုနှင့် ရင်ဆိုင် ရတော့၏။ B&W စီးကရက်ကုမ္ပဏီက နှုတ်ပိတ်အမိန့်စာ (Gag Order) ထုတ်ပြန်ထားသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ ပိုက်ကန်၏နေရပ်ဖြစ်သော ရာဇ်တပ်ကိုပြည်နယ် တရားရုံးမှတဆင့် အမိန့်စာ ထုတ်လုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ိုက်ကန်သည် B&W ကုမ္ပဏီ၏ လခစားတစ်ယောက် ဖြစ်ခဲ့သည်။ လခစားတစ်ယောက် ဖြစ်ခဲ့သည်အတွက် ိုက်ကန်နှင့် ကုမ္ပဏီအကြားတွင် အပြန်အလှန်ဆက်သွယ် သက်ရောက်သည့် ပဋိဉာဏ်တစ်ခု ရှိသည်။ ကုမ္ပဏီ၏ လျှိုဂျက်ချက်ကို ပြင်ပသို့ဖွင့်ဟခိုင်းမပြုရန်၊ သတင်းမပေါက်ကြားရန်၊ ရောင်းမစားရန် ချုပ်ဆိုထားသည့် ပဋိဉာဏ်ဖြစ်သည်။ ထိုပဋိဉာဏ်အရ ိုက်ကန်သည် လျှိုဂျက်ချက်အား ပေါက်ကြားစေခဲ့လျှင် ကုမ္ပဏီက တရားခွဲဆိုလိမ့်မည်။ ထိုနှစ်ပိတ်အမိန့်စာအား ချိုးဖောက်လျက် ဤပြည်နယ်တွင် ကုမ္ပဏီထိခိုက်အောင် ထွက်ဆိုခဲ့သော မိမိပြည်နယ် ပြန်ရောက်သည့်အခါ အရေးယူခံရမည်။ ထောင်ကျွန်ုင်သည်။

ဤအဖြစ်သည် ိုက်ကန်အား အစဉ်းစားရ တော်တော်ကျပ်စေခဲ့သည်။ ထောင်ကျမည့်ကိစ္စသည် နည်းနည်းနောနောဆုံးရှုံးနစ်နာမူမဟုတ်။ မိမိထောင်ကျလျှင် မိမိကလေးတွေ ခုက္ခာရောက်မည်။ မိမိအနီးကအလုပ်ထွက်လုပ်ရတော့မည်။ ယခုလုပ်နေသော ကျောင်းဆရာ အလုပ်ကိုလည်း ပြန်လည်ရနိုင်တော့မှာ မဟုတ်။ မိမိတို့၏ ကျွန်းမာရေး အာမခံ (Health Insurance) လည်း ဆုံးရှုံးရတော့မည်။ ကျွန်းမာရေး အာမခံမရှိတော့သည့်အခါ မိမိသီးများ၏ နောင်ရေးမှာ ကြောက်မက်ဖွယ် ခက်ခဲတော့မည်။

မစွဲစွဲပါ ပြည်နယ်မှ ဥပဒေအဖွဲ့ကလည်း ကိုယ်ချင်းစာသည်။

“ခင်ဗျား သက်သေထွက်ဆိုဖို့တော့ ကျွန်တော်တို့ မျှော်လင့်တာပေါ့လေ။ ဒါပေမယ့် ခင်ဗျားမလုပ်နိုင်ဘူးဆိုရင်လည်း ကျွန်တော်တို့ နားလည်တယ်။ စဉ်းစားပါ။ ဒီကိစ္စနဲ့ပတ်သက်ပြီး ခင်ဗျားကြံရမယ့်နောက်ဆက်တဲ့ ဘဝပြဿနာတွေဟာ တစ်ရက်နဲ့ ပြီးမှာမဟုတ်ဘူး။ တစ်နေ့ပြီးတစ်နေ့၊ တစ်လပြီးတစ်လ ခင်ဗျားခံစားသွားရမှာ။ ခင်ဗျားရဲ့ဘဝ၊ ခင်ဗျားကလေးတွေရဲ့ဘဝ ဒါတွေကို ထည့်စဉ်းစားရမယ်”

ိုက်ကန်သည် တရားရုံးသို့ သွားသင့်မသွားသင့် အကြာကြီးစဉ်းစား၏။ ဘေးမှ လိုက်ပါလာရသော လိုပဲလ်ကလည်း ိုက်ကန် ဆုံးဖြတ်ရခက်နေသည်ကို ကိုယ်ချင်းစာသည်။ သုဘာမှ ထင်မြင်ချက် မပေး၊ ဝင်ရောက်မစွဲက်ဖက်ပေ။

နောက်ဆုံးတွင် ဂိုက်ဂန်သည် သက်သေအဖြစ် ဖွင့်ဟ ထုတ်ဖော်ရန် ဆုံးဖြတ်လိုက်၏။

မိမိနေရပ်၊ မိမိအီမံသို့ ဂိုက်ဂန်ပြန်ရောက်သော အချိန်သည်  
သဖြစ်နေပြီ။ ဒေါ်ရော သမီးနှစ်ယောက်ရော အီမံမှာ မရှိကြတော့ပေါ်။  
ဒေါ်သည် သမီးနှစ်ယောက်အားခေါ်လျက် အီမံမှထွက်သွားပြီ။ ဒေါ်က  
သူ့အတွက် စာတစ်ဖောင်ထားခဲ့ဇူး။

မိမိ၏ ဘဝလုပ်ချောင်းရှင်းပြီး မိနစ်(၆၀)အစီအစဉ်တွင် အင်တာ  
ဗျား အလုပ်ခံခဲ့သော်လည်း ပိုက်ဂန်အတွက် သဲထဲ ရေသွားနှင့်သလို အဖြစ်မျိုး  
နှင့် ကြံရတော့သည်။ CBS ကော်ပိုရေးရှင်းသည် ထိအင်တာဗျားကို  
ပြည်သူရေးမှာက်သို့ ရုပ်မြင်သံကြားမှ ထုတ်လွှင့်ခွင့် မပေးခဲ့ပေ။  
CBS ရုပ်မြင်သံကြားတွာန်သည် B&W ကုမ္ပဏီက တရားစွဲမြင်းကို  
ခံရမည့် အနေအထားဖြစ်လာသည်။ အကယ်၍ ဤအင်တာဗျားကို ထုတ်  
လွှင့်ခဲ့သော် CBS သည် B&W လက်ထဲက ကစားစရာအရုပ်ဘဝသို့  
သက်ဆင်းသည်အထိ လျော်ကြားရင်ဆိုင်ရွေယ်ရှိသည်။

ပဋိဉာဏ်အပ အကျိုးပျက်အောင် နောက်ယှက်မှု (Tortious Interference) ဟူသော ပြစ်မှုတစ်ခရီးသည်။ လူနှစ်ယောက်သည် အပြန် အလုန်သဘောတူထားသော ပဋိဉာဏ်တစ်ခရီးသည်။ (B&W ကုမ္ပဏီနှင့် ဒေါက်တာစိုက်ဂန်)။ ထိုပဋိဉာဏ်ကို တစ်ယောက်က ချိုးဖောက်သည်။ (ချိုးဖောက်သူမှာ ဒေါက်တာစိုက်ဂန်ဖြစ်သည်)။ ချိုးဖောက်သည့် လီန္ဓာမှာ ပဋိဉာဏ်အပဖြစ်သော တတိယလူ၏ အားပေးကုသီမှုကြောင့်ဖြစ်သည်။

(အင်တာဗျား ထုတ်လွှင့်မည့် CBS သည် တတိယလျဖြစ်သည်)။ ဤကဲ့သို့ဖြစ်လျှင် ပဋိညာဉ်ချိုးဖောက်ခံရသူ B&W ကမ္မဏီသည် တွန်းအား ပေးကုသိသော တတိယပုဂ္ဂိုလ် CBS အား ပဋိညာဉ်အပအကျိုးပျက်အောင် နောက်ယူက်မှုဖြင့် တရားခွဲဆို လျှော်ကြေးတောင်းနိုင်သည်။ ငှင်းဖြစ်စဉ် ကို Tortious Interference ဟု ခေါ်ပါသည်။

CBS သတင်းဌာန၏ လုပ်ဆောင်ချက် (ဂိုက်ဂန်၏ အင်တာဗျား) အပေါ်တွင် CBS ကော်ပိုရေးရှင်းက ဆန့်ကျင်လာခဲ့သည်။ CBS ၏ အုပ်ချုပ်မှုပုဂ္ဂိုလ်များနှင့် လိုဝဲလ်လို သတင်းသမားသိက္ခာကို ထိန်းသိမ်းသူများအကြားမှာ ပဋိပက္ခဖြစ်လာခဲ့သည်။ CBS အုပ်ချုပ်မှုဆိုင်ရာပုဂ္ဂိုလ်များက မိန့်(၆၀) အစီအစဉ်မှ ဂိုက်ဂန်၏ အင်တာဗျားကို ထုတ်လွှင့်မပေးဘဲ ဖယ်ထုတ်ပစ်ဖို့ တောင်းဆိုသည်။ လိုဝဲလ်က မထုတ်ပစ်လို့ လိုဝဲလ်မပါဘဲလည်း ဤအစီအစဉ်ကို ဆက်လုပ်သွားနိုင်ပါသည်ဟု အုပ်ချုပ်ရေးပိုင်း အမူဆောင်အရာရှိတစ်ယောက်က ထုတ်ပြောလိုက်သည်။ ဆိုလို သည်မှာ ဤကိစ္စတွင် ဆက်ခေါင်းမာနေပါက လိုဝဲလ်၏ထမင်းအိုးကဲ သွားနိုင်သည်။

လိုဝဲလ် စဉ်းစားသည်က မိမိ၏ နေရာတည်မြှုပို့ မဟုတ်။ မိမိတို့ သတင်းဌာနကို ယုံကြည်စိတ်ချွော ဖွင့်ဟလာသော ဂိုက်ဂန်လို လူမျိုးအပေါ် သစ္စာမဖောက်လိုခြင်းဖြစ်သည်။ နောက်ထပ် ထွက်ပေါ်လာမည့် ဂိုက်ဂန်လို အမှန်ကို ဖွင့်ချမည့်လူစားများကို ဆုံးစုံရမည့်အဖြစ်ကို မရလို ခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် လိုဝဲလ်အတွက် အရေးကြီးသည်က ယုံကြည်ခံရသော သတင်းဌာန၏သိက္ခာဖြစ်သည်။ CBS က စဉ်းစားသည်က CBS ၏ အသက် ဆက်ရှင်ရေးဖြစ်သည်။ စဉ်းစားပုံမှာ ဆန့်ကျင်ဘက် နှစ်မျိုးဖြစ်နေသည်။ နောက်ဆုံး လိုဝဲလ်ဘက်မှာ ဘယ်သူမှမရပ်တည် တော့ဘဲ CBS ဘက်က ရပ်တည်သူတွေ ဖြစ်ကုန်သည်။ မိုက်ခိုးလေ့စုံ ကိုယ်တိုင် CBS ဘက်မှာ ပါသွားသည်။

အရေးထဲမှာ ဂိုက်ဂန် ဖွင့်မပြောမိဘဲထားသားသည် အတိတ် ဖြစ်စဉ် တို့က ဂိုက်ဂန်၏ သိက္ခာကို ထိခိုက်လာမေ့သည်။ အရင်အမိမ်ထောင်ရှုခဲ့ဖြီး ကွာရှင်းသည့်အခါ ကလေးစားရိုတ်အတွက် အမူဖြစ်ခဲ့ဖူးခြင်း၊

၁၈၃၇ ဆိုင်တစ်ဆိုင်မှာ စည်သွတ်ဘူး ဖောက်တံတစ်ခု ငွေမပေးဘဲ အလစ်သုတ် ခဲ့ဖူးသည်ဟု စွပ်စွဲခံရခြင်း၊ မီးနိဖြတ်မောင်း၏ ဒဏ်တပ် သတိပေးလက်မှတ် ရခဲ့ဖူးခြင်းသည့်စသည့် ဂိုက်ဂန်၏ သိက္ခာကို ချု သည့် ပြစ်မှုများကို စာမျက်နှာ (၅၀၀)ခန့်ရှိသော မှတ်တမ်းအဖြစ် ပြုစု ခံလိုက်ရသည်။ ထိုကိစ္စများကို ကြိုတင်သိမထားသောလိုပဲလ်သည် ဂိုက် ဂန်အား ဒေါပွဲသွား၏။ ဂိုက်ဂန်ကလည်း မိမိ၏ အတိတ်ကာလက အ ထင်လွှဲခံရရှုမှုများဖြင့် ယခုလိုအစွပ်စွဲခံရသည်ကို ဒေါပွဲနေခဲ့၏။ မှန်သည် ဖြစ်စေ မှားသည်ဖြစ်စေ၊ တကေသိလုပ်ခဲ့သည်ဖြစ်စေ သက်သက်မဲ့ သိက္ခာချုခံရခြင်းဖြစ်စေ နောက်တစ်ပတ်ထုတ်ဝေမည့် Wall Street ဂျာနယ်တွင် ဂိုက်ဂန်၏ မကောင်းသတင်းများ ပါလာတော့မည်။ CBS အနဲ့ ဂို၍ပင် ဆုံးဖြတ်ချက် နိုင်မှာဖေတော့သည်။

ထိုကိစ္စကိုလိုပဲလ်က အသည်းအသန် လိုက်ယူရသည်။ ဂိုက်ဂန်၏ အတိတ်နှင့်ပတ်သက်၏ မှားယဉ်းသိက္ခာချုမှုများဖြစ်ကြောင်း မိမိက ပြန်၍ ဖြင်းဆိုကာ မမှန်ပါကြောင်း သက်သေပြနိုင်ရမည်။ ထိုအတွက် Wall Street ဂျာနယ်အမှုဆောင် အယ်ဒီတာကို လိုပဲလ်က ရှင်းပြကာ ပုံနှိပ်ရက်ကိုနောက်ဆုတ်ခိုင်း၏။ ပထမတော့ အယ်ဒီတာက သိပ်မလိုက် လျော့ချင်ပေ။ လိုပဲလ်ပြမည့် သက်သေအထောက်အထားတွေကို လက်ခံ စစ်ဆေးမည်။ သို့သော် ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေရက်ကိုတော့ နောက်ဆုတ်မပေးနိုင် ဟု ဆိုသည်။ နောက်ဆုံးမှာ ထိုအထောက်အထားတွေမှန်ကန်ကြောင်း သိရသည့်အခါ သဘောတူလိုက်သည်။

ဘာပဲဖြစ်ဖြစ် CBS သည် ဂိုက်ဂန်၏ အင်တာဖူးဗျား လုံးဝ မပါဘဲ ဂိုက်ဂန်၏ နာမည်တောင် ထုတ်ဖော်မပြောဘဲ ထုတ်လွှင့်လိုက်သည်။ တစ်ဖက်မှာ B&W ၏ ဝန်ထမ်းဟောင်းဖြစ်ခဲ့သူ ဂိုက်ဂန်သည် သိက္ခာ မရှိသူဖြစ်ကြောင်း စွပ်စွဲခံရသည့် သတင်းများကတော့ ရုပ်မြှင့်သံကြား အစိအစဉ်တစ်ခုမှာ ပါလာ၏။ ဂိုက်ဂန်၏အရှုံးမှာ တစ်ခုပေါ်တစ်ခု ဆင့် လျက်ရှိလေသည်။

လိုပဲလ်သည် CBS နှင့်အတိုက်အခံဖြစ်မှုအတွက် အလုပ်စွာ အဖြတ်မခံရသေး။ သို့သော် အလုပ်မှ ခေတ္တအနားယူရန် ရှုတ်အဓိ

အမိန့်ပေးခံလိုက်ရသည်။ ဂိုက်ဂန်ကိစ္စ ပြီးသွားသည်အထိ လိုပဲလ်သည် CBS အပြင်မှာ ခဏသွားနေရမည်ဟုသည် အခို့ယ် ဖြစ်သည်။

အလုပ်မှ ခေတ္တတွက်ပြီး အနားပူဇော်ရရှိနိုင်တွင် လိုပဲလ်သည် ဂိုက်ဂန်အတွက် အတတ်နိုင်ဆုံး ဆောင်ရွက်မှုအဖြစ် CBS ၏ သတင်း ဖြတ်တောက်မှု၊ ပိတ်ဆိုမှုများကို နယ်ယောက်တိုင်းမှ သတင်းစာများ (မိမိနာမည်မသုံးဘဲ) အရိပ်အမြှက် ဖွင့်ချပ်စွဲလိုက်၏။

B&W စီးကရက်ကုမ္ပဏီနှင့် ဂျက်ဖရီးဂိုက်ဂန်နှင့် လိုပဲလ်၊ B&W နှင့် CBS၊ လိုပဲလ်နှင့် CBS၊ CBS နှင့် New York Times ငှါးတို့အကြားမှ ပဋိပက္ခများ၊ အားပြိုင်မှုများ၊ အနိုင်အရွှေ့များကို ရင်တမမနှင့် စိတ်ဝင်စားဖွယ် လိုက်ပါခဲ့စားအောင် ရိုက်ကူးပြသော ထိရပ် ရှင်သည် စာနယ်ဇော်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်သိကွာခို့တာ ဟောဒါပဲဟု ချပ် လိုက်ခြင်း ဖြစ်သည်။

စာနယ်ဇော် ဌာနတစ်ခုများ သတင်းတွေ အများကြီးရလာခဲ့မည်။ မတရားမှုကို ဖွင့်ချလိုသူများက စာနယ်ဇော်းကို အားကိုးစွာ ဖွင့်ချလာ လိမ့်မည်။ မိမိတို့ မပြောသင့် မပြောအပ်သော စကားများကို ဖွင့်ပြောလာ လိမ့်မည်။ ထိအခါ ထိသတင်းများသည် အမှန်လား၊ အမှားလား မိမိတို့ က သတင်းစုစမ်းထောက်လှမ်း အတည်ပြုရမည်။ အမှန်ဖြစ်ခဲ့လျှင် ထိသတင်းသည် ဖွင့်ချသင့်သော အမှန်ဖြစ်သလားဟု ဆင်ခြင်ဆုံးဖြတ်ရမည်။ ထိသတင်းသည် မည်သူကို အကျိုးဖြစ်စေပြီး မည်သူကို ထိခိုက်နှစ်နာစေသလားဟု ဝေဖန်ပိုင်းခြားရမည်။ ထိုနောက် ဖွင့်ချဖို့ ထိုက်တန်သောသတင်းဖြစ်ခဲ့လျှင် ဖွင့်ချရသော သတ္တိရှိရမည်။ မိမိအား ယုံကြည်စွာ ဖွင့်ဟပြောလာသော လျှို့ဝှက်သတင်းပေး (Whistle Blower ဟု သုံးနှုန်းကြပါသည်) များအား သစ္စရှိစွာ တုံ့ပြန်ရမည်။ ပြည်သူလူထု၏ အကျိုးစီးပွားအတွက် မိမိရပ်တည်သည် ကုလားထိုင် ဆုံးရှုံးလိုက ဆုံးပါစောင့်သော ခံယူချက်ဖြင့် သိကွာကိုတန်ဖိုးထားသော လိုပဲလ်သည် ဤရပ်ရင်တွင် ကျွေန်မတို့၏ အားကျေစရာ စံပြသတင်း ထုတ်လုပ်သည် တာဝန်ခံဖြစ်လေသည်။

တကယ့်အဖြစ်အဂျက်ကို ရပ်ရင်အဖြစ် ရိုက်ကူးထားပြီးဖြစ်သ

ပြင့် အဓိက သရုပ်ဆောင်မင်းသား Russel Crowe သည် အပြင်မှာ တ ကယ်ရှိသော ဂျက်ဖရီဂိုက်ဂန်နှင့် တူနိုင်သမျှတူအောင် သရုပ်ဆောင်၏။

Russel Crowe ၏ အသက်မှာ (၃၅)နှစ်သာ ရှိသေးသော်လည်း သူသရုပ်ဆောင်ရမည့် ဘတ်ကောင်ဂျက်ဖရီဂိုက်ဂန်မှာ အသက် (၅၇)နှစ် ခိုပြုဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် Crowe သည် မိမိအသက်ကို ကြီးရင့်အောင် ဖြေပြင်ယူရသည်။ သူသည် The Insider ရပ်ရှင်တွင် ဂိုက်ဂန်အဖြစ် သရုပ်ဆောင်နိုင်ရန် သူကိုယ် အလေးချိန်ကို (၂၃)ပေါင်ရအောင် တိုး ယူခဲ့ရသည်ဟု ဆိုပါသည်။ LA Confidential ဘတ်ကားတွင် သူကို ခဲ့ရုံး မိုက်ကန်းသော၊ လိုအပ်လျှင် ရှိုးသားဖြောင့်မှုန်မှုမှ စွန့်ခွာသော ရဲ အရာရှိတစ်ယောက်အဖြစ် မြင်တွေ့ခဲ့ရသူများသည်။ The Insider ဘတ် ကားတွင် သူကိုစိတ်ည့်ည့်သူဗျာ ဘဝပိုင်ရှင် လူလတ်ပိုင်းအရွယ် အရှုံး သမား တစ်ယောက်အဖြစ် မြင်ရသောအခါ အဲ့သြွာ ချီးကျျှီးမိကြမည် ဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့်လည်း သူသည် ပထမဆုံးအကြိမ် အောင်စကာ နှင့် နီးခဲ့ရသည်။

“ဘဝမှာ အရှုံးတွေ့နဲ့ ရင်ဆိုင်နေရတဲ့ ပြီကြဲလူလှ လူတစ်ယောက် ခဲ့ နေရာမှာဝင်ရတာ သိပ်တော့မလွယ်လှပါဘူး။ ဒါကို ဘယ်ကြိုက်နိုင် ပါမလဲ။ ကိုယ့်ကိုယ်ကိုမှန်ထဲကြည့်ပြီး မှန်ထဲမှာ ပေါင် ၂၀၀ ကျော် လူ တစ်ယောက်ကို မြင်ရတဲ့အခါ ဒါကိုဘယ်သဘောကျနိုင်ပါမလဲ။ ဒါပေ မယ့် ဒါဟာလုပ်ရမယ့်အလုပ်ပါပဲ။ ဒီလူဟာ အာရုံစုံးစိုက် လေ့လာဖို့ ကောင်းတဲ့၊ ထိုက်တန်တဲ့ လူတစ်ယောက်ဖြစ်နေတဲ့အခါ သူနေရာမှာ သရုပ်ဆောင်ဖို့ သဘောကျသွားမိမှာပါပဲ” ရပ်ဆဲလ်ခရီးက ပြောခဲ့ပါ သည်။

ရပ်ဆဲလ်ခရီးသည် ဂျက်ဖရီဂိုက်ဂန်၏ အကောက်အခဲများ၊ ခုကွဲ များ၊ ပြဿနာများအကြောင်းကို စိတ်ဝင်တာစား ဖတ်ရှုခဲ့ရသည်။ ဂိုက်ဂန် စွင့်ချွေ့တွက်ဆိုသော စကားများကို ဗြိဒ္ဓိဘိတိတ်ခွေတွင် လေ့လာခဲ့ရသည်။ နောက်ဆုံးတော့ ထိုရပ်ရှင်ကို ရိုက်ကူးနေသည့် ရိုက်ကွင်းတွင် ဂျက်ဖရီ ဂိုက်ဂန်ရောက်လာကာ နှစ်ယောက်ချင်းတွေ့ခွင့်၊ စကားပြောခွင့် ခဲ့ သည်။ ထိုအခါ ဂိုက်ဂန် ကိုယ်တိုင်သာသိသော စိတ်ခံစားသွေ့များကို

သုသိခွင့်ရခဲ့သည်။

“အဲဒီနောက် ကျွန်တော် ကိုယ့်ကိုယ်ကို ဆုံးဖြတ်လိုက်တော့တယ်။ ဒီလူကို ငါရှုတ်ပြနိုင်ရမယ်”

ဤရပ်ရှင်မျိုး ထုတ်လုပ်ရိုက်ကူးရသည့်မှာ ဒါရိုက်တာအတွက် ရော၊ ထုတ်လုပ်သူ ကုမ္ပဏီအတွက်ရော ခက်ခဲသည့် စိန်ခေါ်မှု တစ်ရပ် ဖြစ်သည်။ Brown & Williamson စီးကရက် ကုမ္ပဏီကြီးကို ရင်ဆိုင်ကာ သိက္ခာချုရမည် အနေအထား၊ တစ်ပြိုင်တည်းမှာ အပြင်မှာ တကယ် ရှိနေသော CBS ရပ်မြင်သံကြားသတင်းဌာနကြီး၏ဂုဏ်သိက္ခာကို မထိပါးမိအောင် ထည့်တွက်ရမည် အနေအထားဖြစ်နေသည်။ ထို့ကြောင့် ဤရပ်ရှင်ကိုရိုက်သည့်အခါ ဥပဒေဆိုင်ရာ ကျွမ်းကျင်သူများကို အားကိုးရသည်။

နောက်ဆုံးမှာ The Insider ရပ်ရှင်သည် အောင်မြင်ခဲ့ပြီဟု ဆိုရ မည်။

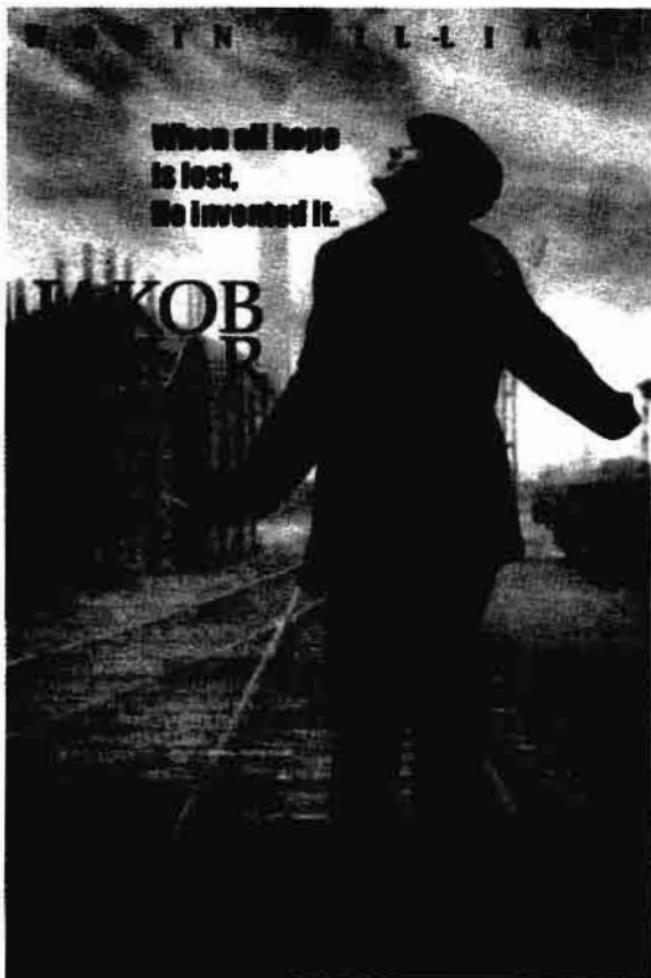
ဒါရိုက်တာ မိုက်ကယ်လ်မန်း၏ ဈေးနှင့်ကြားမှုအောက်တွင် ပြကွက် တစ်ခုချင်းသည် ဗာတ်ကောင်များ၏ စိတ်ကို ထိရောက်စွာ ထင်ဟပ် နိုင်စေခဲ့၏။ ကင်မရာလှပ်ရှားမှုများ၊ အလင်းရောင်ပေးရာတွင် ရွှေးချယ် မှုများ၊ သကော်တဖြင့် သရုပ်ဖော်သွားသည့် နောက်ခံမြှင့်ကွွင်းများ၊ နောက် ခဲ့ အသံနှင့် ဂိတ်များသည် ဗာတ်ကောင်များ၏ စိတ်ကို ပုံစိုးပေးခဲ့သည်။ ပိုက်ကန်၏ စိတ်လှပ်ရှားမှု၊ မတာည်းပြုမှုနှင့် ဒေါသတိုက်ကို ကင်မရာ အလှပ် ပြကွက်များဖြင့် ပြသည့်အခါ ကြည့်သူသည် ပရီသတ် သက်သက်ထက် ပိုက်ကန် နေရာသို့ အလွှာယ်တက္က ရောက်သွားခဲ့သည်။ ပိုက်ကန်၏ အစုံးနှင့် ဦးမြှင့်သက်စွာ ဖိနိပ်ချိုးနှိမ်မှုကို အသံမပါဘဲပြခြင်း၊ လိုပဲလှုနှင့် ပိုက်ကန်၏ စိတ်သက်သာဖွယ်ရာ အောင်မြင်မှုကို တည်းပြုမှု၊ ကြည်နှုံးစာရွက်ဖြစ်မည့် Soprano အဆိုသက်သက်ဖြင့်ပြခြင်း.... စသည်တို့သည် ရုပ်ရှင်၏ စွဲဆောင်မှုကို ထိန်းသွားသော ပြကွက်များဖြစ်ပါသည်။ (ပိုက်ကန်ကို အလင်းရောင်ပေးသည့်အခါ Cinematographer Dante Spinotti ၏ကျွမ်းကျင်မှုဖြင့် ပေါင်းစပ်လျက် စုံရှုပြုဖွေးသော အောင်းရောင်ကို သုံးခဲ့သည်ဟု သူတို့ဆိုက မရှုဇ်းတစ်ခုက ချီးကျူးသွားတာ

ထို ဖတ်ရသည်။ တရားခံဟု စွပ်စွဲခံရသူတစ်ယောက်အား စစ်မေးသည့်  
အခါဘွင် အသုံးပြုသော စူးရှုတောက်ပလွန်းသည့် အလင်းရောင်မျိုးကို  
သုံးခြင်းဖြင့် ရပ်ရှင်ကြည့်သူမှာ ဂိုက်ဂန်နှင့်အတူ စိတ်ကသိကအောင့်  
ကျဉ်းကြပ်မှုခံစားရစေသည်ဟု ချိုးကျူးလိုခြင်း ဖြစ်ပါလိမ့်မည်။)

သန်းနှင့် ချို့နေသော ပြည်သူလူထုအား စီးကရက်ဘွင် ပါဝင်  
သော စာတုပစ္စည်းတစ်မျိုးဖြင့် အသက်အန္တရာယ်ပြုခဲ့သော B&W  
စီးကရက် ကုမ္ပဏီကြီးသည် ပြည်နယ်အစိုးရမှုတဆင့် လူထုအား  
ဆော်လာသန်း (၂၀၀)လောက် လျှော်ကြေးပေးခဲ့ရသည်။ ထိုအဖြစ်မှာ  
အမှန်တရားဘက်က အောင်နိုင်မှုပင် ဖြစ်သည်။

ဤနေရာဘွင် စာနယ်ဇင်းနှင့် သတင်းငြာနတို့၏ အရေးကြီး  
သော ဝန်ဆောင်မှု ပါဝင်လျက်ရှိသည်။

# JAKOB THE LIAR



**Directed by**

Peter Kassovitz

**Starring**

Robin Williams,

Alan Arkin &

Hannah Taylor-Gordon.

**Screenwriter**

Peter Kassovitz

**Release**

Sep 24, 1999

**Runtime**

101 min

THE MOST POWERFUL  
MOVIE OF THE EXPANSION

**"Robin Williams gives an  
Oscar-worthy performance.  
A story of hope and triumph."**

**"Robin Williams' best film since  
Good Will Hunting."**

**"Stunning! Unforgettable!"**

**ROBIN WILLIAMS**

**JAKOB LAR**

## ရေဒီယို

မြှော်လင့်ချက် လုံးဝပျောက်ဆုံးနေခဲ့ပြီး နေ့သေမလား၊ ညာသေမလား ထိတ်လန့်ချောက်ချားမှုနှင့် ငတ်မှတ်မှုကိုခံစားနေရသည့် ဂျူး၊ အကျဉ်းစခန်းရှိ လူသားတို့အကြောင်းကို ဝါး၍ ရေးခဲ့ကြပေါင်းများပြီ။ ရုပ်ရှင်တွေရှိက်ပြခဲ့ပေါင်းများပြီ။ နောက်ကာလများစွာအထိလည်း ဝါး၍ တွေ့ရုပ်ရှင်တွေ ပေါ်ပေါက်နေကြေးမှာပဲ။ ကျွန်ုမသိနေပါသည်။ လူအစု လိုက် အပြုလိုက်ကို အဖြူးတကြီး ရက်စက်စွာ အရသာရှိရှိ ဒဏ်ခတ် ခဲ့သည့်ဖြစ်ရပ်ကြီးမဟုတ်လား။ အဲသည်လို ရုပ်ရှင်တွေထဲမှာ အခုနှစ်ပိုင်း အတွင်း ကျွန်ုမကိုဆွဲဆောင်ခဲ့သော ရုပ်ရှင်ကားသုံးခုရှိ၏။ နာမီစစ် ဗိုလ် ချုပ်ဟောင်းကြီးတစ်ဦးနှင့်ကျောင်းသား၊ ငယ်ကလေးတို့ကြားမှ အမှန်းဖြင့် ရှုံးဆောင်သော တွဲစပ်မှုတစ်ခုကို ထူးထူးခြားခြား ရှိက်ပြထားသော Apt Pupil အတ်ကား။ ဂျူးသုံးပန်းအကျဉ်း စခန်းသုံး ရောက်လာပါလျက် တုန်လှပ်ချောက်ချားစွာ ရင်ဆိုင်ရမည့် စိတ်ခုကွဲကို သားငယ်အပေါ် လုံးဝ သက်ရောက်မှုမရှိအောင် ကာကွယ်ကာခိုင်မာသော မြှော်လင့်ချောက်ဖြင့်

အကောင်အထည်ဖော်ပေးခဲ့သည့် ဒေဝါဒ၏ချစ်ခြင်း မေတ္တာကို ရိုက်ပြထားသော Life Is Beautiful ဇာတ်ကား။ လူအပ်စုကြီးတစ်ခုလုံး၏ မျှော်လင့်ချက် ဆာလောင်မှုကို သူနှင့်သူဟန်ဖြင့် ကုသပေးခဲ့ပြီးနောက် သူပေးထားသည့် မျှော်လင့်ချက် ရေးရေးကလေး ဆက်လက်တည်တဲ့ဖေဖို့ မိမိ အသက်ကိုပင် စွန့်လွတ်ခဲ့သော ကယ်တင်ရှင် သာမန်ဂျိုး အမျိုးသားတစိုးအကြောင်း လုပေစွာ ရိုက်ပြထားသော Jakob The Liar ဇာတ်ကားတို့ ဖြစ်သည်။

Apt Pupil နှင့် Life Is Beautiful တို့ကို ကျွန်မအလွန်နှစ်သက်သည်မှန်သော်လည်း ထိုဇာတ်ကားနှစ်ခုကိုကြည့်စဉ်က ကျွန်မသည် ရုပ်ရှင်ကြည့်ပရိသတ်တစ်ယောက်ပဲဖြစ်နေခဲ့၏။ ဒေဝါဒ၏ချစ်ခြင်း မေတ္တာဖြင့်သားငယ်ကို စိတ်ဓာတ်မြှင့်တင်ပေးခဲ့သော၊ ပြီးရယ်ရင်း ရင်နင့်ကြကွဲရသော Life Is Beautiful ဇာတ်ကားအဆုံးမှာ ကြက်သီးမွှေးညင်း ထသွားပြီး မျက်ရည်တောင် လည်ခဲ့ရပါသည်။ သို့သော်ကျွန်မက ထိုဇာတ်ကား၏အပြင်မှ မျှဝေခံစားသူတစ်ယောက်မျှသာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ Jakob The Liar ဇာတ်ကားမှာတော့ ကျွန်မသည် ရုပ်ရှင်ထဲသို့ အလိုအလျောက် ရောက်သွား၏။ ကျွန်မကိုယ်တိုင် ပြင်ပကမ္မာနှင့်လုံးဝအဆက်ပြတ်တောက် လောင်ပိတ်ထားခဲ့ရသော ဂျိုးအကျိုးသားဖြစ်သွား၏။ ကျွန်မကိုယ်တိုင် မနက်ဖြန်အတွက်မျှော်လင့်ချက်ကင်းမှုသုံး အသက်ရှင်ခွင့်ကို ငတ်မွတ် ဆာလောင်သူ ဖြစ်သွား၏။ ထိုအခါ မျှော်လင့်ချက်ရေးရေးကလေးဖြင့် ကိုယ့်ကိုယ်ကိုအားတင်းနိုင်ဖို့ ခွန်အားမှားစွာ ရသွားခဲ့သည်။ ထိုထက်ပို၍ ကျွန်မနှင့်ဘဝတူ လူသားတွေကို အားတင်းဖို့ ခွန်အားဖြင့် မတ်မတ်ရပ်နိုင်ဖို့ မျှော်လင့်ချက်တွေ ဖြည့်ဆည်းပေးလိုက်ချင်စိတ်ဖြင့်ပင် အသက်ရှင်ခွင့်အရသာအပေါ်မှာ တန်ဖိုးကြီးစွာ ထားတတ်သွားခဲ့လေသည်။

ဒါရိုက်တာ Peter Kassovitz ရိုက်ကူးသော Jakob The Liar ဇာတ်ကားတွင် အမိုက သရုပ်ဆောင်မင်းသားမှာ Robin Williams ဖြစ်၏။ သူနှင့်အတူ တွေ့ဖက် ပါဝင်သူများမှာ Alan Arkin နှင့် Hanne Taylor Gordon တို့ဖြစ်သည်။

ဘတ်ကားလေးက တော်တော်ချုစ်စရာကောင်း၏။ ဟာသည်  
လေးဖြင့်ဖြည့်စွက်ပြီး ကြည့်သူကို အကြောင်းအရာ၏ ဗဟိုချက်သို့  
ရှာက်မှန်းမသိ ရောက်အောင်ဆွဲခေါ်သွားသည်။

ဘတ်အဖွင့်မှာ Jakob(Robin Williams)၏ ဟာသည်နော  
သော ဘတ်ကြောင်းပြောခြင်းဖြင့်စသည်။ တစ်ခါတုန်းက Hitler သည်  
အကြားအမြင်ဆရာမတစ်ဦးအား မိမိဘဝနှင့်ပတ်သက်၍ မေးမြန်းရာ  
ထိုဆရာမက ‘ဟစ်တလာသည်’ ဂျိုးအထိမ်းအမှတ်နေ့တွင် သေဆုံးရ<sup>၁</sup>  
လိမ့်မည်’ ဟု ပောသတဲ့။

‘ဘယ်လိုလုပ်ပြီးဟောနိုင်သလဲ’

‘ဒုက္ခ ဟစ်တလာ သေတဲ့နေ့ဟာ ဘယ်နေ့ပဲဖြစ်ဖြစ် အဲဒါဂျိုးတွေ  
အတွက် အထိမ်းအမှတ်နေ့တစ်ဗုပ်ပေါ့’ ဟု ထိုအကြားအမြင်ဆရာမက  
ပြန်ပြောလိုက်လေသတဲ့။ ဒါဂျိုးတွေရဲ့ ဟာသပါပဲ။ လူတွေက မေးကြ  
လိမ့်မည်။ “အခုလိုနေထိုင်ရတဲ့ဘဝကြီးထဲမှာ ဟာသကို ပြောနိုင်သေး  
သလား”

“ကျွန်တော်တို့အားလုံးဟာ အဲဒါလိုဟာသ စိတ်ကလေးတွေနဲ့  
ကိုယ့်ကိုယ်ကို အားတင်းနေလို့သာ အခုလိုဘဝကြီးထဲမှာ ဆက်လက်  
အသက်ရှင် နေနိုင်ခဲ့တာပေါ့”

မှန်လိုက်လေခြင်းဟု ကျွန်မပြီးမိသည်။

ဒုတိယကဗ္ဗာစစ်အတွင်းက ဂျာမနိနိုင်ငံ၊ ပိုလန်နိုင်ငံတို့မှာ အရှင်  
လတ်လတ်ငရဲကျခဲ့နေခဲ့ရသည် ဂျိုးလူမျိုးသန်းပေါင်းများစွာ၏ ဘဝကို  
လူတိုင်း ကိုယ်ချင်းစာကြည့်နိုင်ပါလိမ့်မည်။ အဲသည်လို့ မျှော်လင့်ချက်  
ကင်းမဲ့သည့် ဘဝကြီးထဲမှာ မနက်ဖြန်ထိ ဆက်လက် အသက်ရှင်နေချင်  
စိတ်ကို ဘယ်အရာက သူတို့အား ပေးအပ်ထားခဲ့သလဲ။ ဘယ်လိုမှ မဖြစ်  
နိုင်သည့် လွှတ်မြှောက်ခွင့်ဟူသောမျှော်လင့်ချက်လား။ မျှော်လင့်ချက်  
ဆိုသည့်အရာ သူတို့အသီအားရုံးထဲမထည့်ပဲ့မဲ့ သူတို့ကို ကြံကြံခဲ့စိတ် ဝင်  
စေသည့်အရာမှာ အဲသည်ဟာသည်ကလေးပဲ မဖြစ်နိုင်ဘူးလား။

လူတွေမှာ ခံနိုင်ရည်ဆိုသော အရာကို ဘယ်လိုမွေးယူကြပါတယ့်။  
အဲခြေစရာ ကောင်းသလိုလိုရှိပေမယ့်တကယ်ချုပြီး တွက်စစ်ကြည့်လိုက်

တော့ အမယ်...လမ်းလွှဲယူခြင်းဆိုသည့် ပညာကို ကိုယ့်နည်းကိုယ့်  
ဟန်ဖြင့် လူတွေ တတ်မြောက်လာခဲ့ကြတာပဲ။ အဲသည် အတ်ကားကို  
ကြည့်ရင်း အစ်ကိုလို ချစ်ခင်လေးစားရသည့် အနုပညာရှင်တစ်ဦး  
ခဏခဏပြောသောစကားကို သတိရကာ ကိုယ့်ဟာကိုယ် တိတ်တဆိတ်  
ပြုးမိခဲ့သည်။

“ကုလားတွေ သီချင်းဆိုလျချည့်လို့သာ လူတွေက ပြောပြော နေ  
တာ။ အဲဒီကုလားသီချင်းဆိုဖို့ သူ့ဘဝမှာကြံ့နေရတဲ့ နောက်ခံဖိနိပ်  
အားတွေကိုတော့ ထည့်တွက်မကြည့်မိကြပဲကိုး။ သူတို့ဘဝမှာ အတ်  
ခဲ့ခြားမှုတွေရှိတယ်။ ဘာသာခဲ့ခြားမှုတွေ ရှိတယ်။ ရန်ညိုးတွေရှိတယ်။  
နာနာ ကြည်းကြည်းနဲ့ င့်ခံနေရမှုတွေရှိတယ်။ မူဆလင်...တဲ့။ ဗုဒ္ဓဘာ  
သာ..တဲ့။ ဟိန္ဒြာ။..တဲ့။ ပန်ချာပီရော၊ ဂေါ်ရင်ဂျီရော၊ ဆစ်ခံရော... ဟာ  
သူတို့လောက် အတ်နိမ့်အတ်မြင့် သွေးခဲ့တာလည်း သူတို့ပဲရှိတယ်။  
သူတို့လောက် အဆင့်အတန်းသတ်မှတ် စောကားခံရတာလည်း သူတို့ပဲရှိ  
တယ်။ ဒီလောက် ရှုပ်ထွေးကျပ်တည်းလှတဲ့ ဘဝမှာ ကုလားဟာ သီချင်း  
တွေမှမဆိုရင်၊ ရေအိုးတွေ ပစ္စည်းတွေမှ ရိုက်မခဲ့ရင်ဘယ်လိုလုပ် ဆက်ရှင်  
သန်နိုင်ပါမလဲ။ ဒီတော့သူတို့ကြည့်လိုက်ရင် သီချင်းချည်းဆိုနေတာ၊  
လူညှပ်ပတ် ပြေးကနေတာ မြင်ရမှာပေါ့”တဲ့။ သူက ပြောရင်းရယ်တော့  
ကျွန်းမာရင်နာလျက်က သဘောကျဖွားလိုက်ရယ်မိတ်ပါသည်။

သတင်းစာ ဖတ်ခွင့်မရှိ၊ ရေဒီယို နားထောင်ခွင့်မရှိ။ ပြင်ပ ကမ္ဘာ  
၏ သတင်းဟူ၍ ဘာတစ်ခုမှ သီခွင့်မရ။ မောင်ချထားသည် ဂျား အကျိုး  
စခန်းတစ်ခုမှာ သတင်းစာ စာရွက်ပိုင်းကလေးတစ်ခုသည် တန်ဖိုးမဖြတ်  
နိုင်သောအလင်းရောင်လေးတစ်ခု ဖြစ်နေနိုင်၏။

လေဖြင့် လွင့်လာသော သတင်းစာရွက်ကလေး၏နောက်သို့  
လိုက်ဖမ်းသော Jakob ၏အဖြစ်သည် အတ်လမ်းတစ်ခု စတင်ဖြစ်ပေါ်  
ခဲ့သည်။ ညရှစ်နာရီထိုးခါနီးကာလမှာ မိမိတို့အတွက် သတ်မှတ်ထား  
သောနေရာ၏ အပြင်ဘက်သို့ ရောက်သွားမိသော Jakob သည် အုပ်  
ချုပ်ရေးမှုး၊ ဂျာမန်၏ရုံးသို့ မိမိခံယူရမည့်အပြစ်ဒဏ်ကို အသတ်လှုပာခံ  
စို့ ရောက်ရတော့သည်။ ထိုအချိန်မှာ ဂျာမန်အရာရှိ၏ အခန်းနှင့် ရေဒီယို

သကို ကြားလိုက်ရသည်။ ရေဒီယိုသတင်းဖြင့် ဂျာမန်တပ်များသည် အစာ နိကာအရပ်၌ ရရှားတပ်များနှင့် ရင်ဆိုင်နေရသည်ဟု သိ သွားသည်။ ဂျာမန်အရာရှိ အခန်းထဲ ဝင်မလာမီ ဂျက်ကော့က နံရုက ဓမ္မပုံဆီသွား ကြည့် တွက်ချက်လိုက်သေး၏။ အသည်နေရသည် ကိုလို မြတ် ၄၀၀ လောက်ပဲဝေးသည်။ သူ အားတက်သွား၏။ ရရှားတပ်များ ရွာမန် တပ်တွေကို တိုက်ခိုက်နှင့် နင်းနိုင်ဖွယ်ရာရှိသည်။ မကြာမိ ရရှားတွေ မိမိတို့အား ကယ်တင်လာနိုင်ဖွယ်ရာရှိသည်။ မွော်လင့်ချက် သာလောင် ငတ်မွတ်နေသော ဂျက်ကော့အတွက် အလွန်ထိရောက်သော အားဆေးတစ်ခု ရရှိက်သလိုပဲ။

ဂျာမန်အရာရှိက ဂျက်ကော့ကို ရှစ်နာရီ ကာဖြူးချိန်တွင် ၈၂။။ တန်းလျားသို့ အမိပြန်ပြေးခွင့်ပြုလိုက်သည်။ ဂျက်ကော့သည် မိမိ အသက်ရှင်ရေးအတွက် ဂျာမန်မီးမောင်းများမှလွှတ်ရာ၊ ဂျာမန်စက် သေနတ်ကျဉ်းဆံများမှလွှတ်ရာ ရှောင်ကွင်းလျက်ပြေးဖို့ ကြိုးစားလေ သည်။

ထိုအချိန်မှာ အကျဉ်းစခန်း တန်းလျားမှ တစ်နေရာသို့ (အဆိပ် ၄၉.၈ စခန်းများဆီသို့၊ သတ်ကွင်းများဆီသို့ ဖြစ်နိုင်သည်။) ရထား တွဲဖြင့် ပို့ဆောင်ခံရသော ၈၂။။ အကျဉ်းသားများထဲမှ ကလေးမလေး တစ် ယောက်သည် မိခင်၏ စွန်စွန်စားစားဆုံးဖြတ်မှုဖြင့် ရထားတွဲအပြင်သို့ တိတ်တဆိတ်ဆင်းကျေန်နေခဲ့သည်။ ထိုကလေးမလေးသည် ဂျက်ကော့နှင့် တွေ့သွားပြီး ဂျက်ကော့အခန်းမှာ ပုန်းခါး နေထိုင်ခွင့်ရသွားသည်။

ဂျက်ကော့သည် ဆံပင်ညှပ်ဆရာ၏ အခန်းသို့ မှတ်ဆိတ် ရိုတ်ခံ ရန်ရောက်သွားသော အချိန်တွင်ဆံပင်ညှပ်ဆရာ ကိုယ့်ကိုယ်ကို သတ်သေ ဖို့ ကြိုးဆွဲချရန် ကြိုးပြင်ဆင်နေတာကိုတွေ့သွား၏။ ဂျက်ကော့က တားမြှစ်သည်။ “ဘာဖြစ်လို့ ကိုယ့်ကိုယ်ကို သေကြာင်း ကြံရမှုလဲ၊ မဖြစ်သင့်တာ” ဆံပင်ညှပ်ဆရာက ဒေါ်ဖွဗ္ဗြာဖြင့် “ဒီအခြေအနေ ဒီဘဝ ကြိုးမှာ ကိုယ့်ကိုယ်ကို သတ်မသေရသွားဆုံးရင် မသေသင့်တဲ့ အကြာင်း တစ်ခုခြားစမ်းပါ” ဟုပြောသည်။ ဂျက်ကော့က သူအား ကြားခဲ့သည့် သတင်းကိုပြောပြကာ အားပေးသည်။ “ရရှားတပ်တွေဟာ ဒီကနေးဘုရားလို

မိတ္တ ၄၀၀ လောက်ပဲဝေးတော့တယ်။ ကျူပ်တို့ လွတ်မြှာက်တော့မယ်။ ဂျာမန်တွေကိုကြုံကြုံခဲ့တိုက်ကြမယ်” “ခင်ဗျား ဘယ်လိုလုပ်သိသလဲ” “ရေဒီယိုက ကြားတာပေါ့” “ခင်ဗျားမှာ ရေဒီယိုရှိနေတယ်...ဟုတ်လား”

ဆံပင်ဉာပ်ဆရာသည် ဂျက်ကော့၏မွှေ့လင့်ချက် ကုထုံးဖြင့် ကုသခံရသော၊ ပျောက်ကင်းသွားသော ပထမဆုံးလူနာသဘော ဖြစ်သွားသည်။

ဂျူး အကျော်းတန်းလျားတွေမှာ နေထိုင်ရသော ဂျူးလူမျိုးများ သည် ရေဒီယို ဆောင်ထားခွင့်မရှိ။ ရေဒီယိုရှိသူသည် သေဒဏ်ခံရမည်။ ရေဒီယိုရှိခြင်းသည် ကြီးလေးသော ရာဇဝတ်မှုကြီး ဖြစ်သည်။

မိမိ၏ရေဒီယိုမှ ကြားရခြင်းမဟုတ်။ ဂျာမန်အပ်ချုပ်ရေးရုံးခန်းမှာ ရှိသည့်ရေဒီယိုမှ ကြားလာခြင်းဖြစ်သည်ဟု ဖြေရှင်းသော်လည်း ထိရုံးခန်းမှ အသက်ရှင်လျက် ပြန်ထွက်လာရသည် ထုံးစံမရှိ။ ဂျူးတစ်ယောက် ထိရုံးခန်းမှ အသက်ရှင်လျက် ပြန်ထွက်လာနိုင်သည်ဆိုလျှင် ထိလူသည် သာမန်ဂျူးမဟုတ်။ ဂျာမန်တွေကို သတင်းပေးနေသော သစ္ာဖောက် သတင်းပေးသမား (Informer) ပါဖြစ်ရမည်။ ထိသတ်မှတ်ချက်များကို ဂျက်ကော့ တော်တော်ဖြေရှင်းယူရ၏။

အကျော်းစာန်းမှာ လူအမျိုးအစား အစုံရှိသည်။ ချည့်နဲ့ အားနည်း နေသော အသိုးကြီးတွေရှိသည်။ ပျောယီးပျောယာစိတ်မြန်မြန် ပုံပြုကြောင် ကြောင် မိရှာလိုလုပ်သွေးယူရှိသည်။ တစ်ချိန်က နှလုံးရောဂါ အထူးကြ ဖြစ်ခဲ့သော ဆရာဝန်ကြီးရှိသည်။ ရှိတ်စပါးယားပြောတ်ကို တစ်ခါနှစ်ခါ ဘတ်တိုက်ကပြစွင့်ရခဲ့သော လူကြီးတော်ယောက်ရှိသည်။ ထိလူကြီးမှာ ‘မိရှာ’ ပိုးပန်းနေသော သမီးတော်ယောက်ရှိသည်။

မိရှာသည် ဂျက်ကော့နှင့် မကြာခဏ ကတောက်ကဆဖြစ်ပြီး ရင်းနှီးချွစ်ခင်သွားဖြစ်သည်။ သို့သော် မိရှာသည် ပါးစပ်မလုံပေါ့။ မိရှာက ပုံပြုကြောင်ကြောင် သူရဲကောင်းစိတ်ဖြင့် စခန်းမှ ဖောက်ပြေးရန် ကြီးစား သည်ကို ဂျက်ကော့တွေ့တော့ ‘မမိုက်သင့်ဘူး’ ဟု တားမြစ်၏။ “မင်းထွက်ပြေးရင် သူတို့မင်းကို သတ်ပစ်လိုက်ကြလိုမ်းမယ်” “သတ်တော့ ဘာဖြစ်လဲ။ အခုလည်းဘာထူးလဲ။ မထူးတဲ့အတူတူ လုပ်မယ်” “မလုပ်နဲ့

အောင်  
အောင်

၂၈

မင်းမှား သွားမယ်”။ ဂျက်ကော့သည် မိရှာအား စိတ်လိုက်မာန်ပါ ဆလုပ်ဖို့ ဖျောင်းဖျရင်း ရရှားတပ်တွေအကြောင်း ဖွင့်ပြောလိုက်ရသည်။

“ခင်ဗျားမှာ ရော်ဖို့ရှိတယ်ပေါ့”

“မရှိဘူး”

“ရှိပါတယ်၊ စိတ်ချ ကျွန်တော်ဘယ်သူ့မှ မပြောပါဘူး”

“မဟုတ်ဘူး၊ ငါမှာ ရော်ဖို့မရှိဘူး။ တစ်နေရာရာကနေ ကြား လာခဲ့တာ”

“ဒုံးကေ.....ကျွန်တော် အားလည်ပါပြီ”

သူ အားလည်သွားသည်က ဂျက်ကော့မှာ ရော်ဖို့ရှိမည်။ ရော်ဖို့ရှိကြောင်း ဂျာမန်တွေသိသွားမှာ စိုးနေသည်။ မိမိက ထိလျှို့ဝှက်ချက်ကို ပေါ်က်ကြားအောင် ထိန်းသိမ်းပေးရမည်။

သို့သော် ထိနေ့အတွက် သူရသော စားစရာဝေစုကို သူပိုးနေ သော မိန်းကလေး၏ မိဘများရှိရာသို့သွားပေးရင်း မိန်းကလေး မိဘများ ထံမှ လက်ထပ်ခွင့်တောင်းမိသွား၏။

“ဒီအခြေအနေ၊ ဒီဘဝမျိုးကြီးနဲ့များ မင်းက သမီးကို လက်ထပ် ဦးမတဲ့လား၊ နေ့သေမလား ဉာဏ်မလား မသိ”

ထိုအခါ မိရှာသည် အချစ်အတွက် မိမိမှာ ဘယ်လောက်ထိ အျွှော်လင့်ချက်တွေရှိနေကြောင်း သက်သေပြနိုင် အရေးတကြီးလိုအပ် သာ၏။ “ရရှားတွေက ဂျာမန်တွေကို နှိပ်ကွပ်နေပြီ၊ အခုခုံရင် ကျွန် တော်တို့ နဲ့ ကိုလိုမိတာ ၄၀၀ တောင်မဝေးတဲ့ နေရာမှာ ရရှားတပ်တွေ ရောက်နေပြီ။ ဦးလေး ဘဇ္ဈန်ကာဆိုတဲ့ မြို့ကိုသိလား”

အသည်လိုနှင့် မိရှာသည် သူထိန်းသိမ်းရမည့် လျှို့ဝှက်ချက်ကို ခွင့်ထဲတဲ့လိုက်ရ၏။

“ဂျက်ကော့မှာ ရော်ဖို့ရှိနေတယ်”

သူသည် မလုံမလဲဖြင့်ပုတ်ဝန်းကျင်ကို တစ်ချက်ငွေကြည့်လိုက် သည်။

“ဒါ ကျွန်တော်တို့ အချင်းချင်းရဲ့ စိတ်ထဲမှာပဲထားပါ။ ဘာသိသူမှ သီလို့မဖြစ်ဘူး၊ ဦးလေးနဲ့အော်လေးရယ်၊ ဦးလေးသမီးရယ်၊ ခဲ့ပြီးတော့

မစွတာ... ရယ်၊ မစွစ်... ရယ်”

ဤအိမ်ခန်းတွင်ခိုလျှောက်သော ဂျူးမိသားစုများအားလုံး ကြောက်သည်။ မိရှာ့ ယောက္ခာမလောင်း အဘိုးကြီးသည် စိတ်လျှပ်ရှားစွာ ဒေါသကြီးစွာဖြင့် ရေဒီယို၊ ရေဒီယိုဟု ရေရွက်လျက် သူ့ရေဒီယို အဟောင်းကြီးကို ချောင်ထဲရှုက်ထားရာမှ ရှာထုတ်လာကာ ထုန်က် ဖျက်ဆီးပစ်လိုက်သည်။

“ရှင်...ဘယ်လို လုပ်တာလဲ”

“ဘယ်လိုလုပ်ရမလဲကဲ၊ ဒီပေါ့ ဂျက်ကော့မှာရေဒီယို ရှိတယ်။ ဒီသတင်းပြန်သွားရင် ကက်စ်တာပိုကသိမှာပဲ။ သိရင်သွေ့ရေဒီယိုကို လာရှာမှာပဲ။ အဲဒီအခါ....ငါရေဒီယိုကို တွေ့မှာပဲ။ အဲဒီအခါ ငါအသတ်ခံရတော့မှာပေါ့။ ဒီတော့ ဟောဒီရေဒီယိုကို ဖျက်ဆီးပစ်ရမယ်”

အသည်လိုနှင့် ရေဒီယို တကယ်မရှိသော ဂျက်ကော့သည် ရေဒီယိုရှိသည်ဟု အထင်ခံရသွား၏။ လူတိုင်းလူတိုင်း မျှော်လင့်ချက် အလင်း ရောင်လေးတွေ ရလာသည်။ ငါတို့မသေနိုင်ဘူး၊ ငါတို့ရဲ့ ငရာနေ့ လွတ်တော့မယ်။ ရှာရားတွေလာကယ်တော့မယ်။ ငါဆက်အသက်ရှင်မှဖြစ်မယ်။

ဂျက်ကော့၏ တကယ်မရှိသော ရေဒီယိုကြောင့် ဆံပင်ညှပ် ဆရာ အသက်သောကြောင်းကြော မည် အဖြစ်မှ ကယ်တင်နိုင်ခဲ့သည်။ မှန်၏ သို့သော ထိုရေဒီယိုကြောင့်ပင် လူတစ်ယောက်သေဆုံး သွားခဲ့ရသည်။

သူတို့အကျဉ်းစခန်းမှ ဖြတ်သန်းသွားသော ရထားတွဲ (အလုပ်ပိတ်) များမှာ အာလုံးတွေပါသည်ဟု သူတို့အား သိစေသော်လည်း တွဲထဲမှ လူသံ၊ ငိုညည်းသံများ သူတို့ကြားကြရသည်။ ထိုရထားတွဲထဲမှ လူများ မိမိတို့ထက် ဝင့်ခုက္ခာ ကြီးမှားသော အရပ်သို့ ဦးတည်သွားနောက်ကြောင်း သူတို့သိကြသည်။ ထိုအခါ ဂျက်ကော့တို့အပ်စုမှ အသိစိတ်ရှိသည့် သူ၊ ကယ်တင်စိတ်ရှိသူတစ်ယောက်သည် ထိုတွဲမှုလူအများအားမြို့မြို့ တို့သိနေသည့် မျှော်လင့်ချက်အကြောင်း အသိပေးချင် စိတ်ပေါ်လာသည် လူတွေ့ဝိုင်းကန်းကွက်တားဆီးနေသည့်ကြားမှ ထိုသူသည် ခဏရုပ်ထားသော ရထားတွဲ အနီးသို့ (တင်းကြပ်စွာ တားမြစ်ထားသည့် နေရာ ဖြစ်သည်။) ရောက်သွားသည်။ တွဲနံရုပ်ကို ပုံတ်လျက် သူအားပေး သည်။

“ဟေး...ဟေးလူတွေ၊ စိတ်ဓာတ်မကျနဲ့၊ အားတင်းထား။ ဘဇ္ဇာ  
နီကာမြို့မှာ ရရှားတပ်တွေ ရောက်နေပြီ။ ကျူပ်တို့ လွတ်တော့မှာ။  
အားတင်းထား”

ထိသူအား မျှော်စင်ပေါ်မှ ဂျာမန်ကင်းစစ်သားက သေနတ် ဖြင့်  
စ်သတ်လိုက်လေသည်။

ထိအဖြစ်သည် ဂျက်ကော့အား စိတ်ထိခိုက် တုန်လှပ်သွားစေ  
သည်။

‘ရေဒါယို’ သတင်းကြောင့် လူတစ်ယောက်သေသွားပြီ။

ချဉ်းချုပ်သည့် အဘိုးကြီးက “ဒီနေ့ ဘာသတင်းထူးလဲ။ ရရှားတွေ  
အကြောင်း ပြောပါဦး” ဟုမေးသောအခါ ဂျက်ကော့က စိတ်ပေါက်  
ပေါက်ဖြင့် မိမိမှာရေဒါယိုမရှိကြောင်း၊ မိမိထဲမှ နေ့စဉ်ကြား နေရသော  
ရေဒါယိုသတင်းဟုသည့် မျှော်လင့်ချက်များသည် အတုအယောင် သာ  
ဖြစ်ကြောင်း၊ ဘဇ္ဇာနိကာမှာ ရရှားတပ်တွေ ရောက်နေသည်ဆိုတာ သူ  
အမှတ်မထင်ကြားလိုက်ရသော သတင်းသာဖြစ်ပြီး ကျွန်ုပ်စွာများမှာ  
ပို့ပိုကဲက မျှော်လင့်ချက်တွေ ဖြစ်ကြောင်း ဖွင့်ပြေလိုက်၏။ အဘိုးကြီး  
က ရင်နာနာနှင့် ဟက်ဟက်ပက်ပက် ရယ်မောလေသည်။

အကျိုးဆက်မှာ နောက်နေ့နှင့်တွင် အဘိုးကြီး သေဆုံး သွား  
သည်။

ဂျက်ကော့ကို နားလည်စွာ၊ မှန်ကန်စွာ အကြံပေးသူ တစ်ဦးရှိ  
၏၊ နှလုံးရောက် အထူးကုဆရာဝန်ကြီးဖြစ်ခဲ့သော ဆရာဝန်ဟောင်း  
ဖြစ်သည်။

ယခုအခါ ကိုယ့်ကိုယ်ကို သတ်သေမှုတွေ ဤနေရာ၌ လုံးဝ  
အရှိတော့အောင် ပျောက်ကွယ်သွားပြီ။ အဲခါ ဂျက်ကော့၏ တကယ်မရှိ  
သော ရေဒါယိုကြောင့် ဖြစ်သည်။ ဂျက်ကော့သည်လွတ်၏ စိတ်ဓာတ်  
ထို ထိရောက်စွာကုသပေးနိုင်သူ ဖြစ်သည်။ ဒီတော့ မိမိစထားသည့်  
အတ်ကိုသရုပ်ပါပါ ဆက်ခင်းပေတော့...တဲ့။

ဂျက်ကော့၏ ကလေးမလေးနေ့မကောင်းလို့ ဆရာဝန် သွား  
ငင့်တော့ ဆရာဝန်က ဘာဆေးမှ မည်မည်ရရှိမရှိသော သူဆေးခန်း

ကိုပြသသည်။ ကလေးမလေးကိုတော့ သူလိုက်ကြည့်ပေးသည်။ ကလေးမလေးအတွက် အထိရောက်ဆုံးဆေးမှာ မျှော်လင့်ချက်ပင် ဖြစ်သည်။ အဲသည့် မျှော်လင့်ချက်ကို ဂျက်ကော့ကသာ ပေးနိုင်သည်ဟု ဆရာဝန်က အကြံပေးသည်။ တကယ်ပင် ကလေးမလေးသည် ဂျက် ကော့၏ ရေဒီယိုအတုမှ မျှော်လင့်ချက်များဖြင့် အစားပြန်စားသည်။ ရှုရှားတွေ ကယ်တင်နိုင်သည့်အခါ မိဘများနှင့် ပြန်တွေ့ရတော့မည် ဟူသည် စွန်အားလေးဖြင့် ကလေးမလေး ဆက်လက် အသက်ရှင် လေသည်။

နောက်ဆုံးတော့ ရေဒီယိုအကြောင်း ဂက်စ်တာပိ သိသွားသည်။ ဤ အကျဉ်းစခန်းမှလူများကို ရထားတဲ့ဖြင့်တင်ထိခါနီး တစ်ရက်တွင် ရေဒီယိုပိုင်ရှင်ကို မရအရဖော်ထုတ်ဖို့ ဂျာမန်တွေ ခြေလှမ်းစသည်။ ဂျီး ဆယ်ယောက်ကို ဓားစာခံအဖြစ် ဖမ်းဆီးချုပ်နောင်လိုက်၏။ အီများ၊ တန်းလျားများသို့ ကားဖြင့်လှည့်လည် အော်ဟစ်ခြိမ်းခြောက်သည်။ ရေဒီယိုလက်ဝယ်ရှိသူသည် ယနေ့ညာသန်းခေါင်အချိန်တွင် စစ်ဆေးရေးရုံးသို့ လာရောက်အပ်ရမည်။ မလာခဲ့လျှင် ဤလူဆယ်ယောက်ကို ပစ်သတ်မည်။

ဂျက်ကော့အတွက် ရွှေးစရာလမ်းမရှိတော့ပေါ့။ ကလေးမလေး နှင့် ပတ်သက်သည့်တာဝန်ကို မိရှားအား ပေးအပ်ခဲ့ပြီးနောက် သူအဖမ်းခံရန် ရုံးသို့ သွားရောက်လိုက်သည်။

“ရေဒီယိုသယ်မှာလ” ဂက်စ်တာပိအရာရှိက စစ်ဆေးသည်။

“ဖမ်းထားတဲ့လူဆယ်ယောက်ကို ခင်ဗျားတို့ လွှတ်ပေးမှာလား”

“မင်း ရေဒီယိုသယ်မှာထားတယ်ဆိုတာ ဖွင့်ပြာရင် ဒီ လူဆယ်ယောက်အတွက် ငါစွဲးစားပေးမယ်”

ဂျက်ကော့ကမပြောပေါ့။ ဂျက်ကော့ကို နည်းမျိုးစုဖြင့် ညာင်းဆဲပြီးစစ်ဆေးသည်။ နောက်ဆုံး ဂျက်ကော့က မိမိမှာ တကယ်ရေဒီယိုမရှိကြောင်း၊ မိမိ၏ရေဒီယိုဆိုသည်မှာ ဟောဟို ရေဒီယိုသာဖြစ်ကြောင်း၊ ရုံးခန်းမှ ရေဒီယိုကို ပြပြီးဖွင့်ပြာလိုက်သည်။ တစ်ခါတုန်းက ဂျက်ကော့ ဤအခန်းသို့ရောက်လာစဉ် ရေဒီယိုဖွင့်ထားမိကြောင်း သာသံရသည်

၁၃၆

၂

ကက်စ်တာပိသည် ဂျက်ကော့ အမှန်အတိုင်း ပြောနေခြင်းဖြစ်သည်ဟု နားလည်သွား၏။ ထိအခါ သူအကြပ်ရိုက်သွားသည်။ အဲဒါပြသုနာပဲ။ ဂျီးတစ်ယောက်ရှေ့မှာ ရေဒီယိုဖွင့်ထားမိသည့် မိမိအဖြစ်သည် သိပ် ဓလ္ထုကြောင်း သူသီသည်။

“ကောင်းပြီ၊ မနက်ဖြန်မနက်မှာ အကျဉ်းသားတွေကို ရထားနဲ့ တစ်နေရာကို တင်ပို့တော့မယ်။ မင်းကို ငါမသတ်ဘူး။ အဲဒီ ရထားပေါ်မှာ တင်ပေးလိုက်မယ်။ အပေးအယူအဖြစ် မင်းက မင်းမှာ ရေဒီယိုမရှိဘူး။ ရုရှားတွေ လာကယ်မယ်လို့ ဂျီးတွေသီနေတဲ့ အသိဟာ အမှားကြီးသာ ဖြစ်တယ်လို့ သူတို့ရှေ့မှာ ဖွင့်ပြောပေးရမယ်။ ဒီလိုပြောရင်မင်းကို ငါချမ်းသာပေးမယ်”

ဂျက်ကော့က ပြီးပါသည်။

“ဘာထူးမှာလဲ။ ရထားပေါ် တင်ပေးလိုက်တော့လဲ ကျပ်ဘယ် လောက်အသက်ရှင်ခွင့်ရမှာမို့လဲ”

“ဘယ်သူသီနိုင်မှာလဲ။ မင်း တစ်ပတ် ဆက်အသက်ရှင်ခွင့် ရရင် နည်းသလား။ ဓမ္မာက်လ ဆက် အသက်ရှင်ခွင့် ရချင်ရမှာပဲ။ ရုရှားတွေ ဒီအတောအတွင်း ဒီရောက်လာနိုင်သေးတာပဲ။ ဒါဆိုရင် မင်း အသက် ရှုံးနှုံးမျှော်လင့်ချက် မရှိပေသူးလား” ဂက်စ်တာပိအရာရှိက လေးလေးနက် နက်ပြောလိုက်၏။

အနီးအနားက စားပွဲပေါ်က စစ်မြေပြင် ပုံစံငယ်ကလေးမှာ တစ်နေရာရာ၌ ရုရှားအလုံနှင့် ဂျာမန်နာမီအလုံကလေး နှစ်ခု တစ်ပြိုင်နက် ခိုက်ထူထားသည်။ အဲသည်နေရာမှာ ရုရှားနှင့်ဂျာမန် တိုက်ပွဲ ဖြစ်နေပြီဟုနားလည်လိုက်သည်။ ဂျက်ကော့က တွေဝေစာ စဉ်းစား နေရာမှ ဆုံးဖြတ်ချက်ချလိုက်၏။ ကောင်းပြီ။

ထိနေ့နှုန်းကိုတွေ့ပေါ် တင်ပို့တော့မည့် ဂျီးအကျဉ်းသားအားလုံးအား ကွင်းပြင်မှာ စုဝေးရပ်စေ၏။ ထိကွင်းပြင်ရှေ့ စင်မြှင့်ကလေးတစ်ခုပေါ်သို့ ဂျက်ကော့ကို စစ်သားနှစ်ယောက် တွဲတင်လေး လိုက်သည်။

“အားလုံးနားထောင်ကြား ဒီလူကို မင်းတို့အားလုံး ဘို့ကြတယ်။

ဒီလူက ရရှားတပ်တွေ လာတော့မယ့်အကြောင်း၊ ငါတို့ကို ခုခံရင်ဆိုင်ရဲ  
မယ်ဆိုတဲ့အကြောင်းနဲ့ မင်းတို့ကို အားပေး အားမြှောက်လုပ်နေခဲ့တယ်။  
တကယ်တော့ သူ့မှာ ရေဒီယို တကယ်မရှိဘူး။ သူပြောသမျှ သတင်းအား  
လုံးဟာ အလိမ်တွေ မှသားတွေ ချည်းပဲ။ အဲဒါကို သူကိုယ်တိုင်အခါ  
မင်းတို့ကို ဝန်ခံလိမ့်မယ်”

ထိုနောက် ကက်စ်တာပိုက ဂျက်ကော့ဘက်လှည့်သည်။ “က  
ပြောပြလိုက်စမ်း”

လူအားလုံးသည်စင်ပေါ်မှာ ဒယိမ်းဒယိုင် မတ်တပ်ရပ်နေ သော  
ဂျက်ကော့အား ငေးမောကြည့်နေကြသည်။ ဂျက်ကော့က လူတွေ၏  
မျက်နှာတွေကို လုမ်းရာကြည့်သည်။ မီရှာကိုမြင်ရသည်။ မီရှာချို့  
ထားသော ကလေးမလေးကို မြင်ရသည်။ ကလေးမလေးက သူ့ကို ပြီး  
ကျယ်သောမျက်လုံးများနှင့် စိုက်ငေးကြည့်နေသည်။

ဂျက်ကော့သည် တဖြည်းဖြည်းပြီးလာသည်။

“ဟောကောင် ပြောလိုက်လေ”

ဂျာမန်လိုလ်ချုပ်ကြီးက ကြိတ်မနိုင်ခဲမရအမိန့်ပေးသည်။ ဂျက်  
ကော့သည် လူတွေကိုကြည့်နေရာမှ ကောင်းကင်သို့ မေ့ကြည့် လိုက်  
သည်။ ငါက်တစ်အုပ် ပုံသန်းသွားကြသည်။ ဂျက်ကော့သည် ဆုံးဖြတ်  
ချက် ခိုင်မာသောမျက်နှာဖြင့် ပြတ်ပြတ်သားသားပြီးနေသည်။

လူအုပ်ကြီး၏ မျှော်လင့်ချက်ဖြင့် အားတင်းသော မျက်လုံးများ၊  
မျက်နှာများရှုံးမောက်တွင်ဂျက်ကော့သည် သေနတ်ဖြင့် ပစ်ခတ်အဆုံး  
စီရင်ခြင်းကိုသာ ခံလိုက်လေသည်။

အသည်မျှော်လင့်အားတင်းသော မျက်လုံးတွေအောက်မှာ ရေဒီယို  
မရှိပါဘူးဟု သူဝန်မခံနိုင်။ မျှော်လင့်ချက်ဆုံးသည်မှာ ဘယ်တော့မှ  
အချည်းအနှီးမဖြစ်။ မနက်ဖြုန်အထိ ဆက်လက်အသက်ရှင်နိုင်ဖို့ လူတစ်  
ယောက်ကို အမိကတွေ့းအားပေးသည့် ခွန်အားမှာ မျှော်လင့်ချက်သာ  
ဖြစ်သည်မဟုတ်လား။

# ERIN BROCKOVICH

From the director of  
*Out of Sight*

**Julia  
Roberts  
is  
Erin  
Brockovich**

Based on a true story.



She brought a  
small town to its  
feet and a huge  
company to its knees.



**Directed by**  
**Starring**

**Steven Soderbergh**  
**Julia Roberts &**  
**Albert Finney**  
**Susanna Grant**

**Screenwriter**  
**Release**  
**Runtime**

**2000**  
**130 min**



## သာမန်မိန္ဒာ

ဂျူလီယာရောဘတ်၏ ရုပ်ရှင်ဘတ်ကား တော်တော်များများ ကို  
ကျွန်မကြည့်ဖူးပါသည်။ ဗာတ်ကောင်စရိတ် တော်တော်ပိုင်နိုင်စွာ သရုပ်  
ဆောင်ခဲ့သည်သာမက အမျိုးမျိုးအထွေထွေ သူကဲ့ပြားစွာ သရုပ်ဆောင်ခဲ့  
သမျှ အားလုံးလိုလို သတိထားမိစရာ ဗာတ်ကောင်များ ဖြစ်ခဲ့ပါသည်။  
သူနာမည်ကို စတင်လူသီများလာခဲ့စေသော Pretty Woman မှအစ Run  
Away Bride အထိ သူသရုပ်ဆောင်ခဲ့သော ဗာတ်ကောင်များသည်  
တစ်ခါတစ်ခါချုစ်စရာ၊ တစ်ခါတစ်ခါပြီးရယ်စရာ၊ တစ်ခါတစ်ခါ မျက်  
မှောင်ကြုတ်ပြီးပြီးချင်စရာ။ သို့သော် အားလုံးလိုလိုမှာ အလွယ်တကူ  
မမေ့နိုင်သည့် ဗာတ်ကောင်များဖြစ်ခဲ့သည်။

Notting Hill ဗာတ်ကားသည် အံ့သုမိန္ဒာမောစရာ၊ ကြည့်နဲ့  
နှစ်သက်ဖွယ်ရာ ဗာတ်ကားဖြစ်ခဲ့ပါ၏။ Hugh Grant ကို နဂိုက သိပ်  
ကြည့်မရခဲ့သော ကျွန်မသည် Notting Hill ဗာတ်ကားကြည့် အဲဒီး  
မှာ Hugh Grant ကို သဘောကျသွားခဲ့သည်။ Julia Roberts ငိုတော့

နိုက်တည်းက နှစ်သက်ခဲ့ပြီးသား အခြေအနေအတိုင်းပဲဖြစ်သည်။ ထူး  
ခြားစွာ ပြောစရာ မရှိခဲ့ပါ။

ဂျူလီယာရောဘတ်နှင့် ပတ်သက်၍ ကျွန်မရင်ထဲထိ ဖွဲ့ဖြိုးရ  
သောအောက်ကားနှစ်ကားရှိခဲ့သည်။ တစ်ခုက Step Mom ဖြစ်သည်။  
မိတ္ထေးတစ်ယောက်အနေနှင့် အကောင်းနိုင်ဆုံးစေတနာ၊ မေတ္တာကို  
ကိုယ်စားပြပြီး အကောင်းဆုံး သရုပ်ဆောင်သွားခဲ့သည့် Susan Sarandon။  
ထိမိန်းမနှစ်ယောက်နှင့်ပတ်သက်နေသော Ed Harris။ ထိမိသားစုအ  
ကြားက ချစ်ခြင်း၊ မနာလိုခြင်း၊ အကြင်နာ၊ ကရှဏာ၊ ငဲ့ညှာခြင်း စသည်  
တို့ကို လုပ္ပွားရှိက်ကူးထားခဲ့သည့် အတ်ကားတစ်ခုဖြစ်သည်။ မိသားစု  
ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို တန်ဖိုးထားသူတိုင်း မျက်ရည်ရစ်ဝဲစွာ စာနာကြည်နဲ့  
ရသည့် အတ်ကားတစ်ခုဖြစ်သည်။ ထိုအတ်ကားနှင့် ပတ်သက်သည့်  
ခံစားမှုကို အကြောင်းကြောင်းကြောင့် ကျွန်မ မရေးနိုင်ခဲ့ပါ။

နောက် အတ်ကားတစ်ခုမှာ Erin Brockovich ဖြစ်သည်။ လူမှု  
ပတ်ဝန်းကျင်တစ်ခုအတွက် သူရဲကောင်းဖြစ်လာလိမ့်မည်ဟု ဘယ်လိုမှ  
ကြိုတင်မမှန်းဆနိုင်လောက်သည့်သာမန်ကလေးမအေး မိန်းမသား တစ်ဦး  
၏ ရုံးပြတ်သားသော၊ နဲ့ကြီးသော ကြိုးစားအားထုတ်မှုတစ်ခု အကြောင်း  
ကို ဟာသကွက်လေးများစွာက်လျက် စီတ်ဝင်စားစရာ ကောင်းအောင်  
ရှိက်ကူးခဲ့သော ရုပ်ရှင်တစ်ခုဖြစ်၏။

Julia Roberts နှင့် Albert Finney တို့ခေါင်းဆောင် ပါဝင် ထား  
သည်။ အတ်ညွှန်းကို Susanna Grant ကရေးသွားပြီး ဒါနိုက်တာ  
Steven Soderberg ရှိက်ကူးခဲ့သည်။ Erin Brockovich သည် တကယ့်  
အဖြစ်အပျက်အပေါ် အခြေခံအတ်လမ်းဆင်လျက် ရှိက်ကူးထားသော  
ရုပ်ရှင်တစ်ခုဖြစ်သည်ဟု သိရပါသည်။ Julia Roberts ၏ အတ်ကောင်  
Erin Brockovich နှင့် Albert Finney ၏ အတ်ကောင် Ed Masry တို့  
သည် အပြင်လောကမှာ တကယ့် သက်ရှိထင်ရှား လူသားများ ဖြစ်ကြ  
သည်။

Erin Brockovich အတ်လမ်းသည် အမှတ်တမ္မား အော်ရသော

သဲလွန်စသေးသေးလေးတစ်ခုမှ စီတ်ရည်လက်ရည် တစ်စချင်း ဆွဲထုတ်ပြီး ရေခံးရေဖျားလိုက်ရင်း ဖြစ်ပေါ်လာသော အမှန်တရားတစ်ခုအကြောင်းဖြစ်သည်။ ပြုးရယ်စရာ၊ နှင့်မြူးစရာခပ်ထွေထွေ ပြက္က်လေး ဘွဲ့ကြောင့် အတ်ကားသည် နှစ်နာကြေးတောင်းခြင်းဆိုင်ရာ အမှုအခင်း အတ်ကားတစ်ခုဖြစ်ပါလျက် သွက်လက်သွားခဲ့သည်။

Erin(Julia Roberts) သည် ကလေးသုံးယောက်မိမိခင်၊ ယောကျုံးနှစ်ယောက်က တာဝန်မယူဘဲ စွန့်ပစ်သွားခြင်းခဲ့ရသော နှစ်ခါပြန်တစ်ခုလပ် မိန်းမတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ သွေးရုံးသွေးတမ်း အလုပ်လိုက်ရှာနေခိုက်မှာ ကားတိုက်ခိုက်မှုတစ်ခု ဖြစ်သွားခဲ့၏။ မိမိ၏ကားကို အခြားကားတစ်စီးက လမ်းဆုံးမှာ ပွတ်ဆွဲသွားခြင်းဖြစ်သည်။ အေရင်သည် ဆင်းရဲသားဖြစ်သောကြောင့်ကားကို အာမခံလုပ်မထားခဲ့ချေ။

သူတို့နိုင်ငံမှာ ကားစီးသူ ကားမောင်းသူတိုင်းသည် မိမိကားအတွက် အာမခံကြေးပေးရ၏။ အာမခံကြေးနှစ်မျိုးဖြစ်သည်။ တစ်ခုက မိမိ၏ကားက သူတစ်ပါး၏ကားကို တိုက်မိလျှင် ဖြစ်လာမည့် ပြဿနာ အတွက်အာမခံကြေး။ နောက်တစ်ခုက မိမိ၏ကားကို သူတစ်ပါးက လာတိုက်လျှင် ပျက်စီးသွားမည့် မိမိကားအတွက် အာမခံကြေး။ တချို့ကသူတစ်ပါးကားကို တိုက်မိလျှင် ဖြစ်လာမည့်ပြဿနာအတွက် အာမခံကြေး (တစ်ဝက်အာမခံ)ကိုသာ ဆောင်ထားကြသည်ဟု သိရပါသည်။ တကယ်တော့ နှစ်မျိုးပေါင်းပြီးဆောင်ရမည့် ဥပဒေရှိသည်။ အခုတော့ အေရင်သည် မည်သည့် အာမခံကြေးမျှ ဆောင်မထားခဲ့သည့်အတွက် ကားနှင့်ပတ်သက်သည့် ထိခိုက်မှုအတွက် လျှော့ကြေးမရနိုင်။ မိမိ၏ကိုယ်ခစ္စာနှစ်နာမှုကိုသာရင်း၍ လျှော့ကြေးတောင်းစရာ ရှိသည်။

မိမိမှာ ထိခိုက်အက်ရာ ရသွားသည့်အကြောင်းဖြင့် နှစ်နာကြေးတောင်းရန် ထိုကားမောင်းသူကို တရားစွဲဖို့ ဆုံးဖြတ်လိုက်၏။ ရှေ့နေအဖွဲ့ Firm တစ်ခုသို့သွားသည်။ Ed Masry၏ ရှေ့နေအဖွဲ့ဖြစ် သည်။ Ed၏သည် သဘောကောင်းသော ရိုးစင်းသော အဘိုးကြီးဖြစ်၏။ Ed၏ရှေ့နေအဖွဲ့သည် သာမန်မထင်မရှား အဖွဲ့သေးသေးကလေးသာဖြစ်သည်။ တရားရုံးမှာ အစစ်ခံနေစဉ် Erin၏ ကိုယ်ရည် ကိုပုံးသွားမှာ

ဂျေရှိအဖွဲ့၏ နှာခေါင်းရုံးစရာဖြစ်သွားခဲ့၏။ Erin သည် အထက်တန်း  
ကျကျ စကားမပြောတတ်၊ ခံစားချက်ကို ပုံးကွယ်မထားတတ်၊ ဒေါသကို  
မထိန်းချုပ်တတ်၊ ရန်းရင်းကြမ်းတမ်းသော စကားမျိုးကို မပြောဖြစ်ဖို့  
မဆင်ခြင်တတ်။

ကျွန်းမတို့ ထင်သည့်အတိုင်း Erin ရုံးသွား၏။

ရရှာအလုပ် ဝင်လုပ်ဖို့ဆိုသည်ကလည်း အေရင်သည် ဘာအရည်  
အချင်းမှ မရှိ၊ လုပ်ငန်းကျမ်းကျင့်မှုလုပ်သက်ကို စဉ်းစားဖို့ ဆိုပြန်တော့  
ဖြန့်ကြန့်လုံးလုံး ကလေးမွေးသည့်အလုပ်၊ ကလေးပြုစုသည့် အလုပ်ပဲ  
လုပ်လာခဲ့သူမျို့ဘာလုပ်သက်မှုမပြနိုင်။ ထိုအခါ အေရင့်အဖို့ ဘယ်အလုပ်  
မှ လျောက်လို့မရခဲ့ပေ။ ထိုအခါ အေရင်သည် ရှေ့နောကြီး အက်ဒ်၏  
ရုံးခန်းသို့ သွားကာ စွဲတ်အဓမ္မ အလုပ်ဝင်လုပ်လိုက်သည်။ အက်ဒ်ကအမှု  
နှင့်ပတ်သက်ပြီး ဘာမှနိုင်အောင်လုပ်မပေးခဲ့လို့ အက်ဒ်ဆီက အလုပ်ရ  
အောင်ယူလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ အက်ဒ်သည်မတတ်သာသဖြင့် အလုပ်ခန်း  
လိုက်ရသည်။

အေရင်သည် အလုပ်ရှာနေစဉ်ရော အလုပ်ဝင်နေစဉ်ရော ကလေး  
သုံးယောက်ကို အိမ်နီးချင်းတွေဆီမှာ အပ်ထားခဲ့ရသည်။ မကြာမိ  
အေရင့်မှာအိမ်နီးချင်းအသစ်တစ်ယောက် ရလာသည်။ ဆိုက်ကယ်သမား  
ကျော်ဖြစ်သည်။ ကျော်သည် လိုအပ်သည့် အချိန်တွင် အလုပ်လုပ်၊  
ငွေစုံ၊ ထိုငွေကို အရပ်တကာ ဆိုက်ကယ်ဖြင့် ခရီးလည်းလည်းရင်း အရသာ  
ရှိရှိဖြစ်းနေသူ ဖြစ်သည်။ ဘာဝန်မဲ့ အနောင်အဖွဲ့မဲ့စွာ နေချင်သူ ကျော်သည်  
အေရင့်ကိုစာနာစွာ နားလည်စွာ ကလေးကူထိန်းပေးခဲ့၏။

တစ်ရက်တွင် အက်ဒ်၏ ဖိုင်တစ်ခုကို အေရင်က ကုည်းစွောင်း  
ပေးဖို့ဖြစ်လာခဲ့သည်။ အိမ်ရာမြေနှင့်ဆိုင်သော အမှုတွဲတစ်ခု ဖြစ်သည်။  
ထိုဖိုင်တွဲတွင် အေရင်အနေဖြင့် မဆီးမဆိုင်ဘူးဟု ထင်ရသော ကျော်းမာ  
ရေးဆိုင်ရာ ဆေးအစစ်ခံချက် စာရွက်က တွဲလျှက်ပါနေသည်။ ထိုစာရွက်  
ကို နားမလည်နိုင်သဖြင့် ရုံးထဲက ဝန်ထမ်းအမျိုးသမီးကို သွားမည့်  
အခါလုံးဝ အကူအညီမရခဲ့ပေ။ ထိုစာရွက်အကြောင်း အပြန်ပြန် အလုန်  
လှန် စဉ်းစားပြီး နောက်ဆုံးတော့ ထိုအမှုသည် Donna Jensen ထံသို့

ကိုယ်တိုင်လိုက်သွားသည်။

Donna တို့အီမဲသည် PG&E ခါတ်ငွေ့နှင့် လျှပ်စစ်စက်ရုံကြီးအနီးတွင် တည်ရှိသည်။ ထိုစက်ရုံက အမြန်အဝေးပြီး လမ်းမကြီး တစ်ခု ဆောက်လုပ်ရန် Donna တို့အီမဲကိုဖြတ်၍ ဖောက်ရမည်ဖြစ်ရာ ထိုအီမဲ အတွက် ဒေါ်လာ ၆ သောင်းခွဲပေး၍ နေရာ ဧည့်ခိုင်းနေသည်။ ဒုန်းနာက ထိုငွောနည်းသည်ဟု ယူဆပြီး ဖယ်မပေးနိုင်။ ဒုန်းနာက PG&E ကုမ္ပဏီ အား သူအားနာပါသည်။ သူတို့မိသားစုအတွက် ကျေနှုန်းမာရေးဆိုင်ရာ လိုအပ်သည့်ငွောကို PG & E က စိုက်ထုတ်ပေး နေခဲ့တာ မှန်ပါသည်။ သို့သော် အီမဲကို ဖယ်ပေးလိုက်ပါက ရမည့်ငွောကလေးဖြင့် မိမိတို့မိသားစု ဘယ်နေရာမှာ ဘယ်လိုအသက် ရှင်နေထိုင်ရမည့်နည်း။ သည့်ထက် များ များရချင်ပါသည်။ မိမိမှာ ကျေနှုန်းမာရေးက သိပ်မကောင်းသဖြင့် တာခြားသို့ ဧည့်ပြောင်းဖို့ ခက်ခဲကြောင်း၊ မိမိမှာ လူမှုမယ်ကလေးတွေလည်း ရှိသဖြင့် သည့်ထက်ပို၍ ငွောမရာဘဲ မိမိဖယ်မပေးနိုင်ကြောင်း စသဖြင့် အမှု ရင်ဆိုင် နေသူ ဖြစ်သည်။ ကျေနှုန်းမာရေးနှင့်ပတ်သက်၍ မိမိတို့၏ သွေးစစ်ဆေးချက် အဖြေများကို ပူးတွဲတင်ပြထားသည်။

ထိုသွေးစစ်ဆေးချက်ကလေးကပင် ကြီးမားလှသော အမှုကြီး တစ်ခုဆီသို့ ဦးတည် ဒေါ်ဆောင်သွားခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

စက်ရုံမှာ အသုံးပြုနေသည်ဆိုသော Chromium သတ္တဇာတ် အကြောင်းကို အောရင်က တစ်လုံးမျှမသိ။ ထိုကြောင့် UCLA တက္ကသိုလ် သို့သွားပြီး အဆိပ်အတောက်ဖြစ်စေသော သတ္တဇာများဆိုင်ရာ ပညာရင် တစ်ယောက်ကို သွားမေးရသည်။ ခရီးမိယမ် အမျိုးမျိုး ရှိကြောင်း၊ အဆိပ်အတောက် ဖြစ်စေတတ်သော Chromium 6 (Hexavalent chromium) သည် လူကိုယ်ခွဲ့သောအား နေရာအမျိုးမျိုး၌ ကင်ဆာဖြစ်စေ နိုင်ကြောင်းသိရသည်။ စက်ရုံမှာဘာသာကြောင့် ခရီးမိယမ်ကိုသုံးဖို့ လိုပါသလဲ။ သံချွေးတက်ခြင်းကို ကာကွယ်နိုင်ရန်အတွက် အသုံးပြုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ခရီးမိယမ်ကို ရေထဲမှာထည့်၍ အသုံးပြုခြင်းအားဖြင့် Piston များကို သံချွေးစားခြင်းမှ ကာကွယ်နိုင်သည်ဟု ဆိုပါသည်။ ပတ်ဝန်းကျင်မှ ရေတွင်းရေကန်များတွင် လူကျေနှုန်းမာရေးကို ထိခိုင်နိုင်သော

ခရိုမိယမ ပမာဏရှိမရှိ စစ်ဆေးဖို့လိုသည်။ စစ်ဆေးလည်း စစ်ဆေးခဲ့မည်။ ထိုစစ်ဆေးတွေ့ရှိချက်များကို စစ်ဆေးရေးအဖွဲ့ရုံးမှာ သွားရောက် ခုံစမ်းနိုင်သည်စသဖြင့် တက္ကသိုလ်မှ ပညာရှင်က ပြောပြလိုက်၏။

အေရှင်သည် မြို့တော် ရေစစ်ဆေးရေးအဖွဲ့ရုံးမှာ သွားခုံစမ်း၏။ အေရှင်သည် ဘွဲ့ဒီဂရိမရသော်လည်း ပါးနပ်လျင်မြန်သည် မိန့်ကလေး ဖြစ်သည်။ မိမိလိုချင်သည့်အရာကိုရအောင် ဘယ်နည်း သုံးရမလဲဟု အတိအကျေသိ၏။ ပေါင်းသင်းဆက်ဆံရေးလည်း ကောင်းသည်။ အေရှင် သည် ရေမှတ်တမ်းရုံးမှ ခရိုမိယမ သွားအမျိုးအစားနှင့်ပါဝင်နှင့် အစီရင် ခံချက်ကို တွေ့သွားသည်။ ထိုတွေ့ရှိချက်ကို မိတ္တာကူးယူခဲ့သည်။

အနီးအဝေး နေရာအနှစ်သို့သွားလာ ခုံစမ်းနေခိုက်မို့၊ ရုံးမတက် နိုင်ခဲ့သော အေရှင်အား အက်ဒ်က အလုပ်ဖြေတ်ပစ်လိုက်၏။ အေရှင်သည် ရုံးမတက်ဘဲ လျှောက်လည်နေသည်ဟု သူအထင်မှားခဲ့သည်။ အေရှင် သည်စိတ်ဆိုးစွာ အိမ်ပြန်ရောက်လာ၏။ အိမ်မှာ လာကူပေးနေသော ဂျော်ဂျော်တွင် သူပေါက်ကွဲသည်။ ဂျော်ဂျော်က ဖျောင်းဖျော်သည်။ သူတို့ နှစ်ယောက်နားလည်သော ချုစ်သူများဘဝသို့ ရောက်သွား၏။

အလုပ်ပြောတ်သွားသောအခါ အေရှင်သည် သတင်းစာမှ အလုပ် ကြော်ငြာများကို ရှာရပြန်သည်။ သို့သော် ရှေ့နေကြီးအက်ဒ်က အိမ်သို့ လိုက်လာ၏။ အေရှင် ခုံစမ်းစစ်ဆေးခဲ့သော ခရိုမိယမပါဝင်နှင့် နှင့် ပတ်သက်သည့် မေးခွန်းကိုအဆိပ်အတောက်သွားခြင်းကို ပညာရှင်က လုမ်းအဖြေပေးခဲ့ပြီဖြစ်သည်။ ထိုကိစ္စကို အက်ဒ်က သေသေချာချာ သိမထားခဲ့ပေ။

“မင်းမေးထားတဲ့ မေးခွန်းကို သူဖြေခဲ့တယ်။ မင်းတွေ့ထားတဲ့ ခရိုမိယမပါဝင်နှင့် ၀.၅၈ ဟာ လူ့ကိုယ်ခွဲစာကို ကင်ဆာဖြစ်စေ လောက် အောင် များပြားလွန်းတဲ့ ဂဏန်းပဲတဲ့။ အဲဒီကင်ဆာကိစ္စက ဘယ်လိုလဲ”

အက်ဒ်က သိချင်၍ မေးသောအခါ အေရှင်က ပါးနပ်စွာပင် အခွင့် အရေး ပြန်တောင်းဆို၏။ ထိုကိစ္စကိုသိလိုလျှင် မိမိအား အလုပ်ပြန်ခန့်ရမည်။ ထိုစာရင်း အဖြစ်စာရွက်ကို မိတ္တာကူးထားခဲ့မိသေးလားဟု အက်ဒ်ကမေးသောအခါ အေရှင်သည်မိမိ၏ အလုပ်လစာရင်းသာများ အကျိုး

အမြတ်နှင့် အတိုးနှင့် ကိုပါပေးရမည်ဟု တောင်းဆိုပြန်သည်။ နောက်ဆုံး အက်ဒ်က သဘောတူလိုက်ရသည်။ အေရင်သည် အက်ဒ်နှင့် အတူ ပုံးပါင်း၍ အလုပ်လုပ်ခွင့်ပြန်ရလေသည်။

ဤကိစ္စတွင် PG & E ကုမ္ပဏီအား တိုက်ရိုက်တရားစွဲ လျှော် ကြေးတောင်း၍ ရသည်မဟုတ်ပေ။ PG & E ကုမ္ပဏီက သူတို့ အသုံးပြုနေသည့် Chromium နှင့်ပတ်သက်၍ (Chromium 6 ဟု မပြောဘဲ ညာထားသည့်တိုင်အောင်) ဝန်ခံချက် သတင်းထုတ်ပြန် ပေးထားခဲ့ပုံရ သည်။ ထိုထုတ်ပြန် ကြည့်ချက်မှ တစ်နှစ်အတွင်းသာ တရားရုံးမှ တိုက်ရိုက်တရားစွဲဆို လျှော်ကြေးတောင်းခွင့်ရသည်ဟု ဆိုပါသည်။ အေရင်တို့သိသည့် အချိန်မှာ နှစ်အတော်ကြာခဲ့ပြီးပြီ။

အေရင်သည် မကျန်းမာဖြစ်နေသည့် မိသားစုများကို ရင်ထဲက စေတနာကရှောဖြင့် သွားရောက်သတင်းမေး၏။ ဝေဒနာ ခံစားရသူ များကို တစ်ဖက်က အားပေး ဖော်မရင်း ဤဝေဒနာသည် ဘာကြောင့် ဖြစ်ရသည်ဟု ယူဆဖွယ်ရှိကြောင်းရှင်းပြ၏။ တစ်လက်စတည်း ထိုကျန်းမာရေးထိခိုက်မှုများကြောင့်ပင် မိမိတို့ဖယ်ပေးရမည့် အိမ်၏ လျှော်ကြေးကို မြှင့်၍ တောင်းနိုင်ကြောင်း ရှင်းပြသည်။

PG & E စက်ရုံအနီး ပတ်ဝန်းကျင်မှ ရေတွင်းရေကန်များရှိရာသို့ အေရင်ကိုယ်တိုင် သွားရောက်ပြီး ရေနမူနာယူရသည်။ အေရင်၏ လူပုံ ရှားမှုများကို သိသွားသောအခါ PG & E ကုမ္ပဏီမှ အေရင်အား တယ်လီ ဖုန်းဖြင့်ဖြေမီးခြောက်လာသည်။ ဂျောက် စိတ်ပူသည်။ အေရင် က ခေါင်းမာသည်။

ဤကိစ္စမှာ ပြသေနာက အမျိုးမျိုးရှိသည်။

တစ်ခုက ငွေကြေးပြသေနာ။ အက်ဒ်၏ ရှေ့နေအဖွဲ့သည် ငွေကြေး အင်အား၊ လူအင်အား ခိုင်မာတောင့်တင်းသည့်အဖွဲ့တစ်ခု မဟုတ်ပေ။ ကုန်ကျေစရိတ် အမျိုးမျိုး (ဥပမာ အဆိပ်အတောက်ဆိုင်ရာ စစ်ဆေးချက် အတွက် ပညာရှင်များ ကုန်ကျေစရိတ်၊ ဓါတ်သူ့ဆိုင်ရာ ပညာရှင်များ ကုန်ကျေစရိတ်၊ ခရီးစရိတ်၊ ဆက်သွယ်ရေးစရိတ်၊ စာရွက်စာတမ်းစစ်ဆေးရေးစရိတ်) ကို အကုန်ကျခဲ့ဖို့ တော်တော် စဉ်းစားရသည် အခြေအနေဖြစ်သည်။

အမှုနိုင်ဖို့ဆိုတာ မရေရှာမသေချာသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ နောက်တစ်ခုက ဆန်ဖရန်စစ္စကိုရှိ PG & E ကုမ္ပဏီကြီးက ယခုအက်ဒ်နှင့် အေရင်တို့ ရင်ဆိုင်နေသော Hintley ရှိ PG & E စက်ရုခွဲကို မိမိတို့နှင့် မသက်ဆိုင်ကြောင်း သတင်းထုတ်ပြန် ငြင်းဆိုထား၏။ ပင်မကုမ္ပဏီကြီးက တာဝန်မယူသည့်သဘောပြဖြစ်သည်။ Hintley ရှိ PG & E စက်ရုနှင့် ဆန်ဖရန်စစ္စကို စက်ရုကြီး ယခုထိအတူတူ ဆက်စပ်လျက်ရှိကြောင်း သူတို့ဘက်က သက်သေပြစရာဖြစ်လာသည်။

နောက်ပြသောအာက ထိုစက်ရုကြီးကို နစ်နာကြေးတောင်းရာတွင် ရှိသမျှ မိသားစာအားလုံးက တစ်စောင်ချင်း တရားစွဲဆိုရမည်ဖြစ်ပြီး အရေအတွက်သည် သာမန်အားဖြင့် ၇၀ ရာခိုင်နှစ်းရှိဖို့ ဖြစ်သော်လည်း ဤကုမ္ပဏီမျိုးအတွက်တော့ ၉၀ ရာခိုင်နှစ်းလိုအပ်သည်ဟု ဆိုသည်။ အချက်အလက် မပြည့်စုံခဲ့သော အမှုသည် ပလပ်ခရဖွယ်ရာရှိသည်။ ထိုသို့ဖြစ်လာလျှင် အက်ဒ်တို့ ကုန်ကျေစိတ်များ၊ အချိန်နှင့် လုပ်အားများ အားလုံး နစ်နာဆုံးရှုံးတော့မည်။

အက်ဒ်က အဲဒီလောက် အကြီးကြီးကို သွားမထိချင်ပေါ်။ အေရင်က မခံချင်စိတ်၊ ခွဲသွို့ဖြင့် ရှေ့ဆက်လိုသည်။

အက်ဒ်နှင့်အေရင်သည် တစ်ခါတစ်ခါတစ်ယောက်ကို တစ်ယောက် ကြည့်မရကြပေါ်။ အပြန်အလုန် စကားများလိုက်၊ ဖြေရှင်း ပြုလည်သွားလိုက်။ တစ်ယောက်ကိုတစ်ယောက် နားလည်မှုလွှဲလိုက် ပြန်သဘောပေါက်သွားလိုက် ဖြစ်သည်။

အေရင့်ခများ မိမိမကျမ်းကျင်သော အလုပ်နှင့်ပတ်သက်၍ လေလာရ၊ ဖတ်ရှုရ အာရုံစုံစိတ်ရဖန် များလွန်းသဖြင့် အီမာပြန်နောက်ကျတာခဏာခဏ ဖြစ်လာသည်။ အငယ်နှစ်ယောက်က သိပ်မခဲ့စားတတ်သေးသော်လည်း သားကြီးမက်သယူးက နားလည်ခဲ့စားတတ်ပြီဖြစ်၍ အမောအပေါ် စိတ်ဆိုးစိတ်ကောက်ချင်လေသည်။ ဂျော်ကိုယ်တိုင်က လည်း အေရင်အလုပ်ရှုပ်နေပြီး မိမိကချည်းကလေးတွေကို ဂရုစိတ်နေရှင်းအပေါ် ကြာရည်သည်းခံ မနေနိုင်တော့ချော့။ သူ့ဖြစ်တည်းမှုသည် အေရင့်ကြောင့် ပျောက်ဆုံးသွားခဲ့ရသည်။ အေရင့်အား အလုပ်ဆွက်ရန်

ပြောလာသည်။ မိမိက အလုပ်လုပ်၍ စောင့်ရှောက်မည်ဟု ပြောသည်။ ထိုအခါအေရင်က လုံးဝလက်မခံနိုင်ပေ။

“ဒီအလုပ်ကနေ ကျွန်မထွက်ဖို့လာမပြောနဲ့။ ကျွန်မလုံးဝ မထွက်နိုင်ဘူး။ ဒီအလုပ်ကို လုပ်ပြီးတဲ့အခါကျမှ ကျွန်မဘဝမှာ တစ်ခါမှ မရဖူးတဲ့ သိက္ခာကို ကျွန်မရခဲ့ရတာ။ ကျွန်မတစ်နေရာရာကို သွားပြီဆိုရင် အားလုံးက ကျွန်မကို အရေးတယူဆက်ဆံကြတယ်။ ဒီလိုဘဝမျိုးကို ကျွန်မတစ်ခါမှ မရခဲ့ဖူးဘူး။ ဒီလိုအလုပ်မျိုးကနေ ကျွန်မဘယ်တော့မှ မထွက်ဘူး”

တစ်ခါတုန်းက အေရင်သည်သာမန် အိမ်ထောင်ရှင်မတစ်ဦးသာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ လူမှုပတ်ဝန်းကျင်၏ မေးငြောစရာ အနေအထားဖြင့်သာ မြှုမှုနေထိုင်ခဲ့မိသည်။ ယခုအခါ အေရင်သည်လူအများ၏ သတိထားလေးစားမှုကို ရရှိနေပြီ။ မိမိကိုယ်မိမိ ယုံကြည့်မှ အပြည့် ရှိနေပြီ။ မိမိကိုယ်မိမိ လေးစားစပြုနေပြီ။ ထိုအခြေအနေ ရောက်မှတော့ သူ့ အနေဖြင့် ဤဘဝမှ မထွက်နိုင်တော့ပေ။

ဂျောက်သည် အေရင်အားနှုတ်ဆက်ပြီး ထွက်ခွာသွားသည်။

နောက်ထပ် အေရင်ကြံတွေ့နေရသည့် ပြဿနာများအနက် မခံချင်စရာ အကောင်းဆုံးတစ်ခုမှာ မိမိတပင်တပန်း စုဆောင်းရာဖွေထားသည့် အချက်အလက်များကို သူတစ်ပါးလက်ကို ဝက္ခက်ပေးလိုက်ရတော့မည့် အခြေအနေပင်ဖြစ်သည်။ အက်ဒ်သည် သူတစ်ဦးတည်းမနိုင်မှန်း ရိပ်မိလာသဖြင့် အေရင် တားမြစ်နေသည့်ကြားမှ ရှယ်ယာ အတူဝင်မည့် ရှေ့နေအဖွဲ့တစ်ခုကို ခေါ်လိုက်သည်။ ထိုရှေ့နေအဖွဲ့မှ အတူင်းရေးမျိုး ရှေ့နေမကလေးနှင့် အေရင်အကြား ပြဿနာတွေပေါ်လာသည်။

အခက်အခဲမျိုးစုံသည် အေရင်အား စိန်ခေါ်လျက်ရှိသည်။

သို့သော် အေရင်လှုံးမလျှော့ခဲ့ပေ။

ဤကေတ်ကားမှာ ကျွန်မသည် ရသနှစ်မျိုးရလိုက်၏။ တစ်ခုက ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်ပတ်သက်၍ ကျေနပ်ရသည့်ရသ။ ဇူနေ့က တစ်ခုက အမျိုးသမီးတစ်ယောက်၏ အရည်အချင်းနှင့် ပတ်သက်၍

အားရကျေနပ်ရသည့် ရသဖြစ်သည်။

လူမှုပတ်ဝန်းကျင်တစ်ခုကို ပြပြင်ပြောင်းလဲဖို့ဆိုသည်မှာ အခြေခံအားဖြင့် ကြီးကျယ်သောကိစ္စ၊ မဖြစ်နိုင်သောကိစ္စဟု ထင်စရာရှိသည်။ သာမန်ကလေးမအော အီမံထောင်ရှင်မတစ်ဦးအနေနှင့် ပို၍ပင် မဖြစ်နိုင်သလိုပါ။ သို့သော်တကယ်တမ်း အဲသည်လိုပြပြင်ပြောင်းလဲ ပေးဖို့ လိုအပ်သည့်အရည်အချင်းမှာ အကြီးအကျယ်မဟုတ်။ ခံစား မျှဝေတတ်သော နှုလုံးသားရှိဖို့လိုသည်။ စိတ်ရည်လက်ရည် စွဲကောင်းဖို့လိုသည်။ သာမန်လူထက် နည်းနည်းကလေး ပိုပြီး သတ္တိရှိဖို့လိုသည်။ သည်လောက်ပါပါ။

ဖုံးကွယ်ထားသော အမှန်တရားတစ်ခုကို ဖော်ထုတ်ဖို့ ဆိုရာမှာ အနည်းဆုံးအများတော့ ဒုက္ခဆင်းခဲခြင်းတွေတွေ ကြံကြရမှာပါ။ အေရင်ကိုယ်တိုင်လည်း ခြိမ်းခြောက်မှုတွေကို ရင်ဆိုင်ခဲ့ရသည်ပဲဖြစ်သည်။ အကယ်၍သာ အေရင်သည် ခြိမ်းခြောက်လာမှုအပေါ် အလွယ်တကူ ကြောက်ချွဲစွာ နောက်ဆုတ်လိုက်မည်ဆိုပါက လူအများ၏ဘဝကို ကယ်တင်နိုင်တော့မည်မဟုတ်ပေါ်။ ထို့အပြင်ကဗုမွှေးက လိမ်လည်သမျှ စာရင်းယေားတွေကို ဖွင့်ချိနိုင်တော့မည်လည်း မဟုတ်ပေါ်။ အေရင်၏ ရုံးသော ခြေတစ်လုမ်းက အားလုံးကို အဆုံးအဖြတ် ပေးသွားခဲ့ခြင်းပဲ ဖြစ်သည်။ ဘယ်လောက် အားကျောက်ယူဖို့ကောင်းလိုက်ပါသလဲ။

တကယ်တမ်း ပြောကြဖို့ဆိုလျှင် အေရင်သည် ကျွန်မတို့မိန်းမ အများစုလိုပင် ပညာဒါဂိရ်၊ အရည်အချင်းအတွေ့အကြံ၊ ဦးနောက်၊ ဗဟိုသုတသာမန်ပါပါ။ အေရင့်မှာ ပိုသွားတာက မျှဝေခံစားမှာ၊ သနားကရဏာနှင့် စွဲသတ္တိပါပါ။ ငါနဲ့မဆိုင်ဘူးဟုသော ခေါင်းရှောင်စိတ်သာ သူထားခဲ့လျှင်ရလဒ်တစ်ခု ဘယ်မှာရလာနိုင်ပါမလဲ။

ကျွန်မတို့နေထိုင်သည့် လူမှုပတ်ဝန်းကျင်သည် ကျွန်မတို့နှင့် လုံးဝသက်ဆိုင်သည်။ အဲသည့်ပတ်ဝန်းကျင်ကို ပြပြင်ပြောင်းလဲပေးဖို့ကျွန်မတို့တစ်ယောက်ချင်း အသိစိတ်ဓာတ်ရှိဖို့လိုသည်။ အေရင့်လိုပင် မတော်တဆ အမှတ်တမဲ့ကြံလာသည့် သဲလွန်စကလေးတွေ ကျွန်မတို့မှာ အနည်းဆုံးအများ ရှိနိုင်သည်။ အဲသည်အခါမျိုးမှာ အေရင်လိုပါ

ကျွန်မတို့ ရေဆုံးရေဖျား လိုက်နိုင်ဖို့လိုလိမ့်မည်။

အဲသည်လိုသာဆိုလျှင် PG & E လိုကုမ္ပဏီသာမက PG & E ထက်ကြီးမားသည် အရာတွေကိုလည်း ဖြေချိန်မှာပါပဲ။

အဲသည်လို အားကျကျနောက်မှုမျိုးဖြင့် Erin Brockovich ကိုကြည့် ခဲ့မိခြင်းဖြစ်သည်။

WHERE  
**THE HEART IS**



<b>Directed by</b>	Matte Williams
<b>Starring</b>	Natalie Portman & Ashley Judd
<b>Screenwriter</b>	Lowell Granz & Babaloo Mandel
<b>Release</b>	Apr 28, 2000
<b>Runtime</b>	120 min



## မောင်တို့ပောက်၍တွေ့

ရရာဘတ်မှုလာဟုသည် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်၏ စကား။

“တစ်ခါတုန်းက ကျွန်တော်မြန်မာတစ်ယောက်ကို မေးခွန်း ထုတ်ဖုံးတယ်။” မိန်းမတွေဟာ ရာဇ်နှစ်ပေါင်းများစွာ ယောက်၍တွေ့ရဲ့ နောက်က လိုက်လျောက်နေရာကနေ အခါ ယောက်၍တွေ့ရဲ့ ရှေ့က သွားနေကြပါလား၊ ဘာဖြစ်လိုလဲ’လို့။ သူက ရှင်းပြပါတယ်။ ‘စစ်ကြီး ပြီးသွားတဲ့ မြေပြင်မှာ မပေါက်ကွဲရသေးတဲ့ မိုင်းပုံးတွေ ရှိနေသေးလို့ပါ’ တဲ့”

တော်တော်စိတ်ဝင်စားစရာကောင်းသော ဟာသစကား တစ်ခွန်း ဖြစ်သည်။

ထိုစကားကို အခြေခံလျက် လက်ရှိခေတ်ကာလ ယောက်၍နှင့် မိန်းမတို့၏ဖြစ်တတ်သော သဘောသာဝကိုစဉ်းစား တွက်ဆကြည့်မိသည်။

ယောက်၍တွေက သူတို့၏ ကိုယ်လွတ်ရန်းစိတ် အခြေခံဖြင့် မိန်းမတွေအပေါ် နိုင်ထက်စီးနှင့် ပြုကျင့်နေကြတာလား။ သို့မဟုတ်

မိန်းမတွေ ကိုယ်တိုင်က မိမိဆုံးဖြတ်ချက်ဖြင့် အနာခံ၊ ဒေါ်ခံနေကြတာ  
လား။ မိန်းမတွေကိုယ်တိုင် ဆုံးဖြတ်ချက်ဖြင့် အနာခံနေကြသည်ဆိုပါ  
တော့။ ဘာကြောင့်လဲ။ အူတူတူ အတတှ၊ မြှောက်ပင့်လိမ့်သာပြသည်ကို  
ဟုတ်လှပြီထင်ပြီး အနာခံစွန့်လွတ်နေကြတာလား။ သို့မဟုတ် ပိုကဲ  
လှသော အကြင်နာတွေဖြင့် မြင့်မြတ်လှစွာ စွန့်စားနေကြတာလား။ သို့မ  
ဟုတ် သားသမီးကြောင့်၊ လူမှုထုံးတမ်း စဉ်လာကြောင့် စသည်စသည်  
အကြောင်းကြောင်းတွေကိုထောက်လျက် နာကြည်းမှုကို မျိုးသိပ်ကာ  
အထိတ်တလန့် စွန့်စားနေကြတာလား။

ဘာအကြောင်းကြောင့်ပဲဖြစ်ဖြစ် မိန်းမတော်တော်များများ  
မိုင်းပုံးတွေ တက်နှင်းမိနေကြတာတော့အမှန်ပါပဲ။

မကြေသေးမိက ကျွန်ုပ်မကြည့်ခဲ့သော ရပ်ရှင် ဇာတ်ကား တစ်ခုမှာ  
မတော်တဆ မိုင်းပုံးကိုနှင့်မိသွားသည့် မိန်းမနှစ်ယောက် အကြောင်း  
ဆိုပါတော့။ ကြောက်စရာကောင်းသည့် ဘဝနှစ်ခုကို အလွန်ချစ်စရာ  
ကောင်းအောင် ရိုက်ကူးထားသည်မှာ စိတ်ဝင်စားစရာ ကောင်းပါသည်။

ဒါရိုက်တာ Matte Williams ရိုက်ကူးသည်။ ဇာတ်ညွှန်းကို  
Lowell Ganz နှင့် Wabaloo Mandel တို့ ပူးပေါင်းရေးသားသည်။  
Natalie Portman နှင့် Ashley Judd တို့ ခေါင်းဆောင် ပါဝင်  
ထားကြသော Where The Heart Is ဟူသည့် ရပ်ရှင်ဇာတ်ကား ဖြစ်ပါ  
သည်။

Ashley Judd ကို မင်းသား Tommy Lee Jones နှင့်တွဲလျက် Double Jeopardy ဇာတ်ကားတွင် မကြေမိကပဲ ကြည့်ခဲ့မိကမည် ထင်  
ပါသည်။ Natalie Portman ကိုတော့ Jean Reno နှင့် Gary Oldman  
တို့နှင့်အတူ The Professional ဇာတ်ကားတွင် ဆယ်ကျော်သက်  
ကလေးမလေး မာတိလ်ဒါအဖြစ် ပြောင်မြှောက်စွာ သရုပ်ဆောင်ခဲ့သည်  
ကို မှတ်မိကြမည်ထင်ပါသည်။

ဇာတ်လမ်းကျောရှိုးကတော့ ရှိုးရှိုးစင်းစင်းသာ ဖြစ်၏။

စိတ်နှလုံးကောင်းရှိသွားသည် မည်ကဲ့သို့ ခက်ထန်ကြမ်းတမ်း  
သော ဘဝအမျိုးမျိုးကို ဖြတ်သန်းရပါစေ၊ တစ်ချိန်ချိန်တွင် ကောင်း

မြတ်မူ နှင့် ညီမြှေသော ချမ်းမြေ၊ သုခကို ရှုကြမည်ဟူသည် နှစ်သိမ့်အား  
လေးမှုတစ်ခု ဖြစ်သည်။ ထိုရိုးစင်းလှသော့တော်လမ်းကို တော်ညွှန်း  
တော်ကွဲက် သွက်လက်စွာ ထူးခြားစွာ တည်ဆောက်လျက် လှပအောင်  
နိုက်ကူးသွားခဲ့သည်။

Novalie Nation ဟူသော ဆယ်ကျော်သက် မိန်းကလေး တစ်  
ယောက် (Natalie Portman) သည် ချစ်သူယောက်ဗျားနှင့် ဌီစွန်းမိရာက  
ကိုယ်ဝန်ရသွားသည်။ ထိုကိုယ်ဝန် အရင့်အမာကြီးဖြင့် နို့ဟာလီတို့နှစ်  
ယောက် ရောက်ညွှန်ရှာ မြှက်နရာသွားရောက်နေထိုင်မည်ဟု ခရီးထွက်လာ  
ခြုံကြသည်။ နို့ဟာလီ၏ ချစ်သူမှာ ပေါ့ပေါ့နော့၊ ပေါ့ပေါ့စား ဘာကိုမှ  
အလေးမထား၊ ပျော်ပျော်နေတတ်သည် စရိတ်ရှိသွားဖြစ်သည်။ နာမည်  
ထို ကျွန်းမ မမှတ်မိပါ။ သူနာမည်က အရေးလည်း မကြီးလှပါ။ Jack  
ဖုံးဆိုကြပါစို့။

နို့ဟာလီ၏ ဖိန်ပ်သည် ကားထဲကခြေချသည် နေရာရှိ အပေါက်  
ကြီးထဲမှတစ်ဆင့် လမ်းပေါ်သို့ ကျကျွန်းရစ်ခဲ့သည်ကို အိပ်ငိုက်ရာက  
နီးမှုသီရသည်။ လမ်းခရီးတွင် Wal Mart ဟူသော ဆူပါ မားကက်  
ဆိုင်ကြီးတစ်ခုကိုမြင်သောအခါ ဖိန်ပ်ယ်ဖို့အကြံရ၏။ နို့ဟာလီ ကားပေါ်  
မှုဆင်းသွားပြီး ဆိုင်ထဲသို့ဝင်ကာ ဖိန်ပွေးဝယ်သည်။ ကျသင့်သည်ငွေ  
ရှင်းသည်အခါ အရောင်းစာရေးမ၏ ငွေရှင်းစက်တွင် ၅ ဒေါ်လာ၊ ၅၅  
ဆင့်ဟူသော ဂဏန်းများပေါ်လာသည်။

၅ ဂဏန်းသည် နို့ဟာလီအတွက် ကံမကောင်းသည် ဂဏန်းဖြစ်  
သည်။ သူမင်ယ်ငယ်က( ၅ နှစ်သမီးလားမသိ)သူမ၏ မိခင်က ယောက်ဗျား  
တစ်ယောက်နောက်သို့လိုက်သွားခဲ့သည်။

မူလကတည်းက သူမချစ်သွားအပေါ် ယုံကြည်စိတ်ချထားခဲ့ ဟန်မ  
တူသော နို့ဟာလီသည် 555 ဟူသောဂဏန်းကို မြင်လိုက်သည်အခါ  
ချက်ချင်းပင် အထိတ်တလန့်ဖြစ်သွား၏။ ဖိန်ပ်ကိုလည်းသတိမရ၊ ပြန်  
အမ်းငွေကိုလည်း သတိမရဘဲ ကိုယ်ဝန်ကြီး တကားကားနှင့် ဆိုင်အ  
ပြင်သို့ အပြေးထွက်သွားကာ ကားရပ်နားရာ နေရာဆီသို့ စီးရိမ်တွေ့း  
ရောက်သွားရသည်။ ထင်သည်အတိုင်းပင် သူမ၏ ချစ်သူမနှုံးတော့ပြီ

ဖြစ်သည်။ သူမအား ထားရစ်ခဲ့ပြီး ကားမောင်းသွားပြီဖြစ်သည်။

ကိုယ်ဝန်အရင့်အမှာကြီးနှင့် မိမိ၏ချစ်သွေကို ဘူးမိမ်းနယ် တော်နယ်မှာ ပစ်လေက်ခတ် ထားရစ်ခဲ့သည်ဆိုတာ ဖြစ်နိုင်ပါမလား။ သိပ်ဖြစ်နိုင်ပါသည်။ နို့ဟာလီကိုယ်တိုင်က ၅ ကဏ္န်းကို မြင်လိုက်လျှင် မြင်လိုက်ချင်း စိတ်ကထင့်ခနဲ့ ဖြစ်လိုက်ရသည် ယောကျေားပဲ။

နို့ဟာလီသည် ကားရပ်နားရာ ကွင်းပြင်တွင်တုန်လှပ်စွာ၊ အားငယ်စွာ၊ နားမလည်နိုင်စွာ ကျွန်ရစ်ခဲ့သည်။ အနားမှာရှိနေသည် ကားတစ်စီးချင်း ရပ်နားဖို့အမှတ်အသား လုပ်ပေးထားသည့် ကွန်ကရစ် တန်းကလေးတစ်ခုပေါ်မှာ တုန်တုန်ရှိရှိဖြင့် ထိုင်ချလိုက်သည်။ ထိုအချိန်မှာ ဆိုင်ထဲမှ ဝန်ထမ်းအမျိုးသမီး တစ်ယောက်ထွက်လာပြီး သူမအားဖိန်ပုံင့် အမ်းငွေပိုက်ဆံကို ပေးလေသည်။ နို့ဟာလီ၏ အခြေအနေ သိပ်မဟန်မှန်းမြင်ရသဖြင့် နေကောင်းရဲ့လား၊ အဆင်ပြေရဲ့လားဟု မေးသည်။ နို့ဟာလီက အဆင်ပြေပါတယ်ဟုဖြစ်သည်။ ကျွန်မယောကျေား တစ်နေရာ ရာကို ထွက်သွားတယ်။ ခဏနေရင် သူပြန်လာခေါ်ပါလိမ့်မယ်ဟု ဖြေသည်။

အဲသည်နေရာမှာ ရှိနေစဉ် ဘေးက ကားခပ်စုတ်စုတ် တစ်စီးဆီ ဆို့ ပိုင်ရှင်အမျိုးသမီးပြန်ရောက်လာသည်။ ထိုအမျိုးသမီးက နို့ဟာလီအား လူမှားပြီး နှုတ်ဆက်သည်။ (အမျိုးသမီးကို စစ္ဆေးတာဟု ခေါ်ကြသည်) နို့ဟာလီကတော့ အမျိုးသမီးကိုမသိ။ အမျိုးသမီးက ဟိုတုန်းက လက်ဆောင်ပေးမယ်ကတိပေးပြီး မပေးဖြစ်လိုက်လို့ဆိုပြီး ကားနောက်ခန်းထဲက မူန့်မျိုးစုံ၊ အသီးမျိုးစုံထည့် ပြင်ဆင်ထားသော လက်ဆောင်ခြင်းတစ်ခြင်း ထဲတ်ပေးသည်။ နို့ဟာလီက အုံသွေးတွေဝေစွာ လက်ခံထားလိုက်၏။ အမျိုးသမီးက သူဝယ်လာသော ပန်းစိုက်အိုးနှင့် သစ်ပင်ခပ်မြင့်မြင့် တစ်ပင်ကိုလည်းပေး၏။ (အမျိုးသမီးမှာ အရက်စွဲရောဂါဖြင့် တစ်ခါတစ်ရုံမှတ်ညာ၏တွေ ရှုပ်ထွေးကုန်တတ်သည်ထင်ပါသည်)

နို့ဟာလီတစ်ယောက် ဖိန်ပုံ၊ လက်ဆောင်ခြင်းနှင့် သစ်ပင်ကိုလျက် ကျွန်ခဲ့သည်။

ဘယ်သွားလို့ ဘာလုပ်ရမှန်းမသိတော့သည့် ဆယ်ကျော်သက်

ဘုရားဝန်ဆောင် မိခင်ကလေးသည် Wal Mart ဆိုင်ထဲသို့ ပြန်ဝင် ဆိုတဲ့ပြီး ပစ္စည်းတင်ထားသည့် စင်တွေမှာဟိုကြည့်၊ သည်ကြည့် လျောက် ဖြည့်သည်။ သူမ၏ ပစ္စည်းတွေကို ထောင့်တစ်နေရာ ကြမ်းပြင်မှာ စုစုထားရသည်။

ခဏအကြာတွင် ဆိုင်ပိတ်ဖို့သတိပေးကြသာနေသာအမျိုးသမီး အသံတစ်ခု ပေါ်ထွက်လာသည်။ နို့ဟာလိုက အိမ်သာဓန်းထဲသို့ အပြီးအလွှားဝင်သွားသည်။ အရေးထဲမှာ အိမ်သာတစ်ခုမျှ မအားသဲ ပြစ်နေသည်။ နို့ဟာလိုက အိမ်သာတစ်ခု၏တံခါးကို တရာန်းခုန်းသွား ထူပြီး ခုန်းခွု့ခွု့လုပ်နေရသည်။ အိမ်သာအားသည့်အခါ သူမဝင်လိုက် သည်။ အပြင်သို့ ပြန်ထွက်လာသောအခါ သူမထားရစ်ခဲ့သည့် ပစ္စည်း များ ရှိရာသို့ လျောက်သွား၏။ သို့သော် ဆိုင်မီးများတစ်ခုပြီးတစ်ခု ပိတ်သွားကြသည်။ ဆိုင်သည် ပိတ်သွားပြီ။

နို့ဟာလိုသည် အမှတ်တမဲ့ဆိုင်ထဲတွင် ပိတ်မိသွားပြီ။ ဆိုင်ထဲ မှာပင် ထို့ညာက ဖြစ်သလို အိပ်လိုက်ရလေသည်။ ဆိုင်ထဲသို့ လုံခြုံရေးဝန် ထမ်းတွေ ရောက်လာသည့်အခါ ပိရိနောက်ကျယ်တစ်နေရာရှာမှာ ခဏ ပုံစံးနေပြီး လူမရှိသည့်အခါ ပြန်ထွက်၊ မနက်မိုးလင်းသည့်အခါ အနီး အနားက ပန်းခြံတစ်ခုမှာ စာထိုင်ဖတ်၊ ဉာဏ်မိုးချုပ်ခါနီးလျှင် Wal Mart ထဲ ပြန်ဝင်လိုက်နှင့် နို့ဟာလိုတစ်ယောက် Wal Mart ထဲမှာ တိတ်တိတ် သွားအိပ်နေခဲ့သည်ကို ဘယ်သူမှ မသိကြပေ။

သူမ၏ သစ်ပင်ကလေး တဖြည်းဖြည်း ဉှုံးနှမ်းလာသည့်အခါ ထိုသစ်ပင်လေးကို ဘယ်လိုကိုရရှိန်းမသိ။ စစ္စတာပြာတုန်း ကသာ သစ်ပင်၏အမည်ကို သိလိုက်ရသည်။ ထိုသစ်ပင်အကြောင်း နို့ဟာလို ဘာမှမသိ။ ထို့ကြောင့် ရပ်ကွက်စာကြည့်တိုက်ကလေးသို့ စာအုပ် ရှာဖတ်ရန် နို့ဟာလိုရောက်သွားသည်။ စာကြည့်တိုက်မှာ Formey ဟူသော လူငယ်တစ်ယောက်နှင့်ဆုံးမီသည်။ ဖော်နီသည် စာကြည့်တိုက် ဝန်ထမ်း အစ်မက နေမကောင်းဖြစ်ပြီး အိပ်ရာထဲ လဲနေစဉ် စာကြည့်တိုက် ဝန်ထမ်းအဖြစ် တာဝန်ယူနေသော သဘောကောင်းသည့် တဗ္ဗားသို့ ကျောင်းသား ပညာတတ်တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

ဖော်နိုက နို့ဟာလီအားသူမ လိုချင်သည် စာအပ်ကိုမှန်းဆည့်နိုင်  
ပြကာ ရှာဖွေပေးရသည်။ အပေါ်ထပ်က အစ်မထံမှာလည်း သွားမြှုပ်  
ရ၏။ ဆယ်ကျော်သက်ကိုယ်ဝန်ဆောင် မိန်းကလေးချောချောလေးအား  
ဖော်နို စိတ်ဝင်စားစွာ ကရဏာသက်သွားသည်။ မိန်းကလေး ပညာသိပ်  
မတတ်သည်ကိုလည်း သူအကဲခတ်မိသွား၏။ တစ်ရက်တွင် မိန်းကလေး  
ဘပ်မှာနေသည်ကို တအံ့တည့် သူသိသွားသည်။

ညည်တွင်နို့ဟာလီသည် ဆူပါမားကတ်ကြီးထဲမှာအပိုစရာ မွေ့ရာ  
စောင်အပြည့်အစုံနှင့်၊ စားစရာမှန်းဘူး၊ နို့ဘူးအပြည့်အစုံနှင့် စာကြည့်  
မီးတိုင်ကလေး မို့နို့မို့ထွေန်းကာ စာအပ်တစ်အုပ်ဖတ်နိုင်သေး၏။

တစ်ညွှန်တွင် နို့ဟာလီ ဗိုက်နာလာသည်။ ထိုအချိန်တွင် ပြင်းထန်  
သော ဝေဒနာဖြင့် နို့ဟာလီတစ်ယောက် ဒုက္ခရောက်တော့သည်။ ဆိုင်  
အပြင် ထွက်လို့လည်းမရ။ ကိုယ့်ဟာကိုယ်လည်း ဘာလုပ်ရမှန်း မသိ။  
ဝေဒနာကလည်း အသည်းအသန်ဆိုတော့ နို့ဟာလီ သတိလတ်သွားသည်။  
ထိုအချိန်တွင် ဆိုင်နံရုံမှန်ချုပ်ကို ဖောက်ခွဲလျက် ဖော်နိုဆိုင်ထဲသို့ ရောက်  
လာသည်။

ဖော်နို၏ အကုအညီဖြင့် နို့ဟာလီတစ်ယောက် ဆေးရုံသို့ ရောက်  
သွားသည်။ သမီးကလေးတစ်ယောက် ဖွားမြင်သည်။

Wal Mart ထဲမှာ ကလေးမွေးသည် ထူးဆန်းသော အဖြစ်  
အပျက်ကြောင့် ရုပ်မြှင်သံကြား သတင်းသမားများ ဂိုင်းနော်။ Wal  
Mart ဆိုင်၏ ဥက္ကဋ္ဌက နို့ဟာလီအား အရေးမယူ အပြစ်မဆိုသည့်အပြင်  
အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုတစ်ခုလုံး၏ ပြည့်နယ်တိုင်းရှိ Wal Mart ဆိုင်  
တွေမှာ အချိန်မရွေးအလုပ်ဝင် လုပ်ခွင့်ပေးသည်။ ထို့နောက်ဆုငွေ  
ဒေါ်လာ ၅၀၀ ပါပေးသည်။

နို့ဟာလီသတင်းသည် အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု တစ်ခုလုံး ပျော်  
သွားရပြီဆိုတော့ ဟိုးအဝေးကြီးမှာရောက်နေသည် နို့ဟာလီမိခင်က  
နို့ဟာလီ ရောက်နေရာ ဆေးရုံသို့ လိုက်လာသည်။ သူမမိခင်က ဘာကိုမှ  
ကရမရိုက်ဘဲ စိတ်ထင်သလိုပြုမြှုပြုး ဘဝကို ပျော်ပျော်ရွှင်ရွင် ဖြည့်သန်း  
နေသူဖြစ်ဟန်တူသည်။

နို့ဘလီက မိခင်ရောက်သည်ကို အဲထဲနေသည်။ အဲသာစရာ  
လည်း အမှန်ဖြစ်သည်။ နို့ဘလီ (၅)နှစ်သမီးအရွယ်က ယောကျား  
တစ်ယောက် နောက်သို့လိုက်ပြီး နို့ဘလီကို စွန်းခွာသွားလိုက်သည်မှာ  
ဘာသတ်းမှ မကြားရ မမြင်ရတော့သည်အထိ ဖြစ်သည်။

မိခင်အား ထိနောက်ယောကျားနာမည် (ကျွန်းမမ္မာနေသည်) ဖြင့်  
သူမပါဘူးလားဟု နို့ဘလီကမေးတော့ မိခင်က နားမလည်။ ထိနာမည်  
ကိုပင် မိခင်က မမှတ်မိတော့ပေး၊ ‘ဘယ်သူ’ဟု ပြန်မေးသည်။ မိခင်သည်  
ထိယောကျားနှင့် ချက်ချင်းပင်ကွဲသွားခဲ့မည်။ နောက်ပိုင်းမှာ မိခင်၏  
ဘဝတွင် နောက်ထပ်ယောကျားတွေ ကြခဲ့ရသေးသည်ဟု မပြောဘဲ  
သိနိုင်ပါသည်။

နို့ဘလီအားလာခေါတာ၊ မိမိနှင့်အတူ နေထိုင်ပါဟု ပြောသည်။  
“ညည်းဆူငွေရထားတာဘယ်လောက်လဲ။ ငါမှာရှိတဲ့ငွေနဲ့ ညည်းမှာရှိတဲ့  
ငွေနဲ့ ပေါင်းလိုက်ရင် အီမ်ကလေးတစ်ခန်းငှားနေဖို့ ကောင်းကောင်း  
ဖူလုံသွားပြီ” ဟု ဆိုသည်။ နို့ဘလီက မိမိရထားသော ဆူငွေ (၅၀၀)  
ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။ နောက်တစ်နေ့ဆေးရဲ့မှ ဆင်းခွင့်ရသည်အချင်း  
တွင် မိခင်က လာခေါ်မည်ဖြစ်သည်။

နောက်တစ်နေ့တွင် ဆေးရဲ့အပြင်ဘက်မှာ နို့ဘလီသည် သမီးက  
လေးကိုမွေ့လျက် ဘီးတပ်ကုလားထိုင်ပေါ်မှာထိုင်၍ မိခင်ကို စောင့်  
သည်။ မိခင်မပေါ်လာပေး၊ နို့ဘလီသည် ထိအချိန်ကျမှ သူ့ကိုယ်သူ  
အပြောစ်တင်၏။ ငါသိခဲ့ဖို့ကောင်းပါရဲ့ဟု ညည်းည်းသည်။

နို့ဘလီ၏ မိခင်ရောက်မလာဘဲ စစ္တာ ရောက်လာသည်။  
စစ္တာသည် နို့ဘလိုအား အီမ်မှာခေါ်ထားပြီး ပြုစုစောင့်ရောက်လေ  
သည်။ ကလေးကို အမေရိကပ် (Americus)ဟု နာမည်ပေးလိုက်  
သည်။

နို့ဘလီအား ဖော်နို့၏ အီမ်နီးချင်းမိတ်ဆွေ နှစ်မီ Nixie (Ashley  
Judd)ကလာ၍ ပြုစုစောင့်ရော်ကျော်၏။ နှစ်မီသည် ကလေး လေးယောက်  
မိခင်ဖြစ်သည်။ ယောကျားတွေ၏ ဒဏ်ကို ကလေးလေးယောက်စာ ခံခဲ့ပါ  
သူဆိုပါတော့။ ယောကျားတာစ်ယောက်က ကလေးတစ်ယောက်နှင့်

ပစ်သွား၊ ကလေးတစ်ယောက်နှင့် မိမိက အားကိုးဖို့ နောက်ထပ်  
ယောကျေားတစ်ယောက်ရှာ၊ ထိနောက်ယောကျေားက နောက်ကလေး  
တစ်ယောက်မွေးပြီး ထပ်ပစ်သွား၊ ထိအခါ ကလေး နှစ်ယောက်နှင့်  
သူက အားကိုးစရာ ယောကျေားတစ်ယောက်ထပ်ရှာ။ သည်လိုနှင့် ကလေး  
လေးယောက်ရသည်အထိ အမှတ်သည်းခြေ မရှိသွားခိုပါတော့။

ထိနှစ်မီသည် ခင်မင်တတ်သည်။ ပျော်တတ်သည်။ သူတစ်ပါး  
ကို ကူညီတတ်သည်။

နို့ဗာလီသည်ပတ်ဝန်းကျင်တွင် လူကောင်းများနှင့်သာ တွေ့ဆုံး  
ရသည်။ စစ္စတာသည် သစ်ပင်ကလေးနှင့် ပတ်သက်ပြီး နို့ဗာလီနှင့်  
သိကျမ်းကာ ဂရုစိက်စောင့်ရောက်၏။ (နောက်တစ်ကြိမ် စစ္စတာနှင့်  
နို့ဗာလီတွေ့သည်မှာ သစ်ပင်ကိစ္စဖြင့် စစ္စတာအိမ်သို့ နို့ဗာလီ ရောက်သွား  
ချိန်ဖြစ်သည်။ ထိနောက်တစ်ကြိမ်မှာတော့ နို့ဗာလီအား မိမိလူများခဲ့  
ကြောင်း စစ္စတာ မှတ်မိသွားသည်။ သူမ ကြံတွေ့ခင်မင်ခဲ့သည့် ကလေး  
မလေးတစ်ယောက်နှင့် မှားနှုတ်ဆက်ခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါလိမ့်မည်။ သို့သော်  
နို့ဗာလီကို နို့ဗာလီအဖြစ် ခင်မင်ကြင်နာစွာ ဆက်ဆံခဲ့သည်။)

နို့ဗာလီသည် ဓာတ်ပုံဝါသနာပါသည်။ တစ်ချိန်ချိန်မှာ ဓာတ်ပုံ  
ဆရာတစ်ယောက်ဖြစ်ဖို့ ကြီးစားချင်သော ဆန္ဒရှိသည်။ နို့ဗာလီသည်  
စစ္စတာနှင့်အတူနေထိုင်ရင်း အလုပ်လုပ်သည်။ ဖော်နိုတို့ နှစ်မိတို့နှင့်  
ခင်မင်ရင်းနှီးစွာ အပြန်အလှန်ကူညီရင်း အသိက်အမြှာသစ်ကလေးမှာ  
ပျော်ဆွင်တက်ကြွဲလာသည်။

နို့ဗာလီ၏ ချုပ်သွားပောင်းဘက်သို့ ပြန်ကြည့်ရအောင်။

နို့ဗာလီချုပ်သွား ဂျက်ခံသည် နို့ဗာလီအား ထားရစ်ခဲ့သည့် ခရီးစဉ်  
မှာပင် ထောင်ကျသွားခဲ့၏။ လည်ပတ်သော မိန်းကလေးတစ်ဦးနှင့်  
တွေ့သွားသောကြောင့် ဖြစ်သည်။ (မိန်းကလေးက ရဲတွေအား အသက်  
ပြောသည့်အခါ (၁၄)နှစ်ဟု လိမ့်ပြောသည်)

ထောင်ထဲတွင် ဂျက်ခံသည် ဂစ်တာတစ်လက်ပြီး ထိုကစ်ဗာ  
နှင့် သီချင်းဆိုတိုး ကျင့်လေသည်။ သူက နာမည်ကျော် အဆိုတော်  
တစ်ယောက်ဖြစ်ချင်သည်။ ထောင်ထဲမှာတော့ ဂိုင်း၍ အောင်ဟစ်ခုပုံ

တန်းကျက် ခံရသည်။ ထောင်မှလွှတ်လာသောအခါ ဂစ်တာကိုကိုင်လျက် သုအလုပ်ရှာတော့၏။ မကြာမီအလုပ် ရာသွား၏။ ဘားဆိုင်တစ်ခုမှာ ဂစ်တာတိုးပြီး သီချင်းဆိုဖျော်ဖြေရန်ဖြစ်သည်။ သူ့အလုပ်ရှင် အမျိုးသမီးသည် ပါးနပ်၏။ စစ်ကုတ်၏။ စွာ၏။ ထိုအမျိုးသမီး နေရာတွင် Joan Cusack (Broadcast News) က ပီပြင်စွာ သရုပ်ဆောင် ထားပါသည်။ ဂျက်ခံသည်ဘဝကို အောက်ခြေမှ ဆင်းရပ်ပန်းစွာ ရန်းကန်ရ၏။ (၃)နှစ်လောက်ကြာတော့မှ ရေဒီယိုမှာ သီချင်းလွှင့်ခွင့်ရသည်။

ထိုသီချင်း ရေဒီယိုမှာလာနေသည့်အခါ နို့ဟာလို့သမီးကလေး အမေရိကပ်စ်က (၃-၄)နှစ် သမီးအရွယ် ရောက်နေပြီ။ ထိုသီချင်းကို အန်တိစစ္းတာနှင့်အတူ လိုက်ဆိုနေပြီ။ နို့ဟာလို့က ထိုသီချင်းသံကို မှန်းသည်။ အလုပ်မှ ပြန်လာချိန်တွင် တူအရိုးနှစ်ယောက် ညာ ပြင်ဆင်ရင်းထိုသီချင်းလိုက်ညည်းနေတာ တွေ့သွားသည့်အခါ ရေဒီယိုကို သွားပိတ်၏။ “အဲဒီအဆိုတော်ရဲ့ အသကိုကြားရတာ နားထဲမှာ အောက်လို့ဆန်တယ်” ဟု နို့ဟာလို့က ပြောသည်။

တစ်ညာတွင် နို့ဟာလို့တို့မြို့သို့ လေဆင်နှာမောင်းမှန်တိုင်း တစ်ခုလာမည်ဟု ရေဒီယိုက သတိပေးသည်။ အားလုံးသတိနှင့် နေကြရန်ပြင် ဆင်ကြသည်။ ထိုညနေတွင် စစ္းတာသည် နေမကောင်းသည့် မိတ်ဆွေတစ်ယောက်ထံသို့ စွပ်ပြေတို့ရန် ထွက်ခွာသွားသည်။ လေမှန်တိုင်းတိုက်ခတ်ချိန်တွင် နို့ဟာလို့တို့ မိသားစု မြေအောက်ခန်းထံသို့ သွားနေကြရ၏။ လေမှန်တိုင်းသည်တော်တော်ပြင်းထန်သည်။ မြေအောက်ခန်းထဲသို့ အိမ်နီးချင်းတစုနှင့်အတူ ပုန်းခို့နားနေရာက နို့ဟာလို့သည် စစ္းတာ အတွက် စိတ်မချိနိုင်ဘဲဖြစ်လာသည်။ မြေအောက်ခန်းတံ့ခါးကို မပိတ်ဝါနဲ့သိုး။ စစ္းတာလာရင် ဝင်လို့မရဘဲနေမယ်ဟု ခဏတားထား၏။ ထို့နောက် သမီးကလေးကို အိမ်နီးချင်းထဲမှာအပ်ကာ မြေပြင်ပေါ်သို့ နို့ဟာလို့တက်သွားသည်။ လျှော့မှန်တိုင်းသည် နို့ဟာလို့ပတ်ဝန်းကျင်တစ်ခုလုံးအောက်ထိုးမိုးမြှော် ပြောင်းဆန် သွားအောင် တိုက်ခတ်စုပ်ယူသည်။ နို့ဟာလို့မြေတိုက်ခန်းထဲ ပြန်ပြီးလာပေမယ့် လေဆင်နှာမောင်းကစုံးယူ သေသည်။ နို့ဟာလို့သည် လျှေကား ပျော်ပြားထဲကို လက်ဖြင့်သုပ္ပါတီင်

လျက်က ကိုယ်ခန္ဓာက လေထဲမှာ ပြင်းထန်စွာ စပ်ယူခြင်းခဲ့နေရသည်။ အိမ်နီးချင်း အမျိုးသမီးက နို့ဘလို့လက်ကိုဆွဲဆုပ်ကာ အားသွန်ခွန်စိုက် အတင်း ပြန်ဆွဲခေါ်ရသည်။

လေမှန်တိုင်းခဲသွားသောအခါ နို့ဘလို့ရပ်ကွက်သည် ဖရိုဖရဲ့ ဖြစ်ပြီးကျေန်ရစ်ခဲ့သည်။ နို့ဘလို့နေသော စစ္စတာ့အိမ်ကလေး ပျက်စီးသွားသည်။ ထိုအပျက်အစီးကြားထဲတွင် သမီးကလေး အမေရိကပ်စ် လျောက်သွားကြည့်နေသည်ကို နို့ဘလို့က ဓာတ်ပုဂ္ဂိုက် ယူလိုက်၏။ စစ္စတာပေးခဲ့သော သစ်ပင်ကလေးမှာ သမီးကလေး အနီးတွင် တော်တော်ကြီးနေပြီ။

စစ္စတာသည် သေဆုံးသွားခဲ့၏။

မိမိမှာရှိသမျှ ဘဏ်စာရင်းအားလုံး၊ ပစ္စည်းအားလုံးကို နို့ဘလို့အား လွှဲအပ်ခဲ့သည်။ စိတ်နှုန်းကောင်းမွန်သော မိန်းကလေးသည် ဖြူစင် မွန်မြတ်မှုနှင့် ထိုက်တန်သော ဆုလာဘုံကိုရခဲ့ပြီ။ ငွေစုစုပေါင်း ၂၀၁၀၀၀ ကျော်ရှိသည်။ နို့ဘလို့သည် အိမ်အသစ်ကလေး တစ်ခု ဆောက်၏။ ရိုးရှင်းစွာလှပသော အိမ်ကလေးဖြစ်သည်။ စစ္စတာ့ စိတ်ဆွေ အဘိုးကြီးက နို့ဘလို့အား မနာလိုမဖြစ်သည့်အပြင် အိမ်ဆောက်ရာ မှာပင် ကူညီလိုက်သေး၏။

နို့ဘလို့သည် ကံကောင်းပြီးရင်း ကောင်းရင်းဖြစ်သည်။

သမီးကလေး အမေရိကပ်စ်၏ ဓာတ်ပုံ (ပျက်စီးနေသောဖရို ဖရဲ့ အိမ်အပြော၏ အလယ်မှာ မတ်တပ်ရပ်နေပုံ) မှာ ပြိုင်ပွဲတွင် ပထမဆု ရသွားသည်။

ထိုအချိန်မှာ ဂျက်ခံသည် မိမိအလုပ်ရှင်နှင့် ပြသုနာတက်ရသည်။ ဂျက်ခံကိုယ်ပိုင်ဟု ကြေညာထားသော အောင်မြင်နေသည့် သီချင်းမှာ ယခုအခါ ပိုင်ရှင်ပေါ်လာပြီ။ ပိုင်ရှင်မှာ ဂျက်ခံနှင့်ထောင်ထဲမှာ အခန်းနီးနီးချင်း လူတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ နောက်ဆုံးတော့ ဂျက်ခံသည် လမ်းပေါ်သို့ ပြန်ရောက်သွားသည်။ အရက်စွဲသူတစ်ယောက် ဖြစ်သွားသည်။

နောက်ဆုံးမှာတော့ သူ၏ ဆိုးဝါးသောလုပ်ရပ်ပြစ်နှင့်အတွက်

အောင်တို့ယောကုံးတွေ

၃၇

ရှုက်ခဲ့သည် ထိုက်သင့်သောအပြစ်ဒဏ်ကို ရေးလေသည်။

စာရေးဆရာသည် ဗာတ်လမ်းကို နတ်သမီးပုံပြင်ကလေး ပမာ  
ရိုးစင်းစွာ တည်ဆောက်ထားခဲ့သည်။

မကောင်းသူသည် နောက်ဆုံးမှာမိမိ၏ မကောင်းမှုဒဏ်ကိုခံရ<sup>၁</sup>  
မည်။ ကောင်းသူသည် မိမိ၏ ကောင်းမှုကုသိလ်ကိုစံရမည်။ အပေါ်  
ထဲ ကြည့်လိုက်လျှင် ထိုအချက်သည် Where The Heart Is ဗာတ်လမ်း  
၏ အဓိကသာတင်းဖြစ်သည်။

သို့သော်ဗာတ်ညွှန်းဆရာသည် လူဘဝ၏ သတ္တိတစ်ခုကိုပါ ခုံ  
ရေးရေး ထည့်ပေးထား၏။ ဖြစ်လာသောဘဝတွင် ဟာသည့်ကလေး  
ကို သုံးပြီး အသက်ရှင်ရပ်တည်နိုင်ဖို့ဖြစ်သည်။ ထိုသတ္တိအတွက် နှစ်မိ  
(Ashley Judd) ကို နိုာလီနှင့် တွဲပေးထားသည်။ နိုာလီသတ္တိကို နှစ်မိ  
၏ သတ္တိက အထောက်အပံ့ပေးထားသည်။ မိန့်မနှစ်ယောက်သည်  
တစ်ယောက်ကိုတစ်ယောက် အပြန်အလှန်အားပေးလျက် သတ္တိကို ပို၍  
ပို၍ ခိုင်မြှုတည်တဲ့အောင် ပွားယူခဲ့သည်။

ဗာတ်ညွှန်းဆရာသည် လူဘဝ၏ မဆုံးနိုင်သော မွှော်လင့်ချက်  
ကိုလည်း ခုံရေးရေး ထည့်ပေးထား၏။ နိုာလီသည် ဗာတ်ပုံဆရာ  
တစ်ယောက်ဖြစ်ချင်သည်။ ဖော်နို၏ စာကြည့်တိုက်မှာ ဗာတ်ပုံပညာကို  
ရှာဖွေတ်ရှုလျက်လေ့လာသည်။ ဒါက ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောမွှော်လင့်ချက်  
ဖြစ်သည်။ နှစ်မိသည် ယောကုံးတစ်ယောက်ယောက် မိမိအား ကြင်  
နာစွာ လက်တွဲလာမလားဟု မွှော်လင့်ချင်သည်။ ထိုမွှော်လင့်ချက်သည်  
တစ်ချို့နှင့်မှာ ကြောက်စရာကောင်းလောက်အောင် ခါးသီးမှ ဝောနာဆီသို့  
တွန်းပို့ခဲ့၏။

နှစ်မိ ပည့်မအကြိမ် တွဲဖက်သော ယောကုံးသည် နှစ်မိရှိသည်  
အချိန်တွင်အိမ်သို့ရောက်လာပြီး နှစ်မိသားအကြီးကောင်ကလေး ရော်  
ဘာတိအား မဖွယ်မရာပြုကျင့်ဖို့ ကြီးစားခြင်းဖြစ်သည်။ နှစ်မိသည်  
ထိုအဖြစ်ကို နည်းနည်းမျှမွှော်လင့်မထားခဲ့။ သူမွှော်လင့်ထားခဲ့သည်က  
သူမ၏ချုပ်သူသည် သူမ၏မိသားစုအား ချင်ခင်စွာ၊ ရင်းနှီးစွာဆက်ဖို့  
ဖြစ်သည်။ နှစ်မိသည် သူမ၏ရင်သွေးများအတွက် ထိုယောကုံးအား

တိုက်ခိုက်ရသည်။ သူမမှာဒဏ်ရာဒဏ်ချက်များဖြင့် သတိလစ်လျက် ကျွန်းခဲ့သည်။ နာကျည်းအားငယ်စွာ စိတ်ဓာတ်ကျသွားသော နစ်မီအား နိုဗာလိုက အားပေးသည်။ နိုဗာလိုအားပေးမှု ကလည်း ရှိုးရှိုးစင်းစင်း ကလေးပါပဲ။

“ဖြစ်ပြီးသားကိစ္စတွေကိုပြန်မတွေးကြစိုးနဲ့” ရှေ့ဆက်ပြီး ဖြစ်လာ မပုံ အပြောင်းအလဲတွေကိုပဲ မျှော်လင့်ကြရအောင်။ ကျွန်းမတို့ အသက်ရှု တဲ့ ဝင်သက်ထွက်သက်တိုင်း အရာရာဟာပြောင်းလဲနေတာပါ။ လူဘဝ ဟာ တစ်သမတ်တည်း ဆင်းရှုကွဲချည်းမဟုတ်ပါဘူး နစ်မီ။ ဆိုးဝါးတဲ့ သူဟာ ထိုက်တန်တဲ့ ပြစ်မှုရမှာပါ”

နစ်မီအိမ်လခ ပေးစရာမရှိ၍ အိမ်မှဆင်းရသည့်အခါ ကလေး တစ်ပြိုတစ်မကြီးနှင့် နစ်မီအား နိုဗာလိုက မိမိအိမ်ပေါ်ခေါ်တင် ထားလိုက် သည်။

ကျွန်းမတို့ဘဝမှာ စိတ်နှလုံးကောင်းမွန်စွာ အနှစ်နာခဲ့ ရတာတွေ ရှိမည်။ သူတစ်ပါးက မိမိအားနိုင်ထက်စီးနင်း ပြုမှုသွားတာကို သိသီ ကြီးနှင့် သည်းခံမြို့သိပ်ခဲ့ရတာတွေ ရှိမည်။ ထိုစဉ်က ဆုလာဘာကို မမျှော်လင့်ခဲ့ပေမယ့် မိမိအခြေအနေ တစ်ခုခု ယိုယွင်းလာသည့်အခါ ထို ဆုလာဘာကို အမှတ်တမဲ့ မျှော်လင့်ကောင်း မျှော်လင့်မိသည့်အချိန်တွေ ရှိ ခဲ့ပါလိမ့်မည်။ ဆုလာဘာဆိုသည်က တစ်ခါတစ်ခါ လိပ်စာအတိအကျ မရောက်လာဘဲ နေရာမှားပြီးလူမှား ပြီးရောက်သွားတတ်သည်ဟု ကျွန်းမ တို့ မျှော်လင့်ကြရအောင်။ လိပ်စာမှန်သို့တစ်ချိန်ချိန်မှာ ပြန်ရောက်လာ မှာပဲဟုမျှော်လင့်ကြရအောင်။ တစ်ခုတော့ရှိပါရဲ့။ ကံကောင်းခြင်း ဆိုသည်မှာ တကယ်ရှားပါးသော လက်ဆောင်တစ်ခုတော့ ဖြစ်သည်။

တချို့တချို့သော လူများကျတော့လည်း ကံကောင်းလိုက်တာ။ ရွှေစတူးဝပ်သီဆိုသော သီချင်းတစ်ပုဒ်ကို နာနာကျည်းကျည်း ညည်း ဖို့ပါပဲ။ Some Guys Have all the Luck တဲ့။ အရင်ဘဝတွေ နောက် ဘဝတွေကို ယုံကြည်မှသာ နေသာထိုင်သာရှိမည့် အဖြစ်ပါ။ ယခုဘဝ တစ်ခုတော့ကြည့်ရုံဖြင့်ကတော့ ကောင်းတာလုပ်ပြီး ကောင်းတာ မဖြစ် သော ကျွန်းမတို့တွေသည် မကောင်းတာလုပ်ပြီး ကောင်းကျိုးခံစား

နေရသော အချို့အချို့သော သူများကိုကြည်ပြီး စိတ်ပျက် နာကျည်းရုံမှ  
တစ်ပါးအခြားမရှိတော့ပြီ။ ကျွန်ုံမတို့လို လူမျိုးတွေ နာကျည်း စိတ်ပျက်  
နေရသူတွေ သူတို့နိုင်ငံမှာလည်း ရှိပုံရ၏။ ဒါကြောင့်သာ ဒီဇာတ်ကား  
မျိုးဖြင့် စိတ်ဖြေနှစ်သိမ့်ပေးရခြင်းဖြစ်မှာပေါ့။

နှလုံးသားကိုယုံကြည်ပါ။ နှလုံးသား၏ ဖြူစင်မှုကို ယုံကြည်  
ပါ။ နှလုံးသား၏ ဉာဏ်ကားချက်ကို လိုက်နာပါ။ နှလုံးသား ဆိုသည်  
မှာ ဘယ်တော့မှ မမှားနိုင်။ ဘာကြောင့်လဲဆိုတော့ လူတစ်ယောက်၏  
နှလုံးသားအကြည်စာတ်သည် ဘဝတူအခြားလူသားတစ်ယောက် အပေါ်  
မွန်မြတ်သော စာအာမျှဝေမှုဖြင့်သာ မေတ္တာထားတတ်သော ကြောင့်  
ဖြစ်သည်။ ဒါက ရုပ်ရှင်ကပေးချင်သည့် သတင်းဖြစ်သည်။

ကျွန်ုံမရလိုက်သည်က ဒါထက်ပိုသည်။ လူတိုင်းလူတိုင်းသည်  
မိမိ၏ နှလုံးသားကို အာရုံစိုက်ရဲ့လားဟူသော မေးခွန်းဖြစ်သည်။ လူတစ်  
ယောက်သည် နှလုံးသား၏ စေားရာကို ပြင်းဆန်ဖို့၊ နှလုံးသားကို  
လျှစ်လျှော့ရနိုင်ခဲ့သည့်အချိန် ဘယ်လောက်ကြာတတ် သလဲဟူသော မေး  
ခွန်း ဖြစ်သည်။

နိုာလီ၏ မိခင်သည် ဘယ်သောအခါများမှ နှလုံးသား၏  
စကားကို အရေးထားနိုင်မှာပါလိမ့်။ သမီးနိုာလီအား (ထိနှလုံးသား  
စေား ချက်ဖြင့်) ဘယ်အချိန်ကျမှ အောက်မေ့တသမှာပါလိမ့်။

ဂျက်ခံကတော့သိပ်မကြာမိမှာပင် နှလုံးသားကိုပြန် နားထောင်  
ခဲ့သည်။ သို့သော်အချိန်တွေ တော်တော်နောက်ကျခဲ့ပြီ။ ဘဝတွေ တော်  
တော်ကို ခြားနားပြောင်းလဲခဲ့ပြီ။

အကယ်၍သာ Wal Mart ထဲမှာ နိုာလီအား ထားပစ်ခဲ့မိသည်  
ဖြစ်စဉ်ကို ပြန်သွားလို ရလွှင် ပြန်သွားပြီး သူ့ဘဝထဲမှနှစ်ယူ ပစ်လိုက်  
ချင်သည်။ ထိခဏလေးကိုပြန်ရဖို့အတွက် ဘဝမှာဘာကိုပဲ ပေးဆပ်ရ  
ပေးဆပ်ရ ပေးဆပ်ဖို့အသင့်ရှိသည်။

သည်လိုတော့လည်းသည်လှက မဆိုးလှားဟုထင်ရသည်။

လွှဲလောကမှာသူတစ်ပါးကို နည်းနည်းမှ ငဲ့မကြည့်ဘဲမိမိ နှလုံး  
သားကို အြို့အထပ်ထပ်ဖုံးစွဲ ညှစ်နှစ်းစေလျက် တစ်ကိုယ်ကောင်းဆန်

သန် နေထိုင်တတ်သောယောကျေားတွေ အများကြီးမဟုတ်လား။ နို့အလီ  
ဘဲဝမှာ ဖော်နိုလို ယောကျေားမျိုးရှိတာလည်း တော်တော်ကံကောင်း  
သည်ဟု ဆိုရမည်။ ကျွန်ုမပတ်ဝန်းကျင်မှာ နို့အလီလောက် ကံမကောင်း  
သည့် မိန်းမတွေတစ်ပုံကြီးရှိသည်။ သူတို့ချစ်သူတွေ၊ သူတို့ယောကျေား  
တွေသည် ဂျက်ခံလိုလည်း နောင်တမရာ၊ ဖော်နိုလိုလည်းသဘောထား  
ကြီးကြီးမြင့်မြတ်သည်မဟုတ်၊ နစ်မိုး တစ်ယောက်ပြီးတစ်ယောက်  
သော အတွဲတွေကဲ့သို့ ယောကျေားမျိုးတွေသာ ဖြစ်နေခဲ့သည်။ ကျွန်ုမက  
သေးက နေကြည့်ပြီး ရင်နာနေရသည်။ သူတို့ကတော့ မျှော်လင့်ချက်တွေ  
အပြည့်နှင့်။

ကျွန်ုမက ရပ်ရှင်စကြည့်သည့်အခါတုန်းက ဂျက်ခံကို တော်တော်  
မှန်းခဲ့၏။ မိန်းကလေးတစ်ယောက်ကို ကိုယ်ဝန်အရင့် အမာကြီးနှင့်  
ဖြစ်ချင်ရာဖြစ်ဟု ပစ်ထားခဲ့သည်မှာ တော်တော်ကို ဆိုးဝါးသူ၊ နှုလုံးသား  
ကို မည်းညွှန်သော ချေးအထပ်ထပ်ဖြင့် ပုံးနေသူဟု ဒေါသဖြစ်ခဲ့သည်။  
ရပ်ရှင်ပြီးသွားသည့်အခါ ဂျက်ခံကို ကျွန်ုမက ဒီလူမဆိုးပါဘူးဟု အသိ  
စိတ် ဝင်လာခဲ့သည်။ ဘာဖြစ်လိုလဲဆိုတော့ သူက လူဆိုးအဖြစ်ခံပြီး  
မိမိစိတ်ထင်သည့် အရာတစ်ခုကို စိတ်ထင်သည့်အတိုင်း လုပ်ပစ်ခဲ့သည်  
မဟုတ်လား။

ကျွန်ုမ၏ ပတ်ဝန်းကျင်မှာ အပြင်လောကမှာ ဂျက်ခံလို ဖွင့်ပွင့်  
လင်းလင်း လူဆိုးနာမည်မခဲ့ဘဲ အိမ်ထောင်ရေးမှာ ကွယ်ရှုက်စွာ လူမသို့  
သူမသို့ ဆိုးဝါးနေသူတွေ ပေါ်များများတွေ၊ ရသည်။ မိန်းမကိုလည်း ကွာ  
ရှင်းမပေးး။ ဘာထွက်ပေါက်မှုမပေးး။ တာဝန်ယူသည်ဟုသော နာမည်  
ကောင်းလက်မှတ်ကိုကိုင်လျက် အိမ်တွင်းရေး အနိုင်ကျင့်မှုတွေ အများ  
ကြီးရှိသည်။ မိန်းမသည်တစ်သက်လုံး လူလောကထဲသို့ ခြေလှမ်းပြန်ချွဲ  
ခွင့်မရတော့။ ကိုယ့်အစွမ်းအစကိုလည်း သူတစ်ပါးမမြင်သေတော့။ သည့်  
လိုအဖြစ်မျိုးနှင့်စာတော့ ဂျက်ခံလုပ်ရပ်က ပွဲပြတ်သည်ဟု ဆိုရမည်။  
ပြတ်ထွက်သွားသော လက်တစ်ဘက်သည် တမြေ့မြေ့ နာကျင်အောင်  
လိုက်စားအက်ရာနှင့် ပုပ်ရိုနေသောလက်တစ်ဘက်ထက် ပို၍လူ၌သက်  
သာရာရစေသည် မဟုတ်လား။

ကျွန်ုမှုအဲသည်က မိန်းမတွေကို ဖြစ်သည်။ ဘယ်လိုနဲ့လုံးသားမျိုးဖြင့် သည်လောက်ယုံကြည်လွယ်ကြသလဲ။ ဘယ်လိုမျှော်လင့်ချက်တွေ၊ ဘယ်လိုခံယူချက်တွေဖြင့် ကြွေကြွေခံနေကြသလဲ။ ဘယ်လိုနဲ့လုံးသားတွေနင့် နားလည်ပေးနေကြသလဲ။

ယောကျားနှင့်မိန်းမတို့အကြား ဆက်သွယ်မှု သဘာဝဖြစ်စဉ်ကြီးတစ်ခုလုံးသည် အဲမခန်းပြုဗြီးတစ်ခုလိုပါပဲ။ အဲသေစရာ၊ ချိုးကျူးစရာ၊ တုန်လှပ်စရာ၊ နာကျင်စရာ၊ ပျော်ဆွင်စရာ၊ ပြုဗြီးတစ်ခုဖြစ်သည်။ စိတ်ဝင်စားစရာ၊ သို့သော် နားမလည်နိုင်စရာ ဖြစ်သည်။

# COYOTE UGLY



**Directed by**

*David McNally*

**Starring**

*Piper Perabo & Adam Garcia,  
Maria Bello & John Goodman*

**Screenwriter**

*Gena Wendkos*

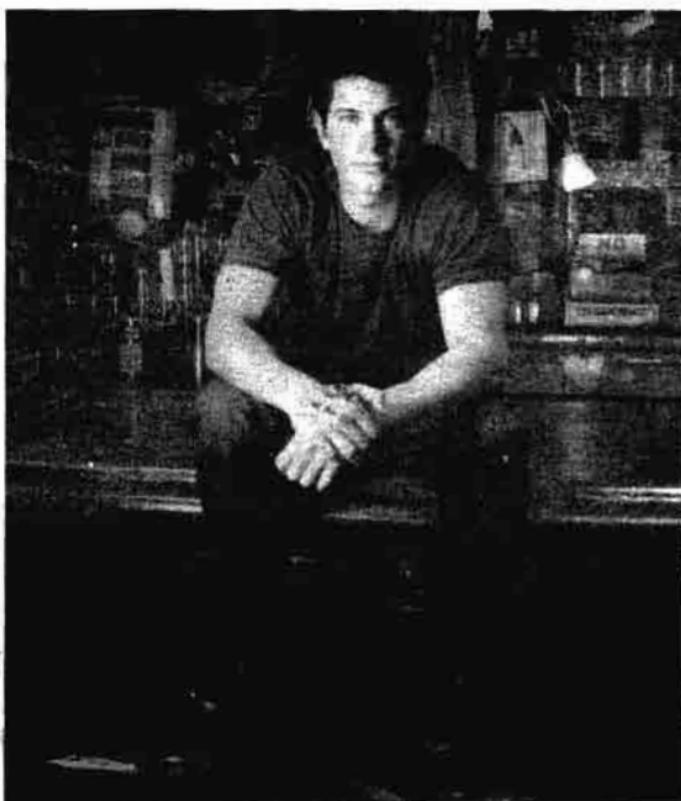
**Release**

*Aug 4, 2000*

**Run time**

*100 min*

[www.burmeseclassic.com](http://www.burmeseclassic.com)



[www.burmeseclassic.com](http://www.burmeseclassic.com)

## လူငယ် နင့် အိပ်မက်

လူငယ်တွေမှာ အိပ်မက်တွေ ကိုယ်စိရိကြသည်။ အိပ်မက်ကို  
တကယ်ဖြစ်လာအောင် အကောင်အထည်ဖော်ဖို့ကြီးစားကြသည့်အခါ  
တချို့ကအောင်မြင်သည်။ တချို့က ကျေဆုံးသည်။

အောင်မြင်ရခင်း၌ အကြောင်းရင်းအမျိုးမျိုးရှိကြမည်။ ထူးချွန်  
ထက်မြှက်သောပါရမီရှင်ဖြစ်လို့၊ ဗြိုက်းလို့၊ အသိုင်းအစိုင်း ကောင်းလို့၊  
ကံကောင်းလို့စသည်ဖြင့် အကြောင်းရင်းများ ရှိနိုင်ပါသည်။ တချို့က  
အောင်မြင်မှုကို ကာလတိတိအတွင်းရသည်။ တချို့က နှစ်ပေါင်းများစွာ  
မျှော်လင့်ချက်ဖြင့် ရှုန်းကန်လှပ်ရှားရသည်။ Rock အဆိုတော်ဖြစ်ချင်  
သုတိုင်းသည် လမ်းထိပ်မှာ၊ ဘူတာရုံမှာ သူငယ်ချင်းနှင့်အတူ ဂစ်တာဝီး  
ပြီး သီချင်းဆိုခဲ့ကြမှာပါပဲ။ တုစ်မှုထူးခြားသည့် အသံပိုင်ရှင်တွေရှိမည်။  
ပြောင်မြောက်စွာလုပ်သော သီချင်းပိုင်ရှင်တွေရှိမည်။ သို့သော်ဘူတာမှာ  
သီချင်းဆိုနေစဉ် ဂိုတုတ်လုပ်မှနှင့် ပတ်သက်သူ တစ်စုံတစ်ယောက်  
ကြားသွားပြီး အောင်မြင်မှုလမ်းစပေါ် ရောက်သွားသည့် ရွှေ့ချို့ဟူးဝပ်

၏ အဖြစ်မျိုးကတော့ တော်တော်ရှားပါလိမ့်မည်။

အီပိမက်တွေအကြောင်း ရပ်ရှင်ရိုက်ပြသည့်အခါ အောင်မြင်တာ ကိုပြပြ ကျဆုံးတာကိုပြပြ ထိရပ်ရှင်တွေအားလုံးလှပ ကြည်နှီးစရာ ကောင်းနေကြသည်။ (ဥပမာ The Thing called love, That Thing You Do) ဘာကြောင့်လဲဆိုတော့ လူငယ်နှင့်အီပိမက်သည် လိုက်ဖက် အညီဆုံး ပေါင်းစပ်တွေဖက်မှုတစ်ခုဖြစ်နေလိုပါပဲ။

Coyote Ugly ဟူသော ရပ်ရှင်သည် ချစ်စရာ ကြည်နှီးစရာ ရပ်ရှင်စာတ်ကားတစ်ခုဖြစ်သည်။ စာတ်ဉာဏ်းရေးသူမှာ Gena Wendkos ဖြစ်ပြီး လူငယ်ဒါရိုက်တာ David Mc Nally ရိုက်ကူးသည်။ လူငယ် သရပ်ဆောင် Piper Perabo နှင့် Adam Garcia တို့ပါဝင်ပြီး လူလတ် သရပ်ဆောင် Maria Bello နှင့် John Goodman တို့ ပါဝင်ကြပါသည်။

New Jersey မြို့ကလေးမှာ စားပွဲထိုးအဖြစ်အလုပ်လုပ်ကာ ငွေ စုဆောင်းပြီးနောက် Violet Sanford (Piper Perabo) ဟူသော မိန်းကလေးသည် New York မြို့ကြီးသို့ သူမ၏အီပိမက်ကို အကောင် အထည်ဖော်ရန် သွားတော့မည်။ Violet ၏ဖင် Bill (John Goodman) သည် သမီးကလေးသွားမည့်ကိစ္စကို သဘောမတူပေါ်။ New York မြို့တွင် ရာဇ်ဝတ်မှုများ၊ ရာဇ်ဝတ်ကောင်များပေါ့များသည့် သတင်းကို သူ သမီးအား (သတင်းစာကြည့်ရင်း) အော်ဖတ်ပြသည်။ သမီးသည် တစ်ဦးတည်းကျန်ခဲ့မည့် ဖင်ကိုလည်း အစစအရာရာ စိတ်မချုပ်။ “အဝတ်တွေ လျှော့တဲ့ကိစ္စ ဖေဖေမလုပ်နဲ့နော်။ သမီးတစ်ပတ်တစ်ခါပြန်လာပြီး လုပ်ပေးမယ်။ အဝတ်ခြောက်စက်ရဲ့သားမှာသာ ပုံထားလိုက်”။ New Jersey နှင့် New York သည် ငါ့မိုင်သာဝေးပါသည်။ Violet ၏ သူငယ် ချင်းGloria က ကားဖြင့်မောင်းကာ လိုက်ပို့ပေးသည်။ အဖေက သမီးကို စိတ်မချုသဖြင့် ‘ငရှတ်သီးရေး’ ဖုန်းဆေးပုံးကို သွားလေရာ သယ်ဆောင်သွားပါ ဟုလုမ်းမှု၏။ မိန်းကလေးတစ်ယောက်တည်း သွားလာရသည့်မှာ အနည်းနှင့်အများ အန္တရာယ်ရှိသည်ဆိုတော့ တချို့ မိန်းကလေးများသည် ငရှတ်သီးရေး ခုခံဖြန်းဆေး (Red Pepper Defense Spray) ဘူးလေးကို မိမိ၏အဖြစ်ထဲမှာအမြဲ သယ်ဆောင်လေ့ရှိပါသည်။

Violet နေမည့်အခန်းမှာ ရွှေးပေါ်ပေါ် အခန်းလေးမျှသာဖြစ်သဖြင့် ညုစ်ပတ် ရူပ်ပွဲနေသည်။ အခန်းကိုအကဲခတ်ပြီးနောက် Gloria ကစုထားသော ပိုက်ဆံခေါက်ကို Violet အားပေးသည်။ Violet ကမယူတော့ ရေခဲသော် အပေါ်ခန်းထဲမှာ ထည့်ထားပေးခဲ့၏။ Gloria က သူငယ်ချင်း Violet အားအိပ်မက်ကို အကောင်အထည်ဖော်ဖို့ ခြေလုမ်းချဖြစ်သူအဖြစ် အားပေးရင်း သူငယ်ချင်းနှင့် ခွဲရမှာကိုလည်း ဝမ်းနည်းနေခဲ့လေသည်။ သူမကတော့ ဘတိမြို့ကလေးမှာပဲ ဘာအိပ်မက်မှ အကောင်အထည်မဖော်နိုင်ဘဲ ရည်းစားနှင့် လက်ထပ်တော့မည်ဖြစ်သည်။

Violet သည် သီချင်းရေးဆရာတစ်ယောက် ဖြစ်ချင်သည်။ ကို ဘုတ်ကလေးတစ်ခု သူမသယ်လာခဲ့၏။ အခန်းထဲတွင် ကိုဘုတ်ဖြင့် သီချင်းညည်းသောအခါ အခန်းနီးချင်းက ဂုဏ်းခိုင်းကျေရန်တွေ့၏။ သူတို့ ဆီမှာ အခန်းနီးချင်းက ဆူပူလျှင် တားမြစ်ခွင့်၊ ရဲတိုင်ခွင့်ရှိသည်။ Violet သည် တိုက်ခေါင်မိုးပေါ်တက်ကာ သီချင်းကျင့်လေသည်။

သူမ ရေးစပ်ထားသည့် သီချင်းတို့ကို ကက်ဆက်တိတ်ခွဲဖြင့် သွင်းထားပြီး မြို့ထဲအနှင့်လျှောက်သွားကာ ဂိတ်နှင့်ဆက်နှုယ်သည့်နေရာ တိုင်းပြုလိုက်စပ်သည်။ ဘယ်သူကမှ စိတ်ဝင်မစားခဲ့ပေ။

Cleopatra ခုသို့ရောက်သွားသည်။ ဘားကောင်တာ လူငယ်အား ချဉ်းကပ်လျက် မိမိသည် သီချင်းရေးသူဖြစ်ကြောင်း၊ မိမိ၏ သီချင်းများကို တစ်ယောက်ယောက်အား ဆုံးခိုင်းစေချင်ကြောင်းပြော၍ အဆက်အသွယ် ရှိ ခဲ့လျှင်ကူညီပေးပါရန် စကားစကြည့်သည်။ လူငယ်က ဂိုင်အိုလက်၏ အိပ်မက်မျိုး သူလည်းရှိခဲ့ဖူးပြီး ယခုထိအရက်စပ်သွားဝဖြင့် ရှုန်းကန် နေရသူဖြစ်ရာ ဂိုင်အိုလက်အိပ်မက်အား အထင်မကြီးပေ။ ဘာသောက်မှာ လဲဟုသာ မေးသည်။ ဂိုင်အိုလက်က ပက်ပ်ဆိပ်မှာ၏။ ထို့နောက်ဂိုင်အိုလက်သည် တစ်နေရာတွင့် မိန့်ကလေးများအကြားပြု သွေ့က်လက်သော လူငယ်တစ်ယောက်အား မြင်သွား၏။ “သူဘယ်သူလဲ” ဟု ကောင်တာက လူငယ် အားမေးသည်။ ကောင်တာကလူငယ်က လုမ်းကြည့်ပြီးသွားက ပေါ်ချဉ်ချုပ် အပြုံးဖြင့်သူမှာမည်က မစွဲတာအိုဒေါ်နယ်လ်တဲ့ ဒီဆိုင်က

မန်နေဂျာပေါ့၊ ထူးချွန်ထက်မြှက်တဲ့ အနပဲဥာမျိုးဆက်သစ်လေး  
တွေကို မြေတောင်မြှောက်ပေးဖို့ စိတ်ဝင်စားတယ်။ သူမှာ ဂိုဏ်အဖွဲ့  
အသိတွေ အများကြီးရှိတယ်ဟု ဖြေလိုက်သည်။ စိုင်အိုလက်က တကယ်  
ထင်မှတ်ကာ ဆိုင်အသိမ်း လူအရှင်းကို (အပြင်မှ) စောင့်ပြီးထိလှုပ်  
Kevin O Dannel (Adam Garcia) အား ချုပ်းကပ်လေသည်။ Kevin  
သည် တကယ်တော့ မီးဖို့ခန်းမှာ ကြက်ဆင်သားဘာဂါ(Turkey Burger)  
လုပ်ရသူ အလုပ်သမားလှုပ်ယောကလေးသာဖြစ်၏။ မိမိအား တိတ်ခွဲ  
လေးပေးလျက် လာမိတ်ဆက်သော မိန်းကလေးအား ခဏအုံသွား  
ကြည့်ပြီးနောက် ဘားကောင်တာလှုပ်ယောက် ပြောင်မှုသာ  
ဖြစ်မည်ဟု သူရိပ်မိသွားသည်။ သူသည် ချော်လဲရောထိုင်ကာ မိန်း  
ကလေးနှင့် ခင်မင်ဖို့ ကြိုးစား၏။ တိတ်ခွဲကိုလှမ်းယူကာ မိမိကူညီမည်။  
ဘယ်သူ့ကိုမှတော့ ဒီလို ကူညီလေ့ မရှိသေးဘူးဟု ပြောသည်။ စိုင်  
အိုလက်က ဝမ်းသာသွားသည်။ “ဒီလောက် လွယ်ကူလိမ့်မယ်လို့ မထင်  
မိပါဘူးရင်” ဟုပြောတော့ Kevin က “ကျွန်တော်လည်း မထင်မိပါဘူး”  
ဟု ပြန်ပြောသည်။ Kevin ၏ ချော်လဲရောထိုင် မန်နေဂျာဘဝသည်  
ကြာရည်မခံပါ။ ရတ်တရက် စားဖို့မှုးကြီး ရောက်လာပြီး ကယ်ဗင်  
အားဆုပ္ပါကြိမ်းမောင်းသည့် အခါ စိုင်အိုလက်က ရိုပ်မိသွားသည်။  
မိန်းကလေးက စိတ်ဆိုးကာ လွည့်ထွက်တော့ သူက လိုက်တောင်း ပန်  
၏။ “ကိုယ်မင်းကို အဖြစ်မှန်ကို ပြောပြတော့မလို့ ပါ”တဲ့။ စိုင်အိုလက်ကို  
သူသည် မရအရ လိုက်ချုပ်းကပ်တောင်းပန်လေသည်။

စိုင်အိုလက်သည် Club တစ်ခုမှာ သီချင်းဆိုဖို့ ကြိုးစားချုပ်းကပ်  
၍ ရသွား၏။ သို့သော်သူမသည် စင်မြင့်အရှိန်အဝါ။ ပရိသတ်၏ အရှိန်  
အဝါကို ကြောက်သည်။ မိုက်ကရှိဖန်းရှေ့မှာ သီချင်းဆိုဖို့ကြိုးစားသော်  
လည်း မအောင်မြင်ခဲ့ပေ။ ဝမ်းနည်းပါတယ်ဟု ပရိတ်သတ်ကို တောင်း  
ပန်ကာ ဆင်းပြီးရသည်။ သူမသည် သီချင်းအံဆိုတော်ဖြစ်ချင်သူလည်း  
မဟုတ်။ မိမိရေးသောသီချင်းကို တစ်ယောက်ယောက်က သီဆိုတာကို  
ကြားချင်သူဖြစ်သည်။ ထိုညာက အိပ်ပြန်ရောက်သောအခါ သူ့အခန်း  
ကို သူခိုးဝင်သွားခဲ့ပြီးသည်ကိုတွေ့ရ၏။ ရော့သေတ္တာထဲမှာသွားသွားသွား

ထားခဲ့သော သက်စောင့်ငွေလေးလည်း သူမိုးလက်သို့ ပါသွားပြီ။ ထိုအခါ စားသောက်ရေးအတွက် သွေးရွှေးသွေးတမ်း အလုပ်ရှာရမည့် အဆင့် သို့ ရောက်သွား၏။

နံနက်မိုးလင်းတော့ ကော်ဖိနှင့်ပို့ တွဲရောင်းသော ဆိုင်တစ်ခု သို့သွားစားသည်။ အဲသည်ဆိုင်မှာ လာစားကြသော မိန်းကလေးအပ်စုကို သတိထားမိ၏။ မိန်းကလေးတို့သည် ဘာကိုမှ ဂရုမစိုက်ဘဲ ရယ်မော နောက်ပြောင်ရင်း ဆိုင်ရှင်ကို သီချင်းဖွင့်ခိုင်းကာကနေသည်။ ခေတ်ဆန် သော၊ လျှပ်ပေါ်လော်လိသည်ဟုမှတ်ချက်ချိနိုင်သော မိန်းကလေးအပ်စု ဖြစ်သည်။ သူတို့သည် ငွေများကို ရေတွက်နေ၏။ မိန်းကလေးတစ် ယောက်က နောက်တစ်ပတ်၌ ဦးပဒေကျောင်းကို သွားတက်မည်ဖြစ်သည်။ တစ်ယောက်ကိုငွေ ၃၀၀ လောက်ရခဲ့ ကြသည်ဟုသိရသည်။ ဂိုင်အိုလက် က ကောင်တာမှလူကြီးအား “သူတို့က အပျက်လေးတွေလား”ဟု တိုးတိုးမေးကြည့်၏။ “မဟုတ်ဘူး သူတို့က Coyote တွေ”ဟု ပြောကာ လိပ်စာ ကတ် တစ်ခုကိုထုတ်ပေး၏။ မိန်းကလေးများ ညာစဉ်အလုပ်လုပ်သည့် ဌာန၏လိပ်စာဖြစ်သည်။ ဂိုင်အိုလက် စိတ်ဝင်စားသွား၏။ “Coyote Ugly” ဟုရေးထားသည်။

ထိုလိပ်စာအတိုင်း သွားစုစမ်းသည်။ Coyote Ugly ဆိုသည် မှာ အရက်ရောင်းသည့်ကလပ်တစ်ခု၏ အာမည်ဖြစ်သည်။ ဆိုင်ရှင်အမျိုးသမီး Lil (Maria Bello) သည် အုတုတု အတာတ ဂိုင်အိုလက်အားသူမ ဆိုင်တွင်အလုပ်လုပ်မည့် မိန်းကလေးအဖြစ် မြင်လို့ရဟန်မတူပေါ်။ မူးယစ်ဆေးစွဲသူ မဟုတ်မှန်းသီတော့ စမ်းသပ်ပြီးခန့်ကြည့်ရန် သဘော တူလိုက်သည်။

ဂိုင်အိုလက် သောကြာနေ့ (၁၁)နာရီတွင် အလုပ်စုဝင်ရသည်။ ဝင်စုဝင်ချင်းပင် သူမလန့်သွား၏။ မိန်းကလေးတို့သည် ကောင်တာရည် ကြီးပေါ်မှာ အကျိုကျပ်ကျပ် သောင်းသိကျပ်ကျပ်ဖြင့် ကိုယ်ကိုလွှပ်ခါ ယမ်းကာ ကပြနေရင်း အရက်ရောင်းကြသည်။ ပရီသတ်မပျင်းအောင် နည်းအမျိုးမျိုးဖြင့် ဆွဲဆောင်ကြသည်။ ရေပိုက်ဖြင့်ကိုယ်ကို၊ ပရီတ်သတ် ကို ဖျော်းပက်ကစားကြသည်။ ကိုယ်ဟန်အမျိုးမျိုး စည်းချက်ကျကျ ကကြ

သည်။ ဂိုင်အိုလက်အား Lil က သူတိနှင့်အတူတူ ပေါ်ပျော်ဖြစ်သွားအောင် အကျိုလက်မောင်းနှင့်ပေါ်ခိုးကို ခွဲဆုတ်ပေး၏။ ဂိုင်အိုလက်သည် ငွေလိုအပ် နေသည် ဖြစ်ရာ ကြီးစားရှုံးအလုပ်လုပ်တော့မည်ဖြစ်သည်။ ထိုညာမှာပင် Lil က ဂိုင်အိုလက်အား စည်းကမ်းချက်နှစ်ခု ထုတ်ပြန်၏။ နံပါတ် ၁ အရက်ဆိုင်ကိုလာသူ ဖောက်သည်များနှင့်မတွေ့ရ။ နံပါတ် ၂ ရည်းစားကို ဤဆိုင်သို့မခေါ်ရတဲ့။ ဒါကပြဿနာမရှိပါ။ ပြဿနာက ထိုမိန့်းကလေး များ ကသောပုံစံအတိုင်း သူမ မကနိုင်ပါ။ မကနိုင်သည့်အကြောင်း လိုကို ပြောတော့ လိုက အလုပ်မှထုတ်လိုက်သည်။ “ရွှေ ဒါမင်းအတွက် ရရမယ့် ပိုက်ဆဲ။ ခုလိုဝင်လာပြီး ကူညီတာကို ကျေးဇူးတင်ပါတယ်” တဲ့။ ဂိုင်အိုလ်သည် ထိုငွေလေးကိုယျှော် အခန်းထဲမှ ထွက်သွားရန် တွေ့ဝေနေသည်။ အရက်သောက်သူ ယောကျုံးနှစ်ယောက် စကားများ ပြီး ထိုးကြိုတ်ရန် ဖြစ်တော့မည့် ဆဲဆဲတွင် ဂိုင်အိုလက်က အနီးသို့ သွားကာ ထိန်းပေးလိုက်၏။ “ဟောဒီမှာငွေတစ်ဆယ်။ ဒီပိုက်ဆဲကို ရှင်တို့ ခွဲယူပြီး ဒီဆိုင်ထဲမှာ အလုဆုံး မိန်းကလေးနှစ်ယောက်ကို အရက် တိုက်မလား။ ဒါမှုမဟုတ် သွေးထွက် သံယိုဖြစ်အောင် တစ်ယောက်ကို တစ်ယောက် ထိုးကြကြိုတ်ကြမလား။ ရွှေး”။ လူနှစ်ယောက်က သူမ ၅၂ ပိုက်ဆဲကို ယူပြီး ပြောလည်သွားကြ၏။ ဆိုင်ရှင်အမျိုးသမီး Lil က ဂိုင်အိုလက်အား သဘောကျသွားသည်။

ဂိုင်အိုလက်သည် Kevin အလုပ်လုပ်ရာ ကလပ်၏ မီးဖို့ဆောင် သို့ ရောက်သွားကာ တိတ်ခွဲပြန်တောင်း၏။ Kevin က မင်းဘယ်ရောက် နေလဲဟုမေးသည်။ ၄၈ Coyote လုပ်နေတယ်ဟု ဖြေလိုက်သည်။ ကယ် ပင်နားမလည်ပေါ့။ Coyote ဆိုတာ ဘာလဲ ဟုမေးသည်။ “နှင့် သီချင်ရင် စုစုမဲ့ပေါ့” ဟု ဂိုင်အိုလက်က ဖြေသည်။

ထိုညာတွင် ဂိုင်အိုလက်သည် ဆိုင်တွင် အမှားတစ်ခုကို လုပ် မိသွား၏။ အရက်မတောင်းဘဲ ရေသာတောင်းသော လူတစ်ယောက်ကို ရေပိုက်ဖြင့် လုမ်းပက်ကျိုစယ်မီခြင်းဖြစ်သည်။ ဒါကဆိုင်၏ ပျော်ရွင်စရာ ထုံးစံအတိုင်းဖြစ်၏။ ပြဿနာမှာ ထိုသွားသည် ဆိုင်ရှင်ကို ဒုက္ခလေး နိုင်သော မီးသတ်အရာရှိ တစ်ယောက်ဖြစ်နေသည်။ ဆိုင်ကို ပို့ပစ်ဖို့

နှင့် အိမ်ယ်

ထိသူက ခြေမ်းခြာက်၏။ ဒေါ်လာ ၂၅၀ ဒဏ်ကြေးဆောင်ခိုင်းသည်။ ပါ သည် ဒေါ်လာ ၂၅၀ ဟူသော ဒဏ်ကြေးကို ဂိုင်အိုလက်အား ဒီည် ရအောင်ရှာ ဟု အမိန့်ပေးသည်။ မရခဲ့လျှင် ဂိုင်အိုလက် အလုပ်တွက်။ ကယ်ပင် ရောက်လာသည်။ ကယ်ပင်က ဂိုင်အိုလက်၏ ပြဿနာကို ကုညီချင်၏။ ဘယ်လိုက္ခညီရမှန်းမသိ။ ငွေကလည်း ဥက္ကပ်ပပါသည်။ သူမှာပါသည် ပိုက်ဆုံးကို ဂိုင်အိုလက်အားပေး၏။ ဒီငွေလေးနဲ့ မတည် ပေတော့ဟု ပြောသည်။ ဂိုင်အိုလက်က သူငွေကိုလက်မခံပေး။ “နင် ငါကို ကုညီချင်တာ သေချာရဲ့လား” ဟုမေးသည်။ “သေချာတာပေါ့” တဲ့။ “ကောင်းပြီ၊ နင့်ဆီကအကြေး ငါပြန်ယူဖို့ အချိန်ရောက်ပြီ” ဟု ဂိုင်အိုလက်က ပြောကာ ဘားကောင်တာပေါ် တက်ရပ်ထိုက်သည်။ အသံချွဲ စက်အောင်လဲကို ကိုင်ကာ ပရိတ်သတ်အား အော်ပြော၏။ “လူကြီးမင်း များနဲ့ အမျိုးသမီးများရှင့်၊ ထူးခြားတဲ့ အစီအစဉ် တစ်ခုရှိပါတယ်။ အစီမံးသက်သက် လူပျိုကလေး တစ်ယောက်ကို တစ်ညွှတ်ကြည့်ဖို့ ဘယ်သူများငွေ ၂၀ ပေးနိုင်ပါသလဲ။ ဟောဟိုမှာ”။ ဂိုင်အိုလက်သည် မိမိအား လေလဲတင်နေပြီဖြစ်ကြောင်း Kevin သိသွားသည်။ ရှက်တတ် သော ရိုးဖြောင့်သော Kevin သည် ဂိုင်အိုလက်အား စိတ်မဆိုးရက်ဘဲ ဂိုင်အိုလက်၏ ပြဿနာကို ပေါ်ရှက်ရှက်ဖြင့်ပင် ကုညီ ဖြေရှင်းပေးရတော့ မည်။ သူသည် ခုတန်းပေါ် တက်ရပ်ပြရ၏။ လေလဲပွဲသည် ငွေ၂၀၄၂၀-၄၀-၁၀၀ စသည်ဖြင့် တက်သွားသည်။ နောက်ဆုံးမှာ ငွေ၂၅၀ ပေးသည် အမျိုးသမီးအား အနိုင်ပေးလိုက်၏။

ဆိုင်ပိတ်တော့နဲ့ ၃နာရီခဲ့ နေပြီ၊ ကယ်ပင်က မိမိ၏ နစ်နာမှု အတွက် ပြန်ပေးဆပ်ရမည်ဟု ဂိုင်အိုလက်အား တောင်းဆို၏။

“ဘာပေးရမလဲ”

“အင်း ဒီအချိန်က မနက်၃နာရီခဲ့ဆိုတော့ တဗြားဘာများ တောင်း ဆုံးရှုရှိလိုလဲ”

Kevin ၏ စကားကြောင့် ဂိုင်အိုလက် လန့်သွားသော်လည်း Kevin ကပြီးလျက် “မနက်စာပဲပေါ့” ဟု ဆက်ပြောလိုက်လေသည်။ သူတို့နှစ်ယောက် မနက်စာ အတွစားကြသည်။ တစ်မယာက်

အကြောင်း တစ်ယောက် ပြောကြရင် ဂိုင်အိုလက် စင်မြှင့် ကြောက်တာ ကို သူသီသွားသည်။ မနက်စာ စားပြီးနောက် မိုးလင်းသည့်အခါ Kevin က ငါးစွေးမှာသွားပြီး အလုပ်လုပ်ရ၏။ Kevin သည် သျေစတေးလျှောင်းမှ New York သို့ ရွှေလာသူဖြစ်သည်။ ဆင်းရွှေမှုံးပါးသော ကြေးစားရှိုးသားသော လူငယ်တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ အလုပ်သုံးလေးမျိုး လုပ်ပြီး မိမိခြေထောက်ပေါ် မိမိရပ်ရသည်။

ထိုညွှန် ဆိုင်မှာ ရဲတွေလာစစ်သဖြင့် ဆိုင်ရှင်လီက ရဲတွေနှင့် ညိုနေခိုက် ဖောက်သည်အရက်သောက်သူအချင်းချင်း ရန်ဖြစ်၊ အရက် ရောင်းသည် မိန့်းကလေးကိုလည်း ဆွဲလားရမ်းလားဖြစ်တော့ ပရိသတ် ကိုထိန်းရန် ဂိုင်အိုလက်က ရေခဲတွေဖြင့် လောင်းချော်ဖြစ်သည်။ မရ။ နောက်တော့ကြံရာမရဖြစ်ကာ မိုက်ကရိုဖုန်းကိုင်၍ သီချင်းလိုက်ဆိုရ တော့သည်။ Juke Box မှဖွင့်ထားသော သီချင်းကို လိုက်ဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ ပရိသတ်က သဘောကျသွားသလို ဆိုင်ရှင်လီကလည်း သဘောကျ သွားသည်။

ဂိုင်အိုလက်အား ကယ်ပင်က သီချင်းဆိုကျင့်ရန် ဂိုဏ်ပြုခန်း ဟောင်းစတိုခန်းတစ်ခုသို့ခေါ်သွားသည်။ ထိုနေရာမှာ ဂိုင်အိုလက် သီချင်း ကျင့်စေသည်။ ဂိုင်အိုလက်၏ဂိုဏ်သည် သူမမိခင်နာမည်ကို အတိုး ကောက်ရေးထားသောမိခင်ပိုင် ပစ္စည်းတစ်ခုဖြစ်သည်။ “မင်း မေမေက ဘာဖြစ်လို့သီချင်း မဆိုခဲ့တော့တာလဲ” “မေမေက စင်မြှင့် ကြောက်တဲ့ ရောဂါရိလို့”ဟု ဂိုင်အိုလက်ဖြစ်သည်။ ဂိုင်အိုလက်သည် ပရိတ်သတ်လည်းကြောက်၊ စင်မြှင့်လည်း ကြောက်၏။ ထိုညာက သီချင်း တီးပြီး ဆိုခါနီးတော့ “နင်းငါရှုကနေ ပျောက်ပေးလေ” ဟု ကယ်ပင် အား တောင်းဆိုသည်။ ကယ်ပင်က “အေးပျောက်ပေးမယ်”ဟု မိုးကို မိုတ်ပေးလိုက်လေသည်။ အမောင်ထဲမှာ ဂိုင်အိုလက်သည် ဖြောင့်ဖြူးစွာ သီချင်းဆိုနိုင်ခဲ့သည်။

မနက်မိုးလင်းတော့ ဂိုင်အိုလက်သည် ဖောင်အလုပ်လုပ်ရှုသုံး ခဏသွားတွေသည်။ ဖောင် Bill သည် အဝေးပြေးလမ်း ငွေကော်ဘဲရာ ဂိတ် (Toll Gate) တွင် လက်မှတ်ရောင်းသူဖြစ်သည်။

ကယ်ဗင်က ဂိုင်အိုလက်ကို အောင်မြင်စေချင်လှသဖြင့် သီချင်း  
ဆိုခွင့်ရရန် Club တစ်ခုမှာ စိစဉ်ပေးသည်။

တစ်ညာမှာ ဂိုင်အိုလက် ကောင်တာပေါ်မှာ လူပ်ရှားတက်ကြွား  
အရက်ရောင်းနေစဉ် ဖစ်ဖြစ်သူ ရောက်လာသည်။ ဖစ်လာသည့်ညာ  
သည်သူမတို့ အရက်ဆိုင်မှာ အခါတိုင်းထက် အမြင်နည်းနည်းစီးဝါး  
သောင်းကျော်းသည် အချိန်ဖြစ်သည်။ ဖစ်က သမီးအားစိတ်ဆိုးဒေါသ  
ထွက်ကာလှည့်ပြန်၏။ ဂိုင်အိုလက်က ကမန်းကတန်း လိုက်တောင်းပန်  
တော့လည်းမရတော့ပေး။ ဂိုင်အိုလက်သည် စိတ်ဆိုးသွားသော ဖစ်အား  
တယ်လီဖုန်းဖြင့် အတန်တန်လှမ်းဆက် ချော့မေ့သည်။ ဖစ်စိတ်မပြော။

နောက်ည် . . . ဂိုင်အိုလက် သီချင်းသွားဆိုရမည့်ညာဖြစ်သည်။

ကယ်ဗင်သည် ဂိုင်အိုလက်သီချင်းလာဆိုရမည့် Club မှာစောင့်  
နေသည်။ ဂိုင်အိုလက်က အလုပ်မှထွက်၍မရ။ Lil ကခွင့်မပေးချင်း  
ကားလမ်းပိတ်တာနှင့် ပရိတ်သတ် များနေတာကို အကြောင်း ပြသည်း  
သီချင်းဆိုချင်ရင် ဒီမှာပဲဆိုပေါ့ဟု ပြောသည်။ နိုင်က စင်မြင့် ကြောက်  
သော ဂိုင်အိုလက်သည် Lil ခွင့်မပေးသောအခါ မလာနိုင်တော့သည်  
အကြောင်း ကယ်ဗင်အား ဖုန်းဖြင့်အကြောင်း ပြန်လိုက်ရ၏။ ကယ်ဗင်  
စိတ်ဆိုးသွားသည်။ ဂိုင်အိုလက်၏ ဆိုင်သို့ဒေါသဖြင့် ရောက်လာသည်။  
ကံဆိုးချင်တော့ ဂိုင်အိုလက်ကောင်တာပေါ်တွင် ရှိနေစဉ် အရက်မှုး  
သည်လူတစ်ယောက်က လိုက်တက်သွားပြီး ထိကပါးရိကပါး လုပ်နေ  
သည်အချိန်မှာမူ ကယ်ဗင် ဆိုက်ဆိုက်မြိုက်မြိုက် ရောက်လာ၏။ ကယ်  
ဗင်၏ ဒေါသတွေ ထိုသူ့ဆိုရောက်သွားကာ ထိုးကြိတ်ပစ်လိုက်သည်။  
ဂိုင်အိုလက်က စိတ်သုစ္စည်းစွာ တားမြစ်သော်လည်း မရ။ ရန်ဗုံးဖြစ်သွား  
သည်။

ထိုညာက ကယ်ဗင်နှင့် ဂိုင်အိုလက် ရန်ဖြစ်ရသည်။

‘သီကွာမရှိသည့် အလုပ်ကိုလုပ်သည်။ တကယ်တမ်း စင်မြင့်မှာ  
သီကွာရှိရှိ သီချင်းဆိုဖို့တော့ကြောက်နေသည်။ အသုံးမကျဘူး’ ဒေါသ  
ဖြင့် ကယ်ဗင်က စွပ်စွဲသည်။

“အိပ်မက်မရှိ၊ ရည်ရွယ်ချက်မရှိတဲ့လူ။ နှင့်အကြောင်း ငါ့လုံး

ရုက်ထားတာ ဘာဖြစ်လို့လဲ။ သွေတေးလျကနေ ဒီကို နင်ဘာဖြစ်လို့  
ပြေးလာရသလဲ။ ငါခန့်မှန်းကြည့်လိုက်မယ်။ နင်ထောင်ကျခဲ့တယ်  
မဟုတ်လား။ ဒါမှမဟုတ် နင်မိန်းမနဲ့ကလေးကိုထားခဲ့ပြီး ပြေးလာတာ  
မဟုတ်လား” ဂိုင်အိုလက်က ပြန် အနိုင်ယူသည်။

“ငါမှာ အီမံရယ်လို့မရှိဘူး။ ဟုတ်တယ် မိသားစုရယ်လို့ မရှိဘူး။  
ခြေသားလုံး အီမံတိုင်။ နင်ကြားချင်တာ ဒါပဲမဟုတ်လား။ အခါ ငါ  
အကြောင်း သိရတော့ နင်ပျော်ပြီးလား။ ငါမှာအီပ်မက်မရှိဘူးလို့ မပြောနဲ့  
ငါကိုယ့်ခြေထောက်ပေါ် ကိုယ်ရပ်နိုင်အောင်ကြီးစားတယ်။ အဲဒါ ငါ  
အီပ်မက်ပဲ။ အနည်းဆုံး ငါအလုပ်က နင့်အလုပ်ထက် ဂုဏ်သိက္ခာရှိ  
သေးတယ်” ဂိုင်အိုလက် ဘာမှမပြောနိုင်။

“သွား နင်ဆိုင်ထဲကိုပြန်သွား။ ဟိုမှာ နင့်ဖောက်သည်တွေ စောင့်  
နေကြတယ်။ နင်ကောင်တာပေါ်မှာ လွှပ်ခါပြ၊ လေးဖက်တွားသွားပြတာ  
ကို ကြည့်ဖို့စောင့်နေကြတယ်၊ သွား”

တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် အကြီးအကျယ် အပုပ်ချကာ ခွဲခွာ  
လိုက်ကြသည်။ ဂိုင်အိုလက်သည် ထိုညာမှာ ချစ်သူနှင့်လည်းရန်ဖြစ် ခွဲခွာ  
ရသလို အလုပ်မှလည်း ထုတ်ခဲ့လိုက်ရသည်။

ရပ်ရှင်သည် ကြည့်နဲ့စရာကောင်းအောင် ချစ်စရာကောင်းအောင်  
နိုက်ပြထားသည်ဖြစ်ရာ ဂိုင်အိုလက်နှင့်ကယ်ဗုံးပင် ချစ်သူနှစ်ဦး၏ ရန်ဖြစ်  
ကွဲကွာခန်းသည် လူဆိုးဖြစ်မသွားဘဲ နှစ်ယောက်လုံး ကြင်နာစရာ  
ကောင်းနေခဲ့၏။

တတ်ညွှန်းရေးသူသည် အဖေနှင့်သမီး၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို လှလှ  
ပပကြည်နဲ့စရာ သရုပ်ဖော်ခဲ့၏။ အဖေဖြစ်သူက မိတ္တဆိုး သမီးကလေး  
ပေါ်ထားသည်အချစ်၊ သမီးက တစ်ကိုယ်တည်း အဖေအားထားသည်  
အချစ်တို့မှာ ပြကွက်တို့တို့ကလေးတွေဖြင့်ပင် ထိရောက်လှသည်။ ဂိုင်အို  
လက်၏ဖော် Bill ကားတိုက်ခဲ့ပြီး ဆေးရုံရောက်တော့ ဂိုင်အိုလက်အား  
အားပေးရန်သူငယ်ချင်း Giotto သည် သတ္တုသမီး ဝတ်စုံကြီးမလဲ ရေးသား  
ခင် ရောက်လာခဲ့၏။

“ မက်လာဦးညာမှာ ဘာဖြစ်လို့ ခုလို ထွက်လိုက်သာရတာလဲ

အာယ် နှင့် အိပ်မက်

၃၅

ဂလော် ရှိယာရယ်”ဟု ဂိုင်အိုလက်က ကျေးဇူးတင်လျက်က မချင့်မရဲ အပြစ်ဆိုတော့ ဂလော်ရှိယာပြန်ပြောသည့် စကားက ချစ်စရာကောင်း လှသည်။

“ဒင်နိက ငါမိသားစုဝင်ဖြစ်လာတာအခုမှ ငါးမိန့်လောက်ပဲ ရှိသေးတယ်။ နင်က ငါမိသားစုဝင်ဖြစ်နေခဲ့တာ ငါတို့ဘဝတစ်လျှောက လုံးလေ”တဲ့။

ဖခင်၏ ခြေထောက်ဒဏ်ရာ၊ စိတ်ဒဏ်ရာကိုမြင်နေရသော ဂိုင်အိုလက်သည် ဖခင်ဆေးရုံကဆင်းလျှင် မိမိပါ အီမ်ပြန်နေ လိုက်မည်ဟု ဆုံးဖြတ်လိုက်သည်။ ဖခင်သည်သမီး၏ ဆုံးဖြတ်ချက်ကို လက်မခဲ့။

“အီမ်ပြန်လာမယ်ဟုတ်လား။ ဖေဖေသဘောမတူဘူး”

“သမီးလုပ်နိုင်မှာမဟုတ်ဘူးဖေဖေ။ သမီးရှုံးသီချင်းတွေကို သမီးမဆိုနိုင်ဘူး။ မေမေလိုပဲ စင်မြင့်ကို ကြောက်တယ်”

“သမီး မေမေက စင်မြင့်မကြောက်ခဲ့ပါဘူး။ စင်မြင့်မှာ သီချင်းဆုံးတာများ အုံမခန်းပါပဲ”

“ဒါဖြင့် မေမေဘာဖြစ်လို့ အဆိုတော်မလုပ်ခဲ့သလဲ”

“ဖေဖေကြောင့်ပေါ့။ သမီးကို မွေးလာတော့ မေမေက သီချင်းမ ဆိုတော့ဘူးလို့ ပြောတယ်။ ဖေဖေက အသာလက်ခဲ့ခဲ့တယ်။ တကယ်တော့ သမီးမေမေက ဘယ်လောက်တော်တယ်ဆုံးတာ ဖေဖေ သီရက်သားနဲ့ဒါကို ဖေဖေလုပ်မပေးခဲ့မိဘူး။ အဲဒီအမှားမျိုးကို နောက်ထပ်အမှားမ ခံနိုင်ဘူးသမီး။ သမီးပြန်သွားရမယ်။ ညည်းဟာ ညည်းအရက်ဆိုင်တွေဘယ်နှစ်ခါပြောင်းလုပ်လုပ်ငါးအီမ်တော့ ပြန်မလာနဲ့။ ညည်းသီချင်းရေးဆရာ ဖြစ်တို့ဖြစ်ရမယ်”

ဖခင်က ဂိုင်အိုလက်အား ချစ်စနီး အားပေးခဲ့သည်။

ဂိုင်အိုလက်၏ အလုပ်ရှင် Liliသည်လည်း တစ်ဖက်က ပြတ်သားသူ ဖြစ်သည်။ ဂိုင်အိုလက် တဗ္ဗားအလုပ်ရနေချိန်မှာ အလုပ်ကို လိုက်သွားပြီး နှုတ်ဆက်ခဲ့၏။ “မင်းပြန်လာမယ်ဆိုရင် ငါဆိုင်က အမြတမဲ့ ကံးစွဲးဖွင့်ထားတယ်နော်” ဟုဆိုသည်။ သို့သော် ဂိုင်အိုလက်က ဒေသားကျ

နေပြီ။ ဂိုင်အိုလက်နှင့် လို၏ ခင်မင်မူ သံယောဇ်ကို ဒါရိုက်တာက လူအောင်ပြခဲ့သည်။

ဂိုင်အိုလက် သီချင်းရေးဆရာ စမ်းသပ်ပွဲ (Song Writer's Show Case ဟု ခေါ်ပါသည်) မှာ ဝင်ရောက် လက်စွမ်းပြရန် အကျွေးခံလိုက်ရ သောအခါ ထိုသတင်းကို ချစ်သူကယ်ပင်အား လုမ်းအကြောင်း မကြားဘဲ မနေနိုင်ခဲ့ပေ။ ဂိုင်အိုလက် သီချင်းဆိုမည့် ကလပ်သို့ လိန့်ဖို့သူမ၏ အဖွဲ့ (ဂိုင်အိုလက်၏ လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်များ) လာရောက် အားပေးခဲ့၏။ ဖင်ကလည်း ချိုင်းထောက်ဖြင့် လိုက်ပါသည်။ ဂလော်ရိုယာလည်း လိုက်အားပေးသည်။ သို့သော် စင်မြင့်သို့ရောက် သောအခါ ထုံးစံအတိုင်း ဂိုင်အိုလက်သည် ဒုးတုန်နေကာ ပရိသတ်အရိုနိုက် ကြောက်လျက် သီချင်းလုံးဝဆို၍ မရတော့ပေ။ သူမစိတ်ဓာတ်ကျ ရှုက်ချွဲကာ “ဆောရီ”ဟု ပရိသတ်ကိုတောင်းပန်လျက် စင်ပေါ်မှုဆင်းရန် လုညွှေ့ထွက်လိုက်သည်။ အားပေးသူ မိသားစုလည်း စိတ်ခါတ်ကျသွားသည်။

ထိုအချိန်မှာ စင်မြင့်ပေါ်နှင့် ခန်းမတစ်ခုလုံးရှိ မီးများကို တစ်ယောက်ယောက်က မိတ်ပစ်လိုက်သည်။ စင်တစ်ခုလုံး မောင်ကျသွားသည်။ ထိုအခါ ဂိုင်အိုလက်သည် မောင်ကျသွားခြင်း အကြောင်းကို ချက်ချင်းသီလိုက်ပြီး အမောင်ထဲမှာ ကြည့်နှီးစွာ ပြုးလိုက်လေသည်။ အားတက်စွာ ကြည့်နှီးသည့် အပြုးဖြစ်သည်။ ထိုနောက် မိက်ကရိစုန်းဆီ ပြန်လာကာ အမောင်ထဲမှာ သီချင်းစဆိုလိုက်သည်။ ဖြောင့်ဖြူးစွာ သီချင်းစနိုင်သွား၏။ ထိုအချိန်ကျမှ မီးများပြန်လင်းလာသည်။ ပရိသတ်ထဲတွင် Kevin သည် ပြုးလျက် မတ်တတ် ရပ်နေခဲ့သည်။

ဂိုင်အိုလက်၏ ထိုသီချင်းသည် နောက်(၉)လအကြောတွင် LeAnn Rimes ၏ ခါတ်ပြားချပ် အယ်လ်ဘမ်အဖြစ် ထွက်လာခဲ့သည်။ (ထိုသီချင်းကို ရေးစပ်ပေးသူမှာ Trisha Yearwood နှင့် Le Ann Rimes တို့ သီဆိုပြီး ကမ္မာကျော်ခဲ့သည့် How Do I Live သီချင်းကို ရေးစပ်ခဲ့သူ အမျိုးသမီးတေးရေးဆရာ Diane Warren ဖြစ်သည်။)

Coyote Ugly ဟူသောစကားသည် အမေရိကန် ဘန်းစားဘားတစ်ခုဖြစ်သည်။

ညာတွင် အရက်ဆိုင်တစ်ခုခုမှာ သောက်ရင်း အရက်မူးမူးဖြင့် ဘားမှာ ကြံရသည့် ဆန့်ကျင်ဘက် လိုင်တစ်ယောက်ယောက်နှင့် ဆက် သွယ်မိကာ တစ်ညာတာ ပျော်ပါးမိပြီး နံနက်မိုးလင်းချိန် အရက်အရှိန် ပြယ်၍ နီးလာသောအခါ မိမိဘေးမှ အိပ်မောကျနေသူသည် ဘယ်လိုမှ လက်ခံနိုင်စရာမရှိသော အော်ဂလီဆန်ဖွယ်ရာ သူစိမ်းတစ်ယောက် ဖြစ်နေသည်ကို တွေ့ရသည်။ ထိုအခြင်းအရာကို ခေါ်ခြင်းဖြစ်သည်။

Coyote Uglyဟူသော နာမည်အရသာမှန်းရမည်ဆိုလျှင် ရပ်ရှင် အတ်ကားသည် တစ်ညာတာ ပျော်ပါးမှု၏ အဖြစ်အပျက် အကျိုးဆက် တစ်ခုကို ပြောချင်သလားဟု ထင်စရာရှိ၏။ သို့သော်နာမည်နှင့် ဆန့်ကျင်စွာပင် (စိတ်ကူးယဉ်ဆန်သည်ဟု ဝေဖန်စရာ ရှိသော်လည်း) အလွန် သန့်စင်လုပော့ရှိက်ကူးထားသော ချစ်စရာ ရပ်ရှင်ကား တစ်ခုဖြစ်သည်။

# THE KID



**Directed by**

*Jon Turteltaub*

**Starring**

*Bruce Willis , Spencer Breslin  
& Emily Mortimer*

**Screenwriter**

**Release**

*2000*

**Runtime**

*104 min*



## လိမ္မာရောင်လ

အသက်အရွယ် ကြီးပြင်းလာသောအခါ ကလေးဘဝတုန်းက ရှိ  
ခဲ့သော တန်ဖိုးထားမှုတချို့၊ ပြောင်းလဲကုန်ကြသည်။ ကလေးဘဝက  
ရည်မှန်းခဲ့သည့်အရာ တချို့နှင့်လည်း လွှဲကုန်ကြသည်။ ဖြစ်ချင်သည်ဟု  
ထင်ရသော အရာတချို့ကိုလည်း လျှစ်လျှော့ခဲ့ကြသည်။ အသည် အ<sup>၁</sup>  
တွက် ကျွန်မတို့ ကျော်နှစ်သိမ့်မိကြပါသလား။

လူကြီးဘဝသို့ ရောက်သည့်အချိန်တွင် နောက်ပြန်လှည့်ကြည့်  
လိုက်တော့မှ မိမိကလေးဘဝတုန်းက ရှိခဲ့ဖူးသော အရာတော်တော်များ  
များကို ဆုံးစုံလိုက်ရပြီးပြီဟု သတိထားမိရတော့သည်။ စိတ်ကူးဥာဏ်  
ကွန်မြှေးမှု၊ လုပ်သောအိပ်မက်၊ လောကကြီးကို အရှိတိုင်း လက်ခံမှု၊  
ဖြူစင် ရှိသားမှု အဲဒီအရာများကို ကျွန်မတို့ ဆုံးစုံခဲ့ကြရပြီးပြီ။

ဆုံးစုံ ပျောက်ကွယ်ပြီးသော အရာတို့ကို ကျွန်မတို့ ပြန်လည်  
ခေါ်ယူလို့ ရပါသလား။

ပြင်သစ် စာရေးဆရာကြီး Marcel Proust က နားရည်

လူမှောက်စိုင်းဘဝဖြင့် အိပ်ယာပေါ်မှာ နှစ်ပေါင်းများစွာနေရင်း ၆၅ သားခဲ့သည့် ကန္တာကျော် ဝတ္ထာကြီး၏ အမည်မှာ A La recherche du temps perdu (Remembrance of Things Past)ဖြစ်သည်။ လူဘဝနှင့် အချိန်ကာလ၏ ရွှေပံ့ထွေးစွာ ဆက်သွယ်မှု၊ သက်ရောက်မှု၊ အတိတ်ကာလ အမှတ်တရ ဖြစ်ရပ်များ၏ အရေးပါမှုတို့ကို အထွေထွေတိတစ်ပိုင်း ဝတ္ထာတစ်ပိုင်းဖြင့် ရေးသားခဲ့သော ခုနစ်တွဲစာ စာအုပ်ထူကြီးဖြစ်သည်။

မာဆယ်ပရု(စံ)(တ်)၏ ဝတ္ထာကြီးက ရခဲလှသောလူဘဝ၏ တိတောင်းလှသော အချိန်အပိုင်းအခြားအတွင်း ဘဝကို တန်ဖိုးရှိရှိ ဖြတ်ကျော်ကုန်လွန်စေတတ်ဖို့ လေးနက်စွာ သင်ကြားပေးခဲ့သည်။ ခက်ခဲစွာ ဖတ်ရှုရသည့် ဘဝ၏ ဒသနိကစာအုပ်ဟုပဲ ဆိုကြပါစို့။

မာဆယ်ပရု(စံ)(တ်)၏ လေးနက်သော အဘိဓမ္မနှင့် ဘာမှ မဆိုင်အောင် ပေါ့ပေါ့ပါးပါး ရုပ်ရှင်ကလေး ပြောပြထားသည့် ဘဝတန်ဖိုးဆိုင်ရာ ရုပ်ရှင်တစ်ခုကိုတော့ ကျွန်မတို့ လွယ်ကွွား နားလည် ခံစားနိုင်ကြ၏။

Walt Disney ကုမ္ပဏီမှ ထုတ်လှပ်ပြီး ဒါရိုက်တာ Jon Turteltaub ရိုက်ကူးသော The Kid ဟူသည့် ရုပ်ရှင်ဇာတ်ကား ဖြစ်သည်။ Action မင်းသား Bruce Willis ၏ လေးနက်သော ဟာသစွာက်သည့် ရုပ်ရှင်တစ်ခုဖြစ်သည်။ Bruce Willis သည် Action မင်းသား ဟူသည့် ပရီသတ်အမြင်အစွဲကို ချွေတို့ ဇာတ်ကားသုံးလေးကားဖြင့် ကြိုးစား ယူခဲ့သည်။ Die Hard ကို နေသားကျြပြီးသော ပရီသတ်အတွက် ပြောင်းလဲလက်ခံဖို့ သိပ်မဂွယ်လှပါ။ သို့သော် The Sixth Sense ရုပ်ရှင်ဇာတ်ကားမှာတော့ သူကြီးစားမှုအရာထင်ခဲ့သည်ဟု ဆိုနိုင်ပါသည်။ ထိုဇာတ်ကားသည် ဇာတ်ညွှန်းနှင့် ဒါရိုက်တာရော၊ ဖလင်တည်းဖြတ်မှု အနုပညာရော တော်တော်ကောင်းမှုနှင့်ခဲ့သည်။ အော်စကား တစ်ကြိုးဆု (6) ဆုစာရင်း ဝင်ခဲ့သည်။ ဇာတ်ညွှန်းဆု၊ ဒါရိုက်တာဆု၊ ဇာတ်ကားဆု၊ တည်းဖြတ်ဆု၊ ဇာတ်ပို့အမျိုးသမီးဆု (Toni Collette)၊ ဇာတ်ပို့အမျိုးသားဆု Haily Joel Osment (Forrest Gump ထဲမှ အလေးသရပ်ဆောင်)တို့ ဖြစ်သည်။

The Sixth Sense ကို ကြည့်ပြီးနောက် Bruce Willis ကို  
လက်ခံစပ်ပြုဆိုလျှင် The Kid ကို ကြည့်ဖြစ်စို့ ပို၍ လွယ်ကူသွားပါ  
လိမ့်မည်။

ကျွန်မအနေနှင့် သရုပ်ဆောင်ကို သိပ်မကြိုက်လှသော်လည်း  
Walt Disney ကုမ္ပဏီက ရိုက်ကူးသည်ကတစ်ကြောင်း၊ The Kid နှာ  
မည်က Charlie Chaplin ၏ ရပ်ရှင်ကားဟောင်းနာမည် ဖြစ်နေခဲ့သည်  
က တစ်ကြောင်းတို့ကြောင့် ထိရုပ်ရင်ကို ကြည့်ဖြစ်ခဲ့သည်။ ကြည့်ပြီး  
သည်နောက် ကြည့်ဖြစ်သည့်အတွက် ကိုယ်ကိုယ်ကို ကျေနပ်ရပါသည်။  
ရပ်ရှင်သည် အလွန်ချုစ်စရာ ကောင်းသည်။ စီးပွားရေး အလွန်အောင်  
မြင်နေသော အသက်(၄၀)အရွယ် အတွေ့စွဲကြီးကြီး မြောက်ကြောင်ကြောင်  
လှပျို့ကြီးတစ်ယောက်အကြောင်း ဖြစ်သည်။

Russel(Bruce Willis) သည် Image Consultant တစ်ယောက်  
ဖြစ်သည်။ Image consultant ကို မြန်မာဘာသာဖြင့် ပုံပန်းသွင်ပြင်  
ဖန်တီးမှု အတိုင်ပင်ခံပုဂ္ဂိုလ်ဟု ပြောနိုင်မည်ထင်သည်။ ထိုရာထူးမျိုး  
အတိအကျေ ကျွန်မတို့ဆီမှာ ခေတ်မစား၊ လူသိမများသော်လည်း ထို  
အစိပ်ပါယ်မျိုးဖြင့် အတိုင်ပင်ခံပုဂ္ဂိုလ်များတော့ ရှိမှာသေချာပါသည်။

နာမည်ကြီး ရပ်ရှင်မင်းသမီးတစ်ယောက်ဆိုပါစို့။ ရပ်မြင်သံကြား  
အစီအစဉ်တစ်ခုမှာ သို့မဟုတ် မဂ္ဂဇင်းစာစောင်တစ်ခုမှာ အင်တာဗျား  
မေးမြန်းခံတော့မည်ဆိုလျှင် ဘယ်မေးခွန်းကို ဘယ်လိုဖြေ၊ ပရိသတ်  
ချုစ်အောင် ဘယ်လိုစကားမျိုးကိုပြော စသည်ဖြင့် နောက်ကွယ်က အကြံ  
ပေးရပ်လုံးဖော်သူကို Image Consultant ဟုခေါ်ပါသည်။ ဘယ်စာရေး  
ဆရာကို ကြိုက်ပါသလဲဟူသော မေးခွန်းအတွက် (အမှန်တကယ် စာ  
မဖတ်ဘူးဆိုလျှင်တောင်) ဘယ်နာမည်မျိုးကို ဖြေရမည်ဟု နောက်  
ကွယ်မှ အကြံဥ္ဓာတ်ပေးသူသည် Image Consultant ဖြစ်၏။

နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၏ မိန့်ခွန်းများ၊ အင်တာဗျား၊ အဖြေများကို  
နောက်ကွယ်က စီစဉ်သရပ်ဖော်ပေးသူတွေရှိသည်။ သတင်းစာတစ်စောင်  
တွင် ရပ်တည်မှုကို ပရိသတ်အမြင်ကောင်းစွဲ ဘယ်သတင်းတွေကို ဘယ်  
အတိုင်းအတာထိသည့်ပေးရန် စသည်ဖြင့် အကြံဥ္ဓာတ်ပေးသူတွေရှိသည်။

သူတို့တွေသည် Image Consultant တွေပဲ ဖြစ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် Image Consultant ဆိုသည်မှာ မိမိ၏ အမှုသည်များ (အလုပ်အပ်သူများ) ကို စနစ်ကျကျဟန်ဆောင် လိမ်လည်ဖို့ အခကြားငွေယူလျက် အကုအညီပေးနေသူများဟု နားလည်နိုင်ပါသည်။

ယခုကောက်ကောင်ရပ်စ် (Bruce Willis) သည် ပြည်နယ် အုပ်ချုပ်ရေးမှူးများ၊ မြို့တော်ဝန်များ၊ အနုပညာကြယ်ပွင့်များ၊ လိုင်စင်ရလုပ်ငန်းရှင်ကြီးများအား အခက်အခဲဖြေရှင်းပေးနေရသော တစ်နည်းအားဖြင့် သူတို့ရပ်ပြကောင်းအောင် ကုညီသရပ်ဖော်ပေးနေသော အကျိုးဆောင် ဖြစ်သည်။ သူ.အတွက်အချိန်သည် ငွေဖြစ်၏။ လူမှုရေးကို ဂရမစိုက်၊ လူတစ်ဖက်သစ်အား အားမနာတတ်၊ လူတွေကို အကောင်းမမြင်တတ်၊ ထို့ကြောင့် သူငယ်ချင်းမိတ်ဆွေဟုမရှိ။ လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်သဘော ကောင်းသည့် မိန်းကလေး အေမိကို သူအနည်းငယ် စိတ်ဝင်စားသော လည်း ချစ်သူရည်းစားဖြစ်ဖို့အထိ သူ.ကိုယ်သူမလျှော့နိုင်။ အေမိသည် လက်သည်းကိုက်သောအကျင့်ရှိသည်။ အစားအသောက်ကို ကျွန်းမာရေး နှင့်ညီအောင်မစားတတ်။ စိတ်ကူးယဉ်လွန်းသည်။ ကလေးဆန်သည် စသည်ဖြင့် အေမိအပေါ် သူ သိပ်အလေးအနက်မထား။ အေမိကတော့ သူ.ကို သံယောဇ်ရှိသည်။

ရပ်စွဲတွင် အစစအရာရာ လက်လွှဲစိတ်ချုပ်သော လက်ထောက် အတွင်းရေးမှူး၊ အမျိုးသမီး Janet ရှိသည်။ သူ သိပ်သဘောမကျသော ဖင် ဆမ်(မ)ရှိသည်။ ဖင်က ရပ်စွဲအား မိသားစုအပေါ် စွေးစွေး ထွေးရှိစေချင်သည်။ ရပ်စွဲ၏အစ်မ မိသားစု ဆမ်(မ)နှင့်အတူ ညာစားလျှင် ရပ်စွဲကိုပါလာစေချင်သည်။ သူအိမ်ပြောင်းမည့်ကိစ္စတွင် ပစ္စည်းသယ်ဆွဲရန် ရပ်စွဲက ကုညီစေချင်သည်။ ရပ်စွဲက ကိုယ်တိုင်သွားမကုဘဲ ငွေဖြင့်ကုညီရန် ချက်လက်မှတ်တစ်စောင်သာ ပို့သည်။ ဖင်ကမကျ နှပ်သဖြင့် ရပ်စွဲ၏ရုံးသို့ လိုက်လာသည်။

ရပ်စွဲသည် အမြင်အားဖြင့် သူဘဝသူ ကျေနပ်စရာပင် ဖြစ်သည်၊ အဖိုးတန်ကား၊ အဖိုးထိုက်တန်သောအိမ်၊ ဝင်ငွေကောင်းပြီး အခြေပါ သောလုပ်ငန်းဖြင့် နေစဉ်အချိန်မှန်သမျှ သူ.အတွက်ငွေဖြစ်ခုံသည်။

လိမ္မာန္တရာင်လ

သူ့သော် တကယ့်မသိစိတ်မှာတော့ ရပ်စ်သည် သူကိုယ်သူ အရှုံးသမား တစ်ယောက်အဖြစ် အားမလိုအားမရ နောင်တရနေခဲ့သည်။

အခုတေလော သူ့အာရုံတွင် တစ်ယောက်စီး လေယာဉ်တစ်စီးကို မြင်မြင်နေသည်။ ထိုလေယာဉ်သည် သူသွားလေရာ၏ ကောင်းကင်တွင် သူ့အားအပေါ်စီးမှ မိုးလျက်လိုက်ပါနေသည်။ သူငယ်စဉ်က အပျော်စီး လေယာဉ်မောင်းသမားတစ်ယောက် ဖြစ်ချင်သည်။ ငယ်စဉ်က အပိုမက် ကို အကောင်အထည် မဖော်ဖြစ်သောကြောင့် သူ့အာရုံတွင် အစွဲအလမ်း ဖြစ်နေသည်။ မကြောမိ သူ့အီမံရိုင်းထဲ တွင် ကလေးငယ် (ရှစ်နှစ်အရွယ်) တစ်ယောက်ကို ရိပ်ခနဲမြင်မြင်နေရသည်။ ကလေးက စက်ဘီးကလေး စီးပြီး ထွက်ပြီးသွားတော့ သူမကျေမနပ်ဖြင့် ကားမောင်းကာ လိုက်သွားသည်။ ကလေးက လေယာဉ်ငယ်များ ဆိုက်ရာ လေယာဉ်ကွင်းတစ်ခုသို့ ထွက်ပြီးသွားခဲ့၏။

ဤအဖြစ်သည် မိမိ၏ထင်ယောင်ထင်မှားဖြစ်ခြင်း (Hallucination) ဟု သူသိသည်။ စိတ်ရောဂါ အတိုင်ပင်ခဲ့ ဆရာဝန်ဆီသွား၏။ ဆရာဝန်ဆီရောက်တော့လည်း ဆရာဝန်အား အချိန်များများ မပေးချင်။ မိမိအဖြစ်ကို ပြောပြကာ ဆေးအညွှန်းပဲ တောင်း၏။ ညပြန်ရောက်တော့ ကလေးငယ်က မိမိအီမံမှာ ရောက်နေပြန်သည်။ မိမိ၏ ကစားစရာ လေယာဉ်ကလေးကို ကလေးက ဆော့ကစားနေသည်။ ကလေးငယ်ကို နှင့်ထုတ်၍လည်းမရ၊ ထင်ယောင်ထင်မှား ဖြစ်နေခြင်းပါပဲ။ ဆေးသောက်ရင် ပျောက်သွားမှာပါဟု ဆေးသောက်တော့လည်း မပျောက်။

ကလေးသည် သူ့အသက် ရှစ်နှစ်အရွယ်တုန်းက သူပဲဖြစ်သည်။ သူ့အတိတ်ကာလဖြစ်သည်။

ထိုကလေးက သူ့အား ယခုအရွယ်အထိ အီမှာယောင်မရှိသေးဘဲ လူလွှတ်ဖြစ်နေခြင်းကို နာကြည်းစွာ အပြစ်တင်သည်။ ခွေးတစ်ကောင် လိုချင်သည်ဟု ငယ်စဉ်က စိတ်ကွိုးစွဲလမ်းခဲ့ပါလျက် ယခုအခါ ခွေးတစ်ကောင်မှ မရှိခြင်းကို အပြစ်တင်သည်။ ကောင်းကင်မှာ ထွက်ပေါ်ခဲ့ ပြည့်လသည် တစ်ခါတစ်ခါမှာ လိမ္မာ့ကြောင် ဝင်းဝါနေလေရှိသည်။ မှာ ဘာကြောင့်လဲဟု မေးသည့်အခါ ရပ်စ်မဖြနိုင်ခြင်းကို အပြုံတင်

သည်။

ပထမတော့ ရှစ်နှစ်သားအရွယ် ကလေးငယ်ရပ်စိတ် (သူအတိတ် ကာလကရပ်စိတ်)ကို သူမနှစ်မြို့ပေ။ အစားအသောက်ကို မတည့်တာ တွေ (ထောပတ်များများ၊ မလိုင်များများ၊ ချောကလက်များများ)စားချင် သူအဖြစ် ရှုံးချသည်။ ဝတ္ထုတ်လေးမို့ စိတ်ကသိကအောင် ဖြစ်ရသည်။ ကျောင်းမှာ ကောင်လေးတွေနဲ့ ရန်ဖြစ်တော့ လက်သီးတစ်ချက်စာ မိခါဗျာ နှင့် မြေကြီးပေါ်လကျ ရှုံးနိမ့်ခဲ့ရသူအဖြစ် ရှုက်သည်။ နောက်တော့ ရှစ်နှစ် အရွယ် ရပ်စိတ်၏ အကုအညီဖြင့်ပင် မိမိမော်သားချင်၍ မောပစ်ခဲ့သည် အတွေ့အကြံများကို ပြန်လည်ပုံဖော်ရန် စိတ်ပါသွားသည်။ ဖင်ကို စိတ်ထဲမှာ နာကြသည်း ကြေကွဲရာက ရှောင်ဖယ်စိမ်းကားနေမိသည့် အဖြစ်ကို ဆင်ခြင်မိသွားသည်။

သူဘဝအတွက် တုန်လျှပ်စာကျင်စရာ အဖြစ်အပျက်မှာ နှစ်ခုရှိ၏။ နှစ်ခုလုံးသည် ရှစ်နှစ်အရွယ်မှာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ တစ်ခုက ကျောင်းမှာ ရွယ်တူကောင်လေးအပ်စု၏ အနိုင်ကျင့် ထိုးကြိုတ်မှုကြောင့် အရှက်ကွဲရသည်အဖြစ်။ နောက်တစ်ခုက ရန်ဖြစ်မိသည့် မိမိကြောင့် ရောကါသည် မိခင်မှာ အသက်မြန်မြန်သေရလိမ့်မည်ဟု ဖင်ကဆူပူဇော်ငောက်ခံရသည်အဖြစ်။ မိခင်သည် သူအသက်ရှစ်နှစ်ပြည့်ပြီးနောက် မကြာမီသေဆုံးသွား၏။ ငှုံးဖြစ်ရပ်သည် သူ့စိတ်တွင် ဒဏ်ရာတစ်ခု ဖြစ်ကျနှစ်ရစ်ခဲ့သည်။ ကလေးစိတ်က ဖင်ကို ကြောက်ရှုံးခါးသီးစွာ နားမလည်နိုင်ဘဲ ရှောင်ဖယ်မိသည်။ နားလည်သွားသော လူကြီးစိတ်ကတော့ ဖင် (အသည်တုန်းက) ဆူပူ အော်ငောက်ခဲ့သည်မှာ ကြောက်ရှုံးတုန်လျှပ်စိတ်ကြောင့်ဖြစ်ကြောင်း ဇနီးသေဆုံးပြီးနောက် ကလေးနှစ်ယောက်နှင့် အတူ ဘဝကိုဘယ်လို ဆက်လက်ရင်ဆိုင်ရပါမလဲဟူသော ယဉ်ကျိုး မရ စိတ်ကြောင့်ဖြစ်ကြောင်း သူ သဘောပေါက်ခဲ့၏။

သူသည် ရှစ်နှစ်သားအရွယ်က သူ၏အတိတ်ကာလကို ပြန်တွေ့နေ့နေ့ ဖြေရှင်းနေသည် တပြိုင်တည်းမှာပင် နောက်အနှစ်သုံးဆယ်ကြာလျှင် ဖြစ်လာမည် သူ၏အနာဂတ်ကာလ ရပ်စိတ်ဂါရိပါတွေ့လိုက်ရသည်။ အနာဂတ်ကာလ ရပ်စိတ်သည် မိသားစုနှင့်ခွေးကြီး

ချက်စ်တာနှင့်အတူ ကိုယ်တိုင်လေယာဉ်မောင်းပြီး မိသားစု အပန်းဖြေ ခရီးထွက်မည့်ဆဲဆဲ ဖြစ်သည်။

တကယ်တော့ လူဘဝ၏ သက်တမ်းတိုတိ ကာလလေး အတွင်း မှာ ငွေနောက်သို့လိုက်ရင်း အချိန်တွေ ကုန်ဆုံးနေခဲ့သည့် ရပ်စ်အတွက် တန်ဖိုးရှိရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်တတ်ဖို့ဟူသော သင့်ခန်းစာကို ရလိုက်ပြီ ဖြစ်သည်။ ငွေကြေးချမ်းသာရုံနှင့်မပြီးဘဲ နွေးထွေးသည့် မိသားစုဘဝကို တည်ဆောက်ခြင်း၊ အေးအတူပူအမျှ မျှဝေခြင်း၊ လူအသိက်အမြှုအတွင်း မှာ လူပီသစ္ာ နေထိုင်လျက် လူဖြစ်ကျိုးနှင့်စပ်စေခြင်း စသည့်အချက်များ လည်း အရေးကြီးနေသည်ဟု ရပ်စ်သိသွားပြီ။

နောက်ဆုံးမှာ ရပ်စ်သည် ကျွန်ုရှိနေသေးသော ဘဝကို အမိပါယ်ရှိ အောင်နေဖို့ တတ်မြောက်သွားသည်။ သူရှောင်ဖယ် စီမံးကားခဲ့သော ပစ်အပေါ်မှာ ရင်းနှီးနွေးထွေးဖို့ ခြေလှမ်းလှမ်းလိုက်သည်။ သူခပ်ခွာခွာ နေမိခဲ့သော အမိအား သူဘဝကြင်ဖော်အဖြစ် ရွှေးချယ်လိုက်သည်။ အမြှုတမ်းအထက်စီးမှ ဆက်ဆံခဲ့သော သူလက်ထောက် ဂျင်းနက်အား ဟာဂိုင်ယိုမှာ အပန်းဖြေခရီးထွက်ရန် စရိတ်ခံ စိစဉ်ပေးခဲ့သည်။

တတ်သိမ်းသည် အနည်းငယ် စိတ်ကျေနပ်ဖွယ်ရာ ဖြစ်ပါသည်။ သို့သော် ကျွန်ုမစီတ်ထဲမှာ မကျေနပ်သေးသည့် ကိစ္စလည်းရှိ၏။ သူ၏ အလုပ်ဖြစ်သည်။ သူသည်သူ၏အလုပ်ကို ပြောင်းလဲ မပစ်ခဲ့ပေ။

သူသည် Image Consultant ဟူသော သူ့ကျမ်းကျင်မှုဖြင့် လူတာချို့ကို လုပ်ငန်းခွင်မှာ ပို၍အောင်မြင်အောင် အကြော်ပေးနိုင်ခဲ့တာ မှန်၏။ သို့သော် တချို့လူတွေကို ငွေ သို့မဟုတ် အာဏာရအောင် ပို၍ပို၍ ကြယ်ဝအောင် ဟန်ဆောင်ဖို့၊ လိမ်လည်ဖို့ သူကိုယ်တိုင် စနစ်တကျ အကွက်ဆင်ပြီး ကူညီပေးနေသည့်အဖြစ်ကို သူကိုယ်တိုင် မစက်ဆုပ် သေးဘုံးဟု ကျွန်ုမအမိပါယ် ယဉ်လိုက်သည်။

လူအများစုကို လိမ်လည်သည်ဆုံးရှုံး အလိမ်ခံရသူမသိအောင် လိမ်တတ်ဖို့ အရေးကြီးသည်။ အဲသည် လိမ်လည်မှုကို စနစ်တကျဖြစ်ဖို့ အနပညာမြောက်ဖို့ ရပ်စ်က အကြော်ကောင်းတွေ ပေးနေခဲ့သည်။ ထိုကြော်ကောင်းတွေသည် မက်မောစရာကောင်းလှသည့် ငွေကြေးဖြင့် အဝယ်ခံ

နေရသည်ကို ရပ်စ်သိသည်။ အရင်က သတိမထားမိခဲ့လျှင်တောင် ယခု  
အခါ သတိထားမိသွားပြီ။ သို့ပါလျက် သူထိဘဝဖြင့် လိပ်ပြာသန့်သန့်  
ဆက်အသက်ရှင် နေနိုင်းမှာလား။ ထိုငွေတွေသည် အလိမ်ခံလိုက်ရ  
သည့် ပြည့်သူပြည့်သားတွေ၏ ချေးနှစ်ဖြစ်သည်။ ထိုငွေကို သူစားရက်  
သလား။

ရှစ်နှစ်သားအရွယ် ရပ်စ်တိကလေး သိလိုသည့် လိမ္မာ်ရောင်  
လပြည့်ဝန်းပြသသမားကို ဂျင်းနက်အား သူအဖြူရှာခိုင်းခဲ့သည်။ ထို  
အဖြေကို ရပ်ရှင်ဘတ်ကားထဲမှာ ပြစ်ရာမလိုသဖြင့် ရပ်ရှင်အပြီးမှာ  
စာတန်းထိုးလျက် ပရိသတ်ကို ပြောပြခဲ့သည်။ ကလေးတစ်ယောက်၏  
စိတ်ဝင်စားမူကို လူကြီးတစ်ယောက်က ကိုယ်ချင်းမစာတတ်လျှင် ကလေး  
နှင့် လူကြီးအကြားမှာ ကွာဟာမှု ဖြစ်ပေါ်လာမှာပဲ။ ထိုကွာဟာမူကို  
တတ်နိုင်သမျှသေးအောင် နည်းအောင် ကြီးစားလိုသူများအား The Kid  
ဘတ်ကားက တစ်နည်းနည်းဖြင့် ကူညီနိုင်ပါလိမ့်မည်။

# THE LEGEND OF BAGGER VANCE



<b>Directed by</b>	<i>Robert Redford</i>
<b>Starring</b>	<i>Will Smith, Matt Damon, Charlize Theron &amp; Bruce Mc Gill</i>
<b>Screenwriter</b>	<i>Jeremy Leven</i>
<b>Release</b>	<i>2000</i>
<b>Runtime</b>	<i>125 min</i>



## တစ်ခါတုန်းက သရဖူ

ကမ္မာလောကြီးမှာ အောင်မြင်ကျော်ကြားမူဟူသောအရာကို  
လုတစ်ယောက်က ကာလဘယ်လောက်ကြာအောင် တွယ်ဖက် ဆပ်ကိုင်  
ထားနိုင်ပါသလဲ။ တချို့ အောင်မြင်ကျော်ကြားမူတွေက ဆယ်နှစ်လောက်  
ခံမည်။ တချို့က နှစ်နှစ်ဆယ်လောက်ခံမည်။ တချို့က မီးရူးမီးပန်းပမာ  
တစ်ခဏေလေးသာ ရလိုက်ပြီး လက်လွတ်သွားခဲ့ရမည်။ သေချာသည်  
ကတော့ အောင်မြင်ကျော်အောမူဟူသောအရာသည် လုတစ်ယောက်ထံမှာ  
ဘယ်တော့မှ ထာဝရ တည်တုံးမနေပါ။

မိမိ ဖမ်းမိထားသော ရရှိထားသော အရာတစ်ခု လွတ်ထွက်သွား  
လို့ ခံစားရသည် စိတ်ဖိစ်းမူဒဏ်ကို ကျွန်မတိုးအားလုံး သိကြပါသည်။  
မီးပွားရေးလုပ်ငန်း ဖြစ်ချင်ဖြစ်မည်၊ အိမ်ထောင်ရေး ဖြစ်ချင်ဖြစ်မည်၊  
ဂုဏ်သိက္ခာ ဖြစ်ချင်ဖြစ်မည်၊ အောင်မြင်မှု သရဖူဖြစ်ချင်ဖြစ်မည်။ ဘယ်  
အရာပဲဖြစ်ဖြစ် ကိုယ့်လက်က လွတ်ထွက်သွားပြီးလျှင် ထိအရာကို ဖြော်  
လည် ဆပ်ကိုင်ဖမ်းမိရို့ အလွန်အလွန် ခက်ခဲမှန်း လုတိုင်းသိသည်။

သည်ထက် ပိုဆိုးတာက လွတ်စွက်သွားသော အရာသည် ကိုယ့်ဘဝ တစ်ခုလုံး ဖြစ်ခဲ့လျှင် ထိုဘဝကို ပြန်လည်ဖမ်းမိဖို့ မဖြစ်နိုင်သလောက် ခက်ခဲပါသည်။

ခက်နေသည်က ကျွန်မတို့သည် မိမိအသက်ရှင်နေခိုက်မှာ တစ်ခါ တုန်းက....ဟူသော ဒဏ္ဍာရီဇာတ်ကောင်အဖြစ် ကိုယ့်ကိုယ်ကို ဘယ်တော့ မ မကျေနပ်နိုင်ကြပါ။ ကိုယ်ရခဲ့ဖူးသည် အရာကို ပြန်ဖမ်းမိဖို့ သွေးရွှေးသွေးတမ်း ကြီးစားကြသည်။ ထိုအရာကို (၅)နှစ်ကြာအောင် လက်လွတ် ခဲ့ပြီးပြီလား၊ (၁၀)နှစ်ကြာအောင် လက်လွတ်ခဲ့ပြီးပြီလား။ ဒါကိုအရေး မထားမိတော့ဘဲ အသည်းအသန်ပြန်ရဖို့ ကြီးစားကြသည်။ သွေးရွှေးသွေးတမ်းကြီးစားလေ ထိုအရာကဝေးလေ။ အဲသည်လိုနှင့် ကျွန်မတို့သည် အတိတ်ကာက မိမိဆောင်းခဲ့ဖူးသော ရွှေထိုးကလေးဟုသာ ပြန်လည် မှန်းဆကျေနပ်ဖို့ ဖြစ်လာခဲ့တော့သည်။

တကယ်တော့ ကျွန်မတိအားလုံးမှာ လက်လွတ်ခဲ့ရပြီးသော အရာကို နောက်တစ်ကြိမ် ပြန်ရဖို့ သော့ချက်တွေ ရှိနေသည်။ အဲသည် သော့ချက်တွေကို ဘယ်သူမှုမှုမြင်မို့ မတွေးမိခဲ့။ The Legend Of Bagger Vance ရုပ်ရှင်ဇာတ်ကားကို ကြည့် မိသည့်ကာလအထိဖြစ်သည်။ The Legend Of Bagger Vance သည် ၂၀၀၀ ခုနှစ်တွင် ရိုက်ကူးပြီးစီးပြီး ၂၀၀၁ ခုနှစ်တွင် ရုတင်ခဲ့သော ဒါရိုက် တာ Robert Redford ၏ ရုပ်ရှင်ဇာတ်ကားဖြစ်သည်။ ၁၉၉၅ ခုနှစ် ထုတ် စာရေးဆရာ စတိပင် ပရ်က်စီးလုံး Steven Pressfield ၏ ၀၉၉၉ အမြေခံ လျက် Jeremy Leven ကဇာတ်ညွှန်း ရေးသားခဲ့သည်။ ပါဝင် သည့် သရုပ်ဆောင်မှားမှာ Will Smith, Matt Damon ,Charlize Theron, Joel Gretsch, Jack Lemmon, Bruce Mc Gill နှင့် Michael Moncrief တို့ဖြစ်သည်။

Will Smith ကို မြန်မာနိုင်ငံရှိ နိုင်ငံဌားရုပ်ရှင်ကြည့် ပရိသတ် မှား သိကြမှာပါ။ ၁၉၉၅ ခုနှစ်ကစာ၍ ရုပ်ရှင်သရုပ်ဆောင် ဖြစ်ခဲ့သော်လည်း ကျွန်မကတော့ The Independence Day ဇာတ်ကားမှာ ပြုဟန်သားကြီးနှင့် သူသောကိုယ်သော တိုက်ခိုက်ပြီး ပြုဟန်သားကြီးအေး

တရာ့တိုက်ဆွဲလာသည် အာကာသ သူရဲကောင်း လှေယ်အဖြစ် စတင် သတိထားမိခဲ့ပါသည်။ နောက်ပိုင်း သူမှတ်ကားတွေမှာ Action နှင့် Comedy ပေါင်းထားသော စိတ်လှပ်ရှားဖွယ် အလှပ်မှတ်ကောင်တွေ အဖြစ် သူပါဝင်ခဲ့သည်။ (Men In Black, Enemy Of The State) အခု ရပ်ရှင်မှတ်ကားမှာတော့ သူမှတ်ကောင်က တည်ပြုမဲ့လျှော့ရွှာများ ကြော်ဆန်းသစ်နေသည်။ ဘဝ၏ အောင်မြင်မှုဆိုင်ရာ ဒသဗုဒ္ဓသင်ခိုး စာများကို ပေါ့ပါးသွောက်လက်စွာ မသိမသာ ပေးသွားသည် Golf Caddie လှေယ်ကလေး Bagger Vance အဖြစ် သရုပ်ဆောင်နိုင်ခဲ့သည်။

Matt Damon ကိုတော့ နိုင်ငံခြား ရပ်ရှင်ကြည် ပရီသတ်အခါး၊ သာ သတိပြုမြိမ်သည် ထင်သည်။ ၁၉၈၈ ခုနှစ်မှ ယခုထိ သူ ရပ်ရှင် ၁၅ ကား ပြီးခဲ့ပြီ။ သူစတင် နာမည်ရသည်မှတ်ကားမှာ Rain Maker ဖြစ်သည်။ မေလနောက်ဆုံးအပတ်က အမေရိကန်သံရုံး ယဉ်ကျေးမှုဌာန (USIS) မှာ Rain Maker ကို ပြသသွားပါသည်။ Matt Damon ကို Good Will Hunting မှတ်ကားကျမှ အတိအကျ စသိကြသွားလည်းရှိမည်။ အနည်းငယ်မျှသော သရုပ်ဆောင်မှု အပိုင်းကဏ္ဍအဖြစ် သူကို Courage Under Fire မှတ်ကားမှာ သတိထားမိသူရှိချင်လည်း ရှိမည်။ Matt Damon သည် တည်ပြုမဲ့လေးနက်သည့် မှတ်ကားများတွင်သာ သရုပ်ဆောင်သူဖြစ်သည်။ Good Will Hunting မှတ်ကားဖြင့် သူနာမည်ကျော်ကြားအောင်မြင်ခဲ့သည်။ မှတ်ညွှန်းရေးသူ အဖြစ်ရော၊ သရုပ်ဆောင်မင်းသားအဖြစ်ရော ၁၉၉၇ ခုနှစ်အတွက် အော်စကာတစ်ကြို့ လျာထားခဲ့ရသော်လည်း မှတ်ညွှန်းဆုကိုသာ ရသွားခဲ့သည်။ Chasing Amy နှင့် Dogma မှတ်ကားတို့တွင် သူ သရုပ်ဆောင်မှုမှာ ပါသည်ဆိုရုပ်ဖြစ်သည်။ ဘာမှ ထူးခြားသည့် သရုပ်ဆောင်မှုလည်း မရှိခဲ့။ Rounders မှတ်ကားတွင် သူလိုပုံ မျက်နှာသစ် သရုပ်ဆောင် အက်ဒ်ဒ်နှောက်စလုံး သရုပ်ဆောင်ကောင်းကြပေမယ့် မှတ်ကား နာမည်မကြီးခဲ့။ နောက်တစ်ကား The Talented Mr. Ripley က တော့ ၁၉၉၉ ခုနှစ် အော်စကာဆုပေးပွဲတွင် ဆုင်းဆု တို့ကြို့စာ

ရင်းဝင်ခဲ့သောကြောင့် အာမည်ကြီးခဲ့သည်။ သူက အစိက သရပ်ဆောင် ဖြစ်သော်လည်း အောင်ကာခု လျှေထားခံရသည်က ဘတ်ပို့ သရပ် ဆောင် မင်းသား Jude Law ဖြစ်၏။ ယခု The Legend Of Bagger Vance တွင် မတ်ဒေါ်မွန်သည် တစ်ခါတုန်းက ဂျော်ရှိယာ ပြည်နယ်တွင် ထူးချွန်အောင်မြင်ဆုံး ဂျိမ်းသူရဲကောင်း ဖြစ်ခဲ့သော်လည်း အောင်မြင်မှုကို လက်လွတ်ပျောက်ဆုံးသွားခဲ့ပြီဖြစ်သော ဘဝကို စိတ်ဓာတ်ကျ ခါးသီးစွာ လွှတ်ချထားခဲ့သော Junshi အဖြစ် သရပ်ဆောင်ခဲ့ပါသည်။

ဓာတ်ကားအစမှ အဆုံးအထိ ဂေါက်သီးရှိက်ပြသွားခဲ့သော ဤ ဓာတ်ကားသည် တကယ်တော့ ဂေါက်သီးအကြောင်း မဟုတ်ခဲ့။ ဘဝ အကြောင်းသာဖြစ်ခဲ့သည်။ ဒါရိုက်တာ ရောဘတ်ရက်ဒို့၏သည် ကျွန်မတိ၏ဘဝတွေကို ဂေါက်သီးထဲထည့်ပြီး သေသေသပ်သပ် လှလှပပလေး ပြသွားခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ဓာတ်ကြောင်းပြောသူ Narrator မှာ Hardy ဆိုသော ဂေါက်သီး သမား အဘိုးကြီး (Jack Lemmon) ဖြစ်သည်။ သူသည် ဂေါက်ကွင်း မှာ နှလုံးရောဂါစတ္ထားအကြိမ်တိုက်နိုက်ခံရကာ လဲကျသွားခဲ့သည်။ သူ မိန့်းမရှိစဉ်တုန်းက သူအားရောဂါရိလျှောက်နှင့် ဂေါက်ကွင်းသို့ သွားသွား နေရပါမလားဟု အပြစ်တင်ခဲ့သတဲ့။ သေမယ့်လမ်းကို လျှောက်နေသူ အဖြစ် ကရဏာဒေါသဖြင့် အပြစ်တင်ခံခဲ့ရသတဲ့။ ဘာကြောင့်သည်။ သူက ဂေါက်သီးရှိက်ခြင်းအပေါ် တွယ်တာနေရသလဲ။ (သူသည် ရှင်ကလေးတွေထက်တောင် သစ်ပင်ရိပ်တွေကြားထဲမှာ နေခဲ့သည့်အချိန်များ မှာပါဟု သူကိုယ်သူ ပြောနေသည်) ဂေါက်ရှိက်သမား Golfer အဖြစ် ဘဝကို စတင်ခဲ့ဖို့ ဖြစ်ခဲ့သောအဖြစ်အပျောက်သည် ၁၉၂၉ ခုနှစ်မှာ စုံသည်တဲ့။ လဲကျနေသော အဘိုးကြီးထဲမှတဆင့် ကျွန်မတို့ ရပ်ရှင်ကြည့်ပရိသတ်သည် ပထမကမ္ဘာစစ်အပြီး အမေရိကန်ပြည်ဆောင်ရုံ ဂျော်ရှိယာ ပြည်နယ်ရှိ ဘာဗားနားမြို့ကလေးဆီသို့ ရောက်သွားကြရသည်။

ထိုစဉ်က Hardy သည် ဆယ်နှစ်အရွယ် ကလေးငယ်တွင်း (Michael Moncrief) ဖြစ်သည်။ သူဖောင်က စတိုးဆိုင်ပိုင်ရှင်နှင့်သည် ဘာဒီသည် ဂျိမ်းရှိက်ခြင်းကို စိတ်ဝင်စားသည်။ ဒါကလေးသူး သူတို့၏

က ဂေါက်သီးရိုက် ထူးချွန်သည် သူရဲကောင်းဂျုံနာ (Matt Damon)ကို အားကျသောကြောင့် ဖြစ်သည်။ ဂျုံနာသည်အသက် ၁၆ နှစ် အရွယ်မှ စပြီးပြည်နယ် ချုန်ပြုပြီးဖြစ်ခဲ့၏။ သူ၏ရိုက်ချက်များကို ဂေါက်သီး ဝါသ နာအိုးများ စွဲလမ်းချိုးကျူးမှုခဲ့ရသည်။ ဂျုံနာသည် ဆာဗားနားမြို့၏ အ ချမ်းသာဆုံး စီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင်ကြီးတစ်ယောက်၏ သမီး Adele (Charlize Theron) နှင့် ချုစ်ကြိုက်မိက္ခာသည်။ အောင်မြင်မှ သရဇ် ဆောင်းနေသည် လျှမ်းလျှမ်းတောက်ကာလ၊ အချစ်ရေးကလည်း ကျော်ပိုကြည်နဲ့ဖွယ်၊ သူငြေး၏ သားမက်လည်း ဖြစ်လာတော့မည့်သူ။ သို့သော် ပထမကမ္ဘာစစ်သည် ဂျုံနာ၏ဘဝကို အကြီးအကျယ် ပြောင်းလဲစေခဲ့သည်။

ဂျုံနာစစ်ထဲဝင်သွားပြီး စစ်စိုလ်ကလေးအဖြစ် တိုက်ပွဲများကို ရင်ဆိုင်ရသည်။ သူတို့တပ်စုတစ်ခုလုံး ရန်သူ၏ တိုက်ခိုက်ချေမှုနဲ့မူကြောင့် အတုံးအရုံးကျေဆုံးကုန်သည်။ သွေးပျက်ဖွယ် ချောက်ချားဖွယ် သေခြင်း တရားကြောင့် သူအကြီးအကျယ် တုန်လျှပ်သွားသည်။ သူက လွှဲပြီး အားလုံးသေသွားသည့်အဖြစ်သည် သူကိုယ်သူ နာကျင်စွာ ခါးသီးစေခဲ့သည်။ သူကဘာဘာကြောင့် အသက်ရှင်ကျေနဲ့ရစ်ခဲ့သလဲ။ သူသည် ထိနိတ်ဒဏ်ရာဖြင့် စစ်ပွဲမှုလည်း ပြေးခဲ့သည်။ လူတွေထံမှုလည်း ပြေးခဲ့သည်။ ကိုယ့်ကိုယ်ထံမှုလည်းပြေးခဲ့သည်။ အားလုံးကိုမေ့ပစ်နိုင်ဖို့ သူမျှော်လင့်ခဲ့၊ အားလုံးကလည်း သူကိုမေ့ပစ်ဖို့ ဆန္ဒရှိခဲ့သည်။ ထို အချိန်မှစ၍ ဂျုံနာဟူသော ဂေါ်စိသူရဲကောင်းသည် ဆာဗားနားမြို့မှာ ဒဏ္ဍာရီအဖြစ် ကျုန်ရစ်ခဲ့သည်။

ဆယ်နှစ်ကြာပြီးမှ ဆာဗားနားသို့ သူပြန်ရောက်လာသည်။ ထို အချိန်မှာ သူချုစ်သူဟောင်း အဲလ် (Adele) ၏ဖောင်သည် တစ်ကမ္ဘာ လုံးခံရသောစီးပွားရေးကပ်ထဲတွင် ပါဝင်ကျရောက်သွားသည်။ သူသည် ရှိသွှေ့ စည်းစီမံ့ဥစ္စာကို အနီးအနားက Crewe Island (ခရားကျွန်း)တွင် ဂေါက်ကွင်းတစ်ခု ခမ်းနားလုပစွာ ဆောက်လုပ်ရာ၌ ပုံအော့ခဲ့ပြီးဖြစ်ရာ မီးပွားကပ်ဆိုက်သည့်အချိန်၌ သူကိုယ်သူ သတ်သေသွားသည်။ ဟု ဒီကလေး၏ ဖောင်လည်း စီးပွားကပ်ကို ခဲ့ရသည်။ စတိုးဆိုင် ပိတ်ခုံက်ရ

သည်။ အိမ်၏ စည်ခန်းကျယ်ကို အခန်းတွေ ထပ်ဖွဲ့ပြီး ဘော်ဒါဆောင် အဖြစ်ငှားရှု အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းဖို့ ကြိုးစားခဲ့ရသည်။ သို့သော သူသည် တံမြက်လှည်း သန့်ရှင်းရေးသမားအဖြစ် ရန်းကန်အသက်ရှင် ခဲ့ရ၏။

Adele အနေဖြင့် ဖခင်ထားခဲ့သော ခရားကျွန်းဂေါက်ကွင်းကြီးကို ဆက်လက်ထိန်းသိမ်းဖို့ဘယ်လိုမှမဖြစ်နိုင်ဟုတွက်ကာ မြို့၏စီးပွားရေး လုပ်ငန်းရှင်အချို့က ထိုမြေကို အခဲလ်ဆိုက ပြန်ဝါယ်ဖို့ ကမ်းလှမ်းလာ၏။ အခဲလ်က သူတို့ပေးမည်ငွေကြေးပမာဏသည် သူ့ဖခင်ဝယ်ခဲ့သည် ပမာဏထက် ဆယ်ပုံပုံလျှင် တစ်ပုံသာဖြစ်မည်ဟုသိ၏။ ထိုစိမ်းလန်း သောမြေကို ထိုသူတွေ စက်ရုံတွေဆောက်ပစ်ပြီးငွေတွေကို သဲယဉ်ကတော့ မှာပဲဟု သိ၏။ အဖော်၏ အိပ်မက်ကို သူမ ရောင်းမပစ်ရက်။ ခေါင်းမာစွာ ပြင်းလိုက်သည်။ ထိုပြင်အဖော်အိပ်မက်ကိုလည်း အကောင်အထည် ဖော်ပေးချင်သည်။ ထိန်းသိမ်းစရိတ်ငွေလည်းလိုသည်။ သူမဘာလုပ်မလဲ။

သူမ၏ဖခင်ချိတ်ထားခဲ့သော ပြီးခဲ့သည့်နှစ် ကမ္မာ့ဖို့လ်လုပ္ပါ ပြိုင်ဘက်နှစ်ယောက်၏ ဓာတ်ပုံကို ကြည့်မိရင်းက အခဲလ်သည် တစ်ခါမှ ဂေါ်မြို့သမားတွေ ခြေမချရသေးသည် ခရားကျွန်းဂေါက်ကွင်းတွင် ဂေါက်ပြိုင်ပဲ တစ်ခုကျင်းပုံး စိတ်ကူးရသည်။ ထိပ်သီးချွန်ပိုယ် နှစ်ယောက်က ဘာမဟုတ်သည် ဆာဟားနားဂေါက်ကွင်းသို့လာပြီး ရိုက်ဖို့သဘောတူပါ မလားဟု စီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင်တွေက လျောင်ပြောင်ချင်ခဲ့သည်။ သို့သော အခဲလ်က ဖြစ်ချင်တာ တစ်ခုကို ဖြစ်အောင် လုပ်ပြလိုက်သည်။ ဆုကြေးငွေမှာ ဒေါ်လာတစ်သောင်းဖြစ်သည့်အပြင် ထိုပြိုင်ဘက်နှစ်ယောက်၏ မခံချင်စိတ်ကို ဆွပ်းလိုက်နိုင်သဖြင့် ထိုကိစ္စသည် တကယ် ဖြစ်လာသည်။ ဂေါက်သီးချွန်ပိုယ်နှစ်ဦး ဆာဟားနားရှိ ခရားကျွန်း ဂေါက်ကွင်းတွင် လာပြိုင်ကြမည်။ တစ်မြို့လုံး လုပ်ခတ်သွားကြသည်။ ပိုမြို့ မြိုင်ဆိုင်သွားအောင် ဆာဟားနားက မြို့ခံဂေါ့ဟတစ်ယောက်ပါ ဝင် ပြိုင်ခိုင်းလျှင်မကောင်းဘူးလား။ အစည်းအဝေးတွင်တစ်ယောက်က ဂေါ်အဘို့ကြီး တစ်ယောက်ကို အဆိုပြုသည်။ အသက် (၈၀) နှစ်ပြိုင် ဂေါက်သီးအိတ်ကိုမထမ်းဘဲ သူကို ထမ်းရလိမ့်မယ်ဟု တစ်ယောက်က

ပြောဖြီး အားလုံးရယ်ကြသည်။ နောက်တစ်ယောက်က အခြားဂေါ်စာတစ်ယောက်ကို အကြံပေးတော့ ပယ်ချုခံရပြန်သည်။ ထိုအချိန်တွင် ဆယ်နှစ်သားအရွယ် ဟာဒီကလေးက “ကက်ပတိန်ဂျူနာဆိုရင်ရော” ဟု ဝင်ပြောသည်။ ဂျူနာ၊ သူတို့အားလုံး တွေ့ရေးဆွားကြသည်။ ကျွန်တော့ အဖောကပြောတယ်။ ဂျူနာဟာ ဂျော်ရှိယာနယ်တစ်ခုလုံးမှာ အတော်ဆုံး ဂေါက်သီးရှိက်သမားတဲ့။ ဂျူနာသည် မှတ်မြှုပ်နေခဲ့သည်မှာ စစ်ပြီး ကတည်းကဖြစ်သည်။။ ဂျူနာ ဘယ်မှာနေမှန်းတောင် သူတို့မသိကြ။

“ကျွန်တော်သူကို ဘယ်မှာရှာရမလဲသိတယ်” ဟု ဟာဒီကပဲ ပြောသည်။

ထိုနောက်ဟာဒီသည် သူသူရဲကောင်းကို အကောင်အထည် လိုက် အားကျဖို့ အခွင့်အရေးရသွားသည်။ ဂျူနာနေထိုင်သော မြို့၊ အစွန်အဖျား ရှိုးအိမ်ဟောင်းကြီးဆီသို့ ညာမျှောင်မှောင်တွင် ရောက်သွားသည်။ ဂျူနာ၏ အိမ်သည် ပင့်ကူမျှောင်တွေတွယ်နေသော ပစ္စည်းပရိဘောဂများဖြင့် ဘဝ ကို လွှတ်ချထားသည့် လူတစ်ယောက်၏ အိမ်စစ်စစ်ဖြစ်သည်။ ဟာဒီ သည် အိမ်ထဲမှာ ဂျူနာကိုမတွေ့။ အိမ်နောက်ဘက် ပုံပေါ်မှုများ ကတင်းကုပ် အဆောက်အအုံတစ်ခုဆိုက မီးရောင်နှင့် စကားပြောသံ ရယ်သံ သဲသဲများသာ ကြားရသည်။ သူထို့ နေရာသို့ရောက်သွားသည်။

ဂျူနာနှင့် သူ့လိုပဲ အနာဂတ်မရှိသော ဖဲသမားအဖော် သုံးလေး ယောက် အရက်သောက်ရင်း ဖဲကစားနေကြသည်။ ဟာဒီက ဤနေရာ တွင် သူလာရင်းကိစ္စကိုပြောလျှင် အောင်မြင်ပါမလားဟု သံသယရှိ သဖြင့် ပြန်လှည့်ထွက်ရန် ပြင်သည်။ “ကျွန်တော်နောက်မှ ပဲလာခဲ့ပါမယ် ကက်ပတိန်ဂျူနာခေါင်များ အလုပ်မရှုပ်တဲ့ အချိန်ကျမှ” ဟု တွန်းဆုတ်စွာ ပြောသည်။ ဟာဒီ၏ အဖော် ဂျူနာက (နာမည် ကြားလိုက်ကတည်းက) ကောင်းကောင်းသိနေသည်။ ဂျူနာက “င်ဗျား အရက်မမူးတဲ့ အချိန်ကျမှ လာမယ်လို့ ပြောမယ်ထင်ခဲ့တာ” ဟု ပြီးပြောသည်။ ထိုနောက် “ငါအလုပ် မရှုပ်ပါဘူး။ အရက်လည်း မမူးသေးပါဘူး၊ လာထိုင်” ဟု ခေါ်သည်။ ဟာဒီက ဝင်ထိုင်ရင်း မေးခွန်းမေး၏။ “လူတစ်ယောက် အရက်မူးနေပြီးလို့ ပြောဖို့ သူဘယ်လောက်မူးရမှာလဲ”။ ဂျူနာက ဟာဒီအား အကြားနှင့်

ပတ်သက်သည့် အဘိဓမ္မဘတစ်ခုကို ရယ်စရာအဖြစ်ပြောပြသည်။ ထို စကားဖြင့်ပင် ကျွန်မတို့သည် ဂျူနှာဘဝ (ဆယ်နှစ်ကြာပြီးသည့်နောက်) ခါးသီးမှုကို သိလိုက်ရပါသည်။

“အရက်ဟာ ဦးနောက်ထဲက ဆဲလ်တွေကိုထောင်နဲ့ချိပြီး ဖျက်ဆီးတယ်။ ဒါပေမယ့် ကိစ္စမရှိဘူး။ တို့မှာ သန်းနဲ့ချိတဲ့ ဆဲလ်တွေ ရှိတယ်။ ပထာမဆုံး ဝမ်းနည်းမှုဆိုင်ရာ ဆဲလ်တွေသောတယ်။ ဒီတော့ မင်းကောင်းကောင်းကြီး ပြုးနိုင်တော့တာပေါ့။ နောက်တစ်ဆင့် ဌာမ်သက်စေတဲ့ ဆဲလ်တွေသောတယ်။ ဒီတော့မင်းဟာဘာအကြောင်းမှုမရှိဘဲ စကားတွေ အော်ကြီး ဟစ်ကျေယ်ပြောတော့တာပေါ့။ နောက်တော့ မိုက်မဲ့စေတဲ့ ဆဲလ်တွေသောရော့။ အဲဒီအခါ မင်းဘာပဲပြောပြောပြောသမျှဟာ စမတ်ကျကျပြေပြစ်လာတော့တယ်။ အဲ နောက်ထပ်ကျွန်နေတာကတော့ (သူမဲ့ပြုးပြုးသည်) မှတ်ဉာဏ်နဲ့ဆိုင်တဲ့ ဆဲလ်တွေပေါ့။ ဒီကောင်တွေကတော့တော်တော်နဲ့ ပျက်မသွားဘူးကွဲ။ သောက်ကျိုးနည်း အသက်ပြင်းတဲ့ ဆဲလ်တွေ။ အဲဒါတွေပျက်သွားဖို့တော့ (သူမျက်နှာပျက်စွာ ပြုး၏) တော်တော်ကိုခက်မှာပဲ”

ဟာဒီက ဂျူနာအားဂေါက်သီးပြုင်ဖွဲ့တွင် ပါဝင်ရန်ပြောလိုက်သည်။ ဂျူနာက ခဏတွေဝေသွားပြီးနောက် ရယ်စရာတစ်ခု ကြားလိုက်ရသလို ရယ်မောလေသည်။

ဂျူနာအား ဟာဒီက သူ့နည်းသူ့ဟန်ဖြင့် ဆွဲဆောင်သည်။ ချစ်သူ့ဟောင်း အခဲလ်ကလည်း သူမနည်းသူမဟန်ဖြင့် ဆွဲဆောင်သည်။ မြို့ခဲ့ပရိသတ်က တွန်းအားပေးသည်။ ဂျူနာသည် အားလုံးကို ယတိပြတ်ငြင်းဆန်လိုက်၏။ သို့သော် သူမှုတားခဲ့သည့်သူ့ကိုယ်သူ ခပ်ရေးရေး ပြန်မြင်သွားသည်။ သူလွှတ်ချဲ့မိသောဘဝသည် သူနှင့် ဘယ်လောက်ဝေးခဲ့ပြီးဟူလည်း သူသိပါလျက်နှင့် မျှော်လင့်ချက်ရေးရေးကလေးဖြင့် ဂေါက်သီးအိတ်ကို သူပြန်ကိုင်မိသွားသည်။ ထို့နောက် ထိုညွှတ်ပင် ဂေါက်သီးပြန်ကျင့်တော့သည်။

သူသည် သူ၏ပြပြစ်ကျမ်းကျင်သည့် ဂေါက်ရိုက်လက်လွှာခြား (Swing) ကို ကာလအတန်ကြာကတည်းက ပျောက်ဆုံးခဲ့ရပြီးဖြစ်ရာ

ယခုအခါ ရိုက်ချက်များသည် ကမောက်ကမ ဖြစ်ကုန်ပြီ။ ဒေါသနငှု  
စိတ်ဓာတ်ကျဆင်းမှုရောကာ အောင့်သက်သက်ဖြစ်နေချိန်တွင် သူ ရှေ့  
သို့ လူတစ်ယောက်ရောက်လာသည်။ လက်ဆွဲသေတွာင်ယ် တစ်လုံး  
နှင့်ခရီးဝေးမှ ခေတ္တားခို့ နေရာရှာပြီး ရောက်လာသလိုပင် Bagger  
Vance အမည်ရှိသည့် လူတစ်ယောက် (Will Smith) ရောက်လာခြင်း  
ဖြစ်သည်။ ဒုတ္ထာရိထက် လူတစ်ယောက်ပမာ ရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။  
ဂျို့နာက အိမ်ထဲမှာ စားစရာရှိတာ ဝင်ယူစီစဉ်စား သောက်နိုင်ကြောင်း  
ခွင့်ပေးသည်။ သို့သော် Bagger Vance က ဂျို့နာ၏ ဂေါက်ရိုက်ဟန်ကို  
စောင့်ကြည့်ဝေဖန်နေသည်။ ငါးဒေါ်လာ ကတိပေးခဲ့လျှင် သူအကျအညီ  
(Caddie) အလုပ်သမားအဖြစ် ဆောင်ရွက်မည်ဟုဆိုသည်။ ငါးဒေါ်လာ  
ဟူသော ကြေးသည် ရယ်စရာ မယုံနိုင်စရာ ပုံပြင်တစ်ခုပဲဖြစ်၏။ ယခု  
ပြိုင်ပွဲတွင် ဗိုလ်ချုပ်သည် ဒေါ်လာတစ်သောင်းရမည်။ ဂေါ်မြတ်ကက်ဒီက  
ဆယ်ရာခိုင် နှုန်းယူသည်ဖြစ်ရာ ဂျို့နာနိုင်လျှင် ဘက်ဂါသည် ဒေါ်လာ  
တစ်သောင်ရနိုင်မည်ဖြစ်သည်။ ယခု သူက ငါးဒေါ်လာဖြင့်လုပ် မည်ဆို  
တော့ ဂျို့နာနားမလည်နိုင်ပေ။ ဘက်ဂါ၏ အဆိုအရ ယခုဂျို့နာရှိကနေ  
သည့် လက်မျိုးပြင်တော့ သူကက်ဒီက ဒေါ်လာ ၁၀၀၀ ရွှေရာ အကြောင်း  
မရှိ။ သူယခု ထိုင်နေရင်းရမည့် ငါးဒေါ်လာကို ယုလိုက်သည်က တွက်  
ချေ ကိုက်သည်တဲ့။

ထိုအချိန်မှစ၍ ဆာဗားနားများမြို့သားများသည် ပွဲကြီးပွဲ  
ကောင်းကိုမျှော်လင့်ကာ စိတ်တက်ကြနေကြတော့သည်။ ဂေါက်သီးရိုက်  
ပြိုင်ပွဲ အဓိုဒ်းအနားဖွင့်ပွဲတွင် ဂေါက်ကွင်းပိုင်ရှင် ပြပွဲစီစဉ်သူ အဲလ်က  
ဂေါက်သီးချုန်ပိုးများကို မြို့ခံလှာ ပြပွဲကြည့် ပရိသတ် တို့နှင့် မိတ်ဆက်  
ပေးရသည်။ မိမိနှင့် ယုံ့ပြိုင်ရမည့်သူနှစ်ယောက်သည် ကမ္ဘာ ဖလား  
ပွဲစဉ် များတွင် ပွဲစဉ်များစွာ ယုံ့ပြိုင်ခဲ့သော အမေရိကန်ပြည်သောင်စု၏  
လျှမ်းလျှမ်းတောက် ချုန်ပိုးများဖြစ် ကြောင်း ဂျို့နာပို့၍ အသိတရားရ  
သွား၏။ သူတို့သုံးယောက်အား မိတ်ဆက်ပေးချိန်တွင် အဲလ်သည်  
သူအား (နို့နာကြည်းမှုပြင့်) မသိမသာ လျှောင်ပြောင်ခဲ့သည်။ ဂျို့နာ  
သည် ကျော်ဂျို့ယော၏ အတော်ဆုံးဂေါ့ဖာအဖြစ် ခဏသာ အောင်မြင်ခဲ့

သည်မို့ သူ့သမိုင်းမှာ တိတိလေး၊ နည်းနည်း လေးသာဖြစ်သည်။ ပြိုင်ဘက် နှစ်ယောက်အနက် တစ်ယောက်မှာ ဟားပတ်တက္ကသိလ်နှင့် ရျော်ရှိယာ တက္ကသိလ်တို့မှ ဘွဲ့ရသူ၊ ဥပဒေအလုပ်ဖြင့် အောင်မြင်နေသူ ဘော်ဘီဂျုန်းစံ (Joel Gretsch) ဖြစ်သည်။

ဂျုဗုနာသည် စိတ်ဓာတ်လည်းကျ၊ အခဲလ်က သူ့စစ်ပြန်ဘဝ အပေါ် လျှောင်ပြောင်မှုကိုလည်း နာကြည်းစွာ သူမြို့မှထွက်ပြီးရန် ကြိုးစားသည်။ သူထွက်ပြီးတော့မည်ကို သိလျက်နှင့် ကက်ဒီလုပ်မည့် စည်သည် ဘက်ဂါကလည်း မသိချင်ယောင် ဆောင်နေခဲ့၏။ ဂျုဗုနာ၏ အသုံးအဆောင်ပစ္စည်းများကိုပင် “ခင်ဗျားမလိုတော့ဘူးဆိုရင် ကျွန်တော် ယူလိုက်မယ်” ဟု တောင်းထားလိုက်သေး၏။ တကယ်တော့ ဂျုဗုနာ ထွက်ပြီးလို့မရပါ။ သူကားဖြင့် မောင်းသွားရာ လမ်းတစ်လျှောက်တွင် သူအား ဆာဗားနား၏ဂုဏ်ကိုဆောင်ပေးမည့် တစ်ချိန်က သူရဲ့ကောင်း အဖြစ် လိုက်လဲစွာ အားပေးသည့်ပရီသတ်ကို သူကြံ့ရသည်။ သူအား ဆာဗားနားမြို့က ကောင်းကောင်းတွယ်ကပ်ထားခဲ့ပြီ။ သူလက်လျှော့ပြီး ပြိုင်ပွဲပြန် ဝင်ရလေသည်။

ထိုအချိန်မှစ၍ ဘက်ဂါဗုံးစိတ်နှင့်က ပြောပြသော ဘဝသင်ခန်းစာများကို ဂျုဗုနာမှတ်ဆင့်၊ ဂေါက်သီးမှတ်ဆင့် ကျွန်မတို့သိခွင့်၊ မြင်ခွင့်ရတော့သည်။ ဘက်ဂါဗုံးစိတ်နှင့်သည် ဂေါက်ကွင်းမြေပြင်ပေါ်က မြက်ချက်ကလေးများ၏ သဘာဝကစ၍ အသေးစိတ်နားလည်သူ ဖြစ်သည်။ ဂေါက်သီးရိုက်ရမည့် တွင်းများနှင့် သူတို့၏ မြေပြင် ဆက်စပ်မှု အနေအထားကို တွက်ချက်သည်။ ခြေလှမ်းများဖြင့် တွက်ချက်သည်။ နေထွက်နေဝင် အချိန်နှင့်တွက်ချက်သည်။ “မြက်ချက်ကလေးတွေဟာ နေရာင်ဆိုကို မျက်နှာမှကြတယ်။ ဒါကြောင့် နေရွှေ့တဲ့အခါ သူတို့မျက်နှာမှရာ ပြောင်းသွားမယ်။ မနက်မှာ နေက ဟောဟိုက ထွက်မယ်။ မြက်ချက်များကလေးတွေဟာ ဟောဟိုဘက်ကို ဦးတည်နေမယ်။ နေရာင် တဖြည်းဖြည်းတက်လာ၊ ပြီးတော့ ဟောဒီအနောက်ဘက်ဆီ ရောက်သွားမယ်။ အော်အခါ မြက်ချက်ကလေးတွေရဲ့ ဦးတည်မှုက ဟောဒီဘက်ကို အောက်လာမယ်”။ ဘက်ဂါသည် သူအား ကူညီပေးနေသည့် ဟာဒီလားအား

စိတ်ရည်လက်ရည် ရှင်းပြနေသည်။

ဂေါက်ရိုက်တဲ့ကို မြှုမြှုဆုပ်ကိုင်ထားသည့်အစီ ထိုရိုက်တဲ့သည် ရိုက်တဲ့သက်သက်မဟုတ်တော့ဘဲ သူကျင်လည်ရမည့် ကမ္မာလောကကြီး ဖြစ်သွားသည်။ ကမ္မာကြီးကို ထိုသူ ဘယ်လိုဖြတ်ကျော်မှာလဲ။ သူ ယူဉ်ဖြိုင်ဘက်များကို ဘယ်လိုအနိုင်ယူမှာလဲ။ ဂေါ်မှာ အရေးကြီးတာက လူတစ်ယောက်ရဲ့ တွေးခေါ်မှု ဦးနောက်စွမ်းအားလား။ အလေ့အကျင့် များသည့် မိမိလက်ချောင်းများ၏ တိကျေသေချာမှုလား၊ ပပ်လှမ်းလှမ်းက ပန်းတိုင်တွင်းကလေးထဲ စူးစိုက်ရမည့် အာရုံလား၊ ဖြတ်သွားရမည့် လမ်းကြောင်းကို ဆင်ခြင်တတ်မှုလား၊ အခက်အခဲကို နားလည်မှုလား။ ထိုမေးခွန်းများသည် ဂေါ်စိုက်ခြင်းဆိုင်ရာ မေးခွန်းများဖြစ်သော်လည်း တကယ်တော့ ကျွန်းမတို့အားလုံး၏ ဘဝများစွာ၏ အောင်မြင်မှုဆို ချုံးကပ်သည့်နည်းတွေ ဖြစ်သည်။

ကျွန်းမသည် ဂေါက်ရိုက်ခြင်း အားကစားအပေါ် ဘယ်တုန်းကမျှ စိတ်မဝင်စားခဲ့။ ထိုအားကစား၏ စည်းမျဉ်းများအပေါ်လည်း နားမ လည်ခဲ့ပါ။ သို့သော် The Legend Of Bagger Vance ဘတ်ကားကို နားလည်ဖို့ ကျွန်းမတို့မှာ ဂေါက်သီးဗဟိုသုတေသန နည်းနည်းမျှပင် မလိုပါ။ လိုအပ်သည့် အခြေခံစည်းမျဉ်းများကို ရပ်ရှင်ပြောက်နှင့် စကားများ၊ ဘတ်ကြောင်းပြောသူ ရှင်းလင်းချက်များမှတဆင့် ပရိသတ်အား သိစေ နိုင်ခဲ့သည်။

ပထမဆုံး စဖွင့်လိုက်သည့် ဂျီနာ၏ရိုက်ချက်သည် ထိုထိမိမိ ရှိခဲ့ပြီး ပရိသတ်အား မျှော်လင့်ချက် အပြည့်အဝပေးနိုင်ခဲ့၏။ သို့သော် နောက်ထပ်ရိုက်သောရိုက်ချက်တွေက ကမောက်ကမတွေဖြစ်သည်။ အဲ သည်အချိန်ကျတော့ ဘက်ဂါကာ မသိမသာ အကြံောက်ပေးသည်။ သူ ပေးသည့် အကြံောက်ကလည်း ဂျီနာကိုယ့်ကိုကိုယ် မြင်တတ်ဖို့၊ ကွင်း ပြင်ကို မြင်တတ်ဖို့၊ ကူညီသည့် စိတ်ကူးတွေပဲဖြစ်သည်။ ဤစိတ်ကူး အကြံောက်ကို မကြားလိုက်ရသော Adele က သိချင်သည်။ သိချင်လို့ ဘက်ဂါကိုမေးတော့ ဘက်ဂါကာ “သူကသူကိုယ်သူ ရန်နာဂျီနာလို့ အောင် နေတုန်းပဲ” ဟု သွယ်စိုက်၍ဖြေသည်။ ထိုအဖြေကို ကြားလိုက်ချော့များ

ကနားမလည်းနိုင်ခဲ့။ “သူက Rannulph Junuh ပဲ”ဟု မကျေမန်ပဲ ရောတ်က ၏။ ဘက်ဂါက ပြီး၍ ရှေ့ဆက်လျှောက်ပြီး “အေးလေ သူက ဂျာနာ တော့ ဂျာနာပဲ။ ပြီးတော့ ဂျာနာ မဟုတ်တော့ဘူး” ဟု ပြောလိုက်ပါသည်။

သူ၏ ထင်မြင်ချက်ကို ကျွန်မတို့ ဖောက်ထပ် ပြောက်မှာ ထပ်မြင်ရသည်။

ပထမအလူညွှုပြီးသွားချိန်တွင် ဂျိမ္မာသည် ပြိုင်ဘက်နှစ်ယောက်၏နောက်မှာ ၁၂ ချက်နောက်ကျ၍ ကျွန်းခဲ့၏။ နားချိန်တွင် စိတ်ဓာတ်ကျနေသော ဂျိမ္မာအား ဘက်ဂါက ဒေါသကိုဆွဲပေးလိုက်သည်။ အမှန်တရားကိုလည်း ပြောပြသည်။

“တစ်ခါတုန်းက ဂျောက်ရှိယာ ဒိုးပင်းပွဲမှာ ထူးချွန်အောင်မြင်ခဲ့တဲ့ ရှိန်အာဂျိုအာဟာ နှစ်တွေအကြာကြီး ပျောက်ကွယ်နေခဲ့ပြီး အခု ရှိန်းခနဲကိုယ်တိုင် ပြန်ပေါ်လာမယ်လို့ ခင်ဗျားထင်နေတယ်။ ဘယ်တော့မှ ပြန်ပေါ်မလာဘူး”

ထိစကားသည် ကျွန်မအတွက် တော်တော်အခံရခက်စေသော စကား ဖြစ်၏။ သို့သော တကယ့်အမှန်တရားလည်း ဖြစ်ပါသည်။ ဟို တုန်းက ဂျူနာသည် ငယ်ချွယ်သူ၏ တက်ကြမှု၊ စိတ်ကူး၊ အတွေး၊ အဆင်သင့်ဖြစ်မှု၊ မြိမ်းသောဆပ်ကိုင်မှုတို့ ရှိခဲ့သည်။ ယခုအခါ ဂျူနာ သည် ဆယ်နှစ်ကျော် ဓါးသီးခဲ့ပြီးသော၊ ဒေါသကြီးသော၊ မသေခြာ သော အမြား၊ ဂျူနာတစ်ယောက် ဖြစ်နေပြီ။ ဟိုစဉ်က လွှဲချက်မျိုးကို ယနေ့ ဂျူနာက ဘယ်လိုပြန်ပြီး ရနိုင်ပါမလဲ။

လောကတွင် ပြီးဆုံးသွားခဲ့လေသော အောင်မြင်မှုလက်လွတ်  
ဆုံးရှုံးရသူတိုင်းသည် အဲသည့်အချက်ကို သဘောပေါက်နားလည်ဖို့လို  
သည်။ မိမိသည်တစ်ချိန်က ရှိခဲ့ဖူးသောမိမိမဟုတ်တော့။ စိတ်အခြေအနေ  
လည်း ပြောင်းခဲ့ပြီ။ ၎ယ့်ချက်တွေလည်း ပြောင်းခဲ့ပြီ။ ကိုယ့်လုပ်ဆောင်၍  
တွေလည်း ပြောင်းခဲ့ပြီ။ သည်အခါကျမှ ဟိုစဉ်ဘဝကို ပြန်သွားဖို့ သွေးဇူး  
သွေးတမ်းကြိုးစားလျှင် ကြိုးစားမှုမအောင်မြင်နိုင်။ အတိတ်ကာလယ  
မိမိနှင့် ယခုကာလ မိမိ၏ခြားနားမှုကို ဆင်ခြင် သုံးသပ်တတ်ရတဲ့  
စိတ်ကျားယဉ်တာတွေ ဖျက်လိုက်။ အခုမိမိမှာ ယခင်က မိမိဆိုတဲ့ ကျော်ခဲ့

သည့်အရာက တစ်ခုတည်းပဲရှိသည်။ အဲဒါက ဘာလဲ။ မိမိကိုယ်တိုင်  
စစ်မှန်သော ရင်ဆိုင်မှု...။ ဘက်ဂါက ပြောတော့ ဂေါက်သီးစကားဖြင့်  
"Authentic Swing ပေါ့။" ကိုယ်တိုင်၏ စစ်မှန်သောလွှဲဟန်။ မိမိ တစ်  
ယောက်တည်းမှာပဲရှိပြီး ဘယ်သူ့မှာမှ မရရှိနိုင်သောလွှဲဟန်။ ဘယ်  
သူကမှုလည်း မိမိကို သင်ကြားပေးလို့မရသည့်လွှဲဟန်၊ အဲသည် အစစ်  
အမှန်လွှဲဟန်ကို ပြန်ရှာယူပြီး ပြန်သုံးပေတော့။ ကျွန်ုံမတို့ အနုပညာ  
သမားတွေအတွက်တော့ Authentic Swing သည် အသွင်သဏ္ဌာန်  
တစ်မျိုးအဖြစ် တည်ရှိနေခဲ့ပါသည်။ Talent ဟု ကျွန်ုံမတို့ ပြောနေ  
ကြသော ပင်ကိုယ်ထူးခြားသည့် စွမ်းရည်၊ Intuition ဟု ပြောနေကြ  
သော လောကကို ထိုးထွင်းသိမြင်တတ်သည့် ကိုယ်ပိုင်ဉာဏ်။ အဲဒါ  
တွေက ဘယ်သူ့ဆီမှာမှုမရှိ။ ကိုယ့်ဆီမှာပဲရှိသည့် ကိုယ့်အရည်အချင်း  
တွေဖြစ်သည်။ ဘယ်သူကမှုလည်း ကိုယ့်ကိုသင်မှပေးနိုင်။ ဘယ်သူ့ဆီ  
ကမှုလည်း ခိုးယူလို့မရ။ သူများ ဖိန်ပ်ကို ကိုယ်ယူစီးလို့မရသလိုပဲ ဖြစ်  
သည်။ (ဒါရိုက်တာသည် ကျွန်ုံမတို့အား ဖိန်ပ်ကို နိမ့်တ်ပုံအဖြစ်ပြခဲ့  
သေး၏)

କୁତୀଯାଅଲୁନ୍ଦ୍ରିତ୍ବରେ ଗ୍ରାହକାଙ୍କା ହାର୍ଦିକିପେଃବୁନ୍ଦ୍ର ଅଗ୍ରଭାରକଙ୍କ  
ଫୋର୍ମଟାର୍କଣ୍ଡମ୍ପିଃପ୍ରତିବୁନ୍ଦ୍ର ॥

ဘော်ဘိဂျုန်းစံ ရှိက်သည့်ဟန်ကို စောင့်ကြည့်ခိုင်းသည်။ ဘော်ဘိဂျုန်းစံက ဂေါက်သီးကို တကယ်မရှိက်မိမှာ အစမ်းလွှဲကျင့်နေခဲ့သည်။ သူမှာထိအချိန်တွင် ရွှေးချယ်စရာ ရှိက်ချက်တွေ အများကြီး ရှိသည်။ တစ်စုံတစ်ခုကို ရှာဖွေနေသလို၊ ကိုယ်ရောက်ရမည့် ပန်းတိုင်ဆီ ဘယ်လို ပို့ရမလဲဟု ခံစားကြည့်နေသလို ဖြစ်သည်။ ထို အစမ်းရှိက်ချက်တွေထဲမှ တစ်ချက်သာလျှင် ကွင်းပြင်နှင့်လိုက်ဖက်စွာပြပြစ်သည့် အောင်မြင် သော ရှိက်ချက်ဖြစ်လိမ့်မည်။ အဲသည့်တစ်ချက်က ဘာလဲ။ အဲသည် တစ်ချက်ကို ကိုယ်က မရွေးနဲ့၊ အဲသည် ရှိက်ချက်ကပဲ သူ့ဟာသူ ရွှေး သွားပါစေ။ ဘော်ဘိဂျုန်းစံရှိက်ပြီးနောက် ဂျုဗျာရှိက်ရမည့် အလှည့်တွေ့ ဘက်ဂါက ဘေးမှ တဖွေပြာနေခဲ့၏။ “ခင်ဗျားရဲ့ ဝိညာဉ်နဲ့ပဲ အဲဒီရှိက် ချက်တွေကိုရှာပါ။” ခင်ဗျားရဲ့ ကိုယ်ပိုင်လက်တွေ့နဲ့ပဲ အဲဒီရှိက်ချက်

တွေကို ရှာဖို့ ခင်ဗျား၊ ခေါင်းထက် လက်တွေကပိုပြီးပညာရှိပါတယ်။ ခင်ဗျား မိတ်အာရုံကို ဘောလုံးလေးရယ်၊ ကွင်းပြင်ရယ်၊ တိုင်ထိပ်က အလုပ်ယ် အဲဒီအပေါ်မှာပဲ အာရုံစိုက်ပါ။ အဲဒါကို ခင်ဗျား တွေးလည်း မကြည့်နေနဲ့၊ ခံစားသိနဲ့ပဲသိနေပါ။”

ဘောလုံးရယ်၊ အလုပ်ယ်၊ ဘောလုံးသွားရမည့် ကွင်းပြင်ရယ်။

တကယ့်ဘဝတွင်လည်း ကျွန်မတို့သည် ပရိသတ်၏ တည်ရှိ နေမှုကို မေ့ထားရမည်။ ကိုယ့်ရင်ထဲက စစ်မှန်မှုတစ်ခုကိုသာ ချပြရမည်။ ကိုယ်သွားရမည့် လမ်းကြောင်းကိုသိရမည်။ အောင်မြင်တာတွေ၊ ဆုံးရုံးတာတွေ ဆုံးသည်က ကိုယ့်အလုပ်ဆောင်ရွက်ချိန်မှာ စဉ်းစားနေစရာ မလို့။ အရေးကြီးသည်က ကိုယ်ပေးမည့်အရာနှင့် ရောက်ရမည့်နေရာ၏ ပြေပြစ်စွာ သဟာတာဖြစ်မှုပါပဲ။

ဂျုံးနာ၏ အမြင်တွင် သူ့ကို အားပေးနေသော ပရိသတ် ပျောက် သွားသည်။ သူ့ကို မယုံကြည့်စွာစောင့်ကြည့်နေသော ပရိသတ် ပျောက် သွားသည်။ ကွင်းပြင်ရယ်၊ အလုပ်လေးလွင့်ထားသည့်တိုင်ရယ် ဒါပဲ။

ဂျုံးနာလွှဲရိုက်လိုက်သည့် ရိုက်ချက်ကို ဒါရိုက်တာက အနေး ပြကွက်ဖြင့် ပို၍ခံစားမိစေခဲ့၏။ ဂေါက်သီးကလေး ကွင်းပြင်အထက်က လေထဲမှာ တရွေ့ရွေ့မြောက်တက်ပြီး ပြန်ကျသွားသည်ကို ကျွန်မတို့ အား ဂေါက်သီးနေရာမှ ပြသွားခဲ့၏။ ဂေါက်သီးကလေး လေထဲမှာ ဖြတ်သွားသည့်အသံကို ကျွန်မတို့ကြားအောင် ပြနိုင်ခဲ့သည်။

ဒါရိုက်တာ ရောဘတ်ရက်ဒို့သည် ရုပ်ရှင်တွင် ဓာတ်ပုံအနှင့် ပညာ Cinematography ကို တော်တော် အလေးထားသူဖြစ်သည်။ သူ ရိုက်သမျှ ဓာတ်ကားတွေမှာ ဓာတ်ပုံအနှင့်ပညာကို ထင်ထင်ရှားရှား မြင်ရသည်။

၁၉၉၂ ခုနှစ်က ရိုက်ခဲ့သော A River Runs Through It ဓာတ်ကားတွင် အော်စကားဆုံးဆု လျာထားခဲ့ရပြီး ဓာတ်ပုံအနှင့်ပညာ ရသွားခဲ့၏။ ထို့အတ်ကားတွင် မြစ်၏လူပ်ရှားမှု၊ မြစ်၏အသံကို ရုပ်ရှင်ပညာဖြင့် ပြသွားခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။ Fly Fishing ဟူသော ငါးဖမ်းကြော် တစ်မျိုး သူတို့ဆိုက မြစ်တွေမှာ ခေတ်စားခဲ့ဖူးသည်။ အဲသည် Fly

Fishing အတတ်ပညာကို သူက ရပ်ရှင်အနုပညာနှင့် တွဲဖက်၍ ပြသွားနိုင် ခဲ့သည်။

A River Runs Through It ဘတ်ကားသည် ငွေကြေးအရတော့ အမြတ်အစွမ်းများစွာ မရခဲ့။ သို့သော် အောင်မြင်သော ရပ်ရှင်တော် ကားတစ်ခု ဖြစ်ခဲ့သည်။ စာရေးဆရာ နော်မန်မက်ကလင်း၏ထိုဝှက် ကို သူ အလွန်စွဲလမ်းခဲ့သည်ဆိုပါသည်။ “ပထမဆုံး စာကြောင်းကစပြီး ကျွန်တော်ကို ဆွဲဆောင်တော့ နောက်ဆုံးစာကြောင်းကို ကျွန်တော် ကြည့် လိုက်မိတယ်။ ကျွန်တော်ဟာ ရေရှ့၊ မြောက်လန်းမှုကို ခဲ့ခဲ့ရတော့တယ်” တဲ့။ “ဝတ္ထုတစ်ပုဒ်လုံးကိုတောင် ဖတ်စရာမလိုခင်မှာ အဲဒီဝတ္ထုဟာ ကျွန်တော်အတွက် တစ်ခုခုရတော့မယ်လို့ သိလိုက်ပါတယ်။ လူတွေက ပြောကြတယ်။ ဒီဝတ္ထုဟာ စာသားတွေ သိပ်လှပ ပြောင်မြောက်တယ်။ စာပေအနုပညာ သိပ်လှလွန်းတယ်။ ဒါကြောင့် ရပ်ရှင်အဖြစ် အသွင် ပြောင်းဖို့ ဖြစ်နိုင်မှာမဟုတ်ဘူးတဲ့။ ကျွန်တော်ကို စိန်ခေါ်နေခဲ့တောက အဲဒီစာပေအနုပညာကို ရပ်ရှင်မှာပါအောင် ဆက်ထိန်းယူသွား နိုင်ဖို့ စိတ်ကူးပါပဲ” ဟု ဒါရိုက်တာ ရောဘတ်ရက်ဒို့ခို့က ပြောခဲ့သည်။

ထိုရပ်ရှင် ဘယ်လောက် အောင်မြင်ခဲ့သလဲဆိုလျှင် Fly fishing ငါးဖမ်းအတတ်ပညာ တစ်ကျော်ပြန် ခေတ်စားလာပြီးမြစ်တွေမှာ ငါးဖမ်းလာသည့် လူဦးရေများလွန်းလာသဖြင့် မြစ်ကမ်းပါးနဲ့တွေ ပြုပျက်ပျက်စီးကုန်သည်အထိဖြစ်သည်။ ထိုဘတ်ကားက မြစ်ရေါးဆင်းမှုက ပေးသော ဘဝဒသုန္တဖြစ်ပြီး ယခုဘတ်ကားမှာက ဂေါ်ဖိုက ပေးသော ဘဝဒသုန္တဟု ဆိုကြပါရို့။

ထိုဒုတိယအလုပ်ဦးအပြီးမှာ စ ချက်နောက်ကျပြီး လိုက်နေနိုင်ခဲ့သော ဂျူဗျာသည် တတိယအလုပ်ဦးအပြီးတွင် တစ်ချက်သာ နောက်ကျပြီး ယဉ်လိုက်နေသည်။

ဒါရိုက်တာက ပရီသတ်အား ဂေါက်သီးပြီးပွဲနှင့် အတူယျဉ်ပြီးပြုသွားသည့်အရာတွေ ရှိသည်။ ဟာဒီနှင့် သူ့အဖေအကြားက ပြသုနားသွားသောတော်မြတ်စည်းလုပ်းသမားဖြစ်ရခင်းအပေါ် ရှုက်ရွှေ့နေသော ဟာဒီအောက်၏ ဟာဒီအဖေဘက်မှ ရှင်းပြသော ဂျူဗျာ၏ စကားများကို

ထည့်သွင်းဖော်ပြထားခဲ့သည်။ ထိုပြင် အဒေလ်နှင့် ဂျူနာတို့နှစ်ယောက် ကြားက မကျေလည်သော ပြဿနာ၊ ဆယ်နှစ်ကျော်ကွဲကွာနေသည့် ကာလအတွင်း မိမိကိုပစ်ထားခဲ့သည့် ဂျူနာဆီမှ ဝမ်းနည်းပါတယ် ဟု သည့် စကားလေးတစ်ခွန်းတောင် မကြားခဲ့ရသည့် ချစ်သူမိန်းမ တစ် ယောက်၏ နာကျင်မှု၊ နာကြည်းမှုများ စသည်တို့ကိုလည်း သေသပ်လုပ် စွာဖြည့်ထည့်သွားသည်။ ပြိုင်ဘက်နှစ်ဦးအနက် ဘဝင်မြင့်သော၊ မနာလို တတ်သော ဝေါလ်တာဟောင်က ဂျူနာအား ပွဲစဉ်များတွင် သူနှင့်အတူ တွဲဖက်ကစားရန် ကမ်းလုမ်းဖိတ်ခေါ်လာသည်။ သူကတော့ အနိုင်ယူ မည်။ ဆင့်ကိုတော့ ၇၀ ရာခိုင်နှစ်း၊ ၃၀ ရာခိုင်နှစ်းခဲ့ယူကြမည်။ ဂျူနာ ကိုတော့ ၃၀ ရာခိုင်နှစ်းပေးမည်တဲ့။ သို့သော် သူက ဂျူနာအား သတိပေး လိုက်သည့်မှာ ဖြတ်ဖိနိုင်ငံ အိမ်ရှေ့မင်းသားက သူဂေါက်ကွင်းမြက်ခင်း ပေါ်မှာ ဂေါက်သီးကို တွင်ထဲလိုမ့်သွင်းစဉ် အလုပ်တိုင်ကို ကိုင်ပေးထား ခြင်းကိုပင် ခံယူခဲ့ရဖူးသည်။ သို့သော် မိမိအပေါ် မည်မျှပင် ချီးကျိုး လေးစားသည်ဖြစ်စေ အိမ်ရှေ့မင်းသား၏ သရဖူကို မိမိက တောင်းခဲ့လျှင် ဖြင့် ဘယ်တော့မျှပေးမှာမဟုတ်တဲ့။ သူဘာဆိုလိုသည်ကို ဂျူနာ ချက် ချင်း သိလိုက်ပြီး ချက်ချင်းချေပဲလိုက်သည်။ “ခင်ဗျားရဲ့ သရဖူကို ကျွန်ုတ်တော်က တောင်းမှာမဟုတ်ပါဘူး။ ဒါပေမယ့် တကယ်လို့သာ ကျွန်ုတ် သော သိပ်လိုချင်ရင်တော့ ကျွန်ုတ်ရအောင် ယူလိုက်မှာပါ”

ရှေ့ဆက်ဖြစ်ပွားသော ပြကွက်များသည် ပရိသတ်ကို ပို၍ ပို၍ စိတ်လူပ်ရှားစေခဲ့၏။

ကိုယ့်ကိုယ်ကို ယုံကြည်မှုများသွားသော ဂျူနာသည် တက်ကြလာ ၏။ လွှတ်ထွက်သွားသောစိတ်ဖြင့် တစ်ချိန်တွင်ဂေါက်သီးသည် သိ တော့အပ်ထဲကျသွားသည်။ ထိုသစ်တော့အပ်၏ သစ်ရိပ်နှင့် မေပြင်ခူး ရွက်ခြောက်များသည် ဂျူနာအားတစ်ချိန်က မိမိပါဝင်ခဲ့ရသည့် နောက် ဆုံးစစ်ပွဲ၏ မြင်ကွင်းနှင့် အသံများကို ပြန်မြင်ယောင်၊ ကြားယောင်း သည်။ ကြောက်ချုံမှု၊ တုန်လှပ်မှု၊ စိတ်ဓာတ်ကျမှုများ ပြန်ရောက်လာ သည်။ ဤအတိတ်ဖြစ်ရပ် ဒဏ်ရာများထဲမှ မိမိဘယ်လိုမှ ရန်းဓမ္မကို နိုင်ဟု ထင်လာသည်။ ထိုအချိန်မှာ အားပေးလိုက်သည် ဘက်ရှိဖင့်၏

စကားများသည် တော်တော်ထိပါသည်။

ကျို့မတို့အားလုံး တစ်ချို့ချို့မှာ ကိုယ်မနိုင်မှန်းသေချာသည့် ကစားပွဲတွေကို ယူဉ်ပြီးပါဝင်လာရမှာပဲ။ အဲသည်အချို့မျိုးမှာ အနိုင် အရှုံး ဆိုတာထက် မိမိဆက်လက် ကစားယူဉ်ဖြစ်ဖို့သာ အသိအရှုံးထဲ မှာထား။

နောက်ပြီး ကမ္ဘာလောကတွင် လူသားတွေ့ဌာနမိမိမထမ်းနိုင်၊ မခံနိုင် သောဝန်ထုပ်ဝန်ပိုးတွေ၊ သောကတွေ၊ ပူလောင်မှုတွေ ရှိသည်။ ဂျို့နာ သည် ထိုဝန်ထုပ်ဝန်ပိုးကို ခုချို့ထိဆက်လက်သယ်ဆောင်ရွင်း ပိုနေဆုံးဖြစ်သည်။ တော်လောက်ပြီး၊ လွတ်ချလိုက်ပါတော့၊ ဆက် ဆုပ်ကိုင် မထားနဲ့တော့၊ လွတ်ချလိုက်တော့။ ဇုန်နဝါရီဘာသာသာမှာ ရှိခဲ့သောဒသသုန် “Just Drop It” ကို ဤပြောက်တွင် ထိုထိမိမိလှလှပပလေး သုံးသွားခဲ့သည်။

သစ်တောင်မှ ကွင်းပြင်အလင်းရောင်ကောင်းကင်ဆီသို့ ဂျို့နာ လွှဲရိုက်လိုက်သော ဂေါက်သီးကလေး၏ ပြောက်မှုလည်း ပရိသတ်အား ကြည့်နဲ့စွာ တက်ကြဖော့ခဲ့၏။

နောက်ဆုံးတော့ အမှန်တရားကို သစ္စာစောင့်သီသည် ဂျို့နာ၏ စိတ်ဖြင့် ခါရိုက်တာက ပွဲသီမ်းပေးလိုက်၏။ ဂျို့နာရိုက်ရမည့် ဂေါက်သီးကေားမှ မြေက်ခြောက်ကလေးတစ်စွဲစွဲစကိုအသာဖယ်လိုက်စဉ် ဂေါက်သီးကလေး ရွှေသွားသည်။ ရွှေသွားသည်က မသီမသာလေး ဖြစ်သည်။ ဂျို့နာနှင့် သူ့ဘေးက ဟာဒီသာသီလိုက်မြှင့်လိုက်သည်။ သို့သော် ဂျို့နာက ဂေါက်သီးရွှေသွားသဖြင့် ပြစ်အက်အနေနှင့် ရိုက်ချက်တစ်ချက် နောက်ကျရန် သတ်မှတ်မှဖြစ်မည်ဆိုသည်။ ဟာဒီအားမလိုအားမရ စိုင် ထိခိုက်သွားသည်။ ပန်းတိုင်သို့ တစ်လှမ်းပဲလိုတော့သည်အချို့၊ သုံးယောက်လုံး အမှတ်တူနေချို့တွင် ဤကိစ္စကိုအပြစ်အက်အဖြစ် ဘာလို့ ဖွင့်ပြောရမှုလဲ။ ဒါကိုဘယ်သူမှုလည်း မသီလိုက်ဘူးလေ။

“ဒါပေမယ့် ငါသီတယ်။ နောက်ပြီး မင်းသီတယ်” ဟု ဂျို့နာက ပြောသည်။ ထို့နောက သူအားလုံးကို ဖွင့်ပြောပြီး ပြစ်အက်ကို ယွှေလိုက် သည်။

ဘက်ဂါဗင့်စိသည် ဂျာနာအနေဖြင့် မိမိအား မလိုအပ်တော့ဘူးဟု သဘောပေါက်သွားသည်။ ဂျာနာသည် စိတ်ဓာတ်ကျမှု၊ နာကြည်းမှု၊ ခါးသီးမှုတို့ဖြင့် မောင်ကျနေသော လူတစ်ယောက်မဟုတ်တော့။ လွှန်ခဲ့သည့် ၁၉၁၆ ခုနှစ်က ရော်ကျိုယာအိုးပင်းပွဲတွင်ကစားခဲ့သော ထက်မြက်သည့်၊ ဖြောင့်မှန်သည့်၊ ချုပ်ထိန်းသည့် လူငယ်ကလေး ဂျာနာဖြစ်သွားပြီဟု ယူဆဟန်တူပါသည်။ ထို့ကြောင့် သူသည်ပြင်ပွဲအဆုံးမသတ်ခင်မှာပင် ဂျာနာ၏ Caddie အဖြစ် ဟာဒီအား လွှဲအပ်ပေးခဲ့ပြီး ပြန်သွားသည်။ နိဂုံးမှုလက ကတိခံထားသည့် ငါးဒေါ်လာကို ဂျာနာထံမှ တောင်သွားသည်။

ဂေါက်သီးကို နောက်ဆုံးပန်းတိုင်ဖြစ်သော ကွင်းထဲသို့ဝင်အောင်လိုမှုသွင်းရတော့မည့် အချိန်။ ဘော်ဘီဂျာန်းစ်နှင့် ဝေါလ်တာ ဟောင်နှစ်ယောက်မှာ တစ်ယောက်ယောက်က နှစ်ချက်ရှိက်စရာမလိုဘဲ တစ်ချက်တည်းနှင့်သွင်းနိုင်လျှင် ထိုသူမှုလိုလဲစွဲပြီ။ နှစ်ချက်စီ သွင်းနိုင်လျှင်တော့ ထိုသူနှစ်ယောက် သရေဖြစ်မည်။ ဂျာနာအတွက် ကတော့ ပြစ်ဒဏ်ကြောင့် တစ်ချက်ပို့နောက်ကျနေပြီဖြစ်ရာ နှစ်ချက်ဖြင့်သွင်းနိုင်လျှင်ပင် သူရှုံးရတော့မည်။ ထိုသူနှစ်ယောက်ကို မည်သည့်နည်းနှင့်မျှ မနိုင်နိုင်တော့တာ သေချာသည်။ (ဒါကလည်း သူယူလိုက်သည့် ပြစ်ဒဏ်ကြောင့်ဖြစ်သည်) သည်တော့ သူ့မှာမရှုံးဖို့အတွက်တောင်မှ ရိုက်ချက်တစ်ချက်သာလျှင် အခွင့်အရေးရတော့သည်။ ပြိုင်ဘက်နှစ်ယောက်စလုံး နှစ်ချက်စီဖြင့် တွင်းဝင်သွားခဲ့သည်။ ဂျာနာအလှည့်..

ဂျာနာသည် ဟာဒီကလေးအား "ဘယ်လိုထင်လဲ ပြောပါဦး" ဟု မေး၏။

"အင်း အခုံဟာက ညာရဲ့အအေးချိန်ကြောင့် မြက်ခင်းပြင်မှာ နှင့်နိုးစွဲတဲ့အလွှာတစ်ခု ရှိနေပြီ။ ကျွန်ုတ်အထင်တော့ ဒီအဖြစ်ဟာ ဂေါက်သီးလုံးကလေးကို နည်းနည်း နေးသွားစေမယ် ထင်တာပဲ"

ဂျာနာက ပေါ်လှမ်းလှမ်း ပရီသတ်ကြားမှ ဟာဒီဖောင်ထဲ လှမ်းကြည့်ပြီး "မင်းအဖေဆီ သွားနေလိုက်ပါလား" ဟုပြော၏။ ဟာဒီက "သေချာလား၊ ခင်ဗျားဖြစ်ရဲ့လား" တဲ့။ "ဖြစ်တယ်၊ သွားပါ" ဟာဒီက

ဖခင်ထဲ လျှောက်သွားသည်။ ဂျိမ္မာသည် သူအတွက် နောက်ဆုံး ရသည့် အခွင့်အရေးအပေါ် ဘယ်လိုမှုအလွတ်မဆိုင်။ တွင်းနှင့် ဂေါက်သီး နေရာ ကို ခြေလှမ်းဖြင့် တိုင်း၍ မှန်းဆသည်။ မြက်ခင်းမြက်ရွက်တို့၏ အနေ အထားကို မှန်းဆသည်။ တွင်းဆီသို့ ဂေါက်သီးသွားရမည့် လမ်းကြောင်း၏ အနိမ့်အမြင့် အကျွေအကောက်အနေအထားကို မှန်းဆသည်။ ထို့ နောက် သူသည် ဂေါက်သီးကို တွင်းဆီသို့ လိုမ့်သွင်းလိုက်လေသည်။

တစ်ချက်တည်း၊ တစ်ချက်ဆုံး တစ်ချက်တည်းဖြင့် တွင်းထဲသို့ ဂေါက်သီးကလေး ဝင်သွားသည်။ ပရိသတ်သည် ရင်သပ်ရှုမော တအုံ တည်ဖြင့် အားရပါးရ အော်ဟာစ်ကာ ကျေနပ်သွားသည်။ ဂေါက်ကွင်း၏ ခပ်လှမ်းလှမ်း ကမ်းပပ်တစ်နေရာမှာလမ်းလျှောက် သွားနေသော ဘက်ဂါဗင့်စ်သည် ပရိသတ်၏တက်ကြော်ကျေနပ်စွာ ဟစ်အော်လိုက်သည့် အသံသုသံ ကြားလိုက်ရရှုမျှဖြင့် ဂျိမ္မာဘာကို ရသွားပြီဟု သိလိုက် သည်။ ထိုပွဲတွင် ဂျိမ္မာသည် တကယ်ချိန်ပိုယ် ထိပ်သီးနှစ်ယောက် နှင့် အတူ ယဉ်တွေ၍ သရေကျကာ ပူးတွဲချိန်ပိုယ် ဖြစ်သွားသည်။

ဘက်ဂါဗင့်စ်သည် ဘယ်သူလဲ။ ဒဏ္ဍာရီထဲက လူတစ်ယောက် လား။ လိုအပ်သည့်အချိန်တွင် ဂျိမ္မာဘာဝထဲသို့ ပြန်းခဲ့ရောက်လာပြီး မလိုအပ်တော့သည့်အချိန်တွင် ပြန်းခဲ့ပြန်လည်ထွက် ခွာသွားသည့် လူတစ်ယောက်။

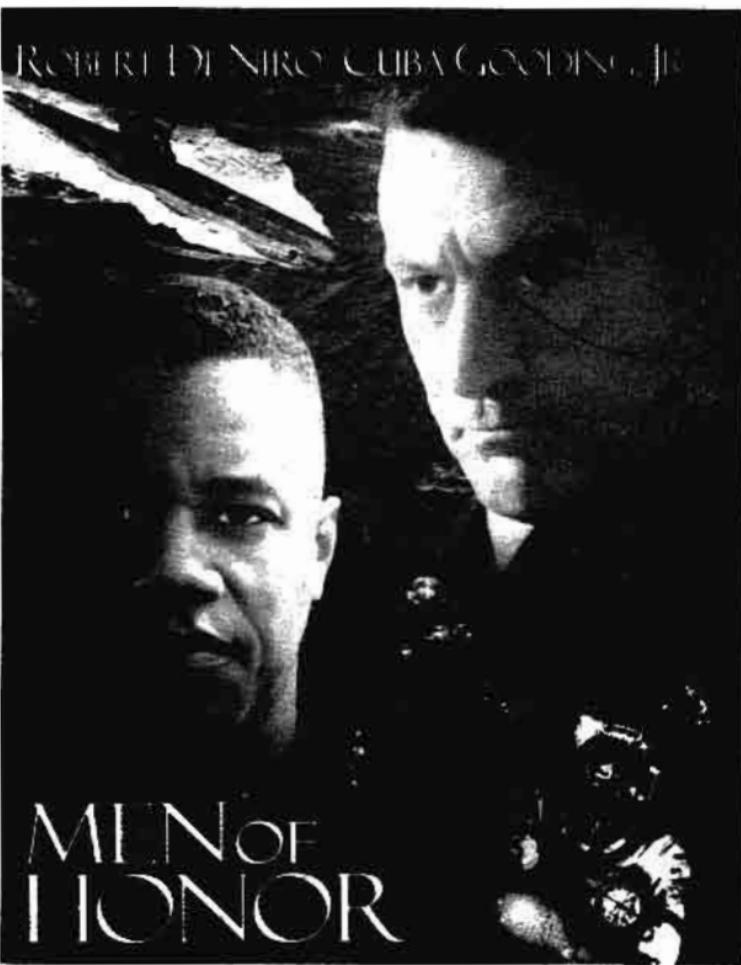
ထိုလူတစ်ယောက်သည် ဟာဒီကလေးအား ဂေါက်သီး အတတ် ပညာနှင့် ဘဝဒသုန္တိကို ပေးသွားသည်။ ဟာဒီအဘိုးကြီးဖြစ်ပြီး နှလုံး ရောက်ဖြင့် လဲကျသွားချိန်အထိ ဟာဒီရင်ထဲမှာ ဘက်ဂါဗင့်စ်ရှိ နေခဲ့သည်။

ရောဘတ်ရက်ဒို့စွဲသည် သရပ်ဆောင်အဖြစ်ထက် ဒါရိက်တာ အဖြစ်ပိုပြီး သူကိုယ်သူ ရှာဖွေတွေ့ခဲ့သည်ဟု ကျွန်မ ထင်သည်။ သူ သရပ်ဆောင်သက်တမ်း ၁၈။ နှစ်ပြည့်သည် အချိန်မှစ၍ ဒါရိက်တာ ဘဝကိုပါ သူယူခဲ့သည်။ ဒါရိက်တာအဖြစ် သူရပ်ရှင် ၆ ကား ရိုက်ကူးနဲ့ သည်။ ပထမဆုံးရိုက်ကူးသော Ordinary People ဘတ်ကားမှာပင် ၁၉၈၀ ခုနှစ်အတွက် အကောင်းဆုံး ဒါရိက်တာအဖြစ် အော်စားသာဆုကို

ရှုခဲ့သည်။ သူဓမ္မယူရုံမျှမက အကောင်းဆုံးအတ်ကားဆုံး၊ အကောင်းဆုံး  
အတ်ပို့အမျိုးသားဆုံး၊ အကောင်းဆုံးအတ်ညွှန်း (မြိုင်မြို့) ဆုတို့ကိုပါ  
ယူပေးခဲ့၏။ သူရိုက်သမျှ အတ်ကားများသည် (Ordinary People, Milagro Beanfield's War, Quiz Show, A River Runs Through It, The Horse Whisperer) လူအပြုအမူ စရိုက်သဘာဝနှင့် ဘဝ၏ လေး  
နက်သော ဒသနများကို ကိုယ်စားပြုခဲ့သည်။ သူအတ်ကား အားလုံး  
လိုလိုပင် အမေရိုကန် ရပ်ရှင်ဆုနှင့် အခြားနိုင်ငံက ရပ်ရှင်ဆုများ ရခဲ့  
သည်။

ယခု The Legend Of Bagger Vance အတ်ကားတွင်လည်း  
ကျွန်ုင်မတို့ ဘဝအတွက် အောင်မြင်မှုဆီသို့ ပြန်သွားရာလမ်းကြောင်း  
အချို့ကို မျှဝေပေးသွားခဲ့ပါသည်။

# MEN OF HONOR



**Directed by**

George Tillman Jr.

**Starring**

Cuba Gooding Jr. & Robert De Niro

**Screenwriter**

Scott Marshall Smith

**Release**

2000

**Runtime**

129 min



## ဂုဏ်သိက္ခာရှိတဲ့လူ

ဘယ်နေရာမျိုးမှာမဆို ကိုယ့်လူမျိုး၊ ကိုယ့်အပ်စုံမရခဲ့ဘူးသော အခွင့်အရေးတစ်ခုကိုရအောင် မိမိက ပထမဦးဆုံးလူအဖြစ် တိုက်ယူရ သည့် ဖြစ်စဉ်သည် ထိုသူအတွက် တော်တော်ခေါ်ခဲ့ကြမ်းတမ်းမှာပဲ။ ဘယ်တိန်းကမှ မရှိခဲ့ဘူးသော အစဉ်အလာတစ်ခုကို လမ်းဖောက်ယူရ သည့် ဘဝဘယ်လောက် ဆင်းရဲ့ကွဲရောက်သလဲဆိုတာ လမ်းဖောက်သူ ကိုယ်တိုင်သာ အသီဆုံးဖြစ်သည်။

အမေရိကန် ရေတပ်မတော်၌ ပထမဆုံးသော လူမည်း ရောင် သမားဘဝကိုရအောင် ဖိနိုပ်တားဆီးမှုများကြားက ကြိုးစားခဲ့ရသော ကားလုံဘရေးရှိုးရှား Carl Brashear ၏ ဘဝဖြစ်စဉ် အပိုင်းအစ ကစ် ချို့ကို Men of Honor အတ်ကားတွင် ကျွန်းမာရ်လိုက်ရပါသည်။

၁၉၅၀-၆၀ ဆိုတာ ၂၀၀၁ ခုနှစ်ကနေ ဘယ်လောက်မှ ဝေးသည့် အချိန်ကာလမဟုတ်။ လွန်ခဲ့သည့် နှစ်ငွေ၊ နှစ်၅၀အထိ အမေရိကန် ပြည်ထောင်စုမှာ လူဖြူလူမည်း အခွင့်အရေးမညီမှု၊ အဆင့်အတူနှံခဲ့ခြားမှု

တွေ တရားဝင် ရုံးလုပ်ထုံးလုပ်နည်းမှာပင်ရှိခဲ့သည်ဆိတာ နည်းနည်း  
တော့ အဲသွေစရာပဲ။ အခုအခါမှာတော့ အသားရောင် ခွဲခြားမှာ အခွင့်အရေး  
တန်းတူမပေးမှုတွေကို တရားဝင်မကျင့်သုံးတော့ပေ။ သို့သော် လူဖြားနှင့်  
လူမည်းရောထွေးမနေတာတော့ အမှန်ပဲ။ ရပ်ကွက်ထဲမှာ လူဖြားရပ်ကွက်၊  
လူမည်းရပ်ကွက်ဟု သတ်မှတ်ချက်မရှိပေမယ့် လူမည်းတွေ အများစုနေ  
သည့်ရပ်ကွက်တွင် လူဖြားအနည်းငယ်မျှသာ တွေ.ရသည်။ လူဖြားတွေနေ  
သည့်ရပ်ကွက်ဆိုလျှင်လည်း လူမည်းကို မမြင်ရသလောက်ပဲ။ တူရာ  
ညီရာစသည့် သဘောသဘာဝမှာ အသားအရောင်တူတာခြင်း စမ်ကြတာ  
လား၊ သို့မဟုတ် အသားအရောင်တူလို့ ငွေကြားစီးပွားအဆင့် အတန်းပါ  
တူသွားသလား။

လူဖြားတွေကတော့ သူတို့သာလျှင် ဉာဏ်ရည်ဖွံ့ဖြိုးသူ၊ ဦးနောက်  
အရည်အချင်းရှိသွား ယူဆကြပုံရသည်။ လူမည်းတွေကို အောက်တန်း  
စား၊ ကလေကချေအဖြစ် သဘောထားကြသည်။ တကယ်ရော လူမည်း  
တွေ ဦးနောက်အရည်အချင်းရှိရဲ့လား။ စည်းကမ်းလိုက်နာမှု ရှိရဲ့လား။

အမေရိကန် ပြည်ထောင်စုရှိ တူးသို့လ်ကောလိပ်တွေမှာ လူဖြား  
နှင့်လူမည်းကျောင်းသား ဘယ်သူကအများစုံ ဘယ်သူကအနည်းစလဲ။  
အမေရိကန်မှာနေသော ကျွန်းမသူငယ်ချင်း မြန်မာတစ်ယောက်က ပြောဖူး  
သည်။

“လူမည်းတွေ ထူးချွန်ပြောင်မြောက်တာ နှစ်နေရာရှိတယ်။ ဂိတ္တဲ့  
အားကစား” တဲ့။ အဲဒါ တကယ်ဟုတ်နေသလား။

အမေရိကန် ပြည်ထောင်စုရှိ အကျွော်းထောင်များကို စာရင်းပြုစု  
ကြည့်မည်ဆိုလျှင် လူဖြားနှင့်လူမည်းထောင်သားဦးရေ ဘယ်သူကများ  
မည်ထင်သလဲ။

သေချာသည်ကတော့ Men of Honor ရပ်ရှင်အတ်ကားအရ<sup>+</sup>  
၁၉၅၀ ပြည့်လွန်နှစ်များတွင် အမေရိကန် ရေတပ်မတော်၌ လူမည်း ရေ  
င့်သမားမရှိခဲ့ပါ။ လူမည်းရေတပ်သားတွေ ရှိကောင်းရှိမည်။ ထိုသူတို့  
သည် ရေတပ်မတော်၏ တိုက်ခိုက်ရေး ကိစ္စတွင် ပါဝင်ရသည့်မဟုတ်ဘဲ  
စားဖို့ဆောင်တွင် အစားအသောက် ချက်ပြုတ် စီစဉ်ရသူများသာဖြစ်

သည်။

“ရေတပ်ကိုရောက်လာတဲ့ လူမည်းတပ်သားတွေအတွက် ရွှေးချယ် စရာ (၃)ခုပဲရှိတယ်။ မီးဖို့ချောင်မှာ ချက်ပြုတ်ရေး တာဝန်ယူချင်ယူ၊ ဒါမှမဟုတ်ရင် အရာရှိရဲ့ ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ အခိုင်းအစေလုပ်ချင်လုပ်၊ ဒီလိုမှုမဟုတ်ရင် ရေတပ်ကထွက်၊ အဲဒါပဲ”

လူမည်းတပ်သားတွေ ရင်နာစွာ သဘောပေါက်ထားသည် အစဉ် အလာတစ်ခုဖြစ်သည်။

ထိုအစဉ်အလာကို မြှုည်းစမ်းပို့ ကားလ်ဘရေးရှိုးရား ဟူသော လူမည်းလွှာယ်ကလေး (Cuba Gooding Jr.) ရေတပ်မတော်သို့ ဝင်လိုက်သည်။

ကားလ်သည် ကင်တပ်ကိုပြည်နယ်မှ ဆင်းရဲနှစ်မ်းပါးသော သူ ရင်းငား လယ်သမားတစ်ယောက်၏သားဖြစ်သည်။

ကားလ်၏ ဖခင်သည် သားငယ်ကို သူ့လို ပင်ပန်းကြီးစွာ လယ်ထဲ အလုပ်လုပ်ရသည့်ဘဝမျိုး၊ မရောက်စေချင်သောကြောင့် မဖြစ်မနေ ကျောင်းထားသည်။ ထို့ကြောင့် သူက လယ်အလုပ်များကို တစ်ယောက်တည်းဆင်းရဲပင်ပန်းစွာ လုပ်ကိုင်လေသည်။ ဖခင် ပင်ပန်းသည်ကို မ ကြည့်ရက်သော ကားလ်က စွတ်ဝင်ကူသည်။ ဖခင်က သားကိုကတိ တစ်ခုတောင်းသည်။ သူ့လိုဘဝမျိုး ဘယ်တော့မှုမရောက်စေရပါဟူသော ကတိဖြစ်သည်။

ကားလ်သည် ရေတပ်မတော်ထဲသို့ ဝင်လိုက်သည်။ ဖခင်က သားကို ဘတ်စ်ကားပေါ်တက်သည်အထိ လိုက်ပို့ပြီး သူ့လက်ဖြစ် (ကားလ်အလှန်ကြိုက်သော) ရေဒီယိုကလေးကို လက်ဆောင်ပေးလိုက်သည်။ ရေဒီယိုနဲ့ ထင်းရှုးသားပေါ်တွင် ASNF ဟု အတိုကောက်ရေးသားထား၏။ တပ်သားလောင်း လူသစ်များကို ဘတ်စ်ကားတစ်စီးတည်းဖြင့် ခေါ်သွားသည် မှန်သော်လည်း လူဖြောနှင့်လူမည်း ထိုင်ခံကအစွဲခြား ထားဟန်ရှိသည်။ လူဖြောတွေကိုအရင် စာရင်းခေါ်ပြီး ကားပေါ်တက်စေ၏။ နောက်မှ လူမည်းတွေကို စာရင်းခေါ်သည်။

တောင်ပစိမိတ် ရေတပ်သော်၌ ကားလ်သည် စားဖို့ဆောင်ဝင်

ရသည်။ သူတို့မှာနတွင် လူဖြာနှင့်လူမည်းဘယ်လောက်များ အဆင့် အတန်းခွဲခြားလိုက်သလဲဆိုလျှင် လူမည်းများ ရေချိုးရေကူးခွင့်ရသည် နောက် အကိုနောက် သတ်မှတ်သည်။ ကားလ်သည် သောကြာနောက် နောက် လူဖြာတွေပင်လယ်ရေချိုးနေကြသည်ကို စောင့်ကြည့်ရင်း ဗြိုင်း စန်းဆုံးပြတ်ကာ ရေထဲသို့ ခိုင်ဗင်ထိုးချလိုက်သည်။ လူဖြာ၊ အရာရှိများ သည် စည်းကမ်းဖောက်ဖျက်မှုကို မကျေနပ်ကြပေ။ ကားလ်ကို ရေထဲမြှင့်ခြင်းပြန်ခေါ်ရန် လူဖြာတပ်သားတစ်ယောက်အား လိုက်ခိုင်းသည်။ ကားလ်က ထိုသူမလိုက်နိုင်လောက်အောင် လျင်မြန်စွာ ရေကူးပြီး၏။

ဤအဖြစ်သည် ကားလ်အဖို့ ပထမဥုံးဆုံးအကြိမ် အစဉ်အလာ ကို ဆန့်ကျင့်ဖို့ကြိုးစားမိခြင်းဖြစ်၏။ ကားလ်ကို အချုပ်ထဲမှာ ခဏအပြုံ ပေးလိုက်သည်။ သို့သော် ကားလ်ရေကူးတော်မှန်း သိသွားသည့် အထက်အရာရှိမိုလ်ကြီးသည် ကားလ်အား ကယ်ဆယ်ရှာဖွေရေး တပ်ဖွဲ့ (Search and Rescue Board) တွင် ပြောင်းပေးလိုက်သည်။

တစ်ရက်မှာ သူတို့သဘောဆီသို့ စာလာဝေသော ရဟတ်ယာဉ် သည် သဘော၏ ရေဒီယိုတိုင်နှင့် တိုက်မိပြီး ပင်လယ်ထဲသို့ ပျက်ကျ သွား၏။ ရဟတ်ယာဉ်ထဲမှ ပါသွားသော ပိုင်းလေ့များကို ကယ်ဆယ်ရန် ရေတပ်စခန်းမှ ရောင်းအဖွဲ့ခေါင်းဆောင်ဆန်းဒေး (Robert De Niro) က ရောင်းဝတ်စုဖြင့် ဆင်းသွားရသည်။ သူကယ်လာခဲ့သည်တော့ မှန်၏။ သို့သော် ပိုင်းလေ့မှာ ကုန်းပေါ်ရောက်တော့ အသက်မပါတော့ပေးလက်ထောက်ပိုင်းလေ့ကို ကယ်ဆယ်ရန် ဆန်းဒေး၏ လက်ထောက်ကို ရောင်းဝတ်စုအပြည့်ဖြင့် ထပ်ဆင်းစေဖို့ စီစဉ်သည်။ သို့သော် ရောင်းတပ်သားကို ရေထဲသို့ချေပေးသည့် ကရိန်းကြီးက ထားနေပြီးမှ ဗြိုင်းခေါ်ပြုတ်ကျသွားသဖြင့် ရောင်းသမားသည် ကိုယ်နှင့် တွဲထားသော ကြိုးပြုတ်ကာ ရေထဲသို့ နောက်ပြန်ကျသွားသည်။ ထိုအချိန်မှာ Chief Master ဆန်းဒေးက သာမန်အဝတ်အစားလပြီးနေပြီး၊ သို့သော် သူသည် အသွား သူကို သွားကယ်ရန် ချက်ချင်းဆုံးဖြတ်ပြီး ချက်ချင်းလှပ်ရှားသည်။ ရောင်းဝတ်စု ကိုရိယာများ မပါဘဲဖြစ်သည်။ ဆန်းဒေး၏ အေသက်ထု ခုံမိုလ်က “ဒါဟာ ကိုယ့်သေတွင်း ကိုယ်တွဲးတာပဲ၊ မသွားရှိဘူး” တားမြှင့်

သည်။ ဆန်းဒေးက မြတ်သွားသည်။ လူတစ်ယောက် အသက်ကိုတော့သူကယ်နိုင်လိုက်ပါရဲ့။ သူ့ကျော်းမာရေးကတော့ သိပ် မကောင်းတော့ပေါ့။

ဆန်းဒေးဆေးရုံမှာ အနားယဉ်ရသည်။ ဆရာဝန်က သူ့အားရောင်ပို့ မသင့်တော်တော့ကြောင်း စတ်မှန်ပြုပြီး ရှင်းပြသည်။ သူမှာ အဆုတ်အသားစများ သွေးကြောများထဲ လေဝင်သော နေရာများ (Embassisms) ရှိနေသည်ဟုဆိုသည်။ အဆုတ်နှစ်ဖက်လုံးမှာ ထိုဒဏ်ရာ ဒဏ်ချက်များ ပြည့်နှက်နေပြီး ခွဲစိတ်ကုသလိုလည်းမရနိုင်။ ဆန်းဒေးသည် သူ့ဘဝတွင် သူဂုဏ်အယူဆုံးအလုပ်မှာ ရေတပ်ရောင်ပုံ ခေါင်းဆောင် (Master Chief Diver) ဖြစ်သည်။ သူသည် ရေတပ်တစ်ခုလုံးတွင် အတော်ဆုံးရောင်ပုံသမားလည်း ဖြစ်သည်။ ထိုအလုပ်ကို သူလုပ်ခွင့်မရတော့ဘူးဆိုသည့်အခါ သူပေါ်ကဲလေသည်။ လူနာဆောင်ထဲတွင် ဟစ်အော်ကြိမ်းမောင်းသည်။ “ဒါဖြင့် ငါက ဘာလုပ်ရမှာတုန်း၊ လူနာတွေရဲ့ဆီးအိုးကို သွာန်တဲ့အလုပ်လုပ်ရမှာလား” ဟု အော်လျှက် စားပွဲပေါ်က လူနာဆီးအိုး (Bed Pan) များကို တွန်းထိုးချခွဲပစ်သည်။ တွေ့သမျှလူကို ထုရိုက်ပစ်သည်။

သဘောပေါ်မှာ အထက်အရာရှိ၏ အမိန့်ကို ဖြေဆန်မှု၊ လူနာဆောင်တွင် ကိုယ်ထိလက်ရောက်သူတုပါးကို ကျူးလွှာနှုန်းစသည့်အပြုံးများကြောင့် ဆန်းဒေးသည် အပြုံးပေးခြင်းခံရ၏။ (၃)လတိုင်အောင်လစာတစ်ဝက်ဖြတ်မည်။ (၃)လပြည့်လျင် ရောင်ပုံးကို လောက်ပေးသည်။

ဆန်းဒေး မလုပ်ရတော့သော ရောင်ခေါင်းဆောင် ဆရာဘဝကိုကားလုံက ဖိတ်ဝင်စားသည်။ တရားစီရင်ပြီးနောက် စင်မြင့်တွင် ခဏကျွန်းခဲ့သော ဗိုလ်ကြီးအား ကားလုံက ခွင့်တောင်းပြီး စကားပြောသည်။ ဗိုလ်ကြီးက ကားလုံ၏ ဖိတ်ကူးယဉ်မှုကို မဖြစ်နိုင်ဟုသိသည်။ ဆန်းဒေးသည် အတော်ဆုံးရောင်သမားဖြစ်သည်။ ဆန်းဒေးလောက် ကားလုံက ဘယ်လိုမှမတော်နိုင်။ ထို့ထက်ပို၍ ရောင်သမား (Divers) များသည် လူဖြူများသာဖြစ်သည်။ လူမည်းကို ဘယ်တုန်းကမှ လက်မခဲ့ခဲ့ကြောင်း

ကပ္ပတိန်က ပြောပြသည်။ ဆရာက ထောက်ခံချက်ရေးပေးရင်တော့ ဖြစ်နိုင်မှာပါဆရာဟု ကားလ်က တောင်းပန်ကြည့်သည်။ ကပ္ပတိန်က “ရေးပေးမယ်။ ဒါပေမယ့် အဲဒါဘာမှ အကျိုးထူးမှာမဟုတ်ဘူး” ဟု ပြောသည်။

နောင် (၂)နှစ်ကြာသောအခါ ကားလ်သည် ရေတပ်ဆိုင်ရာ တာဝန်ရှိ အဖွဲ့အစည်းပေါင်းများစွာထံ စာတင်လျက် ရေတပ် ရောင်ပုံသင်တန်းကို တက်ခွင့်ရရန် ကြိုးစားရာမှ ဝင်ခွင့်ရသွားသည်။

တက်ကြုံသောမှာနှစ်ဖြင့် ရောင်ပုံသင်တန်းစခန်း (နယူးဂျာစီ)သို့ ရောက်သွားသောကားလ်သည် စခန်းဝင်းထဲသို့ပင် ဝင်ခွင့်မရခဲ့ချေ။ ဤစခန်း၏ တာဝန်မှူး Commanding Officer မစွဲတာပက်ပါသည် သူ စခန်းမှာ လူမည်းသင်တန်းသား လက်မခံချင်ပေ။ ထို့ကြောင့် ဂိတ်စောင့်အား “မဝင်စေနဲ့” ဟု ပြောသည်။ ကားလ်သည် ပုံပြေကြာင်ပြေကြာင်ဖြင့်ရပ်နေရ၏။

ဆန်းဒေး၏ ကားဝင်လာသည့်အခါ ဆန်းဒေးအား ကားလ်က နှုတ်ဆက်၏။ သူတို့အချင်းချင်း တော့တော့ဆိုင်ဆိုင်မတွေ့ ဖူးသော်လည်း သသောပေါ်မှာတုန်းက ဆန်းဒေး၏ ကယ်ဆယ်ရေး အဖွဲ့ထဲတွင် ကားလ်ခဏာပါခွင့်ရလိုက်ဖူးသည်မို့ ဆန်းဒေးက မှတ်မိန္ဒာသည်။ ဆန်းဒေးကိုယ်တိုင်ကလည်း လူမည်းသည် လူဖြူတွေနှင့် ဘယ်နေရာမှာမ ယဉ်လိုမရနိုင်ဟု သူ့ပညာမှာနှစ်သူ ခွဲခြားထားပြီးသားဖြစ်သည်။ ကားလ်အား ထမင်းချက်အဖြစ်သာ သတ်မှတ်ပြီး Cookie ဟုသာ ခေါ်လေသည်။ တစ်နှေ့လည်လုံး မတ်တပ်ရပ်နေရပြီးနောက်၊ နောက်တစ်ကြိမ် ဆန်းဒေးကားမောင်းပြီး ပြန်ဝင်လာတော့မှ ကားလ်၏ ခွဲကို စမ်းသပ်ရန် သူက ဝင်ခွင့်ပေးလိုက်သည်။

ဝင်ခွင့်ရသွားပြီးသော်လည်း ကားလ်လိုလူမည်းနှင့် အိပ်စင်တစ်ဆောင်တည်း မအိပ်နိုင်ဟုဆိုကာ လူဖြူတော်သားတွေ အပြင်ထွက်သွားကြ၏။ စကားထံသော Snowhill ဟူသည့် လူဖြူတော်သား အေးတစ်ယောက်သာ ကျေန်ခဲ့သည်။

နံနက်လင်းအားကြီးအချိန်တွင် ဆန်းဒေးသည် ကားလ်ထိ

ရေဖြင့်ပက်ပြီး အိပ်ယာမှနိုးကာ ပညာပြလေသည်။ ဆန်းဒေးအမြင်မှာ ကားလ်သည် ပညာမဲ့ လူလေး၊ လူလွင့် လူမည်းတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ သို့ပါလျက် ရောင်ပဲဘော်ဖြစ်ဖို့မှန်းနေသေးသည်။ ရောင်ပဲဘော်ဆိုသည် မှာ အဖွဲ့သားအချင်းချင်း ဉီးရင်းအစ်ကိစိတ်ဖြင့် စည်းလုံးရမည်။ တစ်ယောက်ကိုတစ်ယောက်က မို့ခို့အားထားရမည်။ လူမည်းတစ်ယောက်ကို လူဖြူတွေက မိမိတို့အသက်အတွက် မုံအပ်လို့ ဖြစ်နိုင်ပါမလား၊ အဲဒီလို့ ပုံအပ်ထိုက်လောက်အောင် သည်လူမည်းက ဘယ်လောက်စွမ်းရည်ရှိလို့လဲ၊ စသည်အမြင်ဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ကားလ်အား ရေထဲသို့ ခေါင်းနှစ်ကာ “ဘွှဲ့င်းလ်နိုင်ယာမကို မင်းသိရဲ့လား” ဟုမေးသည်။

ရောင်သမားများအတွက် Boyle's Law သည် အသက်ရှင် တတို့ အရေးကြီးဆုံးနိုင်ယာမဖြစ်သည်။

“လျောင်ပိတ်ထားခံရတဲ့ ဓာတ်ငွေ့တစ်ခုဟာ သူအပေါ်ကျ ရောက်တဲ့ဖို့အားကို လိုက်ပြီး ပြောင်းပြန်ပြောင်းလဲတယ်”ဟု အကြမ်းဖျော်း နားလည် နိုင်သော Boyle's နိုင်ယာမကို သူမသိပေး။ Boyle's နိုင်ယာမကို မသိသော လူမည်းတစ်ယောက်အား လုပ်ဖော်ကိုင်ဘက်တွေ က ဘယ်လို့ယုံလို့ ပုံအပ်မလဲ။ ဒါက ဆန်းဒေး၏ အမြင်ဖြစ်သည်။

သို့သော် ဆန်းဒေးသည် တဖြည့်းဖြည့်းနှင့် ကားလ်၏ ကူညီချင်သည် စိတ်ဓာတ်နှင့်ထူးခွန်သည်အရည်အချင်းကိုတော့ အသိအမှတ်ပြုလာ ရသည်။ တကယ်ကျော်းထဲကြပ်ထဲမှာ ကားလ်သည် ရဲဘော်ရဲဘက်စိတ်ရှိသူဖြစ်သည်။ ထို့ပြင် မသိတာကိုသိအောင် အသည်းအသန် လေ့လာသင်ယူလို့သော စိတ်ဓာတ်ပိုင်ရှင်လည်းဖြစ်သည်။

ရေးဖြေ စာမေးပွဲတွင် ကားလ်သည် (၃၇) မှတ်ဖြင့် ကျသည်။ နောက်တစ်ကြိမ်စာမေးပွဲကျလျှင် သူထွက်ရတော့မှာ သေချာသည်။ ဤစခန်းမှာက ရေတပ်စည်းကမ်း၊ ရေတပ်ဆရာများ၏ သင်ကြားမှုသာဖြစ်သဖြင့် လူမည်းအတွက် ဘယ်သူမှ အချိန်ပေးသင်ပြရှင်းပြုဗုံးမှားဟုတ်ပေး။ စာစစ်သည်းဆရာက ကားလ်အား ဖြစ်နိုင်ချေတစ်ခုကို တိုးကိုးတိတ်တိတ်ပြောပြ၏။ “ဒီစခန်းနဲ့တွေ့ရဲ့ အပြင်ဘက်မှာ မင်းတ်ပြီး သင်ယူလို့ရတဲ့ နေရာတွေ အများကြီးရှိတယ်။ မင်းကြီးစားတဲ့

အဲဒီလိနှင့် ကားလုသည် ရက်အားခွင့်ရက်တွင် အနီးအနားက စာကြည့်တိက်တစ်ခုသို့သွားကာ လေ့လာရသည်။ စာကြည့်တိက်တွင် အလုပ်လုပ်ရင်း တစ်ဖက်က ဆေးတက္ကသိုလ် တက်ဖို့ ကြီးစားနေသော ဂျိုးလုဟူသည် ကလေးမနှင့်တွေ့ပြီး အကူအညီတောင်းရသည်။ စာကြည့်တိက်တွင် ကားလုသည် သူသိချင်သည့် သင်ခန်းစာကို နေ့မနား ညုမနားဖတ်၏။ ဘိုင်းစံနိယာမ ဘာကြောင့် ရေါင်းသမားတွေ အတွက် သေရေးရှင်ရေးတွေ အရေးကြီးသည်ဆိုတာ သူသိသွားသည်။

ရေအောက်မှ ရေပေါ်သို့ ပြန်တက်သည့်အခါ ဖိအား ပြောင်းလဲ သွားမှုကြောင့် သတိလက်လွှတ်သွားသည်နှင့် တပြီးစုံက် အဆုတ်တွေ ပေါက်ကွဲကုန်နိုင်သည်။

နောက်တစ်ကြိမ် စာမေးပွဲတွင် သူ(၇၆)မှတ်ဖြင့် အမှတ် ကောင်း ကောင်းရသွား၏။

သို့သော် လူမည်းကို ရေါင်းတပ်ဖွဲ့တွင် မပါဝင်စေလိုသော အခိုက တာဝန်မှုးအရာရှိ၏ ဆုံးဖြတ်မှုကို ဘယ်သူမှ မလွန်ဆန်နိုင်ချေ။

နောက်ဆုံး လက်တွေ့စာမေးပွဲအဖြစ် ရေအောက်မှာ လက်နက် ကိုရိယာ တန်ဆာပလာများတပ်ဆင်ပြီး ရေပေါ်ပြန်တက်ရသည့် စာမေးပွဲတွင် ကားလုတစ်ယောက် လူမည်းဖြစ်ရခြင်း၏ ခုက္ခဏာကို ကောင်းကောင်း ခံစားလိုက်ရသည်။ ဆန်းဒေးသည် သူအထက်အရာရှိ မစွဲတာ ပက်ပါ၏ ညွှန်ကြားချက်အရ ကားလုဆီ (ရေအောက်သို့) ပို့ပေးရမည့် ပစ္စည်း ကိုရိယာအိတ်ကို ဗားဖြင့်ခွဲဖော်ပြီးမှ ပစ်ချပေးလိုက်သည်။ သူ အထက် အရာရှိက ဒီကောင် စာမေးပွဲ မအောင်စေရသူးဟု အမိန့်ပေးထားသော ကြောင့် ဖြစ်သည်။

တြေားသူတွေ၏ အိတ်တွေကတော့ ရေအောက်သို့ အိတ်အတိုင်း စနစ်တကျ ရောက်သွားသည်။ ကားလု၏ ပစ္စည်းတွေကတော့ ဟိုတော့ သည်တစ်လွှင့်ကျကာ ရောက်သွားလေသည်။ ထို့ကြောင့် သူများတွေက နှစ်နာရီ၊ သုံးနာရီကြောမျှနှင့် ကိုရိယာကို အပြီးတပ်ဆင်နိုင်ကာ ရောက်ပြန်တက်နိုင်သော်လည်း ကားလုကတော့ ရေအောက်မှာ ရသွား အလင် ရောင်ကလေးဖြင့် ပစ္စည်းတွေ လိုက်စံဆောင်းနေတုန်းရှိသည်။

သို့သော် ကားလုံက အရှုံးမပေးပါ။ ပင်လယ်ရေပြင် အောက်  
ခြေက အအေးဒီဂရိသည် အချိန်ကြာလာသည်နှင့်အမျှ သူအားသွားချင်း  
ရိုက်စေသည်အထိ ရိုက်ရိုက်တုန်ချမ်းစေခဲ့ပြီ။ သို့သော် သူရိုက်ရိုက်တုန်  
လျက်က ပစ္စည်းကို ~~ကြိုးစားပမ်းစား~~ တပ်ဆင်ဆဲ။ ဆန်းဒေးက ကားလုံ  
ကို လက်လျော့ပြီး ပြန်တက်လာစေချင်သည်။ ဒီအတိုင်းကြာနေလျှင်  
ကားလုံ အသက်ဆုံးရှုံးမည်။ ကားလုံအသက် ဆုံးရှုံးရမှာကိုတော့ သူမလို  
လားပေါ်။ သူအထက်အရာရှိကြိုးကတော့ ရှုက်စက်၏။ ကားလုံကို သေ  
မှသာ ရေပေါ်ဆွဲတင်လိုက်ဟု အမိန့်ပေးသည်။ ဒီကောင်လုပ်ရှားမှု ရှိနေ  
သမျှ သူကိုဆွဲမတင်နဲ့တဲ့။

ထိုအချိန်မှာ ဆန်းဒေးသည် အထက်အရာရှိအမိန့်ကို လွန်ဆန်  
ရပြန်သည်။ ကားလုံကို ဘာပဲဖြစ်ဖြစ် ဆွဲတင်တော့ဟု အမိန့်ပေးလိုက်  
သည်။ ထိုအချိန်မှာပင် ကားလုံက ပစ္စည်းတပ်ဆင် ပြီးသွားကြောင်း  
အချက်ပြသဖြင့် ထိုကြိုးကို ဆွဲတင်ကြသည်။ တက်ယ်ပင် ကားလုံသည်  
ကိုရိုယာကို အပြည့်အစုံ ရှာဖွေပြီး တပ်ဆင်ပြီးသွားပြီဖြစ်သည်။ မကြာမီ  
ကားလုံရေပေါ်ရောက်လာသည်။ ကားလုံသည် ရိုက်ရိုက်တုန်လျက်ရှိ  
သည်။

ဆန်းဒေးက ကားလုံကို အအောင်ပေးလိုက်သည်။

ကားလုံလို လူမည်းကို မအောင်စေနဲ့ဟု အမိန့်ပေးထားလျက်  
နှင့် အမိန့်ကို ဖီဆန်ပြီး အအောင်ပေးမှုကြောင့် ဆန်းဒေးသည်ရာထူးကျ  
သွားသည်။ ရောင်ပ်သင်တန်းကြောင်းနှင့် ဘာမှမဆိုင်သော ရေတပ် စခန်း  
တစ်ခုမှာ ပြောင်းရွှေ့ခံလိုက်ရသည်။

ဆန်းဒေးသည် အရက်ကို အဖော်ပြုကာ မိမိရင်တွင်း မကျေနပ်  
မူများကို အရက်ထဲမှာ ထည့်ဖျက်လျက် ဘဝကိုကုန်ဆုံးစေသည်။ တွေ့ရှ  
နေရာမှာ ရန်ဖြစ်သည်။ ဆန်းဒေး၏ ဇန်းဂုဏ် (Gwan) (Charlize Theron)  
သည်ဆန်းဒေးအား ဘယ်လိုမှုပြုပြင်ယူလို့မရဘဲ ဖြစ်နေသည်။ ဆန်းဒေး  
သည် မိမိ မနှစ်သက်သော နေရာမှာမနေလိုသဖြင့် အမိန့်ကို ဖီဆန်ကာ  
ထွက်မှုကြောင့် တပ်ပြေးဘဝဖြင့် အဖမ်းခံရပြန်သည်။ အရက်စွဲပေါ်နာ  
ဖြင့် စိတ်ကုဆေးရုံမှာ ကုသခံနေစဉ် ထူးဆန်းသော ဖြစ်သွေ့တစ်ခု

ဖြစ်ပွားခဲ့၏။

ကားလ်သည် အမေရိကန် ရေတပ်မတော်၏ ရောင်ပေါင်း ဆောင် ကယ်ဆယ်ရေးတပ်များအဖြစ် တာဝန်ထမ်းဆောင်နေသည်။ အဏုမြှုပူးကြီးတစ်ခု ရေအောက်ထဲသို့ ပြုတ်ကျသွားသည်ကို ရှာဖွေ ဆယ်ယူရန် ကားလ်က တာဝန်နှင့်ရသည်။ သူ တကယ်လည်း တာဝန်ကို ကျေပွန်စွာ ထမ်းဆောင်နိုင်ခဲ့သည်။ သို့သော် ကယ်ဆယ်ရေး သဘောပေါ်မှာ ကားလ် ပြန်ရောက်ပြီး အဏုမြှုပူးကျည်ကြီးကို ကြိုးပြုင့်တင်နေစဉ် သဘော ပေါ်မှာထိခိုက်မှုတစ်ခုဖြစ်ပွားသည်။ မိမိတပ်သား လုပ်ဖော် ကိုင်ဘက် တစ်ယောက် ထိခိုက်ဒဏ်ရာရမှာ စိုးသဖြင့် ဘေးသို့တွန်း ဖယ်ထုတ်လိုက် သောအခါ ပြတ်ထွက်လာသော သံကွင်းကြီးသည် ကားလ်၏ ခြေ ဆောက်ကို ပြတ်ချိုးပစ်လိုက်သည်။

ကားလ်တစ်ယောက် ခြေပြတ်ခုကွိုးတာဝန်သို့ရောက်သည်။ ခြေ ပြတ် ခုကွိုးတလူမည်းတစ်ယောက်သည် အငြိမ်းစားယူရမှုလွှဲ၍ ဘာလမ်းမှ မရှိတော့ပေ။ ကားလ်၏ ဘဝရည်မှန်းချက်များအားလုံး ရေစန် များရ တော့မည် အခြေအနေဖြစ်သည်။

ရောင်သမားဘဝသည် သူ့ဂုဏ်သိက္ခာ၊ ဗြိုင်းသူရယူထား သော ဘဝဖြစ်သည်။ ထိုဘဝကို သူမစွမ်းလွှတ်နိုင်။ သူအသက်တမ္မာ တန်ဖိုး ထားသော ဘဝဖြစ်သည်။

ဆန်းဒေးသည် ထိုသတင်းကိုကြား၏။ မိမိကိုယ်တိုင်သည် ရောင် ချုပ်ပိုယ်ဘဝနှင့် ဝေးခဲ့ရပြီဖြစ်သော်လည်း မိမိလေ့ကျင့် ပေးလိုက်သည့် တပည့် ကားလ်ကိုတော့ တတ်နိုင်သမ္မာ တိုက်ခိုက် ရယူစေချင်သည်။ ကားလ် သူ့ဘဝသူ ပြန်ရဖိုးအတွက် မိမိက မိမိမှာ ရှိသမ္မာ ကျွမ်းကျင်မှုနှင့် စေတနာ အားလုံးကို ပုံအောလိုက်မည်။

တစ်ဖက်မှာက ဆန်းဒေးကို ရာထူးချုပ်လိုက်သော (သဘောပေါ် တုန်းက ခုပိုလ်) ယခုအခါ ပင်တွန်မှာ သူ့အာအကာ ရှိနေပြီဖြစ်သည့် မာနကြီးကြီး အရာရှိ။ သူ့ကားလ်၏ တာဝန်ဆက်လက်ထမ်းဆောင် ခွင့်ကို တရားစီရင်ပြီး အအုံအဖြတ်ပေးမည့်သူ။ အငြိုးလည်းကြီးသူ လွှဲဖြူတပ်သားများအသက်ကို ခုကွိုးတလူမည်းအပေါ် ပုံမှန်ပေးချင်သူ။

တစ်ဖက်မှာက ခြေတစ်ဖက် ပြတ်နေသော ခုက္ခာတဲ့ ကားလုံ။ မိမိရာထူးကို သိက္ခာရှိရှိ ပြန်လိုချင်သည်။

ထိန်စ်ဖက်စွန်း၏ ပြိုင်ဆိုင်မှုတွင် ဆန်းဒေးသည် ကားလုံဘက် မှ ဝင်ရပ်သူဖြစ်၍ ကားလုံရှုံးလျှင် မိမိရှုံးမည်၊ ဂုဏ်သိက္ခာရှုံးခဲ့ရုံးမှုက "ကားလုံရှုံးခဲ့လျှင် ခင်ဗျားလည်း အငြိမ်းစားယူရမယ်၊ ဘယ့်နှယ်လ" ဟု စိန်ခေါ်ခဲ့ထားရသည်။ ဆန်းဒေးသည် ကားလုံအား ယုံကြည် စိတ် ချွာဖြင့် "သူဘယ်တော့မှုမရှုံးဘူး"ဟုပြောလိုက်သည်။ ထိုနောက် ကားလုံအားတစ်လအတွင်း အပြင်းအထန် လေ့ကျင့်ပေးလေသည်။

နောက်ဆုံးအတ်သိမ်းသည် ကားလုံက မိမိသည် ဤရာထူးဖြင့် ဆက်လက် တာဝန်ထမ်းဆောင်နိုင်ကြောင်း သက်သေပြရမည့် ပြကွက် ဖြစ်သည်။ စိတ်လှပ်ရှားဖွယ်ကောင်းအောင် ရှိက်ကူးထားပါသည်။

Carl Brashear ၏ အထွေထွေဖွံ့ဖြိုးကို အခြေခံလျှက် Scott Marshall Smith ရေးသားသော အတ်ညွှန်းကို ဒါရိုက်တာ George Tillman Jr. ရှိက်ကူးထားသည်။

မိမိ ယုံကြည်လေးစားသော ဘဝကို အခက်အခဲအမျိုးမျိုး၊ ဖိန္ဂိုင် စောက်မှု အမျိုးမျိုးကြားမှ မဖြစ်မနေရအောင် ယူသော ကားလုံ ဘရေးရှိုးယားသည် ရေတပ်မတော်၏ ဂုဏ်သိက္ခာကိုလည်း မြှင့်တင် ခဲ့ပြီး မိမိ၏ ဂုဏ်သိက္ခာကိုလည်း တည်ဆောက်ဖန်တီးယူခဲ့သည်။ လူ မည်းတစ်မျိုးသားလုံး ဆက်လျောက်နိုင်ဖို့ လမ်းသစ်ကိုလည်း မဆုတ်မနစ် ဖောက်ပေးခဲ့သူဟုဆိုရပါမည်။

အရေပြားအရောင် ဖြူသည်ဖြစ်စေ မည်းသည်ဖြစ်စေ လူသား မှန်သမျှ မိမိ၏ ဂုဏ်သရေကို မိမိကိုယ်တိုင် တည်ဆောက်ဖန်တီးလို့ရ သည်။ လူသားအချင်းချင်း ရဲသော်ရဲဘက်စိတ်၊ ညီရင်းအစ်ကိုစိတ် သည် အရေပြားပေါ်က အရောင်ထက်ပို၍ အရေးကြီးသည်။ လူသားတွေဘဝမှာ ရင်ဆိုင်စရာသေးဒုက္ခာပေါင်းများစွာ ရှိသေးသည် မဟုတ်လား။

# RICHARD III



**Directed by**

*Richard Loncraine*

**Starring**

*Ian McKellen, Annette Bening,  
Robert Downey Jr & Jim Broadbent*

**Screenwriter**

*Ian McKellen & Richard Loncraine*

**Release**

*1996*

**Runtime**

*105 min*

## ရေ့ပုဂ္ဂန်ပမာ

သီပါမင်းသားကို နှစ်တင်ခါနီးအချိန်၊ မင်းတုန်းမင်းတရား  
ကြီး နာမကျွန်းဖြစ်နေသည့်အချိန်၊ ထိုအချိန်ကာလကလေးမှာပဲ ရတနာပုံ  
နှစ်းတော်ထဲမှာ လူသတ်မှတွေ တစ်ညာတည်းနဲ့အစလိုက်အပုံလိုက် ဖြစ်ခဲ့  
သည်။ ကျွန်းမာတို့ ငယ်ငယ်ကတည်းက ဖတ်ခဲ့သော စာအပ်များမှတဆင့်  
ထိုလူသတ်မှုမြင်ကွင်းများကို ကွက်ကွက်ကွင်းကွင်း မြင်ယောင်လာခဲ့  
သည်။ နရာသူမင်းသားက ဓမည်းတော် အလောင်းစည်သူမင်းကို အသက်  
မသေနိုင်ကောင်းလားဟု ခေါင်းအုံနှင့် ဖိသတ်သတဲ့။ ပုဂ္ဂရာဝင်မှာ  
ကျွန်းမဖတ်ဖူးသည်။ ဘုရင်ရာထူးကို ရဖို့အတွက် လူတစ်ယောက်ဟာ  
ကိုယ့်မွေးသဖစ်ကိုတောင် သတ်ရက်သတဲ့လား၊ သတ်ရဲသတဲ့လား။

ကျွန်းမတွေးကြည့်သည်။ ကြောက်စရာတော့ တော်တော်ကောင်း  
ပါသည်။

မြန်မာ့သမိုင်းကိုသာ သိခဲ့ရစဉ်က မြန်မာဘုရင်တွေ တော်တော်  
ဆိုးပါလားဟု အဲသြုထိတ်လန့်ခဲ့မိသော ကျွန်းမသည် ကမ္မာ့သမိုင်းကို

ထဲထဲဝင်ဝင် လေ့လာသိရှိလာသောအခါ 'မြတ်... နိုင်ငံတကာက ဘုရင် တွေလည်း ဒီလိုပဲ ဆိုးတာပါပဲလား' ဟု သဘောပေါက်သွားခဲ့သည်။

စာအပ်တစ်အုပ်ထဲတွင် ဘုရင်အစုံအကြောင်း ရေးထားသည့် သမိုင်းစာအပ်မျိုးထက် ဘုရင်တစ်ပါးတည်း၊ အဖြစ်အပျက်တစ်ခုတည်း ကို စာအပ်တစ်အုပ်အဖြစ် ရေးဖွဲ့ထားသည့်အခါ ပို၍ထိရောက်စွာ ခဲ့စားရသည်။ ဖတ်နေသူ မိမိ၏ အာရုံသည် ဤတစ်ခုတည်းကို စူးစုံက်စွာ သိနေမြင်နေရသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

တစ်ခါတစ်ခါကျတော့ ထိုအဖြစ်အပျက်ကို ရပ်ရှင်ကား အဖြစ် မြင်ရသည့်အခါ ပို၍ပင် ဆွဲဆောင်နိုင်လေ့ရှိသည်။ ရက်စက် မူတစ်ခု၊ ယုတ်ည့်မူတစ်ခုကို သရပ်ဖော်ရာတွင် တစ်ခါတစ်ရုံ စာလုံးများထက် အရပ်များကပို၍ ထိရောက်လေ့ရှိပါသည်။

ကျွန်မ ကြည့်ခဲ့ရသော Richard III ရပ်ရှင်ဘတ်ကားသည် ရက် စက် ယုတ်ည့်မူတစ်ခု၏ ပြယုဂ်တစ်ခုဖြစ်ခဲ့ပါသည်။ Richard III သည် အက်လန်နိုင်ငံတွင် (၁၄)ရာစုတုန်းက တကယ်ရှိခဲ့သော လူသား တစ်ဦး၏ ဘဝဖြစ်စဉ်ကို သရပ်ဖော်ရှိက်ကူးထားသည့် ရပ်ရှင် ဘတ်ကားတစ်ခု ဖြစ်သည်။ တစ်ခုပဲကွာသည်။ (၁၄)ရာစု ဘုရင့်နှင့်တွင်းဖြစ်စဉ်များကို ရှေးရှိုးသရပ်မှန် ရပ်ရှင်အဖြစ်ရှိက်ကူးခြင်းမဟုတ်ဘဲ ခေတ်ပေါ် ရပ်ရှင် အဖြစ် လွှဲပြောင်းရှိက်ကူးထားခြင်းဖြစ်သည်။

ယခုတလော ဟောလီးစုံသည် ရေးဟောင်း ဂန္ဓုဝင်ပြောတ် များကို ရပ်ရှင်အဖြစ် အသက်သွင်းရာတွင် ခေတ်ပေါ်နည်းဖြင့် လွှဲပြောင်း ရှိက်ကူးနေလေ့ရှိသည်။

ပထမဆုံးအကြိမ် ထိုပြောင်းလဲမှုကို ကြည့်ရသည့်အခါ အရသာ မတွေ့မိနိုင်ပါ။

ကျွန်မအတွက် ထိုပြောင်းလဲမှုကို ပထမဆုံးအကြိမ် ကြံတွေ့ရ စဉ်က ခံစားမူတစ်မျိုးကိုးဖြစ်နေခဲ့၏။ ရှိတ်(က်)(စံ)ပီးယား၏ 'ဂျူးလီး ယပ်ဆီော်' ပြောတ်ကို ဂန္ဓုဝင်အသွင်မဟုတ်ဘဲ ခေတ်ပေါ်အသွင်ဖြင့် ပြောတ်ကြည့်ခဲ့ရသည်။ အဲဒါကျွန်မအတွက် ပထမဆုံးအကြိမ် ဖြစ်နဲ့၏။ ဂျူးလီးယပ်ဆီော် အောင်ပွဲခံပြီး ပြန်လာသော မြင်ကွင်းဖြော်စသည်။

ကျွန်မမျှော်လင့်သလို ရှေးခေတ်စစ်တပ် ချိတက်လာပုံမျိုးမဟုတ်။ စင်ပေါ်မှာ စပြတာလည်းမဟုတ်။ ယခုခေတ် စစ်တပ်ချိတက်လာပုံမျိုးဖြင့် ဘင်ခရာသံများ၊ စစ်ဖိန်ပုံများ၊ အမိန့်သံများဖြင့် ပရိသတ်ရှေ့မှ စစ်တပ် ဖြတ်သွားသည့်အခါ တစ်ခါမှမကြည့်သော ကျွန်မ အတွက် လန့်ဖျုပ်စရာ အသစ်အဆန်းဖြစ်ခဲ့၏။ ကျွန်မသိခဲ့သော ပြောတ်များသည် ကန့်လန့်ကာဖွင့်ပြီး စင်ပေါ်မှာစတင်သည့် ပြောတ်များဖြစ်သည် မဟုတ်လား။ နောက်ပြီး ဂျျးလီးယပ်ဆီောကလည်း ကျွန်မကြည့်ဖူးသည့် ရုပ်ရှင်ကားထဲကလို အဝတ်အစားမျိုးမဟုတ်ဘဲ စစ်ပိုလ်ချုပ်တစ်ယောက်၏ အဝတ်အစား။ အရေးထဲမှာ ကျွန်မတို့ပရိသတ်ရှေ့ကနေ စစ်ဖိန်ပုံများ၊ စစ်ခရာသံများဖြင့် စစ်တပ်ကိုဦးဆောင်ပြီး ဖြတ်သွားကာ စင်ပေါ်သို့ (မိုလ်ရှုသဘင်တက်သလို) တက်သွားတော့ အထူးအဆန်းကြီး ဖြစ်နေခဲ့သည်။ သို့သော့ ပြောတ်ကြည့်ပြီး (၅)မိနစ်မတိုင်မိမှုပင် ပြောတ်ထဲသို့ စိတ်ရောကိုယ်ပါ နစ်ဝင်သွားခဲ့သည်။

ထိုပထမဆုံးအကြိမ်ပြီးသည့်နောက်တော့ ခေတ်ပေါ်နည်းဖြင့် ပြပိုင်ပြောင်းလဲထားသော ပြောတ်များ၊ ရုပ်ရှင်များကို နေသားတကျကြည့်နိုင်သွားပြီ။ ခေတ်ပေါ်နည်းဖြင့် ရုပ်ရှင်ရှိက်ထားသော Great Expectation ကို ကြည့်နိုင်၊ လက်ခံနိုင်ခဲ့၏။

ယခု Richard III သည်လည်း ခေတ်ပေါ်နည်းဖြင့် ရှိက်ကူးထားသော ရုပ်ရှင်ေတ်ကားတစ်ခုဖြစ်သည်။ ရုပ်ရှင်ဆိုပေမယ့် ပြောတ်ဟန် ပျောက်မသွားခဲ့ပါ။

(၁၆)ရာစိုင်းတုန်းက ရှိတက်စိပ်းယားရေးခဲ့သော ပြောတ် Richard (III) ကိုပဲ ခေတ်ပေါ်နည်းဖြင့် ေတ်ညွှန်းပြန်ခဲ့ပြီး ရုပ်ရှင်ရှိက်ထားခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။ ရှိတ်(က်)(စံ)ပိုးယား၏ ပြောတ်စကားလုံးများအတိုင်း သုံးနှုန်းထားခဲ့သည်။ အက်လန်သမိုင်းကို မဖတ်ခဲ့ဖူးသူ၊ ရှိတ်(က်)(စံ)ပိုးယား၏ပြောတ်ကို မဖတ်ခဲ့ဖူးသူ မည်သူပဲဖြစ်ဖြစ် ရုပ်ရှင်ကိုကြည့်ပြီး သမိုင်းကို နားလည်ခံစားနိုင်အောင် ရှိက်ကူးထားပါသည်။

Shake speare ၏ ပြောတ်နှင့် Richard Eyre ၏ ဝတ္ထုကို အခြေခံလျက် Richard Loncraine နှင့် Ian Mckellen တို့မူးပေါင်း

စိတ်မပုပါနဲ့၊ မင်းလွှတ်အောင် ငါကယ်မှာပါ။ Edward ကို ငါပြောပေးပါမယ်ဟု နှစ်သိမ့်လိုက်သေး၏။ ဟိုက သူအစ်ကို ကို အယုံကြီးယုံသွားခဲ့သည်။ တကယ်တော့ Richard သည် Edward အား ညီအတွက် ပြောမပေးရဲ့မျှမက Edward ၏ လွှတ်ပြုမျိုးသာဖော်သည့် အမိန့်စကိုပင် မိုးရှိ၍ဖျက်ဆီးပစ်လိုက်သေး၏။

Henry VI ၏ ချွေးမ အန်းန်မင်းသမီး (Kristin Scott Thomas) ကို Richard က မရရအောင် လက်ထပ်ခဲ့သည်။ အန်းန်မင်းသမီးက ဆေးရှုကြီး ရင်ခွဲရှုမှာ သူမ၏ ယောကျား၊ သား Henry ၏ အလောင်းကို လာကြည့်ပြီး ပုခွေးဝံ့နည်းနေချိန်မှာပင် Richard Gloucester ရောက်လာခဲ့သည်။ Anne မင်းသမီးက မိမိ၏ ခင်ပွန်းအား သတ်သူအဖြစ် Richard ကို ချုပ်ရွှေ့လို့ ဒီလိုပ်ရတာပါ။ အခုလည်း ဒီအပြစ်တွေ့ရဲ့ နှိပ်စက်မှုကြောင့် ငါမှာ အိပ်မပျော်နိုင်ဘဲ ဝေဒနာရဲ့ ဖိစီးမှုခံနေရပါတယ်' စသည်ဖြင့် ကလိမ့်စွဲ ပြောဆိုလောက်တော့လည်း အန်းန်မင်းသမီး တင်းမာ နိုင်သေး၏။ သို့သော် Richard က ဓားမြှောင်ကို အန်းန်မင်းသမီး၏ လက်ထဲသို့ထည့်ပြီး မိမိ၏ လည်ပင်းသို့ ထိုးစေသောအခါတွင်မူ မင်းသမီးသည် နှလုံးနှုံးသူဖြစ်သည့်အားလျှော့စွာ မလုပ်ရက်ခဲ့ပေး။ Richard သည် လောင်းကြေးကို ရုပ်စွာပင်အသက်ဖြင့်ရင်း၍ ထပ်လိုက်သည်။ 'ကဲ မင်းကိုယ့်ကို ရွှေးချင်ရွှေး၊ ဒါမှမဟုတ် ဓားမြှောင်ကိုရွှေးလိုက်ပါ' ထို့နောက် မင်းသမီးဆုံးအသွားသည့်အခါ Richard သည် သူကိုယ်သူ အဆုံးစီရင်တော့မည်ဟန်ကို သရှုပ်ပါပါ လုပ်ဆောင်ပြလိုက်၏။ အန်းန်မင်းသမီးက 'ဓားကိုလွှတ်ချုပ်လိုက်ပါ'ဟု အမိန့်ပေး လိုက်ရသည်။

Richard သည် အန်းန်ကို လက်ထပ်ရယူနိုင်လိုက်သည်။

Richard သည် ညီအရင်း George (Clarence မြို့စား) ကို ထောင်ထဲမှာပင် သတ်ဖြတ်ရန် လက်မချို့ လူသတ်သမားတစ်ယောက်ကို သစ္စာရှိ စစ်သားထဲမှ ရွှေးချယ်မွေးမြှုံကာ တာဝန်ပေးခဲ့၏။ George သည် ရေနှစ်ပြီးသေရသည်ဟု အိပ်မက်မက်ကြောင်း မိမိ၏ အဆင့်ကို ပြောခဲ့သေး၏။ သို့သော် မိမိအား သတ်လာလိမ့်မည်ဟု ငွေးဝမထင်

စိတ်မပုပါနဲ့၊ မင်းလွှတ်အောင် ငါကယ်မှာပါ။ Edward ကို ငါပြောပေးပါမယ်ဟု နှစ်သိမ့်လိုက်သေး၏။ ဟိုက သူအစ်ကို ကို အယုံကြီးယုံသွားခဲ့သည်။ တကယ်တော့ Richard သည် Edward အား ညီအတွက် ပြောမပေးရုံမျှမက Edward ၏ လွှတ်ပြုများချမ်းသာစေဟူသည့် အမိန့်စကိုပင် မိုးရှိ၍ဖျက်ဆီးပစ်လိုက်သေး၏။

Henry VI ၏ ချွေးမ အန်းန်မင်းသမီး (Kristin Scott Thomas) ကို Richard က မရရအောင် လက်ထပ်ခဲ့သည်။ အန်းန်မင်းသမီးက ဆေးရှုကြီး ရင်ခဲ့ရုံမှာ သူမ၏ ယောကျုံး၊ သား Henry ၏ အလောင်းကို လာကြည့်ပြီး ပုခွေးဝမ်းနည်းနေချိန်မှာပင် Richard Gloucester ရောက်လာခဲ့သည်။ Anne မင်းသမီးက မိမိ၏ ခင်ပွန်းအား သတ်သူအဖြစ် Richard ကို ချုပ်ရှုနှင့် မှတ်ဆောင်ရွက်ခဲ့ပါ၏။ 'မင်းကို ချုပ်လွန်းလို့ ဒီလိုပ်ရတာပါ။' အခုလည်း ဒီအပြစ်တွေ့ရဲ့ နှိပ်စက်မှုကြောင့် ငါမှာ အိပ်မပျော်နိုင်ဘဲ ဝေဒနာရဲ့ ဖိစ်မှုခံနေရပါတယ်' စသည်ဖြင့် ကလိမ့်စွဲ ပြောဆိုလေသည်။ အန်းန်မင်းသမီး တင်းမာ နိုင်သေး၏။ သို့သော် Richard က ဓားမြှောင်ကို အန်းန်မင်းသမီး၏ လက်ထဲသို့ထည့်ပြီး မိမိ၏ လည်ပင်းသို့ ထိုးစေသောအခါတွင်မူ မင်းသမီးသည် နှလုံးနှုံးသူဖြစ်သည့်အားလျှပ်စွာ မလုပ်ရက်ခဲ့ပေး။ Richard သည် လောင်းကြေးကို ရုပ်စွာပင်အသက်ဖြင့်ရင်း၍ ထပ်လိုက်သည်။ 'ကဲ မင်းကိုယ့်ကို ရွှေးချင်ရွှေး၊ ဒါမှမဟုတ် ဓားမြှောင်ကိုရွှေးလိုက်ပါ' ထို့နောက် မင်းသမီးဆုံးအသွားသည့်အခါ Richard သည် သူကိုယ်သူ အဆုံးစီရင်တော့မည်ဟန်ကို သရှုပ်ပါပါ လုပ်ဆောင်ပြလိုက်၏။ အန်းန်မင်းသမီးက 'ဓားကိုလွှတ်ချုပ်လိုက်ပါ'ဟု အမိန့်ပေး လိုက်ရသည်။

Richard သည် အန်းန်ကို လက်ထပ်ရယူနိုင်လိုက်သည်။

Richard သည် ညီအရင်း George (Clarence မြို့စား) ကို ထောင်ထဲမှာပင် သတ်ဖြတ်ရန် လက်မချို့ လူသတ်သမားတစ်ယောက်ကို သစ္စာရှိ စစ်သားထဲမှ ရွှေးချယ်မွေးမြှုံကာ တာဝန်ပေးခဲ့၏။ George သည် ရေနှစ်ပြီးသေရသည်ဟု အိပ်မက်မက်ကြောင်း မိမိ၏ အဆင့်ကိုပြောခဲ့သေး၏။ သို့သော် မိမိအား သတ်လာလိမ့်မည်ဟု ငွေးဝမထင်

ထားခဲ့ပေ။ မန္တာ့လင်းဘဲ ရေခါးနေစဉ် လူသတ်သမားများ ရောက်လာသည်။ လည်ပတ်သော Richard သည် လုပ်ကြသည့်ကိစ္စကို အချိန် မဆွဲဘဲ လုပ်သင့်ကြောင်း လူသတ်သမား Tyrell အား အမိန့်ပေးခဲ့၏။ မတော်တဆုံး George နှင့် စကားလက်ဆုံး ကျခွင့်ရခဲ့လျှင် မသတ်ရက်ဘဲ စာမျက်နှာများမီမှာ စိုးသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ လက်မရှုံး လူသတ်သမား Tyrell သည် Richard ၏ အမိန့်ကို တသဝေမတိမ်း လိုက်နာခဲ့သည်။ လည်ပင်းကို ဘားနှင့်လိုး၍ ရေခါးကန်ထဲမှာ နစ်သတ်ခဲ့သည်။

Richard သည် မိမိညီအားပမ်းဆီးရန် သွေးဆောင် ဖြားယောင်းသူအဖြစ် အယ်လစ်ဘက်မိမိရား (Annette Bening) အား စွပ်စွဲလိုက်သေး၏။ အယ်လစ်ဘက်၏မောင် Rivers မြို့စားလေးက အစ်မဘက်က မခံမရပ်နိုင်ဖြစ်ခဲ့သည်။ Rivers မဟုတ် မခံဝေဖန်ပြားဆိုမှုကြောင့် Richard ရှင်းရမည့် လူထဲတွင် Rivers ပါ ပါလာခဲ့သည်။ Rivers ကိုလည်း Tyrell ကပဲ ရှင်းပေးခဲ့သည်။ Edward ဘုရင်သည် နာမကျန်းဖြစ်နေစဉ်မှာပင် ညီသေဆုံးသည့် သတင်းကြောင့် ဝေဒနာပိုသည်းသွားခဲ့ရ၏။ မကြာမိ Edward ဘုရင် သေဆုံးသွားသည်။

Edward IV သေဆုံးသည့်အခါ သူ့သားကို နှစ်းတင်ရန် ဖြစ်သည်။ Edward နှင့် Richard တို့၏ မိခင်ကြီး York မင်းသမီးကြီး (Duchess of York) က မြေးနှစ်ယောက်အား လုံခြုံသည့်နေရာ ဖြစ်သော ဘုရားကျောင်းသို့ ပို့ချင်သည်။ အန္တရာယ်ကိုရိပ်မိသောကြောင့် ဖြစ်သည်။ သို့သော် Richard က မင်းသားလေး နှစ်ပါးအား London Tower ရှိ ထောင်အချုပ်သို့သာ ပို့ခဲ့၏။ ဘုရင်လည်းမရှိ၊ မင်းသားလေးတွေလည်းမရှိ၊ ရစ်ချုပ်သည် အက်လန် ပြည့်ရှင်ဘုရင်အဖြစ် လက်ခံဖို့ ဖြစ်လာသည်။

သို့သော် တိုင်းသူပြည်သားဆိုတာက တော်ရုံတန်ရုံ ပေါ်အအာ လုပ်ချင်ရာ လုပ်သဘောတူနေသူများတော့ မဟုတ်ပေ။ Richard ဘာတွေလုပ်နေသည်၊ ဘာတွေကို ကြံစည်နေသည်ကို သူတို့ရိပ်မိသည်။ ထို့ကြောင့် ရစ်ချုပ်ဘက်မှာ ပြည့်သူမရှိခဲ့ပေ။ မျက်နှာပြောင်ပြေားဖြင့် အပ်ချုပ်မင်းလုပ်လျှင်တော့ ဖြစ်နိုင်ဖွယ်ရာရှိသည်။ သို့သော် ရင်ချုပ်တုန်း

အပေါင်းအပါများကလည်း ခပ်တုံးတုံးတော့မဟုတ်။ ပြည်သူ၏ မိတ်  
ကျေနပ်မှုမပါဘဲ သရဖူဆောင်းရမည့် အရေးက သိပ်ရင်အေးဖွယ်မရှိမှန်း  
သူတို့သိသည်။ ထိုအခါ ရစ်ချုတ်နှင့်သူ့ဆွေမျိုး ဘက်ကင်ဟမ်အမတ်ကြီး  
တို့ပူးပေါင်းကာ ဥာဏ်နိဉာဏ်နက် ထုတ်ကြသည်။ ရစ်ချုတ်အား ဘက်  
ကင်ဟမ်က ထိုးနှစ်းအပ်မည်။ ရစ်ချုတ်က မိမိနှင့်မသင့်တော်ပါဘုံးဟု  
ငြင်းရမည်။ ရစ်ချုတ်၏ လက်ထဲမှာ သမ္မာကျမ်းစာအုပ်ကိုင်ထားလျက်  
မြို့တော်ဝန်က တွေ့သွားစေရမည်။ ဘုန်းကြီးနှစ်ပါးခြုံလျက် ရစ်ချုတ်က  
ထိုးနှစ်းကို (မဖြစ်သာလွန်း၍ လက်ခံလိုက်ရသည့်ပုံမျိုး) လက်ခံရမည်။

လည်ပတ်သော ရစ်ချုတ်တို့၏ အယုံသွင်းမှုကို မြို့တော်ဝန်နှင့်  
တက္က ပြည်သူပြည်သားများ ခံလိုက်ရသည်။ တိုင်းပြည်၏ အာဏာကို  
ထိုလ်ချုပ်ကြီးအဖြစ် ရစ်ချုတ်က ထိန်းသိမ်းလက်ခံလိုက်ရသည့်ပွဲတွင်  
ရစ်ချုတ်၊ ရစ်ချုတ်ဟု အားပေးသံများဖြင့် ညီညွတ်စွာ ဆူညံလျက်ရှိ  
သည်။ ရစ်ချုတ်၏ အကြံအစည်းသည် တော်တော်ခရီးရောက်ခဲ့ပြီ။ နောက်  
ဆုံး ရစ်ချုတ်သည် အကိုလ်ထိုးနှစ်းသရဖူကို ဆောင်းလိုက်နိုင်ခဲ့သည်။

သို့သော် ရစ်ချုတ်၏ အကြံအစည်းတွေက မပြီးသေး။ သူတဲ့ မင်း  
သားနှစ်ပါး၏ ရန်မှာ စိတ်မချုရသေး။ ထို့အပြင် အန်းန်မင်းသမီးကို  
သူမလိုအပ်တော့။ သူထိုးနှစ်းတည်မြှုပြုအတွက် အက်ဒ်ဝပ်နှင့်အယ်လစ်  
ဘောက်၏ သမီးတော်လေး အယ်လစ်ဘောက် အငယ်ကို သူလက်ထပ်ရ<sup>၅</sup>  
မည်။ အယ်လစ်ဘောက်အငယ်နှင့် ရစ်ချုမန်မြို့စားကလေး ရည်ငံနေကြ  
သည်ကိုသုသိသည်။ ထိမ်းမှားပေးဖို့ စီစဉ်ထားကြောင်း သူသိသည်။  
သို့ပါလျက် အယ်လစ်ဘောက်အငယ်ကို သူလက်ထပ်မည်။ ရစ်ချုမန်  
မြို့စားကလေးက ပြင်သစ်ပြည်တွင် ရစ်ချုတ်ကို တော်လှန်ပုံပုံကန်ရန်  
လွှဲသွားစုနေပြီ။ ရစ်ချုမန်နှင့်ပထမဆုံး သွားရောက်ပူးပေါင်းသူမှာ ဘုန်း  
တော်ကြီးဖြစ်သည်။ ထိုနောက်အက်ဒ်ဝပ်၏ သားတော်နှစ်ပါးကို သတ်ရန်  
အကြံအစည်းကို ရစ်ချုတ်က ဖွင့်ပြောလာသည့်အခါတွင် ဘက်ကင်ဟမ်  
အမတ်ကြီး သည်းမခံနိုင်တော့ဘဲ ရစ်ချုမန်နှင့်သွားရောက် ပူးပေါင်းလိုက်  
တော့သည်။

ရစ်ချုတ်သည် သူအကြံအစည်းကို နောက်မတွန်းဘဲ အကောင်

အထည်ဖော်ခဲ့၏။ အစ်ကို၏သား မင်းသားလေး နှစ်ပါးကို အိပ်ပျော် နေစဉ် အဝတ်ဖြင့် ဖိသတ်ခိုင်းသည်။ သူ့နေ့း အန်းနိမ့်ပါရားကိုလည်း အသည်းအသန် နေမကောင်းဘူးဟု ကြိုတင်ကြညာထားကာ သတ်ပစ် လိုက်သည်။

ရစ်ချုတ်သည် ယခုအခါ ထိုးနှစ်းစည်းစိမ်ကို အဆုံးတိုင် ယစ်မှုး မိန္ဒြေး။ ထို့ကြောင့် မိမိ၏အာဏာကိုပေဖန်လာသူ၊ သံသယရှိသူ ဆင်ခြင် သုံးသပ်သူအားလုံးကို နှုတ်ပိတ်ရန်အဆင်သင့်ရှိနေသည်။ မိမိ ဘာခိုင်း ခိုင်း သစ္စာရှိစွာဆောင်ရွက်ပေးသော Tyrell ကလည်း ရစ်ချုတ် သတ်စေ ချင်သူကို သတ်ပေး၏။

နောက်ဆုံး အယ်လစ်ဘောက် မင်းသမီးငယ်လေးကို လက်ထပ်ဖို့ မရှိုးဖြစ်သူ မိခင်အယ်လစ်ဘောက်ထံမှ ခြိမ်းခြားကောင်းဆိုသည်။ အယ်လစ်ဘောက်သည် မိမိ၏မောင်အား သတ်ဖြတ်သည့် လူသတ် ကောင်၊ မိမိ၏ သား (j)ယောက်အား သတ်သည့် လူသတ်ကောင် ရစ် ချုတ်အား မှန်းတီးစက်ဆုပ်လှသည်။ သို့သော် ရစ်ချုတ်၏ အာဏာ စက်အောက်မှာ မလှုပ်မယ့်က် ပိတ်မိနေသူမျို့ မတတ်သာသဖြင့် မြှို့သိပ်နေ ရသည်။

ထိုညွှန် ရစ်ချု့မန်၏စစ်တပ်က အကဲလန်မြေသို့ ကမ်းကပ်လာ သည်။ ရစ်ချု့မန်၏ ဦးလေးတော်သူ လေ့သုံးစတန်လေအား ရစ်ချုတ်က ရစ်ချု့မန်ဆီလွှတ်ပြီး သတင်းယူခိုင်းသည်။ ဓားစားခံအဖြစ် စတန်လေ၏ သားငယ်လေးရော့ချု့ကို ဖမ်းထားခဲ့သည်။

ရစ်ချု့မန်အား သမီးဖြစ်သူ အယ်လစ်ဘောက်အငယ်နှင့် ညွှန်း ချင်း လက်ထပ်ထိမ်းများပေးလိုက်ပြီးမှ အယ်လစ်ဘောက် မိမ့်ရား စိတ်ချ သွားခဲ့ရသည်။ ရစ်ချု့မန်သည် နောက်နောအရှက် တက်မှာပင် ရစ်ချုတ် ၏ စစ်တပ်ကို ထိုးဖောက်တိုက်ခိုက်လေသည်။

ရစ်ချုတ်ဘူးရင်သည် ရစ်ချု့မန်မြှုံးစားလေး ဟင်နရီ၏ လက်ချက် ဖြင့် ကျဆုံးခဲ့ရလေသည်။ ရစ်ချုတ်၏ ဗာတ်သိမ်းသည် အနှစ်သူရှိယ အမတ်ကြီး၏ ကဗျာကို သတိရစေ၏။

‘ရွှေအီမ်နှစ်းနှင့် ကြုံနှစ်းလည်းခံ၊ မတ်ပေါင်းရုံလျက်၊ ပြော့စံရှိ

၌မဲ၊ စည်းစိမ့်မက္ခာ၊ မင်းချမ်းသာကား၊ သမုဒ္ဓရာ၊ ရေ့မျက်နှာထက်၊ ခဏတက်သည့်၊ ရေ့ပါးများ၊ တစ်သက်လျာတည်း' တဲ့။

ရှစ်ချုပ်ဘုရင်၏ စည်းစိမ့်ချမ်းသာသည် တကယ်ပင် သမုဒ္ဓရာ ရေ့မျက်နှာထက် ခဏတက်သည့် ရေ့ပါးများ မျက်စိတစ်မိတ်စာသာ ကြာခဲ့သည်။ ထိုတခဏသော စည်းစိမ့်အတွက် သူသည် အသက်ပေါင်း များစွာကို စတေးခဲ့၏။ ညီကိုလည်းသတ်၊ တူကိုလည်းသတ်၊ မိတ်ဆွေကို လည်းသတ်ခဲ့သည်။ သူစစ်ပွဲကို ရင်မဆိုင်မိညာမှာ သူအိပ်ပျော်နေသည် အခါ အိပ်မက်ဆိုးတွေ့မက်ခဲ့သည်။ အိပ်မက်ထဲမှာ သူသားကောင်တို့၏ စကားသံများ၊ ကျိုန်စာတိုက်သံများကို ကြားယောင်ခဲ့ရသည်။ သူအား ကျိုန်စာတိုက်သံများထဲတွင် သူ၏မွေးသမီခင် ဖော်လုပ်မင်းသမီးကြီးပါ ပါဝင်သည်။

"မင်းဟာ ငယ်ငယ်ကတည်းက ဒေါသကြီးခဲ့၊ ဆိုးသွမ်းခဲ့၊ ရက် စက်ခဲ့၊ ကောက်ကျေစ်ခဲ့တယ်။ မင်းကိုသားအဖြစ်မွေးရလို့ ငါမှာဝမ်း ရေစပ်ရတယ်ရစ်ချုပ်။ မင်းလုပ်ခဲ့တဲ့ အပြစ်တွေသွေးမြေကျမှုတွေကြောင့် မင်းကျခုံးပါစေ။ ရစ်ချုပ်မန်ဖြူစားလေးနိုင်ပါစေ။ မင်းသွေးတွေ မြေမှာကျပါစေ" ဟု မိခင်က ရှစ်ချုပ်အား မျက်နှာချင်းဆိုင် စွဲစွဲကြည့်လျက် ကျိုန်ဆိုခဲ့သည်။

တကယ်ဆိုလျှင် မင်းသမီးကြီးအတွက် ရှစ်ချုပ်သည် ခုကိုတဲ့ သားတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ ခါးကုန်းကလေး၊ ဘယ်လက် မသန်ဘဲ ကျွေးကောက်နေသော ခုကိုတဲ့ ရှစ်ချုပ်သည် မင်းသမီးကြီးအတွက် ဘယ်လောက်အကြင်နာထားစရာ ကောင်းလိုက်သလဲ။ သို့သော် ဘယ်လက် မသန်ဘဲ ခါးကုန်းကလေးဖြစ်နေသော ရှစ်ချုပ်သည် အက်အခဲမှန် သမျှ မညာမတာ ရှင်းလင်းသတ်သင်ကျော်ဖြတ်ပြီး အက်လန်ပြည့်ရှင် ဘုရင်ဘာဝကို ရအောင်ယူခဲ့သည်။ သူကောက်ကျေမှုတွေကြောင့် မင်းသမီးကြီးက မသနားတော့သည့်အပြင် သားအရင်းအား သွေးမြေကျပါစေဟု ကျိုန်စာတိုက်ခဲ့သည်အထိပင်ဖြစ်သည်။

ရက်စက်မှုတစ်ခုသည် ဆိုးသွမ်းသူထဲမှာ ပေါင်းစပ်လိုက်သော အခါ ကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်းသည်မှန်၏။ ထိုရက်စက် ဆိုးသွမ်း

၁၃၆

သူတွင် ကောက်ကျစ်စဉ်းလဲမှုပါ ပေါင်းစပ်သွားလျင်တော့ ထိုသူ၏  
အန္တရာယ်မှာ ဆိုဖွယ်ရာမရှိတော့ပြီ။ ထိုသူမျိုး၏ လက်ထဲမှာ အာဏာထို  
ထည့်ပေးလိုက်လျင် ကမ္ဘာတစ်ခုလုံး ပြာကျသွားနိုင်လောက်သည်။ ဒါ  
ကြောင့်လည်း ယခုအခါ နျောကလီးယားလက်နက် ထိန်းချုပ်ရေး  
စာချုပ်တွေ အပြန်အလှန်ချုပ်ဆို ထိန်းကွပ်နောက်ခြင်း ဖြစ်ပါလိမ့်မည်။  
ယခုထိတော့ အောင်မြင်နေသေး၏။ ဝမ်းသာစရာပဲဖြစ်ပါသည်။

Richard III ဘတ်ကားကို ကြည့်ရသောအခါ ပရီသတ်သည်  
ရသအမျိုးမျိုးဖြင့် ခံစားရသည်။ ရစ်ချုပ်ကို မှန်းတီးစက်ဆပ်မှု၊ ဒီ  
လောက်တောင် ကောက်ကျစ်တာကိုးဟု အဲသွားလွပ်မှု၊ ရက်စက်  
လိုက်တာဟု ထိတ်လန်းကြောက်ခွဲ့မှု၊ ရစ်ချုပ်၏ ရက်စက်မှုကိုခံရတော့  
မည် သားကောင်လွှာသားအား သနားကြင်နာစွာ အားမလိုအားမရဖြစ်ကြော်  
ကလည်း ပါသေးသည်။ အသတ်ခံရလု ဆဲဆဲတွင်တောင် ရစ်ချုပ်အား  
တမ်းတနေသော ဂျော်ချုပ်ကို ကြည့်ကာ ကျွန်မစိတ်မကောင်းဖြစ်မိသည်။  
အစ်ကို၏ ကောက်ကျစ်မှုကိုမရှိပ်မိဘဲ ယခုအချိန်ထိ အားကိုးမိလေခြင်း  
ဟု သနားမိသည်။

နောက်ဆုံးဘတ်သိမ်းကတော့ ပရီသတ်အတွက် အားရကျေနပ်  
ဖွယ်ရာဖြစ်လေသည်။ ရက်စက်ကောက်ကျစ်သူသည် နောက်ဆုံးတွင်  
သူ့ ပြစ်မှုကို ထိက်တန်စွာ ခံစားသွားရသင့်သည်ဟု အပြစ်ပေးလိုသူများ  
ဤဘတ်ကားကိုကြည့်ပြီး စိတ်ကျေနပ်မှု ရှာတွေ့နိုင်သည်။ ချက်ချင်း  
လက်ငင်း အကျိုးပေးသော စိုးခွဲမွေးခိုက်ကို Richard ဘတ်ကား  
တွင် မြင်တွေ့နိုင်သည်။ ဤအချက်ကြောင့်လည်း ထိုဘတ်ကားသည်  
ကြည့်လိုကောင်းသည့်ဘတ်ကားတစ်ခု ဖြစ်နေခြင်း ဖြစ်သည်။

တစ်ခုတော့ ရှိပါသည်။

Richard III အပေါ်တွင် Shakespeare မြင်သည့် အမြင်က အဆိုး  
မြင်မှု ပိုများသည်။ သမိုင်းပညာရှင်တွေက Richard III ကို အခြား  
ဘုရင်တွေထက်ပိုပြီး ဆိုးဝါးကောက်ကျစ်သူအဖြစ် ကောက်ချက် မလေ့  
ဟုဆိုသည်။ အခြားသော ဘုရင်များသည်လည်း Richard III လောက်ပို၍  
ကောင်းလှသည်ဟု မရှိနိုင်ဟုဆိုလိုခြင်း ဖြစ်လိမ့်မည်။ ဘုရင် သီးနှံးနှင့်

ပတ်သက်လျင် သူ့အိုးသူသတ်၊ ကိုယ်ဦးကိုယ်သတ် ဤအဖြစ် မျိုးတွေ  
များဟန်တူပါသည်။ သူတို့အက်လန်ထိုးနှင့်အစဉ်အဆက်သည် ဟင်နှင့်  
မင်းဆက်ဖြစ်လိုက်၊ အက်ဒ်ဝပ် မင်းဆက်ဖြစ်လိုက်၊ ရစ်ချုတ်မင်းဆက်  
ဖြစ်လိုက်နှင့် ထိုးနှင့်အသည် သူ့ဆီရောက်လိုက် ကိုယ့်ဆီ ရောက်လိုက်  
ရှိသည်။

# THE BONFIRE OF THE VANITIES



**Directed by** Brian De Palma  
**Starring** Tom Hanks, Bruce Willis &  
Melanie Griffith  
**Screenwriter** Michael Cristofer  
**Release** Dec 19, 1990  
**Runtime** 126 min

## အဟောသိကံ မီးပုံပွဲ

စောင့်စည်းမှု (Decent) သည် လူအဖွဲ့အစည်းတွင် ရှိသင့်ရှိထိက်  
သော စိတ်ထားတစ်ခု ဖြစ်သည်။ အိမ်ထောင်ရေးမှာရော၊ လူမှုရေးရာမှာ  
ရော စောင့်စည်းနှင့်လိုအပ်သည်။ ချုပ်တည်းမှု တစ်ချက်ကလေး လွတ်  
လိုက်သည်နှင့် အကျိုးဆက်များစွာ သက်ရောက်လာဟောသည်။

တကယ့် လက်တွေ့မှာ လူယဉ်ကျေးမှု သက်တမ်းတစ်လျှောက်  
စောင့်စည်းမှုတွေ ရှိပါရဲ့လား။

အမေရိကန်စာရေးဆရာ၊ သတင်းစာဆရာ Tom Wolfe သည်  
အမေရိကန်ယဉ်ကျေးမှု လူမှုရေးဘာသာရပ်ကို ကျွမ်းကျင်ပိုင်နိုင်စွာ လေ့  
လာပြီး စာအုပ်များရေးခဲ့သည်။ သူစာအုပ်များသည် အမေရိကန်လူအဖွဲ့  
အစည်း၏ အတွင်းအနှစ်ထိအောင် နှိုက်နှိုက်ချွှတ်ချွှတ် ထိုးဖောက်လေ့  
လာထားပြီး တင်ပြချက်များက သေသပ်စွာ ထိရောက်သဖြင့် နာမသြို့  
အလွန်ကြိုးပါသည်။ ကျွန်မသီသလောက်က သူလုံးချင်းဝှေ့ ကုန်ပုဒ်  
တည်းသာဖြစ်သည်။ ထိုဝှေ့သည် အမေရိကန်လူမှုရေးအလုံလာမှု

တစ်ခုအဖြစ် အလွန်အောင်မြင်ခဲ့သည်။ ဝတ္ထာအမည်မှာ Bonfire of the Vanities ဖြစ်သည်။ ၁၉၈၇ ခုနှစ်တွင် ထုတ်ဝေခဲ့သည်။

သူတို့ ဟောလီးဂုဒ္ဓရပ်ရှင်လောကကလည်း ဝတ္ထာတစ်ပုဒ် နာမည် ကြီးပြီဆိုလျှင် ရပ်ရှင်အဖြစ် အသွင်ပြောင်းလို့ အမြဲ ကြီးစားလေ့ရှိသည်။ ဘတ်ညွှန်းရေးသူနှင့် ဒါရိုက်တာအပေါ်မှတည်၍ ဝတ္ထာအောင်မြင်မှုကို လိုက်မိသူလည်းရှိ၊ လိုက်မိသူလည်းရှိ၊ သာလွန်၍ ကောင်းသူလည်းရှိသည်။

ယခု Bonfire of the Vanities ဝတ္ထာကိုလည်း ၁၉၉၀တွင် နာမည်ကြီး ရပ်ရှင်သရပ်ဆောင်မှားဖြင့် ရပ်ရှင်ရိုက်ကြသည်။ Tom Hanks, Bruce Willis, Melani Griffith, Morgan Freeman နှင့် Kim Cattral တို့ဖြစ်သည်။ ဒါရိုက်တာမှာ Brian Del Palma ဖြစ်သည်။

Brian Del Palma သည် သေသပ်သော၊ ကြီးစားသော၊ စေတနာ ထားသော ဒါရိုက်တာတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ သူ့လက်ရာ Untouchables (၁၉၈၇)သည် လူတိုင်း နှစ်သက်လက်ခံသော ရပ်ရှင်ဘတ်ကား ဖြစ်သည်။ ရောင်ကွန်နှင့် ဘတ်ပို့ဆု အောင်စကားရခဲ့သည်။

Bonfire of the Vanities သည် DVD ဘတ်ပြားအဖြစ် အသွင် ကူးပြောင်းပြီး ဈေးကွက်သို့ မကြာမိကရောက်လာသည်။ လွန်ခဲ့သော (၁၀)နှစ်က ရပ်ရှင်ဖြစ်သော်လည်း Special Effect, Computer Effect မပါဘဲ ဘတ်ကောင်စရိုက် အသားပေး ရပ်ရှင်ဖြစ်နေသောကြောင့် ယခု ကြည့်တော့လည်း ထူးခြားစွာ ရှိုးစင်းမနောဘဲ ဆန်းသစ်လျက်ရှိသည်။ လွှဲစရိုက်ဆိုသည်ကတော့ လွန်ခဲ့သည့်(၁၀)နှစ်က အပြုအမူနှင့် ယခု တွေ့ရသည့် အပြုအမူအကြား ပြောင်းလဲသည်ဟူ၍မရှိပေး။ လောဘ၊ လိမ်လည်ခြင်း၊ ကောက်ကျေစွဲခြင်း၊ စည်းဖောက်ခြင်း၊ ထိုအပြုအမူ စရိုက်မှားကို စနစ်တကျ ဖန်တီးတည်ဆောက်သော မည်သည့်ဝတ္ထာ၊ မည်သည့် ရပ်ရှင်မဆို ကာလဒေသမရွေး မှန်ကန်နေမှာပဲဖြစ်သည်။

နယူးယောက်မြို့ကြီးတွင် လူတန်းစား အလွှာအမျိုးမျိုး ရှိသည်။ လူမျိုးလည်း အမျိုးမျိုးရှိသည်။ သို့သော် အဓိက ဉားနားမှု အများသော လူတန်းစားနှစ်မျိုးမှာ လွှဲထိပ်သီး စီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင် လူတန်းစားနှင့်

လူဆင်းရဲ ကလေကလွင် အတန်းအစားဖြစ်သည်။ အမိက လူမျိုးရေး ခွဲခြားမှ အပေါ်လွင်ဆုံး နှစ်မျိုးမှာလည်း လူဖြာနှင့်လူမည်း ဖြစ်သည်။ အပေါ်ဆုံးအလွှာမှာ လူဖြာများသလို အောက်ဆုံးအလွှာတွင် လူမည်းများ သည်။ လူဖြာလူမည်း ပြဿနာသည် အစဉ်အဆက်ရှိခဲ့ပြီး ယခုထိအပြီး သတ်မသွားသေးသည့် ပြဿနာဖြစ်သည်။ မာတင် လူသာကင်းလည်း သေခဲ့ပြီးပြီ။ နောက်ထပ်ဘယ်သူတွေသေပြီးမှ အသားအရောင်ကွဲပြားမှ ကို လျှစ်လှ၍ရှိနိုင်ကြမည်လဲမသိ။

Bonfire of the Vanities တွင် လူဖြာလူမည်း ပြဿနာအပေါ် အမြတ်ထုတ်ချင်သည့် ခရိုင်အစိုးရရှေ့နေ့ အဖွဲ့အစည်းတစ်ခု အကြောင်း ကိုလည်း ကွင်းကွင်းကွက်ကွက်ဖော်ပြထားသည်။

Peter Fallow (Bruce Willis) သည် ယခုနှစ်အတွက် ပူလစ် ၂၁ရုရားရုသွားသည့် စာရေးဆရာတစ်ဦးဖြစ်သည်။ သူရေးခဲ့သည့် ဝွေး တစ်ပုဒ်သည် အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုတွင် အောင်မြင်ကျော်ကြားသွား သည်။ သူသည် တကယ့် အဖြစ်မှန်အတ်လမ်းတစ်ခုကို ဝွေးအဖြစ် ဖန်တီးထားခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။ ရုပ်ရှင်အတ်လမ်း အကြောင်းပြောသူ Narrator မှာ ထိစာရေးဆရာပါဖြစ်သည်။ စာရေးဆရာက သူ့အတ်ကောင်ကို ပရိသတ်နှင့် မိတ်ဆက်ပေးပြီး သူ ထိဝွေးရရှိလာပုံကိုပြောပြသည်။

သူ့အတ်ကောင် ရှားမင်း Sherman (Tom Hanks) သည် Wall Street စီးပွားရေးလောက်၏ ထိပ်သီးအသိုင်းအဂိုင်းတစ်ခုမှ လူချမ်းသာ တစ်ဦးဖြစ်သည်။ သူ့မှာ ဇန်နဝါရီ ၁၉၈၅ ခုနှစ်၊ Judy ရှိသည်။ အစစအရာရာ အဆင် ပြေသည်။ သို့သော် သူသည် အမှတ်မထင်အမှား တစ်ခု လုပ်လိုက်မိ၏။ လင်ရှိမိန့်မှ မာရိယာ Melani Griffith နှင့် တိတ်တိတ်ပုန်း တွေ့မိခြင်း ဖြစ်သည်။ မာရိယာသည် ရုပ်ချော၏။ အသက်ငယ်ရွယ်၏။ အလှအပ ရုဏ်စာနှုန်းမက်မော၏။ ထို့ကြောင့် လူချမ်းသာအဖိုးကြီး တစ်ယောက် ကို လက်ထပ်ထားသည်။ နောက်ပြီး ရွယ်တူယောက်၏ လူငယ်မှားနှင့် ပရောပရှိနေသည်။ ရမ္မက်ကြီးသည်။

တော်ညတွင် ရှားမင်းသည် မာရိယာအားကားမောင်း၏ လိုက် ပို့သည်။ ကားထဲတွင် မာရိယာ၏ ခရီးဆောင်အိတ်မှားပါသည်။ မာရိ

ယာသည် အီတလီသို့ သွားမည်ဟု သိရသည်။

သို့သော်ရှားမင်းအား ဘေးမှာထိုင်နေသော မာရီယာက မြှေခွယ် အြားယောင်းလာသည်။ မာရီယာလက်မှ ရန်းထွက်ရင်းကားကို အာ ရုံစိုက်မှုနည်းသွားသည့် တစ်ခဏတာမှာပင် ချိုးကျွဲ့ရမည့် ထွက်ပေါက် လမ်းချိုးကို မချိုးမိဘဲကျော်သွား၏။ အဝေးပြီးအမြန်လမ်းမ Freeway များတွင် ကားသည်ရပ်၍မရ၊ ပြန်လည့်၍ မရ။ ညာဘက်က ထွက် ပေါက်လမ်းချိုး Exit များဆီသာ ကျွဲ့ရ၏။ တစ်ခုကို ကျော်သွားပြီးလျှင် နောက် Exit တစ်ခု တွေမှ ချိုးကျွဲ့ရသည်။ ထိုထွက်ပေါက် Exit သည် မူလသွားချင်သော ရပ်ကွက်နေရာနှင့် အနည်းငယ်ဝေး သွားသည်။

ယခု ရှားမင်းသည် ချိုးရမည့်နေရာ မချိုးမိသဖြင့် တစ်နေရာ ကျေမှ ချိုးဝင်လိုက်သည်။ အဲသည်မချိုးသင့်သော အချိုးအကျွဲ့တစ်ခု ကြောင့် သူ့ဘဝသည် လုံးဝပြောင်းလဲသွားရတော့သည်။

မင်္ဂလာက်တန် Manhattan သည် နယူးယောက်မြို့၊ ထဲပိုင်းဖြစ် သည်။ မင်္ဂလာက်တန်မှာပဲ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင်များ၊ လူ့အထက်လွှာ များ၊ အစိုးရရုံးများ၊ ပြောတ်ရုံများ၊ ပြတိက်များ၊ ခမ်းနားကြီးကျယ်မှု များရှိသည်။ သူနေထိုင်သည့် Park Avenue လမ်းရှိသည်။ သူပြန်သွား မည်က သူတို့နေထိုင်ရာ မင်္ဂလာက်တန်ဖြစ်သည်။ သို့သော် သူချိုးကျွဲ့လိုက်သည့် လမ်းကြောက် နယူးယောက်၏ အခြားအပိုင်းတစ်ခု သို့ ရောက်သည်။ သူ မရောက်ချင်ခဲ့းသော၊ သူ မရောက်ဖူးသော Bronx County ဖြစ်သည်။

Bronx ရပ်ကွက်သည် လူမြှောထက် လူမည်းကများသော ရပ်ကွက် ဖြစ်သည်။ မကောင်းမှု ဒုစရိတ်ကျူးလွန်သူများ၊ မူးယစ်ဆေး၏ သား ကောင်များ၊ မူးယစ်ဆေး ရောင်းဝယ်သူများရှိသောရပ်ကွက်ဖြစ်သည်။

သူသည် Bronx ထဲသို့ရောက်နေပြီဟု သိပြီးနောက် မိမိရွှေ တွင်မြင်နေရသော အဖြစ်အပျက်များကိုကြည့်ကာ လန့်သွားသည်။ လမ်းမပေါ်မှာ လူတွေ ရတ်ရတ်ရက်ရက် ရန်ဖြစ်နေသည့် မြင်ကွင်းမှု၊ အမျိုးသမီးများနှင့် ဈေးစကားဆိုနေသည့်မြင်ကွင်းများ၊ အကြေးတောင်းနေသည့် မြင်ကွင်းများကိုတွေ့ပြီး မာရီယာကလည်း ပြန်ထွေးရအောင်

ဟု တကျိုကျို ပုဆာနေသည်။ မီးနိုကိုအင်္ခါးနှစ် သူတိုကားဘေးမှာ လူမည်းတွေ တပြုကြီးရိုင်းနေ၏။ ထိုအခါ သူသည် ချိုးမိချိုးရာ တစ် နေရာသို့ ကျွဲ့ရှောင်လိုက်ရသည်။ ထိုနောက် လမ်းတစ်နေရာလွှဲပြတ် သည်နေရာအရောက်တွင် သူသွားရမည့် ကားလမ်းပေါ်ကားတာယာ တစ်ခု ပိတ်ဆိုနေသဖြင့် ဆင်း၍ရွှေ့ရ၏။ ထိုအချိန်တွင် လူမည်းလှေယ် နှစ်ယောက် ရောက်လာပြီး ရှားမင်းအား အကုအညီလိုသလားဟု မေး သည်။ သူတို့မျက်နှာယားတွေကတော့ ရှားမင်းတို့အား ဓားပြတိက်မည့် မျက်နှာများဖြစ်သည်။ ရှားမင်းက လန့်သွားသော်လည်း ဟန်တင်းလျက် အကုအညီမလိုပါဘူး၊ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်ဟုပြောပြီး ပြန်ထွက်ရန်ပြင် သည်။ သို့သော် လူမည်းလှေယ်က အဲဒီတာယာက ငါတို့ပစ္စည်း ဟု ရှားမင်း မထားသော တာယာအားပြ၍ ဖြီမ်းခြောက်သည်။ ရှားမင်းသည် အခြေအနေမဟန်မှန်းသိ၍ တွန်းထိုးပြီး ထွက်ပြီးလာသည်။ မာရီယာက ကားမောင်းသူ ထိုင်ခဲ့မှာထိုင်လျက် ကားကိုမောင်းလာသည်။ ရှားမင်းက ပတ်ဆင်ကျော်ထိုင်ခဲ့ဘက်က ကမန်းကတန်းဝင်ထိုင်လိုက်ပြီး ကားတံ့ခါး သော့ချုလိုက်ရသည်။ သူတို့ကားကို လူမည်းနှစ်ယောက်က သကြီးမကြီး လိုက်၍ တွန်းထိုးကြီးမောင်းသည်။ မာရီယာက စွတ်ရှောင်၍ မောင်းပြီး သည်။ ထို့နောက် သူတို့ကားသည် တစ်စုံတစ်ယောက်အား တိုက်မိသွား ခဲ့သည်။ ရှားမင်းက ဤကိစ္စကိုရဲအား အကြောင်းကြားထားရင် ကောင်း မည်ဟု ရာစခန်းသို့သွားရန် အကြော်ပေးသည်။ မာရီယာက လက်မခံခဲ့ပေ။ ‘ကျားပါးစပ်ပေါက်ထဲ ကျွန်းမတို့ နှစ်ယောက်လုံး ဝင်ရအောင်လုပ် နေတာလား၊ ကားမောင်းတာ ရှင်မဟုတ်ဘူး၊ ကျွန်းမမောင်းနေတာလေ၊ ဒီကိစ္စကို ဆုံးဖြတ်ဖို့ အခွင့်အရေးကို ကျွန်းမပဲ ရသင့်တယ်၊ မဖြစ်ဘူး၊ ရဲကို အကြောင်းမကြားရဘူး’ ဟု ပြောသည်။

ထိုပြဿနာသည် သာမန်အားဖြင့် ဆုံးလျင် သိပ်ကြီးကျယ်သွား စရာအကြောင်းမရှိပေ။ သို့သော် ကားပိုင်ရှင်က လူကုံထံသွေး လူဖြာ တစ်ယောက်ဖြစ်နေပြီး ကားတိုက်ခဲ့ရသွားက ဆင်းရသား လူမည်းလှေယ် တစ်ယောက်ဖြစ်သောအခါ ထိုကိစ္စသည် ကြီးကျယ်သော သတ်းအစ်ခု ဖြစ်သွား၏။ ပိုဆိုးသည်မှာ Bronx ခရိုင် ရှေ့နေကြီးသည် လာမည်

ရွှေးကောက်ပွဲတွင် သူပါဝင်ရွှေးကောက်ခံမည်ဖြစ်၍ မဲအများအပြား ၅  
လိုသည်။ Bronx ရှိ လူမည်းလူထုကို သူက စည်းရုံးလွှဲဆော်ချင်သည်။  
သူဘက်ပါအောင် မဲဆွဲယ်ချင်သည်။ သို့သော် လူမည်းအများစုက ပညာ  
မတတ်၊ စာမတတ်၊ လူအောက်ခြေအလွှာ လူတန်းစားဖြစ်နေသည်။  
ထိုလူထုကို သူအား မဲထည်ဖို့ ဟောပြောပွဲများ၊ လက်ကမ်းစာစောင်များ  
ကတိများဖြင့် မဲဆွဲယ်၍မရနိုင်။ ထိုလူစု နှစ်သက်မည့် တစ်ခဲနောက် အေး  
ပေးသည် လုပ်ရပ်တစ်ခုကို သူလုပ်ပြမှုဖြစ်မည်။ ထိုလုပ်ရပ်ကလည်း  
လူမည်းနှင့် တရားဆိုင်ရမည့် လူဖြူလူမလိုင်တစ်ယောက်ယောက်အေး  
ထောင်ထဲအရောက်ပို့ပြီး လူမည်းအကြိုက် လိုက်ရန်ဖြစ်သည်။

ထိုကြောင့် ခရိုင်ရေးနေဂြား Weiss သည် ပလပ်ပြီးသား လူမည်း  
လူဖြူ တရားခွင်တစ်ခုကို လက်ထောက်ရေးနေဖြင့် ရုံးမှာတင်ခဲ့သည်။  
တရားသူကြီး White (Morgan Freeman) သည် လူမည်း ဖြစ်သော်  
လည်း တရားမျှတမ္မကို ရေးရှုပြီး အသားအရောင်ခွဲမြားမှု၊ အဖြူ အမည်း  
အာယာတ မရှိသူဖြစ်သောကြောင့် ဂိုက်စ် တင်သောအမှု ပိတ်ပြီးသား  
ဖြစ်သည်ဟု ဒေါသတကြီး ပယ်ချလိုက်သည်။ လူဖြူသားကောင်တစ်  
ယောက် အသည်းအသန်ရှာနေသော ဂိုက်စ်အတွက် ရှားမင်းသည်  
အတိုင်းထက်အလွန် ကိုက်ညီနေခဲ့သည်။ ထိုကြောင့် ဂိုက်စ်၏မြားသို့  
သည် ရှားမင်းဆီသို့ ပြောင်းသွားတော့သည်။

ရှားမင်း အနေနှင့်လည်း ဆိုးဆိုးရွားရွား ပြသေနာဖြစ်လာမှာ  
မဟုတ်ဟု မျှော်လင့်သည်က တစ်ကြောင်း၊ မာရိယာအား နာမည်မအောင်  
လိုသည်က တစ်ကြောင်းကြောင့် ရဲကို အကြောင်းမကြားဘဲ နေခဲ့မိသည်  
မှာ မှားသွားပြီဟု နောက်မှသိလိုက်ရသည်။ သူ့ကားဖြင့် တိုက်လိုက်စီ  
သည့် လုပ်ယောက်မှာ ဆေးရုံတင်လိုက်ရသည်။ သူအား လာဖမ်းသည်။

သူဘဝမှာ ဤကဲ့သို့ အချုပ်ခန်းတွေ၊ ရဲစခန်းတွေနှင့် ပတ်သက်  
ရမည်ဟု သူနည်းနည်းမှ ကြို့ကြို့မစဉ်းစားမိခဲ့ပေ။ သူနှင့် သူအစုစု  
ကုမ္ပဏီသည် မကြာမိ ဒေါ်လာသန်း(၆၀၀)တန်လုပ်ငန်းတစ်ခုကို ရေးသွား  
မည်ဖြစ်သည်။ ဤကိစ္စတွင်သူ့စွမ်းဆောင်မှု အများကြီး ပါဝင်နေခဲ့သည်။

သို့သော် သူအဖမ်းခံရန်။ ရေးနေဂြားရသည်။ တရားခံ့အချုပ်

ခန်းတွင် အောက်တန်းစားအလွှာက လူတွေ့နှင့် အတူ စပေါင်းပြီး အချုပ် ခံရသည်။

တရားသူကြီး White သည် ရှားမင်းအား ဒေါ်လာတစ်သောင်း တန်း အောမခံဖြင့် အချုပ်မှလွှာတ်ပေးခဲ့ပြီး တရားဆက်ဆိုင်စေသည်။ ဟိုဘက်ရှုံးနေက မကျေနှပ်ပေါ်။ ဒေါ်လာနှစ်သိန်းခဲ့(ငွေသားဖြင့်) အောမခံ ပေးခိုင်းရမည်ဟု စောဒကတက်သည်။ တရားသူကြီးက သူ့စောဒကကို လက်မခံ။ သို့သော် တရားရုံးပရိသတ်ကြီးသည် Bronx လူထုပါပီ တရားသူကြီးအားကန်းကွက်ကာ ခရိုင်ရှုံးနေဘက်မှ ထောက်ခံပြီး ပုံစံပွဲဖြစ် ကုန်သည်။ တရားသူကြီးသည် ခရိုင်ရှုံးနေကြီး၏ ခြေလှမ်းကို မြင်နေ သူဖြစ်၍ ဖြစ်သင့်ဖြစ်ထိုက်သည့် တရားမျှတမူဘက်က ရဲရရင်ရင့်ရပ် လိုက်သည်။ အောမခံနှင့်ပတ်သက်သည့် သူ့ဆုံးဖြတ်ချက်ကိုပဲ အတည်ပြု လိုက်သည်။

ရှားမင်းသည် တရားခွင့်လွှာတ်သောအခါ အိမ်ပြန်ဖို့ဘယ်မှာ ကားငားရမှန်းမသိ။ တရားရုံးဘေးကလမ်းမှာ စိတ်ပျက်အားငယ်စွာ ယောင်တောင်တောင် ရပ်နေခဲ့သည်။ အလာတုန်းက ကြိတ်ကြိတ်တိုး ထိုင်းအုံခဲ့ကြသည့် သတင်းထောက်တွေ အပြန်မှာရော စောင့်ပြီး မေးခွန်း မမေးကြဘူးလား၊ စာတ်ပုံမရှိက်ကြဘူးလားဟု စဉ်းစားစရာဖြစ်သည်။ ဖြစ်နိုင်သည်မှာ ရှားမင်းသည် နောက်ဖော်ဘက် (သို့မဟုတ်) ဘေးဘက် ကနေလျှို့ပြီး ထွက်လာသည်ဖြစ်မည်။ စာရေးဆရာပါတာသည် သတင်းထောက် ထောက်ပါရီ ဤအမှုကို စိတ်ဝင်တစား လာနားထောင်ပြီး အပြန် ရှားမင်းနှင့် တိုးမိသည်။ ရှားမင်းက ပိတာအား Taxi ဘယ်ကနေ ရှုံးနိုင်မလဲဟု မေး၏။ ထိုအချိန်မှာပင် တရာ့ပရိတ်သတ်က ရှားမင်းအား မြင်သွားပြီး ဝရ်န်းသုန်းကားပြီးလာသည်။ ပိတာက ရှားမင်းအား လက် ခွဲကာ မြေအောက်ရထားဘူတာရုံးသိသို့ ပြီးဆင်းလိုက်၏။ ‘လား ကျူပ်တို့ Subway ကနေ သွားကြမယ်’

ရှားမင်းသည် သူ့ဘဝမှာ Subway ရထားဖြင့်တခါမှ ခရီးမသွား စူးသူဖြစ်လိမ့်မည်။ သူသည် မြေအောက်ရထားနှင့် နေသားမကျေဘဲ ဟိုကြည့်သည်ကြည့်ဖြစ်နေ၏။ ‘ရထားက Park Avenue ကိုဖြတ်သွား

သလား'ဟု သူမေးသည်။ ထိုနောက် 'ကျွန်တော်အဖောကတော့ Subway ရထားတွေကို စီးခဲ့ရတာပဲ' ဟု ပြောသည်။ ထိုနောက် အမှု အကြောင်း စကားအနည်းငယ်စပ်မိသည်။ ရှားမင်းသည် မှန်ပြတင်းမှ တဆင့် သူနှင့်ရင်းနှီးသော လမ်းတစ်ခုကို မြင်သွားပုံရသည်။ 'ဒီမှာ ကျွန် တော်ဆင်းရမှာ' ဟု ပြော၏။ 'ခင်ဗျားဆင်းလို့ မရသေးပါဘူး။ ရထားက ဒီမှာ ရပ်ဦးမှာ မဟုတ်ဘူး' ဟု ပိတာက ပြောသည်။

ထိုနောက် ရထားရပ်သောအခါ ရှားမင်းက ပြောလက်စ စကား ကို ဖြတ်လျက် တဲ့ခါးမှထွက်သည်။ စိတ်တိုတိဖြင့် 'တကယ်က ဒီကား ကို ကျွန်တော် မောင်းခဲ့တာတောင် မဟုတ်ဘူး' ဟု ပြောသွားသည်။ ပိတာက ထိုစကားကြောင့် အံ့ဩလျက် ကျွန်ခဲ့သည်။

ရှားမင်း၏ အီမ်ရှေ့လမ်းပေါ်တွင်လူတွေ တန်းစီအော်လျက် ဆန္ဒပြနေကြသည်။ အများအားဖြင့် လူမည်းများဖြစ်သည်။ ရှားမင်းအား ထောင်ချုပစ်ချင်သူများ၊ သောဒဏ်ဝေးစေချင် သူများဖြစ်သည်။ လူဖြူကို အာယာတ ကြီးသူများဖြစ်သည်။ လက်မှာ ဆိုင်းဘုတ်ပိုစတာများ ကိုင် လျက် အော်ဟစ်နေကြခြင်းဖြစ်သည်။ သူသည် ထိုလှစထဲတွင် ရောလိုက် ပြီး ဆိုင်းဘုတ်တစ်ခုကိုကိုင်ကာ တန်းစီရင်း သူ့အီမ်ရှေ့သို့ မသိမသာ ရောက်အောင် သွားရသည်။ ထိုနောက် ဆိုင်းဘုတ်ကိုလွှာတ်ချကာ သူ အီမ်သို့ လျင်မြန်စွာ ပြေးဝင်လေသည်။

အီမ်ထဲရောက်တော့ သူ၏ လူကုံထဲ စီးပွားရေး အသိုင်းအစိုင်းနှင့် လူများက ပါတီပွဲကျင်းပလျက် သူ့အားကြိုဆိုနေသည်ကို သူအံ့ဩ တကြီး မြင်လိုက်ရသည်။

သူမိန့်းမဂျိုဒီသည် သူနှင့်မာရီယာ အကြောင်းကို သိသွားပြီး သူအားကွာရှင်းတော့သည်။ သို့သော ဤပါတီပွဲပြီးမှအီမ်မှထွက်သွားမည်။ ယခုအချိန်မှာတော့ ဓည့်သည်တွေကို အပြီးဖြင့် ဓည့်ခံနေရေးမည်။ ဟု ပြောသည်။ သူ့အစုဝင် ကုမ္ပဏီမှ အဖွဲ့ဝင်တစ်ယောက်ကို သူတွေ သည်။ သူက ဝမ်းသာအားရနှုတ်ဆက်သည်။ မနက်ဖြန် လောက်ဆိုင် တော့ ရုံးကို လာနိုင်ပါလိမ့်မည်ဟု သူက ပြောတော့ ထိုလှက ငို့မျှမျိုး ဘူး၊ မင်းလာဖို့မလိုပါဘူးဟု ပြောသည်။ အမိပိုယ်မှာ ရှားမင်း

(သူတို့ ကမ္မဏီကိုထိခိုက်မှာ စိုးသဖြင့်) ထုတ်ပယ် လိုက်ခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ ရှားမင်းအတွက် အကြီးအကျယ် စိတ်ထိခိုက်စရာဖြစ်သည်။ ဤအနှင့် မပြီးသေး။ ဤအိမ်ကနေ ခဏရှေ့ငွေလျှင်ကောင်းမည်ဟု သူ မိတ်ဆွဲတစ်ယောက်(သူ ခုက္ခရာက်စဉ်မှာ ဘာမှမကူညီခဲ့သူ)က အကြံပေး၏။ ရှားမင်း ဒေါသတကြီး ပေါက်ဂွဲသွားတော့သည်။ သူ စာကြည့်ခန်းထဲက ပြောင်းရည်သေနတ်မှာ ကျည်ဆံတွေထည့်လျက် ထိသုအား သေနတ်ဖြင့်ချိန်ကာ ခြိမ်းခြာက်သည်။ ‘ဘာတွေပဖြစ်ဖြစ် ဒီအိမ်ဟာ ကျပ်အိမ်၊ ဒီအိမ်ကနေ ကျူပ်ဘယ်မှ မသွားနိုင်ဘူး၊ ခင်ဗျားအခုထွက်သွား’ ထိုနောက် သူအိမ်ထဲမှ အညွှန်သည်အားလုံးအား သေနတ်ပစ်ဖောက်ခြိမ်း ခြာက်ကာ နှင့်ထုတ်လိုက်သည်။

ရှားမင်းနှင့်အတူ ထိုညာက ကားပေါ်တွင် ရှိနေသူမှာ မာရီယာဖြစ်ကြောင်း တရီးက သိသည်။ သို့သော် ကားကိုမောင်းခဲ့သူမှာ ရှားမင်းမဟုတ်ဘဲ မာရီယာသာဖြစ်ကြောင်း သိသူကတော့ မိမိတို့ ကာယကံရှင်နှစ်ဦးသာဖြစ်သည်ဟု ရှားမင်းထင်ခဲ့၏။ သို့သော် သူတို့ နှစ်ယောက်အပြင် သိသူရှိသေး၏။ ငှုံးမှာ မာရီယာနှင့်တွဲနေသော လူတစ်ယောက်၏ ဇန်းကက်သရင်းဖြစ်သည်။

ကက်သရင်းက မာရီယာနောက် သူယောက်ဗျားပါတော့မည်ကို ထိန်းသိမ်းဖို့ကြီးစားသောအားဖြင့် မာရီယာ အကြောင်းကို စုစုမဲ့သည်။ တိုက်ခန်းမှာ အသံဖမ်းစက်တပ်လျက် ယောက်ဗျားနှင့်မာရီယာကိုဖမ်းဖို့၊ ရှားမင်းမောင်းသောကားထဲတွင် အသံ ဖမ်းစက် တိတ်တိတ်ထည့်ကာ ခိုးနားထောင့်ဖို့ လူတစ်ယောက်အား ငါးရမ်းခိုင်းစေခဲ့သည်။ ထိုညာတွင် ကားထဲ၌ ပြောခဲ့ကြသော စကားများ အားလုံး (မာရီယာ၏ မြှေဆွယ်စကားများအပါအဝင်) တိတ်ဆွဲထဲမှာ ရလိုက်သည်။ ထိုတိတ်ဆွဲအရ မာရီယာမောင်းခဲ့တာဟု သူမ သိသွားသည်။ ထိုအကြောင်းကို သူမနှင့် ပုပ်ရုပ်ရုပ်ဖြစ်ခဲ့သော ပိတာအား ပြောပြလျက် သူယောက်ဗျားနှင့်မာရီယာဘယ်မှာရီကြောင်း စုစုမဲ့ပေးရန် ခိုင်းသည်။

ပိတာသည် မာရီယာ၏ ခင်ဗျားအားသွားတွေကာ မာရီပဲ့နာ နှင့် မိမိမှာ မိတ်ဆွဲဖြစ်ကြောင်း ပြောပြမိတ်ဆက်ပြီး မာရီယာ ခရီးထွက်

သွားသည်မှာ ဘယ်ကိုလဲဟု င့်စမ်းသည်။ ပီတာသည် စာရေးဆရာ အဖြစ်မှ သတင်းထောက်ဘဝသို့ ပြန်ရောက်သွားသည်။ အဘိုးကြီးက မာရီယာ ယောက်သွားတစ်ယောက်နှင့် အီတလီမှာရှိကြောင်း သိနေသည်။ ပီတာအား အမှန်အတိုင်းပြောပြသည်။ သို့သော် အဘိုးကြီးသည် အရက် သောက်ပြီး စားသောက်ဆိုင်မှာပင် မူးမေ့သွား၏။ ထိုနောက် အဘိုးကြီး ကွယ်လွန်သွားသည်။

သူခင်ပွန်း အသုဘကိစွာဖြင့် မာရီယာပြန်လာသည်။ ပီတာက မာရီယာအားသွားတွေ့ပြီး ရှားမင်းကားထဲတွင် ထိုညာက သူမ ရှိနေ ကြောင်း သိသည်ဟု ပြောလိုက်သည်။ မာရီယာ စိတ်တိုသွားသည်။

ပီတာသည် ကားတိုက်ခံရသောလူငယ်ရှိရာ ဆေးရုံသို့လည်း လိုက်သွားကြည်၏။ လူနာရှင်များသည် ဆေးရုံမ လျှော့ကြေးတောင်းရန် ကိစ္စကို ကြီးစားနေသည်။ ဒေါ်လာ(၁၀)သန်းရနိုင်သည်ဟု သိရ သောအခါ မိခင်သည် Limosine ကားကြီးစီး၍ ဈေးဝယ်ချင်နေ၏။ ပီတာသည် ကားတိုက်မှုသတင်းကို လူနာရှင်ဘက်က ဖြစ်စေချင်သည့် အတိုင်း ရေးပေးလိုက်သည်။

အသုဘတွင် မာရီယာအား လာတွေ့သုနှစ်ယောက်ရှိသည်။ တစ်ယောက်မှာ မာရီယာချစ်သူ ရှားမင်းဖြစ်သည်။ ရှားမင်းသည် မာရီယာအား ကားမောင်းသည့် ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ သွားက်မှ ထွက်ဆိုပေးရန် အကုံအညီတောင်းချင်သည်။

နောက်တစ်ယောက်မှာ ခရိုင်ရှေ့နေ ဂိုက်စ်၏လက်ထောက် ဖြစ်သည်။ မာရီယာ ထိုညာက ကားမောင်းခဲ့သည်ကို သတင်းအနဲ့ရသွားခဲ့ပြီး မာရီယာအား စည်းရုံးသိမ်းသွင်းရန်ဖြစ်သည်။ မာရီယာ၏ အစစ်ခဲချက်သည် အမှုအနိုင်အရှုံးကို ဆုံးဖြတ်မည်ဖြစ်သဖြင့် အမှုနိုင်ရေးအတွက် မာရီယာအား လိမ့်လည်ထွက်ဆိုခိုင်းဖို့လည်း သူဝန်မလေးချေ။ ထိုကြောင့် ဂိုက်စ်သည် သူ့လက်ထောက်ရှေ့နေအား မာရီယာကိုသွားတွေ့စည်းရုံးဖို့၊ သူနှင့်ချိန်းပေးဖို့ လွတ်လိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။

ရှားမင်းသည် သူ့ရှေ့နေဖွင့်ပြသော မာရီယာ စကားများ ၁၀၂၁ သည့်တိတ်ခွေကို နားထောင်လျက် ပထမ အုံသွေးသူ့က်သည်။

ထို့နောက် အားတက်သွားသည်။ သို့သော် သူကိုယ်တိုင်ဖမ်းယူသည့်  
တိတ်ခွေမဟုတ်သဖြင့် တိတ်ခွေကိုတင်ပြလျှင် အကျိုးဆက်နှစ်ခု ဖြစ်  
မည်။ တစ်ခုမှာ တရားဝင်သက်သေမဟုတ်။ တရားဥပဒေနှင့် မညီသဖြင့်  
အပယ်ခံရမည်။ နောက်တစ်ခုမှာ ဤတိတ်ခွေရအောင် ခိုးပြီးကူးယူ အသံ  
ဖမ်းခဲ့သည့်လူ ထောင်ကျမည်။ ထို့ကြောင့် ရှားမင်း၏ ရှေ့နေကမာရှိယူ  
ခင်ပွန်း အသုဘသို့ ရှားမင်းသွားလျှင် မာရှိယာနှင့် စကားပြောပြီး အသံ  
ဖမ်းနိုင်ဖို့ သူကိုယ်မှာ အသံဖမ်းစက်တပ်ပေးလိုက်၏။ ရှားမင်းက မလုပ်  
ချင်သော်လည်း မာရှိယာ သက်သေခံပေးဖို့ မသေချာသဖြင့် ဇွတ်မိုတ်ပြီး  
လုပ်လိုက်သည်။

သို့သော် မာရှိယာက အသုဘတွင် ရှားမင်းနှင့်တွေ့သောအခါ  
ရှားမင်း၏ တောင်းပန်စကားများကို အာရုံမထားဘဲ ထုံးစံအတိုင်း ဟို  
ကိုင်သည့်ကိုင် ပုတ်သီးပုတ်သပ် လုပ်သောကြောင့် အသံဖမ်းစက်နှင့်  
ကြိုးကို ရှာတွေ့သွားသည်။ မာရှိယာ အထင်လွှဲပြီး ဒေါသတွေ ပေါက်ကွဲ  
သွား၏။ လျှပ်စစ်ကုလားထိုင်မှာ အသတ်ခံရပါစေဟု ကျိန်တွယ်၏။  
ထိုအချိန်မှာပဲ ရှေ့နောက်စိုက်လက်ထောက်ရောက်နေသည်။ မာရှိယာ  
အား စည်းရုံးသည်။ မာရှိယာသည် သူမ၏ သာယာမှုကို ရှားမင်းထံမှ  
လက်ထောက်ရှေ့နေထံသို့ ချက်ချင်းပြောင်းလိုက်နိုင်သည်။ ရှားမင်း ဖော်  
ယူမြဲခဲ့သော (မာရှိယာ ဆွဲမဖြတ်မိအထိ) အသံသွင်းတိတ်ခွေသည်  
ဘာမှထိထိရောက်ရောက်မပါခဲ့ပေ။ ရှားမင်းစိတ်ဓာတ် တော်တော်ကျ  
သွားသည်။ တစ်ခု သက်သာရာရသည်မှာ သူ၏အစုစပ်ကုမ္ပဏီလှကြေး  
ကိုယ်တိုင် သူ့ထံရောက်လာပြီး အားပေးကူညီခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။ သူကို  
အဖွဲ့ထဲမှထဲတ်ပယ်လိုက်ပြီဟု သူအထင်ရောက်ကာ ဘာမှမဆက် သွယ်  
ဘဲနေခဲ့မိသဖြင့် သူ့ထံလိုက်လာခြင်းဖြစ်သည်။ သူသည် တော်တော် စိတ်  
ထိခိုက်သွားရလေသည်။

‘ကျွန်တော် ဒီအမှုကို နိုင်ဖို့က တစ်နည်းပဲရှိတယ်။ လိမ့်ဖို့ပဲ’ ဟ  
ရှားမင်းက ပြောလိုက်သည်။

ရှားမင်းက ဘာကို လိမ့်စရာလိုသလဲ။

အမှုစစ်သည့်နေ့တွင် မာရှိယာ၏ ထွက်ဆိုချက်မှာ စိတ်ပျက်

၁၂၂



စရာကောင်းလောက်အောင် မှသားတွေ၊ ပလိပလာတွေ လွှမ်းခဲ့၏။  
ကားမောင်းခဲ့သူမှာ ရှားမင်းဖြစ်ကြောင်း၊ ထိုသူကို တိုက်ခဲ့သည်မှာ ရှား  
မင်း၏ ဆုံးဖြတ်ရွှေးချယ်မှုသာဖြစ်ကြောင်း၊ သူက ဘေးမှ ဘာမှ မ  
တတ်နိုင်ဘဲ ကြည့်နေခဲ့ရရုံသာ ဖြစ်ကြောင်း ထွက်ဆိုခဲ့သည်။

စာရေးဆရာသည် ထိုထွက်ဆိုချက်ကို ကြားလိုက်ရသည့် အခါ  
ရှားမင်း၏ ဘဝသည် ဤနေရာမှာပင် အဆုံးသတ်သွားပြီဖြစ်ကြောင်း  
စိတ်မကောင်းစွာ ကောက်ချက်ချလိုက်သည်။ ရှားမင်းဘဝပျက်ပြီ၊ မိမိ  
လည်း ဘာမှမကူညီနိုင်။

သို့သော် ထိုအချိန်မှာပင် ရှားမင်း ပြီးနေသည်ကို သူမြင်သွား  
၏။ ပထမ သူအဲသုသွား၏။ နောက်တော့ သူရိုပ်မိစွာ ပြီးလိုက်သည်။

ရှားမင်းသည် ပြီးလျက်က သူရထားသော တိတ်ခွေကို ဖွင့်လိုက်  
သည်။ တိတ်ခွေမှ မာရီယာ စကားများထွက်လာသည်။

‘ကျားပါးစပ်ပေါက်ထဲ ကျွန်ုမ်တို့ နှစ်ယောက်လုံး ဝင်ရအောင်  
လုပ်နေတာလား၊ ကားမောင်းတာ ရှင်မဟုတ်ဘူး၊ ကျွန်ုမ်မောင်းနေ  
တာလေ၊ ဒီကိစ္စကို ဆုံးဖြတ်ဖို့ အခွင့်အရေးကို ကျွန်ုမ်ပဲရသန့်တယ်၊ မ  
ဖြစ်ဘူး၊ ရဲကို အကြောင်းမကြားရဘူး’

ရုတ်တရက် ကြားလိုက်ရသော စကားသံကြောင့်မာရီယာ မှု  
မှုလကျသွား၏။

ခရိုင်လက်ထောက်ရှုံးနေက ရှားမင်း၏ စားပွဲပေါ်ခုန်အပ်လျက်  
တိတ်ခွေကိုလှယူဖို့ ကြီးစားသည်။ တရားခွင်တစ်ခုလုံး ရုတ်ရုတ်သံသံ  
ဖြစ်သွားသည်။

တရားသူကြီးက ရုတ်ရုတ်သံသံဖြစ်နေသော ရှားမင်းတို့ သုံး  
ယောက်အား သူဆီလာရန် အမိန့်ပေးလိုက်သည်။

‘ဒါ ဘယ်သူတိတ်ခွေလဲ၊ ဘယ်သူဖမ်းယူထားတာလဲ’

‘ကျွန်ုတော့ တိတ်ခွေပါ။ ကျွန်ုတော် ဖမ်းယူထားတာပါ။ ကျွန်ု  
တော့ စကားတွေကို ကျွန်ုတော်ကိုယ်တိုင် အသံဖမ်းထားတဲ့ တိတ်ရွှေ  
ပါ’ ဟု ဖြေသည်။

တရားသူကြီးသည် အမှုသွား၊ အမှုလာကို အတိအကျ သီလိုက်

အသေဆာပါက ဒီပုံပျိုး

ပြီမို့ ဤအမှန်င့် ရှားမင်း မဆိုင်ဟု ဆုံးဖြတ်ကာ ရှားမင်းအား လွတ်လိုက် သည်။

အုံအုံကျက်ကျက် ဆူညံသွားကြသော တရားခွင့် ပရီသတ် အား ကျောခိုင်း၍ ထွက်တော့မည့်ဆဲဆဲ တစ်ယောက်က တရားသူကြီးအား လုပံ့ပေးသာက်လိုက်သူ (Racist) ဟု စွပ်စွဲလိုက်သံကြားလိုက်သဖြင့် တရားသူကြီး စင်ပေါ်မှာ ပြန်ရပ်လိုက်သည်။

‘ကျော်ကို Racist လို့ ဘယ်သူပြောရတာလ’

‘တရားရုံးမှာ သက်သေတစ်ယောက်က လိမ်ပြီးထွက်ဆိုနေတဲ့ အချိန်မျိုးမှာ တရားလိုရှုံးနေက သူ့နိုင်ငံရေး ကစားပွဲမှာ နိုင်ချင်လို့ အမှန်တရားကို မျက်ကွယ်ပြပြီး လုပ်ကြုံနေတဲ့ အချိန်မျိုးမှာ စင်ပျားတို့ က အရေပြားပေါ်က အသားအရောင်ကို အလေးထားနေကြသေးသလား၊ တရားမျှတမ္မာဆိုတာ ဘယ်မှာလ’

ထိုနောက် တရားသူကြီးသည် တရားခွင့်သို့ ဆင်းလျောက် ကာ လူသားအားလုံးအတွက် အဓိက ဦးစားပေးရမည့်အရာမှာ စောင့်စည်းမှု (Decent) ဖြစ်ကြောင်း ပြောပြသည်။

ပိတာသည် ရှားမင်းအကြောင်းကို ဝတ္ထုရေးလိုက်သည့်အခါ စာရေးဆရာအဖြစ် တဟုန်ထိုးအောင်မြင်သွား၏။ သူက လူဘဝ၏ အချိုးအကွဲများအကြောင်း ဆွေးနွေးထားသည်။ လူတစ်ယောက်၏ ဘဝတွင် အမှားသေးသေးတစ်ခုကို အမှတ်တမဲ့ ကျူးလွန်မိသည့် နောက် တွင် ဘဝတစ်ခုလုံး ပြောင်းလဲသွားစေနိုင်သည့် အကျိုးဆက်များ ဖြစ် တတ်ကြောင်း ဒါရိုက်တာက ပြောပြချင်ဟန်တူသည်ဟု ကျွန်မခံစားရ သည်။

လူလောကမှာ အမှန်တရားက ဘယ်လောက်ထိ ထိရောက် သလဲ။ အမြဲတမ်း အမှန်တရားကိုချည်း ဖက်တွယ်နေခြင်းသည် မှန်ကန် သော ရင်ဆိုင်မှုတစ်ခုဖြစ်ရဲ့လား။ ရုပ်ရှင်ကို ကြည့်ပြီးနောက် သံသယ ဝင်လာစရာ ရှိပါသည်။

အမှန်တရားက လူတစ်ယောက်ကို အကျဉ်းအကျင်ဖောက် ကယ်တင် မပေးနိုင်ဘူးဆိုလျှင် သူလိမ်လည်ရတော့မည်။ ထိုအား ကျွန်မ

တို့သည် လိမ်လည်သူအား အပြစ်ဆိုကြရမည်လား၊ အမှန်တရားကို ဖုံး  
ကွယ်ကာ စိတ်တိုင်းကျ ကြိုးကိုင်လိုသူများကိုပဲ အပြစ်ဆိုကြရမည်လား။  
အမှန်တရားမပါဘဲ လိမ်လည်မှုတွေဖြင့် နေသားကျနေသော လူအဖွဲ့  
အစည်းတစ်ခုလုံးကိုပဲ အပြစ်တင်ကြရမည်လား။

Bonfire of the Vanities သည် ပရီသတ်အား လူစရိတ်နှင့် လူ  
အဖွဲ့အစည်းအကြောင်း ဆက်လက် တွေးတောမိအောင် အစဖော်ပေး  
လိုက်သည့် ရုပ်ရှင်တစ်ခုဖြစ်သည်။